



La Scena Musicale

May 2005 Mai

Vol. 10.7

Version PDF

This low resolution PDF version is made available free of charge to visitors of *La Scena Musicale Online* <<http://www.scena.org>>. As a web magazine, this version is not printable.

A high resolution printable PDF version is available on yearly subscription for \$15 CDN (10 issues of *La Scena Musicale PDF* and 4 issues of *The Music Scene PDF*). Every month PDF paid subscribers will be sent by email the link to the high resolution version. Contact info@scena.org to subscribe. <http://www.scena.org>

Cette version PDF à basse résolution est disponible gratuitement pour les visiteurs du site de *La Scena Musicale* <<http://www.scena.org>>. Cette version pour le web du magazine n'est pas conçue pour être imprimée.

Une version PDF à haute résolution, imprimable, est disponible sur abonnement au tarif de 15\$ CDN (10 numéros de *La Scena Musicale* et 4 numéros de *The Music Scene* en format PDF). Pour plus d'information, contactez info@scena.org



**Canada Council
for the Arts**

**Conseil des Arts
du Canada**

LaScena Musicale

www.scena.org

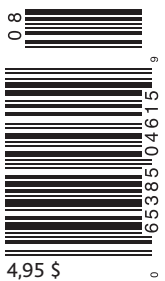
Mai 2005 May
Vol. 10.8



Natalie Dessay
à l'Opéra de Montréal

L'enfance de l'art **Natalie Choquette** *Diva and Devotee*

Spécial: La voix / Voice
Concours musical international de Montréal
FIMAV / Manif d'art / Elektra
Jazz: Anthony Braxton à 60 ans
Calendrier / Calendar: Montréal, Québec,
Ottawa, Gatineau



4,95 \$



Concours Musical
International de Montréal

:CHANT2005:

DU 9 AU 20 MAI 2005

EN PARTENARIAT AVEC LES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA ET L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

SUIVEZ LES VOIX

INAUGURATION PUBLIQUE

9 mai · 12 h · Complexe Desjardins

DEMI-FINALE

10 mai · 13 h 30



Salle
pierre-mercure
CENTRE PIERRE-PÉLADÉAU

11, 12 et 13 mai · 13 h 30 et 19 h 30

CLASSES DE MAÎTRE

15 mai · 10 h, Shirley Verrett; 14 h, Carlo Bergonzi;
19 h, Dame Gwyneth Jones

Salle Claude-Champagne

ENTRÉES LIBRES

FINALE

16, 17, 18 mai · 19 h 30

Théâtre Maisonneuve – Place des Arts
avec l'Orchestre symphonique de Montréal

CONCERT GALA

20 mai · 19 h 30

Théâtre Maisonneuve – Place des Arts
avec l'Orchestre symphonique de Montréal

BILLETTERIE www.osm.ca · (514) 842-9951



Théâtre Maisonneuve Place des Arts
514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790-1245

INFORMATION - HORAIRES

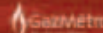
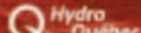
Téléphone : (514) 845-4108 · www.jeunessesmusicales.com



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Québec



montrealplus.ca



LA PRESSE

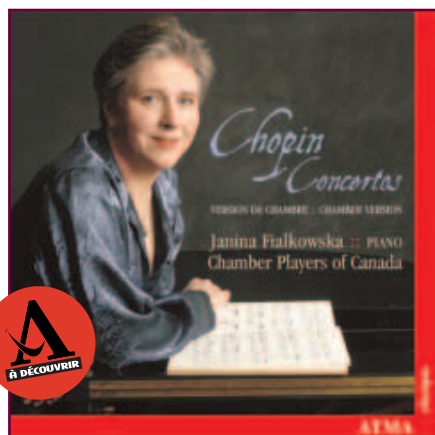
Elle Boite

ARCHAMBAULT

aime la musique *classique*

Laissez-vous surprendre par nos produits «À Découvrir»

Une sélection unique d'œuvres musicales, littéraires ou interactives choisies par nos disquaires et nos libraires.



CHOPIN • CONCERTOS POUR PIANO

Janina Fialkowska

De retour après un long combat contre le cancer, la pianiste canadienne Janina Fialkowska retrouve son répertoire de prédilection, soit les deux concertos de Chopin. Accompagnée des Chambistes du Canada, Janina Fialkowska interprète ces concertos dans une reconstitution pour formation de chambre, tels que Chopin les a probablement joués. Une première!

16⁹⁹

EN CONCERT

Les 21, 22 mai 2005
au Centre Bell



ANDRÉ RIEU
Romantic Paradise

17⁹⁹

NOS CHOIX

ANALEKTA



ANGÈLE DUBEAU
Passion

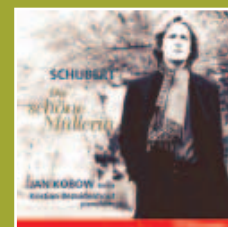
17⁹⁹



ANTON KUERTI
Brahms
Concertos pour piano et
œuvres pour piano seul

27⁹⁹
(3 CD)

NOTRE CHOIX ATMA



SCHUBERT
Die Schöne Müllerin
Jan Kobow, tenor

17⁹⁹

En concert le 15 mai à
15 h à la salle Redpath

PROMOTION

NAXOS

3 pour 20\$

CD NAXOS
DU
MOIS



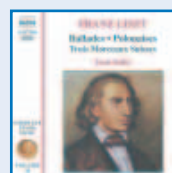
CLARA SHUMANN
Concerto pour
piano
F. Niculescu

5⁹⁹



BUXTEHUDE
Seven Sonatas, Op. 1

8⁹⁹



LISZT
Ballades, Polonaises
J. Dubé

8⁹⁹

NOTRE CHOIX DVD



CARMEN
Bizet

35⁹⁹

Promotion en vigueur jusqu'au 31 mai 2005

ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA

Commandez en ligne sur Archambault.ca
ou par téléphone: 514.849.8589 ou 1.877.849.8589

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Gatineau • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke
St-Georges-de-Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières • Archambault l'entrepôt à Boucherville



901874

Alfonso Ferrabosco Ensemble Huelgas dirigé par Paul Van Nevel

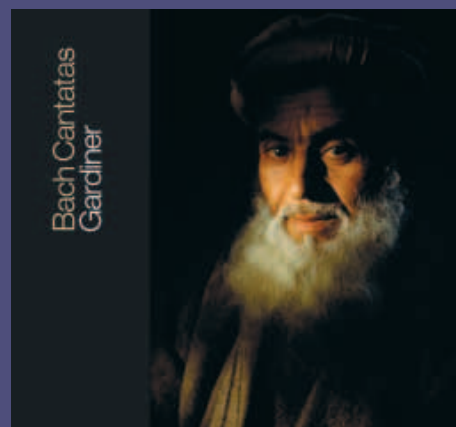
Alfonso Ferrabosco, *Il Padre*, a connu un curieux destin : éminent représentant de la fameuse dynastie musicale bolonaise de son époque, ses œuvres ont été fort peu enregistrées.



HOUGH1

The Stephen Hough Piano Collection

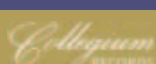
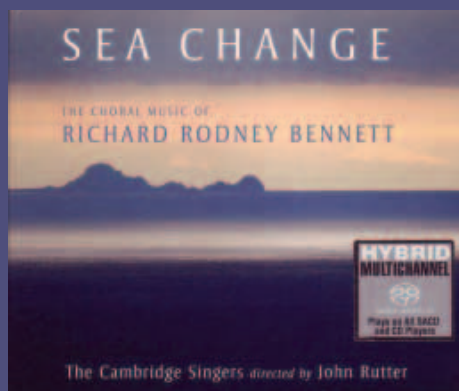
Cette collection d'œuvres pour piano regroupe des pièces tirées des onze précédents enregistrements de Stephen Hough chez Hyperion ainsi que sept nouvelles pièces. Ce disque est offert à prix spécial.



SDG101

Cantates de Bach Vol.1 The Monteverdi Choir, The English Baroque Soloists, dirigés par John Eliot Gardiner

Le Monteverdi Choir, sous la direction de John Gardiner, est l'un des ensembles les plus respectés pour l'interprétation de la musique de J.S. Bach.



CSACD901

Sea Change, musique chorale de Richard Rodney Bennett The Cambridge Singers sous la direction de John Rutter

Cet enregistrement présente pour la première fois une sélection de la musique chorale de ce très talentueux compositeur britannique. Ce disque envoûtant et émouvant saura plaire à un vaste public.



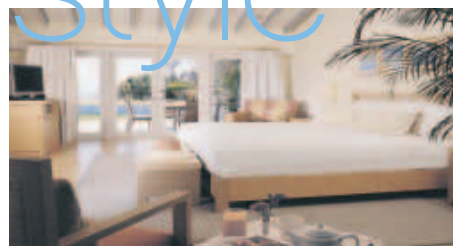
RCO04002

Dvorák : Symphonie n° 9 Royal Concertgebouw Orchestra, Mariss Jansons, chef

Ce nouvel enregistrement SACD inaugure le nouveau label indépendant RCO LIVE. Mariss Jansons y dirige l'Orchestre royal du Concertgebouw dans une interprétation «live» de la Symphonie n° 9 de Antonin Dvorák, la célèbre Symphonie du Nouveau Monde.



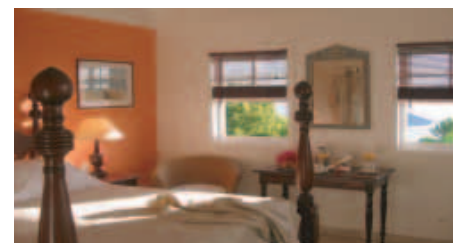
ESCAPE with style



Elbow Beach - Bermuda



Victoria House - Belize



Francois Plantation - St. Barth



The Water Club - Puerto Rico

The Caribbean's most indulgent experiences await you.....

Rejuvenating spas, exhilarating golf, sensational dining, and a myriad of unforgettable experiences are within your reach. Caribbean Escapes provides travel services taking you to over 100 luxurious resorts in 25 memorable destinations.

For the discerning traveler who has acquired a taste for the finer things in life, there's Caribbean Escapes.

Call toll free: 1-TO-MY-ISLAND (1-866-947-5263)

www.CaribbeanEscapes.com


CARIBBEAN
ESCAPES
EXPERIENCE INDULGENCE

Découvrez

INTERMEZZO

Un club pour les mélomanes • The club for music lovers



avantages

Abonnement à *La Scena Musicale* (10 numéros) + *The Music Scene* (4 issues)
10 % de rabais chez Archambault
10 % de réduction à l'Opéra de Montréal
15 % de rabais à l'Orchestre symphonique de Montréal
Tarif préférentiel dans les Hôtels Gouverneurs
Rabais dans des magasins tels que *Dans un jardin*, *L'Art des artisans du Québec*, *Main Fleuriste* et dans divers restaurants
Tarifs préférentiels pour certains concerts et spectacles (ex. : Théâtre de la Chapelle)
Rabais sur les activités de *La Scena Musicale*

benefits

Free subscription to *La Scena Musicale* (10 issues) + *The Music Scene* (4 issues)
10% discount at Archambault
10% discount from l'Opéra de Montréal
15% discount from Orchestre symphonique de Montréal
Preferential rate at Gouverneurs Hotels
Discounts in shops such as *Dans un jardin*, *L'Art des Artisans du Québec*, *Main Florists* as well as in various restaurants
Preferential rates for selected concerts and entertainment (e.g.: Théâtre de la Chapelle)
Reductions on other *La Scena Musicale* activities

formulaire d'adhésion/ membership form

nom / name _____
adresse / address _____
ville / city _____
province et code postal / province and postal code _____
téléphone / phone _____
courriel / e-mail _____
☐ régulier / regular 40 \$ ☐ étudiant / student 30 \$
don / donation _____
MODES DE PAIEMENT / PAYMENT METHODS
carte de crédit / credit card n° _____ exp. _____
☐ Visa ☐ MasterCard ☐ American Express ☐ chèque / cheque ☐ comptant / cash
signature _____

LaScenaMusicale

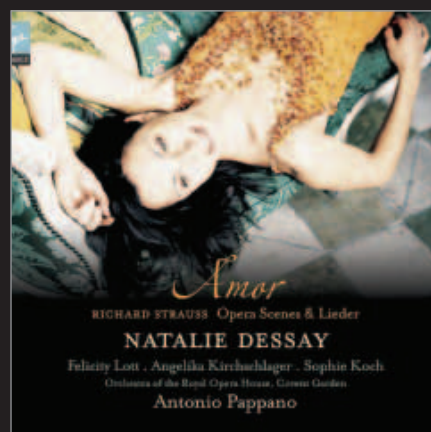
5409, rue Waverly, Montréal (Québec) H2T 2X8
tél. : 514 948.2520 • téléc.-fax: 514 274.9456 • www.scena.org

NATALIE DESSAY

‘LE ROSSIGNOL’ de STRAVINSKY



Un film de
Christian Chaudet
Maintenant en DVD



Également en magasin

Mahler: Symphony No. 8
Simon Rattle
& City of Birmingham Symphony Orchestra

En vente chez
ARCHAMBAULT
QUEBECOR MEDIA



NATALIE DESSAY EN CONCERT.
Événement Signature de l'Opéra de Montréal. Dimanche 8 mai à 16 h



EN COUVERTURE | COVER STORY

- 16 Natalie Choquette –
L'enfance de l'art / *Diva and Devotee*

DOSSIER « VOIX » | VOCAL SPECIAL

- 12 Les compétitions vocales : le chemin
menant au sommet ? /
Are Singing Competitions a Way to the Top?
- 20 Natalie Dessay
- 22 Christian Gerhaer
- 24 *Great Singers Remembered*
de los Angeles, Tebaldi, Merrill
- 26 Eve Queler – Suivre la musique
- 28 David Rompré – Parler avec son chœur
- 42 En périphérie... de la voix

ACTUALITÉS | IN THE NEWS

- 10 Notes
- 29 Pour vos yeux... aussi! Isabelle Van Grimde / Elektra
- 30 La création en mai à Victoriaville et à Québec
- 40 Guide d'abonnement / *Subscription Guide*
- 45 Concerts à venir / *Previews*

MUSIQUES DU MONDE

- 53 Jeux de gorge inuits

JAZZ

- 54 Anthony Braxton à 60 ans
- 55 *Exploring Improvisation Between the Arts*
- 56 Au rayon du disque / *Off the Record*

CRITIQUES | REVIEWS

- 34 Les disques / *CD Reviews*
- 38 Les DVD / *DVD Reviews*
- 38 Les livres / *Book Reviews*

CALENDRIERS | CALENDARS

- 32 Calendrier détachable / *Pull-Out Calendar*
- 43 Calendrier régional / *Regional Calendar*
- 52 Petites annonces / *Classifieds*
- 55 Calendrier Jazz plus

Prochain numéro >> Juin 2005 – Les festivals!

Next Issue >> June 2005 – Festivals!

Date de tombée (calendrier): 9 mai 2005 /

Deadline (calendar): May 9, 2005

Date de tombée (publicité): 17 mai 2005 / *Deadline (ads): May 17, 2005*

Publicité / *Advertising* 514 948.2520 www.scena.org

La Scena Musicale

Founding Editors / Rédacteurs fondateurs
Philip Anson - Wah Keung Chan

VOL. 10.8 MAI 2005 MAY

Éditeur / Publisher La Scène Musicale
Directeurs Wah Keung Chan (prés.), Sandro Scola,
Dean Jobin-Bévans

Rédacteur en chef / Editor Wah Keung Chan
Rédacteur adjoint / Assistant Editor Réjean Beaucage
Rédacteur CD / CD Editor Réjean Beaucage
Rédacteur Jazz / Jazz Editor Marc Chénard
Rédacteur Musiques du monde / World Music Editor Bruno Deschênes
Assistante à la rédaction / Editorial Assistant Isabelle Picard
Collaborateurs / Contributors Charles Collard, Danielle Dubois,
Philip Ehrensaft, Philippe Gervais, W.S. Habington, David Lapierre,
Alexandre Lazarides, Eric Legault, Gillian Pritchett, Laurier Rajotte,
Paul Serralheiro, Joseph K. So
Traducteurs / Translators Jane Brierley, Danielle Dubois
Réviseurs / Proofreaders Danielle Dubois, Sasha M. Dyck,
Isabelle Picard, Annie Prothin, Jeff Wijns
Calendrier régional / Regional Calendar Eric Legault, avec l'aide
appréciable de / ably assisted by Ingrid Boussaroque,
Dominic Spence, Isabelle Picard
Graphisme / Graphics Martin L'Allier, Albert Cormier, Sasha M. Dyck
Toutes les photos de Natalie Choquette /
All Natalie Choquette's pictures Pierre Roussel

Site Web / Website Normand Vandray, Mike Vincent

Adjointes administratifs / Admin. Assistants Johanne Poirier,
Sasha M. Dyck, Antoine Letendre
Directrice de la distribution / Distribution Manager Johanne Poirier
Comptabilité / Accounting Joanne Dufour
Technicien comptable / Bookkeeper Kamal Ait Mouhoub
Stagiaire / Intern Jorge Ramirez
Bénévoles / Volunteers Maria Bandrauk, Wah Wing Chan,
Amalia Dinut, Linda Lee, Lilian Liganor, Gillian Pritchett,
Annie Prothin, Renée Rouleau
Intermezzo Gillian Pritchett

Distributeurs / Distributors Distribution Macri & Distribution
Faucon (Montréal), Distribution Affiche Tout (Québec),
Diffusart (Ottawa)

Imprimeurs / Printers Transcontinental Interweb

Adresses / Addresses
5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél.: (514) 948-2520 / Téléc./Fax: (514) 274-9456

info@scena.org • Web: www.scena.org
production - artwork: graf@scena.org

Publicité / Advertising (514) 948-2520
Bernadette Lacroix-Bjornson (514) 935-3781
Mike Webber (514) 287-7668
Ventes nationales / National Sales (non-musical)
Relations Media (450) 661-8200

La Scena Musicale, publié dix fois par année, est consacré à
la promotion de la musique classique. Chaque numéro contient
des articles et des critiques ainsi qu'un calendrier de concerts, de
conférences, de films et d'émissions. LSM est publié par La Scène
Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scena Musicale est la
traduction italienne de La Scène musicale.

La Scena Musicale is dedicated to the promotion of classical music.
It is published ten times per year. Inside, readers will find articles
and reviews, as well as listings of live concerts, lectures, films and
broadcasts. LSM is published by La Scène Musicale, a registered
non-profit charity. La Scena Musicale is Italian for The Music
Scene.

Abonnements / Subscriptions
L'abonnement postal (Canada) coûte 40 \$ / an (taxes incluses).
Veuillez envoyer nom, adresse, numéros téléphone, télécopieur et
courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont
déductibles d'impôt (n° 14199 6579 RR0001).
Surface mail subscriptions (Canada) cost \$40 / yr (taxes included)
to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your
name, address, telephone no., fax no., and email address.
Donations are always welcome and are tax-deductible. (n° 14199
6579 RR0001).

Ver: 2005-04-26 © La Scène Musicale.
Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie,
sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'au-
cun document soumis à la revue.
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced
without the written permission of LSM.

ISSN 1486-0317 Version imprimée / Printed
ISSN 1206-9973 Version Internet

Envois de publication canadienne, Contrat de vente /
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 40025257

Prochain numéro / Next Issue Juin 2005 June
Date de tombée publicité 17 mai 2005
Advertising Deadline May 17, 2005

MICRO CONTEXT INC.

À votre service depuis 1983

Services Réparations et mises à niveau
Analyse et enlèvement de virus et spywares
Récupération de données
Services en atelier ou à domicile

Ventes Ordinateurs PC sur mesure
Accessoires et cartouches d'encre

(514) 279-4595

info@microcontext.com

4835, ave du Parc, Montréal

**ELLES CRÉENT, ELLES INNOVENT,
ELLES IMPROVISENT...**

QUATRE ÉVÉNEMENTS CONCERTS UNIQUES

5 mai
MAESTRA JAM

DJ Mistress Barbara, DJ Mini
Metropolis 21 h 30

6 mai
CHANSONS DES AMÉRIQUES
Une célébration de la résistance

Saraya Benitez, France Castel, Louise Forestier,
Monique Giroux, Ariane Moffatt, Joseph Marchand,
Sara Rénèlik, Buffy Ste-Marie, Chloé Ste-Marie, Lu Yé.
Spectrum 20 h 30

7 mai
DAMES DU JAZZ
Histoire du jazz au féminin

Mimi Blais, JoAnne Brackeen, Lorraine Desmarais,
Grégory Charles et les Voix Boréales
Spectrum 20 h 30

8 mai
MERCI MA SOEUR!
Gala reconnaissance
Hommage aux religieuses

Louise Bessette, Natalie Choquette, Louise Courville,
Lise Daoust, Laurence Lambert-Chan, Alain Lefèvre,
Annie Lemay, Isabelle Marchand, Marie-Danielle Parent,
Quatuor Claudel, Marie-Josée Simard.
Salle Pierre-Mercure 19 h 30

Réservez maintenant.
Places limitées

**RENDEZ-VOUS
INTERNATIONAL
DES CRÉATRICES
EN MUSIQUE
2005**

maestra

femmes en musique

Desjardins

ESPACE
MUSIQUE
100.7 FM

わさび
Design Marketing Canada

www.maestramusique.ca

admission.com

ticketpro.com

Notes

RÉJEAN BEAUCAGE, DANIELLE DUBOIS

Alexander Brott

It is with great sadness that *La Scena Musicale* learned of Alexander Brott's death on April 1. Mr. Brott was featured in the March issue of LSM ("Alexander Brott: 75 Years of Music in Montreal"). A prominent figure in Montreal's musical scene, Mr. Brott had just celebrated his 90th birthday in March. His autobiography *Alexander Brott: My Lives in Music* is published by Mosaic Press. **DD**

Joseph Kaiser et Michelle Losier se rendent aux finales du Met

Les Canadiens Joseph Kaiser (ténor) et Michelle Losier (mezzo) faisaient partie des neuf finalistes sélectionnés parmi plus de 1500 chanteurs s'étant inscrits aux rudes auditions du Metropolitan Opera National Council. Accompagnés de l'orchestre, les deux ont pu se produire sur la scène du Metropolitan Opera House le 20 mars dernier dans un concert qui a été diffusé sur les ondes du Opera Radio Network du Metropolitan. Chaque finaliste a chanté deux arias devant un jury qui a alors choisi quatre gagnants, la soprano Susanna

Phillips, la soprano Lisette Oropesa, le ténor Rodell Aure Rosel, et la basse Jordan Bisch, qui se sont tous mérités un prix de 15 000 \$ destiné à leurs études. Les cinq autres finalistes ne sont pas repartis les mains vides, empochant chacun 5 000 \$. Le public montréalais aura la chance d'entendre Michelle Losier en novembre prochain dans *L'Étoile* de Chabrier, une production du *Glimmerglass Opera* qui sera mise en scène par Mark Lamos. **DD**

Deux chanteuses de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal à Cardiff

Marie-Josée Lord (soprano) et Ariana Chris (mezzo-soprano), toutes deux issues de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, sont parmi les 23 participants sélectionnés pour prendre part à la 12^e édition du concours *Cardiff Singer of the World* du 11 au 19 juin prochain. Lord, qui représentera le Canada, était lauréate en 2001 du Concours international de chant de Verviers. Elle a fait ses débuts lyriques l'année suivante au Vancouver Opera dans le rôle de Grande prêtresse dans *Aïda*. Représentant la Grèce, Chris a incarné M^{me} Cochoy et La Vache dans *L'Arche* d'Isabelle Panneton. Elle a aussi chanté Carmen et Mercédès dans *Carmen* lors de la tournée de l'Atelier lyrique en 2002. Le gagnant du concours de cette année recevra la somme de 10 000 £ et un trophée, en plus de signer un engagement avec la BBC et le Welsh National Opera. Anthony Freud, le directeur général du Welsh National Opera, présidera le jury dont font partie la légendaire Marilyn Hore et la grande soprano wagnérienne Dame Anne Evans. L'importante compétition de Cardiff a déjà contribué à lancer les carrières de chanteurs tels que Neal Davies, Dmitri Hvorostovsky, Karita Mattila et Bryn Terfel. **DD**

culturels ainsi que leurs fondations... Le ministre des Finances croit que la mise sur pied de Placements Culture incitera l'entreprise privée à investir dans l'industrie culturelle.

Le porte-parole du M.A.L. croit quant à lui que « ce programme Placements Culture, ainsi que la stagnation des budgets du ministère de la Culture et des Communications, du Conseil des arts et des lettres du Québec et de la Société de développement des entreprises culturelles confirment le désengagement de l'État appréhendé par le M.A.L. ». Afin d'endiguer ce mouvement, le M.A.L. propose « d'exiger une loi cadencée forçant les ministres des Finances à consacrer obligatoirement un minimum de 1,25 % du budget de l'État au MCCQ » afin d'obtenir « les budgets nécessaires pour garantir une création novatrice, une production de qualité et une diffusion efficace ». **RB**

Courrier des lecteurs

Pour Espace musique

C'est avec beaucoup d'intérêt que j'ai lu dans les derniers numéros de *La Scena Musicale* la correspondance à propos d'Espace musique, le nouveau FM musical (100,7 à Montréal) de Radio-Canada. J'écoute cette station depuis environ 35 ans et depuis 35 ans cette station m'a toujours donné de beaux moments de radio; elle m'a aussi permis au cours de toutes ces années de découvrir de nouvelles oeuvres musicales que je ne connaissais pas. [...] Je pense que le « revirement » qu'a connu la station en septembre 2004 était nécessaire du fait que :

- le poste CJPX de M. Jean-Pierre Coallier offrait une programmation essentiellement musicale et
- une station de radio quelle qu'elle soit se doit à un moment ou à un autre, si elle veut conserver ses auditeurs, de faire des changements qui, certes, ne plaisent pas à tout le monde, mais qui sont nécessaires pour faire « du sang neuf ».

Dieu merci, les changements apportés par Radio-Canada à la Chaîne culturelle transformée en Espace musique ne sont pas trop importants ! L'absence de publicité et la découverte de nouvelles oeuvres musicales, et ce dans n'importe quel genre, continueront, quant à moi, à me donner, encore et encore, de belles joies musicales pour les prochaines années.

On demandait un jour à un mélomane : « Est-ce la musique du compositeur que tu aimes ou le compositeur lui-même ? » Aux « passésistes », je demande ceci : quand vous écoutez le FM musical (100,7) de Radio-Canada, est-ce la musique, que vous écoutez, ou est-ce que ce sont les animateurs ?

Benoît Du Mesnil, Montréal
16 avril 2005

McGill Chamber Orchestra May 2005 programs



Pollack Hall, Monday May 9, 2005 at 7:30 p.m.

Orchestral Virtuosity

Ginastera | *Concerto for Strings*
Mozart | *Divertimento for Strings no. 1*
Bartók | *Divertimento for Strings*
Rossini | *Sonata for Strings no. 1*

Pre-concert talk with Richard Turp, post-concert reception

Pollack Hall, Monday May 30, 2005 at 7:30 p.m.

Beaver Plays Prokofiev

Glick | *Suite Hébraïque #1*
Shubert | *Symphony no. 5*
Prokofiev | *Violin Concerto no. 2*

Martin Beaver, violin
Pre-concert talk with Richard Turp, post-concert reception

\$38 | \$30 | \$25

call for special senior and student rates (487-5190)

www.ocm-mco.org

Chapelle historique du Bon-Pasteur

La maison de la musique

Ensemble résident : Le Trio Fibonacci
Julie-Anne Derome, *violin*
Gabriel Prynne, *violoncelle*
André Ristic, *piano*
Compositeur résident : Nicolas Gilbert

Mai à la Chapelle

Jeudi 5, 20 h
Musica Camerata
Luis Grinhauz, *violin*
Leo Grinhauz, *violoncelle*
Berta Rosenohl, *piano*
Laissez-passer disponibles dès le 28 avril

Vendredi 6, 22 h
Jazz nocturne
Quartette François Marcaurelle
Entrée libre

Dimanche 8, 15 h 30
Intégrale Tarrega
Michel Beauchamp, *guitare*
Laissez-passer disponibles dès le 1^{er} mai

Vendredi 8, 20 h
Onze poèmes pour la main gauche
Musique de Bruce Mather
sur des poèmes d'Anne Hébert
Yolande Parent, *soprano*
Bruce Mather, *pianiste*
Marie-Josée Picard, *lectrice*
Laissez-passer disponibles dès le 5 mai

Dimanche 15, 15 h 30
Jean Saulnier, *piano*
Œuvres de Chopin
Laissez-passer disponibles dès le 8 mai

Jeudi 19, 20 h
Patrick Mallette, *baryton*
Martin Dubé, *piano*
Laissez-passer disponibles dès le 12 mai

Vendredi 20, 20 h
Le Trio Fibonacci, ensemble résident
à la Chapelle
Œuvres de Kambeitz, Gilbert, Klanac, Radford
Entrée libre

Chapelle historique du Bon-Pasteur
100, rue Sherbrooke Est, Mtl
Renseignements : 514 872.5338
www.ville.montreal.qc.ca/maisons



Juin / June

Festivals d'été / Summer Festivals

Juillet / July

Lectures d'été / Summer Readings

www.scena.org

info@scena.org

514 948-2520



**Orchestre
Métropolitain
du Grand Montréal**
Yannick Nézet-Séguin

LA SPIRITUALITÉ DE BEETHOVEN

LUDWIG VAN BEETHOVEN
MISSA SOLEMNIS

LE DIMANCHE 29 MAI À 16 H
CONFÉRENCE PRÉCONCERT GRATUITE À 15 H

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE
309, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL
BILLETS EN VENTE À LA PLACE DES ARTS
514 842-2112 WWW.PDA.QC.CA

UNE PRÉSENTATION DE



**YANNICK
NÉZET-SÉGUIN**
CHEF

**GIANNA
CORBISIERO**
SOPRANO

**JULIE
BOULIANNE**
MEZZO-SOPRANO

**COLIN
AINSWORTH**
TÉNOR

**JONATHAN
CARLE**
BARYTON

**LE CHOEUR DE
L'ORCHESTRE
MÉTROPOLITAIN
DU GRAND
MONTRÉAL**

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada



Canada Council
for the Arts

Chanter pour gagner

Prize Song

JOSEPH K. SO

Les concours de chant: le chemin vers le sommet?

Are singing competitions a way to the top?

DE NOMBREUX ET MERVEILLEUX CHANTEURS CANADIENS ATTEIGNENT LE SOMMET, MAIS ILS NE REPRÉSENTENT QU'UNE PORTION DE CEUX QUI ONT LE POTENTIEL DE POURSUIVRE UNE CARRIÈRE IMPORTANTE. Un gérant d'artistes disait lors d'une entrevue: "Plus que partout ailleurs au monde, Manhattan a le plus grand nombre de voix fabuleuses attendant d'être découvertes, mais il n'y a que un pour cent de ces chanteurs qui réussiront." Un taux de probabilité peu encourageant! Un bon moyen de se faire remarquer est donc de participer aux nombreuses compétitions vocales annuelles. Les Canadiens y ont une longue histoire de succès. La Torontoise Teresa Stratas — issue d'une famille d'immigrants de la classe ouvrière, a chanté sur les plus grandes scènes du monde après avoir gagné les auditions du Met à la fin des années 50. Après des années passées à lutter pour se faire une place dans le monde de l'opéra, Ben Heppner s'est rendu aux finales du Met et a remporté le Birgit Nilsson Prize en 1988, faisant de lui une célébrité. Aujourd'hui une des plus grandes étoiles canadiennes, Isabel Bayrakdarian est devenue en 1997 une lauréate du Met grâce à sa voix et sa personnalité étincelantes. Elle répétait l'exploit trois ans plus tard à la Operalia Competition parrainée par Plácido Domingo. Et que dire de l'incroyable contralto Marie-Nicole Lemieux qui a remporté les plus grands honneurs au Concours Musical International Reine Elisabeth de Belgique?

Il existe littéralement des centaines de concours de chant, certaines

ALTHOUGH CANADA HAS PRODUCED MANY WONDERFUL SINGERS WHO HAVE REACHED THE TOP, THEIR SUCCESS STORIES REPRESENT ONLY A SMALL PORTION THOSE WHO HAVE THE POTENTIAL FOR MAJOR CAREERS. An artist manager once said in an interview: "Manhattan has the greatest number of fabulous voices waiting to be discovered, but only one per cent will ever make it." Not very good odds for success! Yet, a popular way to get noticed is to take part in the many annual vocal competitions in which, as can be expected, Canadians have done exceptionally well. Teresa Stratas went from a working class Greek immigrant family in Toronto to the great stages of the world after winning the Met auditions in the late 50s. After struggling for years to make a living as an opera singer, Ben Heppner was catapulted to fame when he reached the Met finals and won the Birgit Nilsson Prize in 1988. Now one of Canada's brightest stars, Isabel Bayrakdarian's sparkling voice and personality made her a Met winner in 1997, a feat she repeated three years later in the Plácido Domingo's Operalia. And let's not forget the extraordinarily gifted contralto Marie-Nicole Lemieux, who swept the top prizes at the Queen Elizabeth Competition in Belgium.

There are literally hundreds of singing competitions, some going back many decades. Other well-known competitions include the Cardiff Singer of the World, the Queen Sonja (Oslo), Belvedere (Vienna), Robert Schumann (Zwickau), Paris, Tchaikovsky, and Wigmore Hall in London. Then there are those named after famous singers past and present: Caruso, Callas, Pavarotti,



Measha
Bruegggosman
1^{re}
CMIM 2002



Burak
Bilgili
2^e
CMIM 2002



Joseph
Kaiser
3^e
CMIM 2002

d'entre elles vieilles de quelques décennies. On trouve Cardiff Singer of the World, Queen Sonja (Oslo), Belvedere (Vienne), Robert Schumann (Zwickau), Paris, Tchaikovsky, et Wigmore Hall à Londres. Il y a aussi les compétitions nommées d'après d'illustres chanteurs tels Caruso, Callas, Pavarotti, Corelli, Nilsson, Kraus, Caballe, Sayao, Christoff, London, Tagliavini, Gobbi, Ponselle, Price, Lawrence, Novotna, Albanese, Anderson, Horne — et la liste continue! Toutes ont des restrictions par rapport à l'âge (habituellement 30 ans), et certaines sont réservées aux citoyens de pays particuliers. D'autres encore mettent l'accent sur un compositeur quelconque ou sur certains styles de chant. La plus récente est une compétition pour les chanteurs «trop âgés» pour participer à la myriade de compétitions qui existent déjà. Ces compétitions ont habituellement lieu tous les deux ou trois ans, parfois en rotation avec le piano ou le violon. C'est une occasion pour les étudiants avancés et les jeunes professionnels de tenter leur chance. Certains développent un talent pour la réussite en compétition, comme le témoigne le matériel de presse. On vante fièrement la mezzo Eleni Matos, par exemple, pour avoir gagné «trente-trois compétitions nationales et internationales, plus que tout autre vocaliste de l'histoire».

Ce mois-ci, les aficionados de chant se réuniront à Montréal pour la deuxième compétition vocale tenue sous les auspices de Jeunesses Musicales du Canada. Cette compétition relativement récente devient rapidement l'une des plus importantes quant au calibre des participants, des juges, de l'organisation et de l'argent à gagner. Il y a longtemps que les cercles musicaux attendaient un concours de ce calibre, vu le nombre formidable de Canadiens présentement sur la scène internationale. On a choisi six lauréats lors de la première compétition tenue il y a trois ans; il s'agissait des sopranos Measha Bruegggosman et Mélanie Boisvert, des barytons Daesan No et Joseph Kaiser, du ténor

Corelli, Nilsson, Kraus, Caballe, Sayao, Christoff, London, Tagliavini, Gobbi, Ponselle, Price, Lawrence, Novotna, Albanese, Anderson, Horne — and the list goes on! All have age restrictions (usually around 30), and some are limited to citizens of particular countries, while others emphasize certain composers or styles of singing. The latest is a competition for singers 'too old' to participate in the myriad already in existence. With few exceptions, they are held every two or three years, sometimes in rotation with piano and violin. Often, advanced students or young professionals will enter several at a time and take their chances. Some have developed a knack for competitive success as press material will relate. Mezzo Eleni Matos for example is proudly declared as having won "an unprecedented thirty-three national and international competitions, more than any other vocalist in history."

This month, voice aficionados will converge in Montreal for the second vocal competition held under the auspices of Jeunesses Musicales of Canada. As far competitions go, this newcomer to the stage is rapidly gaining recognition as one of the most important in terms of the calibre of contestants, jurors, prize money, and organizational efficiency. Many in music circles agree such a high-caliber competition in Canada is long overdue, given the number of terrific Canadians on the international scene. In the first competition three years ago, six finalists were declared winners: sopranos Measha Bruegggosman and Mélanie Boisvert, baritones Daesan No and Joseph Kaiser, tenor John Matz, and bass Burak Bilgili. It is remarkable that an eminent international jury panel chose three Canadians to be among the top six, underscoring the depth of talent in this country. Now, on the eve of the second competition, it is interesting to check on how the past winners are doing.

It is fair to say that 2002 was a very good year — each of the six winners has gone on to an active career, albeit some with a higher profile than others. Measha Bruegggosman, the Grand Prize winner who had future superstar written all over her at the time, is fulfilling that promise. Now on

John Matz, ainsi que de la basse Burak Bilgili. Il est remarquable qu'un éminent panel international de jurés ait retenu trois Canadiens parmi les six premiers, soulignant ainsi l'abondance de talents dans ce pays. Aujourd'hui, à l'aube de la deuxième compétition, jetons un coup d'œil sur le cheminement de ces premiers lauréats.

L'année 2002 a été bonne pour cette «cuvée» — chacun des six gagnants poursuit activement sa carrière, bien qu'à différents niveaux. Measha Brueggergosman, la gagnante du Grand Prix et qui avait déjà à l'époque l'aura d'une future superstar, répond à toutes les attentes. Maintenant sur la liste d'artistes de l'agence IMG, sa carrière est soigneusement nourrie «par une combinaison de concerts, récitals, oratorios, et un brin d'opéra». En voie de devenir une importante artiste du disque, elle a fait deux enregistrements pour CBC dont on ne cesse de faire l'éloge. De plus, deux des plus grandes étiquettes classiques la courtisent dans l'espoir de lui faire signer un contrat. Ceci est d'autant plus remarquable quand on se souvient que l'industrie du disque est en période de crise. Le public aura le plaisir d'entendre Brueggergosman à Stratford cet été où elle donnera une série de quatre concerts dont les programmes iront du classique aux *spirituals*, en passant par le jazz.

L'autre canadienne soprano à remporter les honneurs était l'Ontarienne Mélanie Boisvert, qui fait présentement sa marque comme coloratura. À date, sa carte de visite au Canada et en Europe a été Olympia dans *Les contes d'Hoffmann*. Également à l'aise au théâtre musical, Boisvert est une étincelante Cunégonde dans le *Candide* de Bernstein. D'un calibre semblable est le grand et bel Américain John Matz, qui défie l'idée qu'on se fait des ténors comme étant des hommes petits et gros. Muni d'un physique de joueur de football et d'une superbe voix, Matz est le rêve de tout directeur d'opéra. Il a déjà brillé dans une série d'importants engagements, dont un aux côtés de Dame Kiri Te Kanawa dans *Vanessa* de Barber à Washington et à Los Angeles. Il fera bientôt ses débuts au Châtelet de Paris dans la *Neuvième* de Beethoven avec Zubin Mehta et l'Israël Philharmonic.

La basse turque Burak Bilgili a aussi fait ses preuves, ayant remporté

le roster de IMG, her career is being carefully nurtured "in a combination of concerts, recitals, oratorios, and with a bit of opera thrown in." She is shaping up to be an important recording artist. In addition to two highly praised recordings for the CBC, Brueggergosman is currently being courted by not one, but two of the biggest classical labels, eager to sign her up. This is remarkable considering the record industry itself is contracting. Audiences will get to sample her talent in a four-concert series in Stratford this summer, with programs ranging from classics, to jazz, to spirituals.

The other soprano winner, Ontario-born Mélanie Boisvert, is making her mark as a coloratura. Her calling card in Canada and Europe thus far has been *Les contes d'Hoffmann's* Olympia. Equally at home in musical theatre, Boisvert is also a sparkling Cunégonde in Bernstein's *Candide*. Of a similar calibre is tall and handsome American John Matz, who defies the stereotype of short and fat tenors. Furnished with a football-player physique and a first-class voice, Matz is a stage director's dream. He has already starred in a series of high-profile engagements, including partnering Dame Kiri Te Kanawa in Barber's *Vanessa* in both Washington and Los Angeles. On the horizon are upcoming debuts at the Châtelet in Paris and a Beethoven 9th with Zubin Mehta and the Israel Philharmonic.

Turkish bass Burak Bilgili has established himself as a voice to be reckoned with, having won first prize at Belvedere, Alfredo Kraus, and Neue Stimmen, and reached the finals at Cardiff. With a La Scala debut as Alfonso in *Lucrezia Borgia* already under his belt, Bilgili is in demand on many world stages and understandably so as his dramatic instinct for *buffo* roles is backed by a rare genuine bass of distinction. According to some, Korean baritone Daesan No should have placed higher than fifth. Like Bilgili, No is an alumnus of the Academy of Vocal Arts in Philadelphia, where he studied with the late Louis Quilico. Equally at home on the opera and recital stages, No won the Lieder Prize at Cardiff, and first prize at the Mario Lanza and Licia Albanese Competitions. He is much sought after in symphonic and oratorio repertoires both in the West and in his native Korea.

Perhaps the most remarkable transformation among the initial group of win-



Mélanie
Boisvert
4^e
CMIM 2002



Daesan
No
5^e
CMIM 2002



John
Matz
6^e
CMIM 2002

Concours musical international de Montréal

Tout comme en 2002, cette édition du Concours musical international de Montréal (CMIM) consacrée au chant comprend trois épreuves. Lors de l'épreuve préliminaire, les enregistrements soumis par 190 chanteurs en provenance de 47 pays ont été joués de façon anonyme pour un jury local dont la tâche était de réduire le champ à 49. Des chanteurs invités, 45 (17 Canadiens, 7 Américains et 6 Sud-Coréens) ont accepté de prendre part aux demi-finales. Pour cette seconde épreuve, dans un récital piano-voix d'une durée de 30 minutes, les participants doivent interpréter l'oeuvre obligatoire *Amore* de Jocelyn Morlock, deux mélodies, un air d'opéra et un air d'oratorio ou de cantate. Les douze premiers chanteurs sont sélectionnés pour les finales à l'aide d'un système de points. Pour cette troisième épreuve, accompagnés par l'Orchestre Symphonique de Montréal sous la direction de Daniel Lipton, les concurrents présentent un programme dans lequel figure un air d'oratorio ou de cantate, un air de concert, une oeuvre orchestrée qui n'est pas un air d'opéra et deux airs d'opéra. Le résultat final est basé sur un système ordinal de cote. L'expérience et le choix du répertoire peuvent grandement

influencer les résultats. Plusieurs se souviennent qu'en 2002, l'orchestre mené par Stefan Lano avait éprouvé de la difficulté à se synchroniser avec les chanteurs. Ceux qui étaient moins expérimentés en ont souffert. La soprano américaine Jennifer O'Loughlin, visiblement bouleversée à la fin de son tour, était sortie de scène en poussant de grandes expirations.

Dans une compétition de chant, les participants sont évalués par les juges et le public selon la qualité de leur voix, de leur interprétation et de leur présence sur scène. Ceux qui réussissent le mieux sont ceux qui choisissent un répertoire leur permettant de mettre en valeur leurs forces et de minimiser leurs faiblesses. En 2002, la soprano canadienne Measha Brueggergosman avait séduit le jury et le public dans la dernière épreuve, où elle s'était montrée posée et charmante, interprétant un programme sûr du point de vue technique, mettant en valeur son superbe legato et pianissimo. Elle avait appris de l'expérience de l'édition 2000 de la Compétition Joseph-Rouleau où elle s'était classée deuxième derrière Marie-Nicole Lemieux.

- Trois participants présents en 2002 sont de retour: le baryton russe finaliste en 2002,

Mikhail Davydov, la soprano de Corée du sud finaliste en 2002, Sin Nyung Hwang, les sopranos canadiennes Chantal Dionne et Kelly Hodson, ainsi que la soprano mexicaine Lucia Salas.

- Canadiens à surveiller: les barytons Phillip Addis et Peter McGillivry et la soprano Shannon Mercer.
- Cours de maître: Les juges, la soprano Shirley Verrett (10 h), le ténor Carlo Bergonzi (14 h), et la soprano Dame Gwyneth Jones (19 h) présenteront des classes de maître publiques le 15 mai à la salle Claude-Champagne (UdM).
- Suivez les compétitions de près: les demi-finales (10, 11, 12 et 13 mai) sont ouvertes au public (Centre Pierre-Péladeau) et diffusées en direct sur le web. Les finales seront tenues au Théâtre Maisonneuve les 16, 17 et 18 mai et seront diffusées en direct sur Espace Musique et CBC. Malheureusement, malgré la popularité d'autres compétitions (Canadian Idol, Star Académie) elles ne seront télédiffusées ni sur ARTV, ni sur aucun autre réseau. Visitez www.jeunessemusicales.com pour plus d'informations. Pour un rapport hebdomadaire de la compétition, consultez le site web de *La Scena Musicale*, www.scena.org **WKC**

les honneurs aux compétitions Belvedere, Alfredo Kraus, et Neue Stimmen, et en se rendant aux finales à Cardiff. Avec un début à La Scala dans le rôle d'Alfonso dans *Lucrezia Borgia*, Bilgili est très en demande sur plusieurs scènes mondiales. Cela n'est pas surprenant, vu qu'il est un des rares chanteurs dont l'instinct dramatique pour les rôles *buffo* est appuyé par une authentique basse de distinction. Selon certains critiques, le baryton coréen Daesan No aurait dû se classer plus haut que la cinquième position. Comme Bilgili, No est un finissant de l'Academy of Vocal Arts de Philadelphie, où il a étudié avec Louis Quilico. À la fois à l'aise sur les scènes d'opéra et en récital, No a gagné le prix Lieder à Cardiff, et le premier prix aux compétitions Mario Lanza et Licia Albanese. Il est très en demande pour le répertoire symphonique et le répertoire d'oratorio aussi bien en Occident que dans sa Corée natale.

La plus remarquable transformation au sein de ce groupe de lauréats est peut-être celle du canadien Joseph Kaiser, baryton-devenu-ténor, qui décrit la compétition comme un moment clé dans son développement artistique. «Que les jurés Teresa Berganza, Grace Bumbry, Marilyn Horne, et Joseph Rouleau me disent avec insistance que je suis un ténor — ils sont parmi les meilleurs chanteurs de l'histoire de l'opéra — a vraiment été un élément déclencheur», dit Kaiser. Depuis, Kaiser a de nouveau étudié avec Arthur Levy à New York. Il s'est rendu aux finales des auditions du Met en mars dernier, démontrant par là qu'il était confortable avec la transition. «Un conflit d'horaire m'a empêché d'entrer en lice une deuxième fois à Montréal — en tant que ténor!» Les choses se passent bien pour Kaiser, qui anticipe avec hâte ses débuts avec Simon Rattle à Aix en Provence. Aussi à l'agenda, une performance au Salzburger Easter Festival avec James Conlon, avec Christoph Eschenbach à Ravinia, et avec le San Francisco Opera avec Runnicles en 2007.

Alors, les compétitions sont-elles un bon moyen d'atteindre le sommet du monde musical? Ceux qui ont un peu de chance et qui sont suffisamment prêts et matures pour ne pas succomber à la pression peuvent en effet lancer leur carrière s'ils ont de bons résultats aux compétitions. Les jeunes chanteurs ont l'occasion de recevoir les conseils de grands musiciens et d'établir d'importants contacts. Bien sûr, les compétitions sont connues pour leurs résultats imprévisibles. Il faut toujours être prêt à une part de hasard — les compétitions récompensent ceux qui peuvent chanter sous pression, et ce, le jour où ça compte. La soprano russe Marina Mescheriakova a commenté son échec à se rendre aux finales à Cardiff: «Je suis réaliste — si on perd, ça ne veut pas dire qu'on n'est pas bon, et si on gagne, ça ne veut pas dire qu'on est fantastique. C'est comme jouer aux cartes.» Kaiser a un point de vue semblable: «Si on se dit: si je gagne, parfait, et si je perds, ce n'est pas grave, alors on aura du succès et on sera heureux. Il y a eu des moments où j'ai cru que je n'avais jamais chanté aussi bien, et je n'ai pas gagné de prix. Il y a eu d'autres moments où j'ai cru que j'aurais pu faire mieux, et j'ai remporté le premier prix.»

«Je ne voudrais pas que les chanteurs qui ne gagnent pas soient découragés — l'atmosphère qu'on trouve aux compétitions n'est tout simplement pas représentative de la vie en tant que chanteur d'opéra professionnel, dit Brueggergosman. Pour ceux qui ne se rendent pas aux finales, aux demi-finales, ou qui ne passent même pas les premiers tours, cela ne signifie pas la fin. La compétition, c'est un sprint. Pour réussir sa carrière, il faut être bon tout le temps pendant trente ans.» ■ [Traduction: Danielle Dubois]

ners is that of Canadian baritone-turned-tenor Joseph Kaiser, who credits the competition as a pivotal event in his development. "To have (jurors) Teresa Berganza, Grace Bumbry, Marilyn Horne, and Joseph Rouleau tell me emphatically that I am a tenor — they are some of the greatest singers in the history of opera. It was that competition that really got the tenor wheels turning," says Kaiser. Since, Kaiser has studied once again with Arthur Levy in New York. He reached the finals of the Met Auditions last March, thereby proving that the transition has been successful. "A scheduling conflict prevented me entering Montreal again — as a tenor!" All in all, great things are happening to Kaiser, who looks forward to his debut in Aix en Provence with Simon Rattle. He later performs at a Salzburg Easter Festival with James Conlon, with Christoph Eschenbach at Ravinia, and at the San Francisco Opera with Runnicles in 2007.

So, are competitions a way to the top? For those who are prepared and mature enough to handle the pressure, and who are granted a bit of luck, competitions can indeed launch a career. Young singers receive coaching from famous musicians while making valuable contacts. To be sure, competitions are notoriously unpredictable. There is a certain 'luck of the draw' aspect to it — competitions reward those who can perform well under pressure, and on the day when it counts. Big name Russian soprano Marina Mescheriakova commented on her failure to make the finals at Cardiff, "I am realistic — if you lose, it doesn't mean you are not good, and if you win, it doesn't mean you are wonderful. It is like playing cards." Kaiser sums it up best, "If one's mentality is: if I win, terrific, and if I don't, who cares, then you will be the most successful and the happiest. There have been times when I thought this was the best I have sung, and I didn't win a prize. And there have been times when I felt I could have done some things better, and I won top prize."

"I would not want singers who don't win competitions to be discouraged because the competitive atmosphere is simply not indicative of life as a professional opera singer," Brueggergosman says. "For those who don't make it to the finals, the semis, or past the tapes round — it doesn't signify the end for them. Competition is a sprint! To have a career you have to be good all the time, for thirty years." ■

It was that competition that really got the tenor wheels turning.

- Joseph Kaiser

Montreal International Music Competition

As in 2002, this edition of the MIMC in Voice consists of three rounds. In the first round, the recordings submitted from 190 singers from 47 countries were played blind before a local jury to narrow the field to 49. Of those invited, 45 singers (17 Canadians, 7 Americans and 6 South Koreans) accepted to take part in the semifinals, which consist of a 25-minute piano-vocal recital of the compulsory work "Amore" by Jocelyn Morlock, two art songs, one operatic aria and an oratorio excerpt. Using pass-fail-maybe system, the top 12 are selected for the finals, where the singers are accompanied by the Montreal Symphony Orchestra directed by Daniel Lipton, in a program of one oratorio aria, an orchestral art song and three operatic arias. The final outcome is based on a ranking system. As lasting impressions before an orchestra are always important, experience and choice of repertoire can play a major factor in the results. In 2002, many will remember that the orchestra led by Stefan Lano

was often out of sync with the singers. Less experienced singers faltered. American soprano Jennifer O'Loughlin, visibly upset, walked off the stage in a huff after finishing her turn.

In a live voice competition, both judges and public evaluate the contestants on the quality of the voice, performance and onstage presence. Singers choosing the right repertoire to show off their strengths while minimizing their weaknesses do best. In 2002, Canadian soprano Measha Brueggergosman won over both jury and public with a poised and charming final round in a technically safe program that showed off her fine legato and pianissimo. Lessons well learnt from her second-place finish (behind Marie-Nicole Lemieux) in the 2000 Joseph Rouleau Competition.

• Five Contestants return from 2002: Russian baritone and finalist Mikhail Davydov, Korean soprano and finalist Sin Hyung Hwang, Canadian sopranos Chantal Dionne and Kelly

Hodson, and Mexican soprano Lucia Salas.

- Canadians to watch: baritones Phillip Addis and Peter McGillivry and soprano Shannon Mercer.
- Masterclasses: On May 15, three of the celebrity judges, soprano Shirley Verret (10 AM), tenor Carlo Bergonzi (2 PM), and soprano Dame Gwyneth Jones (7 PM) will present public masterclasses at Salle Claude Champagne (UdM).
- Follow the competition: The Semifinals (May 10, 11, 12, 13) are open to the Montreal public (Centre Pierre-Peladeau) and webcast live. The finals will be held at Theatre Maisonneuve on May 16, 17 and 18. Espace Musique and CBC will broadcast the finals live. Unfortunately, despite the popularity of Canadian Idol, neither ARTV nor other networks will telecast the MIMC. Visit www.jeunessesmusicales.com for more info. *La Scena Musicale* will follow the competition daily at www.scena.org **WKC**

Le pianiste **DALTON BALDWIN** :

l'important, c'est de « faire vivre la musique. »

PUBLIREPORTAGE

Espace musique a rencontré Dalton Baldwin à l'occasion du Concours Musical International de Montréal. Musicien d'exception doté d'une immense culture, le pianiste américain sera l'invité d'Espace musique pour commenter la demi-finale et la finale du Concours 2005 consacré, cette année, au chant. Portrait d'un pianiste et d'un accompagnateur formidable.

Au cours de sa longue carrière, Dalton Baldwin a été choyé en terme de collaborateurs. Ce natif du New Jersey a partagé la scène avec des grandes voix de notre époque dont Elly Ameling, Jessye Norman, Jose Van Dam, Frederica von Stade, Teresa Berganza, Nicolai Gedda, William Parker et Arlene Auger. Selon Dalton Baldwin, le rapport entre un pianiste et un chanteur ressemble au mariage : « Il faut que la chimie entre deux êtres soit immédiate. Il faut ressentir la musique de la même façon. » En plus de ces célèbres partenaires vocaux, il a eu l'occasion de jouer avec des instrumentistes exceptionnels comme le violoniste Henryk Szeryng, le violoncelle Pierre Fournier et le quatuor Vía Nova.

Partenaire de Gérard Souzay

C'est surtout sa riche collaboration s'échelonnant sur plus de trois décennies avec le grand baryton français Gérard Souzay (décédé en août 2004) qui aura marqué sa carrière. Ensemble, ils ont abordé autant le lied allemand que le répertoire français (de Fauré à Poulenc) et la mélodie contemporaine (Ned Rorem, Frank Martin, Alberto Ginastera, etc.).

Dans les notes d'un disque consacré aux œuvres de Schubert, John Ardoin a écrit : « Dans son voyage à travers les lieder de Schubert, Souzay a pour compagnon un artiste possédant à la fois une admirable sûreté d'instinct et une grande perspicacité, le pianiste Dalton Baldwin. Celui-ci n'est jamais un accompagnateur au sens courant du terme, mais plutôt un partenaire, quelqu'un qui partage avec Souzay la douleur et la beauté de la poésie et de la musique. »

La mélodie et le lied

De brillant élève de la Juilliard School de New York et du Conservatoire Oberlin (Ohio), Dalton Baldwin s'est imposé au fil des ans comme un spécialiste incontesté

de la mélodie et du lied. Avec différents chanteurs, il a enregistré l'intégrale des œuvres vocales de Fauré, Debussy, Ravel, Roussel et Poulenc chez EMI Classics. Ses enregistrements des lieder de Schubert et Schumann avec Gérard Souzay et Elly Ameling chez Philips sont devenus des références.

Sans être nostalgique, Dalton Baldwin considère qu'il est plus difficile aujourd'hui de trouver de vrais artistes. « Certes, dit-il, il y a de belles voix, faciles et grandes, mais ce qui manque, c'est l'expression ». En somme, pour être un grand chanteur, il ne suffit pas d'avoir une grande voix ; il faut, selon lui, faire preuve d'une grande érudition musicale et posséder une vaste culture.

Un modèle pour les jeunes

Aujourd'hui âgé de 73 ans, Dalton Baldwin poursuit sa carrière d'interprète même s'il a réduit le nombre de ses prestations. Depuis plusieurs années, il se dédie davantage à l'enseignement et à la direction artistique. Professeur au Westminster Choir College de l'Université Rider à Princeton (New Jersey) depuis 1984, il offre des cours de maître aux États-Unis, en Europe et en Asie, notamment au Japon où il jouit d'une très grande renommée. Il consacre également beaucoup d'énergie à la formation des jeunes musiciens lors de stages qu'il offre annuellement à Princeton, à Tokyo, à Nice et à Genève, entre autres.

Il est également sollicité pour faire partie de nombreux jurys de concours internationaux. À ce titre, il place l'expression au premier plan : « Je cherche à entendre un message personnel. **Nous sommes à une époque où l'accent est mis sur la puissance de la voix, mais les grandes voix peuvent être ennuyeuses s'il n'y a pas d'expression.** » La communication avec le public demeure primordiale selon lui.

Lors de la 1^{re} édition du Concours Musical International de Montréal en 2002, la canadienne Measha Brueggergosman a raflé le Premier grand prix ainsi que plusieurs autres, dont celui du public. Dalton Baldwin a souvent eu l'occasion de l'entendre au cours des dernières années. « Ce qui me fascine chez elle, c'est qu'elle possède un

charisme extraordinaire. Qu'elle chante un lied ou un air d'opéra, on est toujours ému.

« Nous sommes à une époque où l'accent est mis sur la puissance de la voix, mais les grandes voix peuvent être ennuyeuses s'il n'y a pas d'expression. »

Elle a un don très rare pour communiquer avec le public, elle exerce une réelle fascination sur lui. » Selon Baldwin, on retrouve aujourd'hui au Canada beaucoup de grands chanteurs qui ont non seulement l'avantage d'être bilingues, mais qui ont aussi une solide formation. « C'est un plaisir, conclut-il, de travailler au Canada! »

Et ce sera un plaisir pour Espace musique de le recevoir à titre de commentateur aux côtés de l'animatrice Françoise Davoine, dans le cadre de la présentation des meilleurs moments de la demi-finale du Concours, et de l'intégrale de la finale en direct sur nos ondes.

Sophie Laurent

Horaire de diffusion du Concours Musical International de Montréal

Demi-finale sur Internet en son et en images

www.radio-canada.ca/cmim

10 mai à 13 h 30

11, 12 et 13 mai à 13 h 30 et 19 h 30

Émission spéciale - meilleurs moments de la demi-finale

Espace musique (100,7 FM à Montréal)

Samedi 14 mai de 13 h à 18 h

Finale en direct

À Espace musique (100,7 FM à Montréal) et sur Internet

16, 17 et 18 mai à compter de 19 h 30

Animation : Françoise Davoine

Commentaires : Dalton Baldwin

Réalisation : Odile Magnan

et Michèle Patry

Sites à consulter :

www.radio-canada.ca/cmim

www.jeunessesmusicales.ca



{ Natalie Choquette

LORSQU'UNE PORTE SE REFERME, UNE AUTRE S'OUVRE – VOILÀ QUI EST CERTES VRAI DANS LE CAS DE LA SOPRANO NATALIE CHOQUETTE. C'EST UNE AUDITION MANQUÉE POUR L'ATELIER LYRIQUE DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL À LA FIN DES ANNÉES 80 QUI LUI A OFFERT L'OCCASION DE SE RECENTRER SUR SA VÉRITABLE PERSONNALITÉ MUSICALE. Aujourd'hui très connue pour son mélange de chant opératique et d'humour, la soprano Natalie Choquette a acquis une popularité plus qu'enviable ces dernières années. Ses divers personnages de diva (Natalie Lipons, La Fettucini, La Castafiore, Chiquita Choquette, etc.) connaissent autant de succès où qu'elle les présente. Entre le théâtre et l'opéra, et incluant beaucoup d'humour et de fantaisie, le choix de Natalie Choquette était osé. Unissant sur une même scène les deux bouts du spectre culturel, la chanteuse risquait de s'aliéner autant les puristes de l'opéra que les strictes amateurs d'humour. Cependant, elle a gagné son pari et l'on s'aperçoit rétrospectivement que ce choix n'en était un qu'à moitié, puisque la chanteuse a simplement accepté de laisser s'exprimer ses aspirations les plus profondes en utilisant les expériences accumulées tout au long de sa vie.

La Scena Musicale a rencontré Natalie Choquette afin de tracer le parcours des différentes influences qui l'ont menée à mettre au monde les drôles de personnages qu'elle trimballe dans ses malles, de l'Amérique du Sud aux Pays-Bas et du Japon à l'Allemagne.

L'enfance de Natalie Choquette a été marquée par les fréquents déplacements de ses parents diplomates. Née à Tokyo, elle y restera jusqu'à 18 mois avant de revenir au Canada, à Ottawa, où elle séjourne jusqu'à l'âge de 3 ans; de 3 à 6 ans, elle est au Pérou, à Lima, où débute son éducation scolaire; elle la poursuivra de 6 ans et demi à 9 à Boston, puis de 9 à 13 ans à Rome, et de 13 à 16 ans à Montréal, avant de s'établir à Moscou jusqu'à 17 ans et de revenir à Montréal pour compléter son Baccalauréat français au Collège Marie de France (où elle se produira ce 9 mai au profit de la Fondation du Collège international Marie de France)... On ne s'étonne pas de la voir aujourd'hui encore sillonnant la planète pour sa propre carrière. «C'est mon karma! commente-t-elle en riant, et c'est sans doute pour ça que je suis très à l'aise avec les cultures différentes.»

C'est en Italie que la chanteuse sentira les premiers signes d'une vocation. «Mon père changeait de titre à chacune de ses affectations et à Rome, il était conseiller culturel de l'ambassade du Canada. Nous avions

THE SAYING "WHEN A DOOR CLOSSES, ANOTHER OPENS" RINGS TRUE FOR CANADIAN SOPRANO NATALIE CHOQUETTE. A failed audition for the Atelier lyrique of the Opéra de Montréal in the late 1980s allowed Choquette to focus on her own musical personality. Now one of Canada's leading musical humour personalities, Natalie Choquette has acquired a more than enviable popularity in recent years. All of the fictional divas she has created – Natalie Lipons, La Fettucini, La Castafiore, Chiquita Choquette, and others – have met with success wherever she presents them. There is no arguing that her decision to blend opera and theatre with humour and fantasy was a daring choice that might well have alienated both opera purists and serious humour buffs. Yet her gamble has paid off. By making use of her personal experiences to express her deepest aspirations, Choquette successfully combines art and entertainment.

La Scena Musicale met Natalie Choquette to talk about the various influences that inspired her to create the set of offbeat characters she carries in her theatre trunk from South America to the Netherlands, and from Japan to Germany.

As the child of diplomats, Choquette's childhood was marked by frequent moves. Born in Tokyo, she began her schooling in Lima, Peru. At six and a half her family moved to Boston, at nine to Rome, at thirteen to Montreal, at sixteen to Moscow, and at seventeen back to Montreal to finish her baccalauréat at the Collège Marie de France. (On May 9 she'll be performing a benefit there for the college's international foundation.) It's no surprise to find her in a career still travelling the globe. "It's my karma," she says, laughing. "That's probably why I'm completely at home in different cultural settings."

It was in Italy that Choquette felt the first stirrings of a vocation. "My father's title changed each time he was moved. In Rome he was the Canadian Embassy's cultural attaché. We had more opportunities than ever to see shows, but he always liked classical music, while my mother was somewhat of a visual artist – a talent my sister has inherited. Also, my father is a great storyteller, something that greatly influenced my life, especially since the constant moves acted to bring the family closer together."

The young Natalie was first attracted to theatre. "When I was very young my mother took me to musicals. I was fascinated by the characters, the stage sets, and so on. Later, in Italy, I saw *Aida*, but already, hearing Italians singing in the streets and waving their hands so theatrically in everyday con-

L'enfance de l'art } *Divas and Devotees*

RÉJEAN BEAUCAGE

donc plus que jamais l'occasion de voir des spectacles, mais il a toujours aimé la musique classique et ma mère s'adonne de son côté aux arts visuels, un talent dont a hérité ma sœur. On peut dire que j'ai certainement été exposée assez tôt aux plaisirs culturels. J'ajoute que mon père est un excellent conteur et que cela a eu une très grande influence dans ma vie, puisque nos constants déplacements avaient pour effet de resserrer le noyau familial.»

S'en étonnera-t-on, c'est d'abord le théâtre qui attire la jeune Natalie: «Lorsque j'étais toute jeune, ma mère m'emmenait au théâtre musical et j'étais fascinée par les personnages, les décors, la scène, etc. En Italie, plus tard, j'ai assisté à une représentation de *Aida*, mais déjà d'entendre les Italiens chanter dans la rue et gesticuler dans le quotidien de façon tellement théâtrale m'avait fait ressentir un coup de foudre pour ce pays. De l'art partout! Et l'expérience du son à l'opéra m'a complètement traversée. De plus, à l'époque, je rêvais de devenir vétérinaire, et dans *Aida* il y avait sur scène des chameaux, des éléphants et des chevaux, c'était parfait pour moi, et ça semblait être amusant. Après Rome, mon père a été transféré au Vatican, et c'est là, bien sûr, que j'ai pris contact avec la musique sacrée, en particulier lors d'une messe de Noël célébrée par Paul VI.»

La construction de la chanteuse se poursuit à l'Institut Saint-Dominique, où elle peut suivre un enseignement en français, et aussi à travers la découverte du film *The Sound of Music*, qui lui donne comme l'opéra l'impression que plaisir et musique vont de paire; «Je voulais être tous les personnages du film! Les enfants, Maria, le capitaine! J'avais des

versations had made me fall in love with the place. There was art wherever you looked. And I was absolutely bowled over by the sound of opera. At the time, I dreamed of becoming a vet, so I was thrilled to see elephants and horses in *Aida*. It all seemed like so much fun. After Rome, my father was transferred to the Vatican. That's of course, where I encountered sacred music, especially during a Christmas mass celebrated by Pope Paul VI."

Choquette's training continued at the Institut Saint-Dominique, where she was taught in French. It was during this time that she discovered *The Sound of Music*. Like opera, the film made her feel that pleasure and music were one. "I wanted to play all the characters – the children, Maria, and the captain! I was studying music with the Dominicans, who, of course, had a choir. I loved singing, and it was here that I encountered 'Sœur Sourire' and 'Dominique, nique, nique,' characters that I've sung about so much. We learned everything, even grammar, through music. It helped me feel that things became more natural through music. For our year-end show, I had the role of the Music Fairy." Leaving enchanting Italy for Montreal was hard, she says. "It was a paradise I had to be torn away from and I sometimes feel I've never really completely recovered!"

Back then, Natalie was already trying out the family piano and taking over her sister's discarded guitar to sing Neapolitan songs and Beatles tunes. It was one of her aunts who suggested that the fifteen-year-old have singing lessons. Her first teacher was counter-tenor André-Paul Bourret. "He lived in the north end of Montreal," she remembers, "and it took me an hour and a half to get there – but it was the highlight of my week." A year later, however, her father was posted to Moscow. Being in the grey, paranoid Moscow

cours de musique chez les Dominicaines, où il y avait bien sûr une chorale. J'adorais chanter! Et on nous faisait évidemment découvrir Sœur Sourire et «Dominique, nique, nique», que j'ai tant chanté! On y apprenait tout, et jusqu'à la grammaire, par des chansons. Ça a contribué à me donner l'impression que tout devenait plus naturel en passant par la musique. Enfin, lors de notre spectacle de fin d'année, on m'a distribué le rôle de la... Fée de la musique!» Le retour à Montréal après cet enchantement en Italie sera dur: «Il a fallu m'arracher de ce paradis et je pense bien ne m'en être jamais remise complètement!».

À l'époque, Natalie Choquette tapotte déjà un peu le piano familial et elle s'empare également d'une guitare abandonnée par sa sœur. Elle chante des airs napolitains ou des chansons des Beatles en s'accompagnant à la guitare. C'est une de ses tantes qui recommande à ses parents, alors qu'elle a 15 ans, de l'inscrire à un cours de chant. Son premier professeur sera André-Paul Bourret, un alto. «Il habitait au nord de Montréal, se souvient-elle, et je mettais une heure et demi à m'y rendre, mais c'était le moment le plus important de ma semaine!» Cependant, au bout d'un an, le père diplomate est appelé à Moscou... Moscou la grise, époque Brejnev, paranoïa et petits micros en prime (on est loin de Rome!). Nouveau professeur, donc, et nouvelle méthode, très physique («elle parlait polonais, russe et

of the Brezhnev era meant having a new music teacher and with her, a new, very physical method. "She (the teacher) spoke Polish, Russian, and German, whereas I spoke French, English, Italian, and Spanish. I had to record the lesson, and have my father translate it in the evening." Choquette admits that Moscow's cultural life was worth the move, and that, as a young student, she took full advantage of it. "I'll never forget *Boris Goudenov* at the Bolshoi," she says. Although Choquette felt a growing desire to take part in this fabulous ritual, she continued to find it rather formal.

No thought of a career

Back in Quebec once more, Choquette attended the Université de Montréal, studying voice with Roland Richard. "I had no thought of a career and never went through the rounds of auditions, except once, for the Opéra de Montréal's lyric workshop. I hated it! I'd rather sing in the shower than under those conditions. I admire those who do it, but I'd have to have a different personality. I don't like being judged when I sing; I do it for pleasure, and that's what I want to transmit. "Her degree completed, Choquette had many contracts singing in churches for weddings and other celebrations. Other engagements (one in a clown's costume) helped her develop her talent for entertaining a crowd. In no time, Choquette found herself in the Opéra de



Photo: Pierre Roussel

allemand, tandis que moi je parlais français, anglais, italien et espagnol... Je devais enregistrer le cours et mon père me le traduisait le soir venu!»). La vie culturelle de Moscou vaut tout de même le déplacement et la jeune étudiante en profitera largement (*Boris Godounov* au Bolshoi, je n'oublierai jamais ça!). Elle sent grandir en elle l'envie de participer à ces fabuleux rituels, mais elle trouve le décorum bien sérieux...

Retour au Québec, puis poursuite des études à l'Université de Montréal, où c'est Roland Richard qui lui enseigne le chant. «J'étais inscrite mais je n'avais aucune ambition de faire carrière et je n'ai jamais couru les auditions. Je n'en ai fait qu'une, pour l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et j'ai détesté ça! J'aime mieux chanter sous la douche que dans ces conditions-là. J'admire celles qui le font, mais il faut une autre personnalité. Je n'aime pas être jugée lorsque je chante, je le fais par plaisir et c'est ce que je veux transmettre.» À la sortie de l'université, beaucoup de contrats «alimentaires» l'amèneront à chanter dans les églises, à l'occasion de mariages ou d'autres célébrations. D'autres engagements, dont l'un dans un costume de clown, lui permettront de développer un talent d'animatrice de foule. La voilà dans les chœurs de l'Opéra de Montréal, pour... *Aïda*! Puis elle tête de la musique contemporaine pour la création d'une œuvre de Marie Pelletier, et le mot se passe. Elle chante Reynald Arsenault («Il m'a beau-

Montréal's chorus singing in – of all things – *Aïda*! Next she tried contemporary music in a Marie Pelletier work, and soon the word got around.

Reynald Arsenault was one of the composers paying attention to the rising star. "He helped me a lot, had me sing a Hallelujah composed for me. In the end I recorded it on my first CD. I'm so proud to see it beside the Bach and Mozart," she exclaims. A few good reviews got things going. As luck would have it, Swiss conductor-composer Pierre Huwiler was looking for a singer with solid technique, yet able to handle pop phrasing. He asked her to sing in his *Gottarde* for choir, soloists, and orchestra. Choquette also sang his *Missa Alba* with the Montreux Orchestra, a performance that catapulted her into the oratorio category, a repertoire which gives the singer stage fright. Still, she has been receiving a steady flow of invitations to perform in Switzerland. After these more serious concerts, Choquette trots out her theatrical talents with what she calls her "brunch" repertoire to amuse her fellow performers. It was after one such occasion that a colleague asked her to put together a cabaret show featuring this Puccini-to-Gilles-Vigneault act combining popular songs with operatic areas. The venture proved to be a great success.

Back in Montreal in June 1992, Choquette's talents were much appreciated in the gala show *Les Muses au Musée* created for the opening of Montreal's Museum of Contemporary Art. For the occasion, she performed as the Muse of Pantomime, improvising ("with an energy born of despair")

coup aidé, se remémore-t-elle; il m'a fait chanter à Radio-Canada un Alléluia composé pour moi et je l'ai enfin enregistré sur mon dernier disque. Je suis tellement fière de le voir aux côtés de Bach et de Mozart!») et reçoit quelques bonnes critiques; les choses commencent à prendre forme. Le chef et compositeur suisse Pierre Huwiler, à la recherche d'une chanteuse possédant une technique solide, mais capable d'adopter un phrasé «pop», l'invite à chanter sa pièce *Gottardo* pour chœur, solistes et orchestre. Elle chantera aussi sa *Missa Alba* avec l'Orchestre de Montreux. Catapultée «chanteuse d'oratorios», Natalie Choquette reçoit de plus en plus d'invitations pour se produire en Suisse dans ce type de répertoire qui lui donne le trac. Après les concerts, avec musiciens et amis, la chanteuse ressort ses talents pour l'animation et son répertoire «de brunch» pour amuser la compagnie. C'est à l'invitation d'un collègue qu'elle montera avec ce répertoire allant de Puccini à Gilles Vigneault un spectacle de cabaret. Le mélange d'airs populaires et de grands airs du répertoire opératique recueille un grand succès.

De retour à Montréal en juin 1992, elle reçoit la confirmation de ses talents de «performeuse» en participant au spectacle Les muses au Musée, pour l'ouverture du Musée d'art contemporain de Montréal. Avec le rôle de «Muse de la pantomime» (!), elle réussit en improvisant («avec l'énergie du désespoir!») à amuser le public au-delà de ses espérances. Ce ne sera pas la dernière fois! Ses diverses incarnations du personnage éternel de La Diva (près d'une centaine de personnages) ont depuis fait rire beaucoup d'amateurs d'opéra tout en faisant découvrir les grands airs à un vaste public.

Natalie Choquette est porte-parole de la première édition de l'International des chœurs du monde de Montréal (www.icmm.ca), un festival qui s'est donné pour mandat de faire la promotion du chant choral et dont elle faisait l'ouverture le 29 avril avec un concert présentant les œuvres réunies sur son plus récent disque, *Æterna* (ISBA, ISB CD 5107). Cet enregistrement, réalisé par son conjoint, le contrebassiste Éric Lagacé, qui est aussi son directeur musical et arrangeur, ne s'inscrit pas dans la lignée des frasques de La Diva, mais est plutôt un témoignage de la chanteuse exprimant son amour pour la musique sacrée et, surtout, un disque produit au bénéfice de la Fondation québécoise du cancer, dont elle est porte-parole.

Elle participera également ce mois-ci à la première édition du festival montréalais Maestra (www.maestramusique.ca), entièrement consacré aux musiques des femmes, en assurant l'animation de son concert de clôture, le dimanche 8 mai à la salle Pierre-Mercure. La soirée, intitulée «Merci ma sœur!», est un geste de reconnaissance envers les religieuses qui ont largement participé à l'éducation musicale de nombre d'artistes de chez nous. On pourra à cette occasion entendre plusieurs de leurs compositions et des surprises sont à prévoir. Les interprètes seront Alain Lefèvre, Louise Bessette, Lise Daoust, le Quatuor Claudel, Marie-Danièle Parent, Marie-Josée Simard et Laurence Lambert-Chan. ■

for the guests. Their laughter exceeded all expectations, and not for the last time. Choquette's various incarnations of the eternal diva (she has nearly a 100 different ones) have delighted many opera fans while simultaneously introducing the great arias to a wide audience.

Choquette is active as official spokesperson for the first Montreal World Choirs International Festival (www.icmm.ca), designed to promote choral music. She will perform in the opening concert (St. Jean-Baptiste Church, 8 pm) with works from her most recent CD, *Æterna* (ISBA, ISB CD 5107). This recording produced by her partner, bassist Éric Lagacé, also her musical director and arranger, doesn't feature her "La Diva" characters, but is instead Choquette's tribute to her beloved sacred music. It is a benefit project for the Quebec Cancer Foundation, for which she is also official spokesperson.

Also in May, Choquette will take part in the first Maestra (Women in Music) (www.maestramusique.ca) Montreal festival where she will perform in its closing concert on May 8 at the Salle Pierre-Mercure. Entitled "Merci ma sœur!", the evening recognizes the nuns who contributed so largely in the musical education of many Quebec artists. A number of their compositions will be featured, and among them, some surprises. Performing will be Alain Lefèvre, Louise Bessette, Lise Daoust, the Claudel Quartet, Marie-Danièle Parent, Marie-Josée Simard, and Laurence Lambert-Chan. ■

Translated by Jane Brierley



Isabelle Héroux

guitare classique

Concert apéro et lancement du DC Regard

Œuvres de Gagnon, Hétu,
Sorroche, Roux, Vachez et Barrios

Mardi 31 mai, 18h

Chapelle Saint-Louis
Église Saint-Jean-Baptiste
(coin Rachel et Drolet)
Entrée rue Drolet, Métro Mont-Royal

Billet : 15\$

Informations et réservations :
514 849-7510
www.isabelleheroux.com

Productions Micheline Gervais <lesprosmg@sympatico.ca>

La Scena Musicale

Vous amène à l'opéra! Takes you to the opera!
En collaboration avec In cooperation with
VOYAGE LM LTÉE LM TRAVEL AGENCY LTD.

Carlson Wagonlit Travel

L'agence des mélomanes depuis 1975

Serving opera lovers since 1975

Au programme | On the menu

> Québec | Quebec City

L'Opéra de Québec

14 au 15 mai

May 14th to 15th

Offenbach : Les contes d'Hoffmann

Avec | with: Marc Hervieux, John Fanning, Mélanie Boisvert, Agathe Martel, Louise Guyot, Julie Boulianne et Hugues St-Gelais



En préparation | In Preparation

> **Festival de Lanaudière L'été 2005 summer**

> **Toronto (Canadian Opera Company)**

19 – 25 septembre 2006 September 19th – 25th

Le «Ring» de Wagner Ring Cycle

> **Italie, printemps 2006 Spring**

Pour information et réservations

For information and reservations

1 888 371-6151

* Cadeaux pour membres d'Intermezzo | Gift for Intermezzo members

Pour la promotion de
la musique classique,
faites un don à
La Scena Musicale!
*Help promote Classical
Music, Make a Donation
to La Scena Musicale*

Choisissez le programme pour lequel vous souhaitez
faire un don. *Direct your gift.*

- général / general operations
- Cercle des amis / Circle of Friends
- site Web / Web site
- meilleure qualité de papier / whiter paper

**Vous recevez un reçu pour fins d'impôt pour tout
don de 10 \$ et plus.**

***A tax receipt will be issued for all donations of
\$10 or more.***

nom / name
adresse / address
ville / city
province / state
pays / country
code postal / postal code
tél. / phone
courriel / email
montant / amount
Visa n°
exp/.....

Envoyez à / Send to:

La Scène Musicale

5409, rue Waverly, Montréal, H2T 2X8

Tél.: 514 948.2520 Téléc. / Fax: 514 274.9456

admin@scena.org

N° d'organisme charitable / Charitable Tax N° 141996579 RR0001

Natalie Dessay

in Conversation

WAH KEUNG CHAN

SOPRANO NATALIE DESSAY IS CONSIDERED FRANCE'S LEADING OPERA SINGER. A FAVOURITE AT THE METROPOLITAN OPERA AND A STAR OF THE EMI CLASSICS RECORDING LABEL, SHE IS LOVED FOR HER FLOWING COLORATURA AND DRAMATIC CHARACTERIZATIONS. Her disc "Amor" just won the Grand Prix de l'Académie du disque lyrique. Despite worrying fans two years ago when she underwent vocal surgery, Dessay returned with triumph last year and took on new repertoire, notably Lucia, to rave reviews. Last December she underwent a second surgery. On May 8, Dessay will make her first vocal appearance at the Opéra de Montréal's Signature Gala. We had the chance to conduct an email interview with her, where she discussed her health, future plans and interplays between music and family.

LSM: Tell us about your singing technique. Your voice seems to be getting warmer; how do you feel your voice developed through the years?

ND: My technical approach of singing is to try to achieve the greatest results with as little effort and air pressure as possible. Like most singers, especially female singers, my voice has been naturally developing into a warmer register. I follow and monitor this natural process with the different teachers and coaches who help me in my vocal and musical work.

LSM: Tell us about your vocal problems...

ND: My first and second vocal troubles were the same problem that was just dealt with in two steps. We thought operating on the first cord would be enough but we didn't know that a polyp was also on the second cord. Because I couldn't recover really well during the 2 years after the first operation, I then decided to go through a second operation of the second cord. Having only two cords, I may expect it's over now!

LSM: You are slowly changing repertoire (your Lucia was a triumph) and in interviews you have mentioned your desire to sing Traviata. Why?

ND: I am changing repertoire because my voice is changing towards it. I don't really choose, I just follow the voice. Why *Traviata*? Because it's a real challenge. It's a wonderful portrait of a woman, musically, vocally, and theatrically.

LSM: Most of your repertoire (stage and on disc) is in opera. Are you interested in recitals of melodies and lieder?

ND: I don't like recitals because it's the most difficult thing to prepare and to achieve. I don't really feel comfortable in that matter and I prefer to work with a larger team in opera. But I love Lieder and songs, especially by Richard Strauss, Rachmaninov, Poulenc, Brahms...

LSM: What was the key to your success in two competitions?

ND: Nerves and high notes.

LSM: You converted to Judaism for your husband and family. Have you had a chance to explore Jewish vocal music?

ND: Although I have converted to Judaism for 15 years, I have never found time to explore any Jewish repertoire, but why not? One day!

LSM: You have two children. How does your music affect your parenting?

ND: I force them to play the piano! ■





Liuteria in Toscana: I liutai contemporanei



Une rare
exposition
de magnifiques
violons
contemporains
de la région
de Toscane

A rare
exhibition
of the finest
contemporary
violins of
the Tuscany
region

du 6 mai au 6 juin 2005
May 6 to June 6, 2005



ÉCONOMUSÉE de la lutherie
57, rue Ontario Ouest, Montréal
lundi au vendredi, 14 h - 17 h
ECONOMUSEUM of the Violin
57 Ontario Street West, Montreal
Monday to Friday, 2 p.m. - 5 p.m.
(514) 288-4343

Possibilité d'essai et
d'achat sur rendez-vous.

Appointments to test
and buy the violins
can be arranged.

MUSICAMERATA Montreal

35^e saison

Samedi le 21 mai, 20 h

Salle Redpath de l'Université McGill
3461, McTavish (Métro : Peel)

Dernier concert de la saison 2004-2005
commandité par le Groupe Spinelli

BIJOUX ITALIENS

Luigi Boccherini, Quatuor Op5 N°1
pour flûte et trio à cordes

G.B. Viotti, Quatuor Op22 N°1
pour flûte et trio à cordes

Nino Rota, Trio en do majeur pour flûte,
violon et piano (création canadienne)
Ildebrando Pizzetti Trio en La pour piano,
violon et violoncelle

Billets : 25 \$, 17 \$ (étudiants et aînés)

Renseignements et réservations :
(514) 489-8713

Courriel : musica@vdn.ca
Site web : www.camerata.ca



COPIE2000

La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Numérique
et analogique

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • Photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
www.copie2000parc.com

5041, avenue du Parc
ftp.copie2000parc.com



SMAM
STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL
SAISON 2004-2005



LE JEUDI 2 JUIN 2005 À 19 H 30

CHRISTOPHER JACKSON REÇOIT JAMES BOWMAN

Église Saint-Léon de Westmount
4311, boul. de Maisonneuve Ouest, Montréal (Métro Atwater)

BILLETS : de 17 \$ (tarif étudiant) à 39 \$

RENSEIGNEMENTS ET BILLETS : (514) 861-2626

30^e
ANNIVERSAIRE
ANNIVERSARY

Christian Gerhaher

DANIELLE DUBOIS



Photo : B. Falke

Deux grandes voix pour la Société musicale André-Turp

En ce mois de mai, la Société musicale André-Turp accueille également deux artistes lyriques, étoiles montantes de la scène lyrique mondiale.

Le dimanche 15 mai à 15h, à la salle Pollack, le ténor allemand Jan Kobow nous invite à entrer dans l'univers dramatique de l'ultime cycle écrit par Franz Schubert, *Schwanengesang*. Sa venue à Montréal coïncide avec la sortie de son premier enregistrement d'une œuvre du maître allemand, soit *Die schöne Müllerin*. Suite au récital auquel la SMAT vous invite, Jan

Kobow entreprendra de porter au disque, toujours avec la précieuse collaboration de Kristian Bezuidenhout au piano et pour la maison de disques ATMA, ce dernier cycle de Schubert, que vous aurez la chance de découvrir ou de réentendre à votre plus grand bonheur. (514) 397-0068 info@turp.com (David Lapierre)

CHRISTIAN GERHAHER IS A SELF-DESCRIBED AUTODIDACT. "YOU'RE RESPONSIBLE FOR YOURSELF," SAYS THE GERMAN BARITONE WHO WAS PLAYING THE VIOLIN AND VIOLA LONG BEFORE HE TURNED TO SINGING. Despite having been exposed to music from an early age, Gerhaher did not become familiar with the vocal repertoire until later, when he joined the choir directed by his violin teacher.

The discovery of his voice at the age of 16 did not cause Gerhaher to rush into a professional singing career. His interest in singing developed over time, in particular while he was studying medicine in Munich. It was then that Gerhaher heard Herman Prey perform Schumann's *Dichterlieder*. Touched, impressed and emboldened, Gerhaher sought out university student Gerold Huber, the son of his violin teacher, to be his accompanist. The two soon began developing their own musical program. At this point Gerhaher was still weighing his career options. "There was much going forward and backwards, thinking about medicine and singing." By the time he had completed his medical studies in 1998, the decision had been made. Two days after his last exam, Gerhaher was making his opera debut.

Although he still performs a couple of operas a year, Gerhaher has turned his attention to art songs. Already, his lieder interpretations have earned him a host of prestigious awards such as the 2002 Echo Klassik, the equivalent of the Oscar in the German recording industry, which he received for his recording of Schubert's *Winterreise*. He reaped a second Echo Klassik in 2004 for his CD of Schubert's *Die schöne Müllerin* (Arte Nova).

On the subject of success, Gerhaher remains reserved. "The world of classical music is very, very small. I'm simply glad to have the opportunity to perform," says the singer, who lists Bach, Schubert, Schumann, Mahler and Mozart as his favourite composers. As for repertoire, Gerhaher harbours a strong dislike for operetta, which he describes as a "perverted kind of music. There are too many things that aren't serious."

It comes as no surprise then that Gerhaher feels right at home with some of the more sombre pieces of Schumann's *Dichterlieder*, the song cycle he will be presenting for his Montreal recital this May. Despite receiving many rave reviews for this recording, the baritone remains humble. "The ideal of singing is never reachable," says a reflective Gerhaher. "I have been able to use my voice properly, although perhaps not in a perfect way."

An admirer of José Van Dam and George London, Gerhaher is particularly sensitive to what he calls the beauty of the sound, something he readily ascribes to singers such as Fritz Wunderlich. "Beauty of the sound means getting the opportunity to attract the mental attention of people listening, to make them interested. That is the ideal, to attract attention for the work you are performing. You don't just do it for the applause – you do it for the content of the work. Everything about singing is difficult. Memorizing is difficult, even the melody, is difficult – there is no easy piece. Above all, there is no virtuosity in singing. A simple Schubert line can be harder than the most difficult virtuosic excerpt."

Respectful of the great singers whose masterclasses he has attended – fans will recognize the names of Dietrich Fischer-Dieskau, Elisabeth Schwarzkopf and Inge Borkh – Gerhaher quickly shies away from calling

them great teachers. "A singer must learn singing himself, a teacher can't tell you how to sing," says Gerhaher who adds that he stopped taking lessons after only three weeks. Himself a teacher at the Musikhochschule in Munich, Gerhaher admits he often finds it difficult to juggle students with a busy performance schedule.

Despite his reservations with respect to teaching, Gerhaher is quick to share his admiration for Fischer-Dieskau, an artist to whom he is often compared. "Fischer-Dieskau made lied singing into vocal chamber music. Before him, interpretations were very subjective and sentimental. It was Fischer-Dieskau who transformed lied into serious music making." Gerhaher laments the fact that Fischer-Dieskau's legacy of objective singing is slowly vanishing, a phenomenon the baritone is at a loss to explain.

"Singers often think of themselves as artists," says Gerhaher, who believes many singers have a misconstrued view of their role as performers. "A singer is to a great degree a craftsman. The main artist is the composer and the poet," remarks Gerhaher, who adds that honesty is what is most important for the singer. "You need to be honest with the work in order to succeed. Being honest means that you can't totally understand what the works mean. You should nevertheless understand as much as you can. If you provide an overwhelming interpretation, you won't convince the audience. The less you put of your personal life into the interpretation, the better the interpretation."

If there are any personal overtones to Gerhaher's interpretations, they are due to his intimate collaboration with long-time accompanist Huber. "We are musical brothers," explains Gerhaher. "For us, working together is very, very easy. With new pieces, we can go immediately to the core." Although he grants that working with other pianists might provide new sensations, Gerhaher would be unwilling to jeopardize the relationship. "Music works between us like a marriage. Just as I don't betray my wife with other women, I don't betray my pianist with other pianists."

An exclusive artist of the RCA Red Seal label, Gerhaher has a few recording projects in view, among them Haydn's *Orlando Paladino*, Mendelssohn's *Elias*, as well as more Schumann – *Das Paradies und die Peri* this time. He also continues to perform regularly in Spain, Great Britain, the Netherlands, Germany, Austria, America and Japan. In a field where one can never rely on security, Gerhaher holds fast to what certainties remain. "What isn't changing is the will to perform a good recital." Montreal audiences will be able to judge for themselves when Gerhaher performs his acclaimed interpretation of Schumann at the end of May. ■

May 27 2005, 7:30 pm

Musical Society André Turp presents:

Christian Gerhaher, baritone

Gerold Huber, piano

Works by Schumann

Pollack Hall, (514) 397-0068, www.turp.com

Clavecinconcert

2004-2005

11^{ème} saison

Luc Beauséjour directeur artistique

Henri-Joseph Rigel :
un Allemand en France

Mardi 31 mai 2005

Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours

Quatuor Franz-Joseph

Luc Beauséjour, clavecin



Information - réservations : (514) 748-8625
www.clavecinconcert.org

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Montréal

FESTIVAL MUSIQUE DE CHAMBRE MONTRÉAL

FONDATEUR ET DIRECTEUR : DENIS BROTT

CHALET DU MONT ROYAL

DU 26 MAI AU 18 JUIN 2005

MAY 26 TO JUNE 18, 2005

20 h / 8 pm



25 MAI GALA CONCERT

26 MAI PIANO EXTRAORDINAIRE - Ignat Solzhenitsyn

27 MAI BIG BAND & BOSSA NOVA
Music by Jobim, Getz and Gershwin

28 MAI MUSIQUE DU CIEL / MUSIC OF THE HEAVENS
Joseph Rouleau, Charles Neidich
Préconcert 19 h : Story of the Messiaen Quartet

31 MAI DANSEZ AVEC MOI ! / DANCE WITH ME !
Margie Gillis, Suzie LeBlanc

2 JUIN INFLUENCE TZIGANE / GYPSY INFLUENCE
Glenn Dicterow, Denis Brott

3 JUIN JAZZ AFTER HOURS - TRIBUTE TO ART TATUM
Coral Egan, Dick Hyman

6 JUIN CONCERT COMMÉMORATIF
ALEXANDER BROTT (1915-2005)
Orchestre de Chambre McGill

7 JUIN LA BELLE ET LA BÊTE / BEAUTY & THE BEAST
Andy Simionescu, Ursula Oppens

9 JUIN PAROLES ET MUSIQUE / WORDS AND MUSIC
Stravinsky : Histoire du Soldat

10 JUIN THE MUSIC OF / BEN CHAREST
Triplets of Belleville composer

11 JUIN VIOLON VIRTUOSE / VIOLIN VIRTUOSO
James Ehnes
Préconcert 19 h : The Art of Violin Making

16 JUIN HISTOIRES DANS LA MUSIQUE
Carnaval des animaux

17 JUIN ON STAGE WITH OLIVER JONES
Oliver Jones and his friends

18 JUIN CHER TCHAIKOVSKI : LETTRES INTIMES
Orion Weiss, Jonathan Crow, Scott St. John

BILLETTERIE / TICKETS : (514) 489-3444 www.festivalmontreal.org

BUREAU / OFFICE : C.P. 594, succ. Victoria, Montréal, Qc H3Z 2Y6

TEL : (514) 489-7444 FAX : (514) 489-7711

COURRIEL / E-MAIL : festivalmontreal@videotron.ca

le 8 mai 14:00 h
Victoria Hall
4626 Sherbrooke Ouest

le 15 mai 14:00 h
Salle Pollack
555 Sherbrooke Ouest

Rossini Overture du Barbier de Seville
Beehoven Symphonie no. 5
Saint-Saens Baccanale de Samson et Deilah
Etienne Permberton-Renaud violon Mark Simons clarinette

L'orchestre des jeunes de Westmount
dirigé par Josée Laforest

La Fondation ELB



Ville de Montréal
Arrondissement Westmount

Auditions Saison 2005/2006
le 28/29 mai. Veuillez appeler 514-694-8511

Great Singers Remembered

Moishe Milstein (Robert Merrill): Effortless Voice

PHILIP EHRENSAFT

"SUAVE Y POTENTE," BACKED BY **"VIGOROSA INTERPRETACIÓN,"** WAS THE SUCCINCT AND ACCURATE DESCRIPTION OF ROBERT MERRILL'S MUSICAL QUALITIES BY SPAIN'S NATIONAL NEWSPAPER, *EL PAIS*, IN ITS OBITUARY FOR THE GREAT METROPOLITAN OPERA BARITONE, WHO DIED AT THE AGE OF 87 LAST OCTOBER. Richard Tucker heard Merrill's voice as "the greatest natural voice that America created." Merrill improved that great natural talent every season, right up to his retirement in 1976.

Merrill's beginnings were not so glorious. Moishe Milstein (Merrill's real name) was the son of an immigrant sewing machine operator in Brooklyn. As a teenager, he dreamed of either playing professional baseball or becoming America's next Bing Crosby. This did not thrill his mother, a soprano trained in Poland. She was nonetheless happy that her son took singing lessons, even if they were of the wrong kind.

During the Depression, Moishe helped his family pay the rent by pushing a dress cart in Manhattan's garment district. One fine day in 1935, Moishe decided to check out the Metropolitan Opera next door. He snuck backstage by pretending that costumes were hanging on his dress cart.

La Traviata was playing. The 16 year-old Moishe was thunderstruck, and immediately set his sights on becoming the Met's star baritone. This meant overcoming a stuttering problem and taking real opera lessons. These were ambitious plans, considering that in the early 20th century, Jews were not even allowed to buy seats in the Met's boxes, much less appear on stage. But Moishe was undeterred. He earned money for opera lessons by pitching baseball and singing at Bar Mitzvahs and weddings.

In 1941, Moishe entered the Met's public auditions, flopped, and decided to work harder yet. His agent thought it best for Moishe to take a "more American" name, and so Moishe became "Robert Merrill." In 1944, Robert Merrill made his professional debut in New Jersey. He also re-entered the Met competition, and won handily.

The prize was a Met debut singing the role of Germont in *La Traviata* under the baton of Arturo Toscanini. The maestro, bewitched by Merrill, hired him for an upcoming recording of *Traviata*, which became an instant classic. Now a star, Merrill sang for 31 seasons before retiring. He shared the baritone spotlight with Leonard Warren until the latter's tragic onstage death in 1960. Merrill's voice was heard across the world on Saturday afternoons, whenever Italian or French operas were broadcast from the Met.

Diction, most remarkably, was one of Merrill's strongest suites. Carolyn Cronk, a speech therapist at the Université de Montréal, as well as an experienced choral singer, explains that it is not unusual for children who stutter when talking to stop doing so when singing. The reason behind this is sometimes explained through neural mistiming, a gap measured in nanoseconds. In speech, we turn our vocal chords on and off, while in singing, the vocal chords are constantly in play, eliminat-

ing much of the neurological on/off work. Singing is therefore a strategy often used to help people overcome stuttering. In interviews, Merrill said that he trained himself to sing in his mind as he spoke.

What singing usually does is slow down the rate of vocal chord activity, countering the mistiming problem. Vowels in singing also tend to be longer than vowels in speech. There are, of course, rapid-fire arias like Merrill's brilliant interpretation of Figaro's *Largo al factotum*, where rhythm comes to the fore. Finally, there's psychology: when the singer perceives that the constant play of vocal chords plus musical rhythm lowers the probability of stuttering, he relaxes and consequently stutters less.

Smooth as silk legato throughout his entire range was a hallmark of Merrill, whose previous career as an athlete helped him develop the power to project his elegant baritone into every corner of the Met's vast hall. There was also an inherent modesty in Merrill's singing, as in his life in general: Merrill knew that he could not comfortably handle the same upper range as his fellow baritone Warren and focused therefore on being excellent in his own natural range.

Explaining the technical base of Merrill's smooth voice, conductor Samuel Cristler states: "Though an instrumentalist only has to have cash to be able to change instruments, singers have to live with the one that God gave them. Merrill's voice seemed to be astonishingly easy to 'play', making his technique appear effortless. That may have been the result of hard work, but I believe for him the hard work came instead in the form of languages and memorization." ■



Victoria de los Angeles as Mimi



Selected recordings and videos

- Robert Merrill, Arias; Decca Classic Recitals – 475 396-2 – (recital, 1963)
- *Voice of Firestone: Robert Merrill*; Kultur VHS 2438
- *Voice of Firestone: Robert Merrill Vol. 2*; Kultur VHS 2439
- Verdi, *La Traviata*. Metropolitan Opera Broadcast, 1949, featuring Steber, Di Stefano, and Merrill. Naxos Historical 8.110115-16.
- *Great Moments in Opera from the Ed Sullivan Show*. Kultur DVD D2528.
- *Robert Merrill – Bell Telephone Hour Telecasts, 1962-1965*; VAI, VHS: cat. n° 69713.

Victoria de los Angeles

Barcelona, Spain, November 1, 1923 – January 15, 2005

JOSEPH K. SO

HARD ON THE HEELS OF THE PASSING OF RENATA TEBALDI, THE MUSIC WORLD LOST ANOTHER GIANT, THE BELOVED SPANISH SOPRANO VICTORIA DE LOS ANGELES, WHO DIED IN JANUARY. Born Victoria Gomez Cima into a working-class family in Barcelona, de los Angeles sang and played guitar before starting formal study in voice and piano at the Barcelona Conservatory. In 1945, she made her operatic debut as the Countess in *Le Nozze di Figaro* at the Liceo, Barcelona's leading opera house. Her breakthrough came when she won the Geneva International Vocal Competition in 1947. Important debuts followed: Marguerite in Paris and New York, Mimi at Covent Garden, and Ariadne at La Scala. Critics and audiences marvelled at the extraordinary beauty of her sound, and the endearing combination of vulnerability and charm of her stage presence, a quality she maintained to the very end. She had a wide-ranging repertoire of French, German and Italian works, in addition to works of Spanish composers, which she tirelessly championed.

In addition to the Countess, a signature role early in her career, her repertoire included the Wagner heroines Elsa, Eva, and Elizabeth – the last one she sang to great acclaim at Bayreuth – as well as Agathe, Butterfly, Manon, Antonia, Violetta, Desdemona, Mélisande, and Rosina. A celebrated Mimi, her recording alongside Jussi Björling as Rodolfo, conducted by Sir Thomas Beecham, has never been out of the catalogue and remains a standard by which others are judged. Recorded in 1956 by EMI, it was the crowning achievement of her long association with the British label, where she made many recordings, including 22 complete operas and forty recitals. Of her era, only Callas and Tebaldi have a comparable legacy of recordings. De los Angeles committed to disc a few roles that she either never sang onstage, such as Charlotte in *Werther*, or in the case of Carmen, only late in her career, when the critics were not so kind. But her recording of the role under Beecham is an estimable achievement and unique in her almost Rosina-like portrayal of Carmen, full of good humour and refinement. There is unfortunately little video legacy of de los Angeles, but the Traviata Act 1 excerpts on the American television program 'Festival of Music', available on VAI DVD 4244, is worth seeking out.

A consummate recitalist, de los Angeles liked to program songs in several different languages and spanning approximately three centuries. Her long-time collaboration with the British pianist Gerald Moore has been preserved on many memorable recordings. Her voice, though exquisite, is often called a 'falcon', a French expression for a soprano with a short top. With the passage of time, the high notes became more effortful, and by the 1970s, she rarely appeared on the opera stage, preferring to focus on recitals. While I never saw her in her vocal prime, I do recall hearing her in Toronto on two occasions in the 1980s. Her repertoire by then was restricted to songs that did not tax her limited resources, but one could still catch glimpses of her former glory, and her charming stage persona remained as vivid as ever. Particularly memorable was de los Angeles accompanying herself on the guitar, singing a Catalan melody as an encore.

By all accounts, life was not kind to de los Angeles, who had to face many disappointments and tragedies in her personal life. It was rumoured in music circles that her marital break-up was responsible for her continuing to sing late in life. However, the affection of the public for her was so unconditional and total that one would like to believe that she sang as much for the energy and love she derived from her adoring public, than out of economic necessity. She performed well into the late 1990s, stopping only when one of her two sons passed away. ■

Renata Tebaldi

Pesaro, Italy, February 1, 1922 – San Marino, December 19, 2004

JOSEPH K. SO

TO OPERA FANS OF A CERTAIN AGE, THE PASSING OF RENATA TEBALDI REPRESENTS THE END OF AN ERA. Often referred to as the greatest Italian prima donna of the last half century, Tebaldi made her debut as Elena in Boito's

Mefistofele in 1944, and bid farewell to the operatic stage in three Met performances of *Otello* in January, 1973. She then embarked on a series of recitals, eventually drawing her career to a close with an American farewell recital on February 19, 1976, at Carnegie Hall, followed by a recital on the stage of La Scala shortly thereafter.

Tebaldi was celebrated for her beautiful voice, her sincerity of expression and direct communication, and her warm and generous personality both onstage and off. My very first live opera experience involved Tebaldi singing *La Gioconda*, one of her signature roles, at the Met. I was hooked for life! In its prime, her voice was an exceptional instrument that enveloped you in its voluminous, velvety sound. One marvelled at her seamless legato, affecting portamento and lovely mezza voce. She made her dramatic points onstage through sincerity of conviction rather than by means of artifice. It is for this reason that Tebaldi had the longest string of sold-out performances of her generation at the Met – two hundred and sixty-seven performances in seventeen seasons.

Her hold on the public remained undiminished long after her retirement, as is testified by her return to New York in December 1995, after an absence of nineteen years. Thousands of well-wishers lined up patiently to greet her, in a line that extended from the concourse level of the Metropolitan Opera House, up and out onto the Lincoln Center Plaza, and as far as the sixty-sixth street subway station. Originally scheduled to sign autographs for 90 minutes starting in the early afternoon, she was overwhelmed by the reception and stayed well into the evening until she had greeted every fan. By the end, she was quoted as saying, "I am tired, but happy!" The next evening, she was the guest at a Met performance of *Un ballo in maschera*, where she was greeted with waves of ovations, and with an enthusiasm greater than that received by the artists onstage.

Throughout her career, Tebaldi was billed as Maria Callas's rival, a scenario not so much real as manufactured by agents and record executives. The two ladies had completely different voices and their repertoires rarely overlapped. While Callas reigned supreme at La Scala throughout most of the fifties, Tebaldi was the darling of the Met. In a career as long as hers, there were bound to be ups and downs. After the death of her mother, Tebaldi reached an emotional low point that affected her voice and culminated in 1962 in a vocal crisis. A hiatus from the stage and a reworking of her technique allowed her to resume her career in early 1964, albeit with somewhat diminished vocal powers. Nonetheless, her return delighted devoted fans. 'Renata is back'. A Tebaldi evening at the opera was always festive, and her triumphs were greeted with vociferous applause. On evenings when the bloom of youth deserted her, the audience suffered respectfully alongside the singer. When I first heard her in 1967, the famed Tebaldi sound, especially the top register, was not quite what it had been. The middle voice however, was as gorgeous as ever, and her personal magnetism remained unimpaired.

Rather conservative artistically, Tebaldi avoided venturing outside her core repertoire of Italian operas by Verdi, Puccini, and several *verismo* composers. Only early in her career did Handel, Mozart and Wagner figure importantly. She also avoided singing in foreign languages – her Eva, Elsa and Elizabeth were sung in Italian. She turned down Tatiana at the Met because she didn't feel comfortable singing in English; and according to Decca executive Terry McEwen, Francis Poulenc wrote the role of Madame Lidoine in *Les Dialogues des Carmélites* with her voice in mind. Perhaps the greatest missed opportunity was a rumoured Sieglinde opposite the Brünnhilde of Callas.

Tebaldi spent her retirement years quietly and with dignity, occasionally teaching masterclasses and receiving the many tributes with grace. One of these was a Tebaldi rose dedicated to her by the French. Many of her admirers would call unfailingly every year on her birthday. Tebaldi spent part of the year at her summer home in San Marino, and would return to her apartment in Milan during the opera season. She always expressed a certain satisfaction knowing that young people who never heard her sing were now discovering her voice. Indeed, it is through the medium of recordings and films that the art of Tebaldi lives on. ■



Photo: Len McCallan

Eve Queler

Suivre la musique

JOSEPH K. SO

SYNONYME DE LA SCÈNE NEW YORKAISE, LE NOM D'EVE QUELER EST BIEN CONNU DES AMATEURS D'OPÉRA. En tant que directrice musicale de Opera Orchestra of New York (OONY) ces dernières trente-quatre saisons, Queler a dirigé plus de quatre-vingt-dix opéras à Carnegie Hall, dans un vaste répertoire. Celui-ci inclut souvent des œuvres rares que Queler présente au public avant les grandes compagnies d'opéra. Queler a aussi travaillé avec de très grands artistes tels Plácido Domingo, Nicolai Gedda, Richard Tucker, Carlo Bergonzi, Beverly Sills, Montserrat Caballé, et Joan Sutherland. Avec



ses oreilles sensibles au talent, Queler a pris soin des jeunes Renée Fleming, Aprile Mollo, et Deborah Voigt, alors qu'elles faisaient leurs débuts avec OONY. La directrice originaire de New York s'est toujours tenue occupée autant en Amérique du Nord qu'à l'étranger en tant que chef invitée par les orchestres de Cleveland et de Philadelphie, et les maisons d'opéras de Hambourg, Francfort, Barcelone, Sydney, Kirov et Bonn, entre autres. Deux doctorats honorifiques et de nombreux prix font d'elle une des femmes les plus décorées dans le monde de la musique classique. En 2003, Queler a été nommée Chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres par le ministre français de la Culture pour son engagement envers l'opéra français.

LSM a tout récemment rejoint Madame Queler à New York. Ayant tout juste terminé de diriger *Le Nozze di Figaro* à Oberlin College, la maestra s'affaire déjà aux répétitions de *Mignon* avec la mezzo Stephanie Blythe. Son prochain engagement majeur : *Les Contes d'Hoffmann* avec l'Opéra de Québec en mai. Il s'agira de sa quatrième production de Hoffmann. La plus récente de celles-ci a connu six représentations à Pretoria, en Afrique du Sud, avec le ténor Keith Ikaia-Purdy. Queler connaît bien le Canada, ayant dirigé les orchestres symphoniques de Montréal et d'Edmonton. Elle a aussi déjà dirigé *Il barbiere di Siviglia* avec Opera Hamilton dans les années 90.

LSM: Qu'est-ce qui vous a attirée à la musique française et à l'opéra français ?

EQ: Les opéras français ont tant de contenu intéressant, quoique obscur, qui n'a jamais été entendu, ou pas depuis une cinquantaine d'années. J'ai également eu la chance, dans les années 70, de travailler avec Nicolai Gedda, dont le répertoire d'opéras français et russes était incroyable. J'ai fait avec lui *Les pêcheurs de perles*, *Oberon*, *Lakmé* et *Benvenuto Cellini*.

LSM: Vous réussissez à engager de grands noms aussi bien que des chanteurs qui n'en sont qu'à leurs débuts. Quel est votre secret pour convaincre ces artistes de chanter pour vous ?

EQ: Et bien, j'ai été accompagnatrice et répétitrice pendant 15 ans. J'ai joué *La juive* pour Tucker et *Werther* pour Gedda, et j'ai appris à les connaître. Dans certains cas, j'ai offert aux chanteurs les rôles qu'ils voulaient chanter, tel *Le Cid* comme le désirait Plácido Domingo. Caballé m'a demandé *Herodiade*, mais ensuite elle est tombée malade! Mais c'est avant tout parce que je m'intéresse au chant et au phrasé *legato* et *bel canto*. Je respire avec les chanteurs; j'ai le sentiment de rendre le plus grand service au compositeur quand je contribue à faire bien chanter les artistes.

LSM: Vous êtes une vraie pionnière – vous dirigez déjà alors qu'il n'y avait que très peu de femmes chef d'orchestre. Qu'est-ce qui vous a amenée à la direction ?

EQ: Tout simplement l'aptitude (elle rit). Lorsque j'étais répétitrice, je me suis lentement rendue compte que ce serait la meilleure chose pour moi.

LSM: Il n'y avait pas de femmes chef d'orchestre quand vous avez commencé, à part Sarah Caldwell.

EQ: Elle et Antonia Brico étaient les seules. Les écoles n'acceptaient pas les femmes. J'ai étudié avec Bamberger à Mannes, mais pas dans le programme de direction. Je ne pouvais pas entrer au programme à Manhattan ou Juilliard – ils ne considéraient tout simplement pas ma candidature.

LSM: Vous avez aussi étudié la direction avec Joseph Rosenstock.

EQ: Exact, et un peu aussi avec Igor Markevitch. J'ai aussi suivi un mois de cours intensifs avec Walter Susskind du St. Louis Symphony. Avec Rosenstock, c'était un cours privé, et pas dans une école. Il m'a parlé au téléphone et m'a dit : « Je vous enseignerai la symphonie, parce que vous n'avez aucune chance avec l'opéra. Mais peut-être qu'un petit orchestre quelque part vous embauchera. Apportez-moi la Première symphonie de Beethoven pour votre première leçon. » Je lui ai donné la partition, il a joué le piano et j'ai dirigé. Il m'a dit : « Je vous enseignerai l'opéra parce qu'en fait, vous avez une

chance. » Ça a été une vraie volte-face pour lui. Initialement, il n'avait pas pensé me prendre au sérieux. C'était vers 1970. À ce moment-là, il dirigeait *Figaro* et *Rosenkavalier* au Met.

LSM: Il y avait si peu de femmes directrices à cette époque. Aviez-vous un modèle ?

EQ: Non, j'ai pu créer mon propre modèle. J'avais un mari et des enfants. Je devais poursuivre ma carrière autrement que ces autres femmes célibataires. Simone (Young) a des enfants, mais je ne crois pas que les autres en ont. On est beaucoup plus libre quand on n'en a pas. On m'a offert des postes à Seattle et Edmonton, mais je ne me sentais pas en mesure de les prendre. Ensuite, j'ai reçu cette offre de Fort Wayne et mon mari m'a dit que je devais y aller. J'ai brisé mon contrat avec New York City Opera. J'ai dit à Julius Rudel que s'il m'offrait un concert, je resterais. Il ne se sentait pas capable de me l'accorder. Plusieurs années plus tard, il l'a fait. Mais à ce moment-là, il croyait qu'il y aurait une rébellion de la part de l'orchestre.

LSM: Avec tant d'étudiantes en direction ces jours-ci, pourquoi croyez-vous qu'il y a toujours aussi peu de femmes directrices ?

EQ: Peut-être que c'est la gérance, je ne sais pas. Je crois aussi que c'est pour des raisons financières. Les femmes ont plusieurs emplois de niveau moyen et les emplois en région ne sont pas très bien rémunérés. Il y a peut-être un plafond de verre. Je n'ai jamais eu l'appui d'un chef important. Rosenstock était mon professeur mais il ne m'a jamais poussée. Marin Alsop a eu l'aide de Leonard Bernstein, et Daniel Barenboim a encouragé Simone Young. Il lui a donné un certain statut en l'embauchant à Bayreuth. J'ai dirigé à Hambourg, Francfort, Bonn, et ils m'ont redemandée. Je me sens appréciée. J'ai un rapport fantastique avec mon public à l'OONY. Je n'ai jamais senti que le public ne voulait pas de moi parce que je suis une femme. Je n'avais pas de plan pour la carrière que j'ai. Je suivais tout simplement la musique – vous voyez ce que je veux dire? ■

[Traduction: Danielle Dubois / English version on www.scena.org]

Les 14, 17, 19 et 21 mai 2005

L'Opéra de Québec présente:

Les Contes d'Hoffmann, de Jacques Offenbach

Direction: Eve Queler

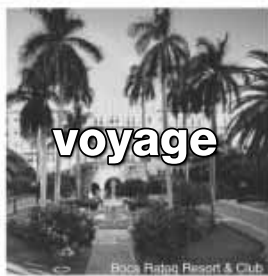
Mise en scène: Alejandro Chacon

Marc Hervieux (Hoffmann), John Fanning (Les quatre vilains), Mélanie Boisvert (Olympia), Agathe Martel (Antonia), Louise Guyot (Giulietta), Julie Boulianne (Nicklaus), Hugues Saint-Gelais (Les quatre serveurs)

Le Chœur de l'Opéra de Québec

L'Orchestre symphonique de Québec

Au Grand Théâtre de Québec, (418) 529-0688



www.chamberfest.com

The Concert Hall Online Auction for the Arts

June 1 to December 15

La Salle de concert Encan en direct pour les Arts

1^{er} juin au 15 décembre



OTTAWALIFE

OTTAWA CITIZEN

CJOH
CTV

Parler avec son chœur

ISABELLE PICARD

David Rompré dirige depuis 2003 le Chœur de l'Orchestre symphonique de Québec et est depuis 2000 directeur musical et artistique du Chœur Les Rhapsodes. Il a accepté de s'entretenir de direction chorale avec *La Scena Musicale*.

LSM: Quelles sont d'après vous les qualités d'un bon chef de chœur?

David Rompré: Pour moi, la première qualité, c'est l'aspect *communicateur* du chef. Cette communication doit se faire de deux façons: verbalement et au niveau de la gestuelle doit faire en sorte que les choristes ressentent l'émotion du moment et arrivent à la traduire en son musical.

L'aspect *connaissances vocales* compte aussi. Le fait d'être capable de donner de beaux exemples, des exemples clairs, pour faire en sorte que les choristes puissent percevoir la bonne façon de faire et ensuite la reproduire. Ces choristes-là ne sont pas nécessairement des chanteurs formés, une bonne connaissance de la voix et de l'appareil vocal est donc un atout pour le chef. Être capable de diagnostiquer tout de suite et, surtout, de donner les indications qu'il faut pour corriger les problèmes. Par exemple, il est rare que je dise à des choristes qu'ils chantent faux. Il faut trouver la solution pour faire en sorte qu'ils chantent juste. Dans le cas contraire, ça peut être parce qu'ils respirent mal, parce qu'ils ne soutiennent pas assez, ça peut être un passage moins clair harmoniquement, etc.

LSM: Concrètement, quelles sont les étapes du travail pour préparer un programme?

DR: Quand j'arrive avec le chœur pour la première répétition, je parle un peu de l'œuvre, je mets les choristes en situation par rapport à celle-ci. Dès la première séance, les répétitions débutent avec une *mise en voix*, un réchauffement durant lequel on travaille sur l'appareil vocal. Ensuite,

chaque section va travailler avec un chef de pupitre qui maîtrise la partition, pour faire en sorte que lorsque qu'on arrive en plénière les gens soient à l'aise. Il reste ensuite à mettre les voix en relation les unes avec les autres. Une fois qu'on s'est suffisamment familiarisé avec les notes, on commence à faire de la musique, donc on parle de nuances, on parle d'esprit musical.

LSM: Quelles sont les qualités d'un bon chœur?

DR: Le premier mot qui me vient en tête, c'est *générosité*. Je veux entendre quelque chose qui me touche. Ça passe bien sûr par une maîtrise technique — c'est la base. Il faut que ce soit juste, homogène, que les départs et que les coupes soient ensemble. Mais on s'attendrait à ça de n'importe quel chœur. Apprenons bien les notes, maîtrisons bien la partition, mais donnons-nous aussi une raison d'attirer X centaines de personnes pour venir nous entendre. Ces gens veulent être touchés, ils veulent qu'on leur parle musicalement, qu'on parle à leur âme, et ça, c'est le *petit plus* qu'un bon chœur fait, au-delà d'une maîtrise technique de la partition. Pour moi, ça, c'est essentiel. ■

25 et 26 mai 2005, 20h

Orchestre symphonique de Québec et Chœur de l'OSQ, dir. Yoav Talmi
Stravinski: *Symphonie en trois mouvements*, Cherubini: *Messe de Requiem*
Grand Théâtre de Québec; 418-643-8486

28 mai 2005, 20h

Chœur Les Rhapsodes et ensemble instrumental et solistes; dir. David Rompré
Pärt: *Miserere*, *Magnificat*; Allegri: *Miserere*; Perotin, de Machaut, Dufay et œuvres canadiennes inspirées par le plain-chant
Église St-Dominique, Québec; 418-688-3118

Musica Orbium
Patrick Wedd, direction

JOHANNES BRAHMS
REQUIEM
OPUS 45 (VERSION LONDON, 1869)
CANTUS MISSAE, OPUS 109
JOSEF GABRIEL RHEINBERGER

CLASSE DE MAÎTRE
DIMANCHE 15 MAI 19 H 30
SUNDAY MAY 15, 7:30 P.M.
CATHÉDRALE CHRIST CHURCH
(630 RUE ST-CATHERINE OUEST, MÉTRO MCQUILL)

AVEC / WITH
MARC BELLEAU, BARYTON / BARITONE
CAROLE THERRIEN, SOPRANO
ANNE-MARIE DENONCOURT, PIANO
DOMINIQUE ROY, PIANO

BILLETTS / TICKETS
RÉGULIER / REGULAR 20 \$
AJNÉS, ÉTUDIANTS ET SANS EMPLOI /
SENIORS, STUDENTS AND UNEMPLOYED 10 \$

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION:
450.671.3548

MUSICA ORBIUM

Les Sessions de chant du Domaine Forget

CHANT CHORAL

Direction
Jean-Marie Zeitouni

14 AU 21 AOÛT
Grand chœur
Schubert: *Messe en sol D 167*
Mozart: *Ave verum corpus*
Petit chœur
Haydn: *Missa brevis St. Joannis de Deo*

12 AU 21 AOÛT
Musique de chambre pour chanteurs
Monteverdi, Schubert, Brahms

Chant et culture vocale - Classe de maître (17 août)
Hélène Fortin

Date limite d'inscription
1^{er} JUIN

JAZZ VOCAL
3 AU 5 SEPTEMBRE

Artiste invitée
Rancee Lee

Direction
Réjean Marois

www.domaineforget.com
Saint-Irénée, Charlevoix Tél: (418) 452-8111
aca@domaineforget.com

DOMAINE Forget
ACADÉMIE DE MUSIQUE
ET DE DANSE

Les chemins de traverse

LAURIER RAJOTTE

Pour vos yeux... aussi!

RICHE DE PLUSIEURS ŒUVRES INTERPRÉTÉES TANT AU CANADA QU'EN EUROPE, LA CHORÉGRAPHE ISABELLE VAN GRIMDE SE DÉFINIT COMME UNE ARDENTE PARTISANE DE L'INSTAURATION D'UN AUTHENTIQUE DIALOGUE ENTRE MUSIQUE ET DANSE. À quelques semaines de son prochain spectacle explorant les rapports entre musique improvisée et danse improvisée, *Les chemins de traverse*, nous l'avons rencontrée afin d'échanger sur la relation artistique qu'elle entretient avec la musique et pour réfléchir sur la signification de «l'instauration d'un authentique dialogue entre musique et danse».

D'origine belge, Isabelle Van Grimde a fondé sa compagnie *Van Grimde Corps Secrets* en 1992. Ravie des rencontres musicales qu'elle fait et particulièrement celle avec l'Ensemble Contemporain de Montréal lors de la création de sa pièce *Apocryphal Graffiti*, la chorégraphe a entrepris un travail de recherche danse-musique. Lorsque nous lui avons demandé quelle place occupait la musique dans son processus de création, elle a spontanément répondu «une place importante». En rappelant qu'au 20^e siècle, la danse a pris ses distances pour mieux s'affirmer par rapport à la musique, Van Grimde ajoute que «les retrouvailles n'ont pas toujours été faciles. Dans mon cas, après plusieurs expérimentations au fil des années, je suis revenue à l'essence de ce qu'est pour moi la danse, c'est à dire le corps dans l'espace et le temps. La danse devenait donc quelque chose d'abstrait, comme la musique.» Ensuite, la chorégraphe explique que son *chum*, qui est musicien, l'a exposée à l'univers

musical, qui l'a tout de suite fascinée et intéressée. «En somme, l'importance de la musique dans ma démarche est énorme, car c'est à la fois ce partage de réflexions sur la structure d'une œuvre et la volonté de mettre une musique *live* sur scène en véritable tissage entre les interprètes-danseurs et les interprètes-musiciens.»

Le prochain spectacle de Isabelle Van Grimde, *Les chemins de traverse*, est un concept qui s'étale sur trois soirs où la danse contemporaine rencontre trois styles de musique: le 1^{er} soir avec le Thom Gossage Other Voices (jazz contemporain), le 2^e soir avec six musiciens du Nouvel Ensemble Moderne et le 3^e soir avec la musique de Michel Frigon. Il s'agit d'improvisations sur des structures organisées par la chorégraphe qui seront, on l'imagine, influencées par les différents styles musicaux de chacune des soirées. Le projet s'inscrit parfaitement dans la maintenant traditionnelle culture contemporaine et ses artisans en sont les fiers, talentueux et respectés représentants. Qu'on pense aux compositeurs Adam (*Giselle*), Tchaïkovski (*Le lac de cygnes*) ou Stravinski (*Le sacre du printemps*), la volonté d'instaurer un authentique dialogue entre danse et musique n'a rien d'un geste nouveau, mais les mots pour le dire se transforment et s'adaptent aux saisons; avec l'appui de ses collaborateurs, Isabelle Van Grimde semble contribuer à cette noble mission en l'enrichissant de son vocabulaire personnel. ■

laurajotte@yahoo.fr

Pour l'entrevue complète consultez notre site au www.scena.org



Photo: Cylla von Tiedemann

Les chemins de traverse: Isabelle Van Grimde, Chorégraphe et les danseurs de Van Grimde Corps Secrets; Thom Gossage Other Voices, musique 1^{er} soir; Nouvel Ensemble Moderne (*Vortex Temporum* de Gérard Grisey), musique 2^e soir Michel Frigon, musique 3^e soir 5, 6 et 7 mai 2005 à 20 h Agora de la danse 514 525-1500

Elektra

L'ASSOCIATION POUR LA CRÉATION ET LA RECHERCHE LÉLECTROACOUSTIQUE AU QUÉBEC (ACREQ) A SURPRIS PAS MAL DE MONDE AU DÉBUT DE SEPTEMBRE 2004 EN ANNONÇANT QUE LA SIXIÈME ÉDITION DU FESTIVAL ELEKTRA SE TIENDRAIT EN MAI PLUTÔT QU'EN NOVEMBRE COMME LES CINQ ÉDITIONS PRÉCÉDENTES. Cela a forcé une réflexion du côté du Festival de musique actuelle de Victoriaville (voir p. 30) et a soulevé l'ire des responsables du festival Mutek, qui favorise aussi la musique électronique et qui se tient, lui, à Montréal, en mai... «La température, en novembre, explique le directeur artistique d'Elektra, Alain Thibault, nous empêchait de penser à des activités pouvant se tenir à l'extérieur, ce qui ne sera plus le cas dorénavant. De plus, nous tiendrons à l'avenir l'événement durant six jours consécutifs, plutôt que sur deux week-ends, une formule qui favorisera la venue du public de l'extérieur de Montréal.»

Certains observateurs ont été surpris de voir, dans la programmation d'Elektra, la formation belge Front 242, un combo de rock industriel électronique qui s'est fait connaître au début des années 1980. Alain Thibault explique: «Il faut bien comprendre qu'il s'agit de notre soirée-bénéfice. Nous avons chaque année ce type de concert qui nous permet d'aller chercher un public plus large que celui qui assiste aux autres événements proposés; cela comporte plusieurs avantages en offrant une plus grande visibilité à Elektra et à nos commanditaires. Nous avons d'abord contacté Patrick Codenys, l'un des membres du groupe, pour un projet interdisciplinaire (Red Sniper – S338) auquel il travaille

avec l'artiste Sud-Africain Kendell Geers. C'est à partir de là que nous a été proposée la possibilité de présenter Front 242 dans leur unique concert en Amérique du Nord [14 mai, 21h30, au Métropolis].»

Si l'ACREQ est la plus vieille société de concert en Amérique consacrée à la diffusion de la musique électroacoustique, Elektra se positionne résolument comme un événement présentant des productions artistiques dans lesquelles la musique et le visuel vont de paire (un seul concert sera consacré cette année à des œuvres électroacoustiques sans support visuel). Conférence et table ronde sont au menu. À surveiller durant cette 6^e édition:

Installations interactives

Les Platinistes numériques: Vétroy (2 au 15 mai, Place des Arts – Couloir des pas perdus); *Marie Chouinard et Louis Dufort:* Cantique 3 (10 au 14 mai, hall de l'Usine C); *Rafael Lozano-Hemmer:* Frequency and Volume (11 au 15 mai, Musée d'art contemporain de Montréal – Salle Beverly Webster Rolph)

Vidéomusiques

Ryoji Ikeda, Istvan Kantor, Jean Piché, Khrystell Burlin, Zack Settler, Nicolas Bernier, Delphine Measroch (12 mai, 21h, Usine C); *D-Fuse / Scanner, UVA, Ali M. Demirel, Servovalve, EpsilonLab* (13 mai, 21 h, Usine C)

Musiques électroacoustiques en multicanal

Robert Normandeau, Ambrose Field, Louis Dufort, Ned Bouhalassa, Nicolas Bernier (14 mai, 18h, Usine C) Elektra 6: 10 au 15 mai 2005 – elektrafestival.ca ■

RÉJEAN BEAUCAGE



Elektra: Zack Settler

La création en mai



Espaces sonores illimités
avec le tromboniste Claude St-Jean
Photo: Rolline Laporte



Pascal Contet
Photo: GE.EPP



Stefano Scodanibbio

FIMAV 2005

RÉJEAN BEAUCAGE

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE ACTUELLE DE VICTORIAVILLE (FIMAV), TOUJOURS DIRIGÉ DES DEUX MAINS (DIRECTION ARTISTIQUE ET GÉNÉRALE) PAR SON FONDATEUR MICHEL LEVASSEUR, S'APPRÊTE À NOUS SERVIR UNE PROGRAMMATION QUI RENOUVE AVEC UNE CONCEPTION DE LA MUSIQUE ACTUELLE QUI SE SITUE AU CONFLUENT DU JAZZ D'AVANT-GARDE ET DE LA MUSIQUE CONTEMPORAINE (AVEC L'EXCEPTION NOTABLE D'UNE JOURNÉE PLUS ROCK SUR LAQUELLE NOUS REVIENDRONS).

Le directeur artistique du FIMAV tentait ces dernières années, avec plus ou moins de bonheur selon les points de vue, une percée du côté des musiques électros. Cette direction semblait pourtant naturelle, puisque les artistes de la nouvelle mouvance électro sont souvent issus de la scène de la musique actuelle (très vaste, comme on le sait) ou s'en rapprochent par divers aspects, l'un d'eux étant qu'il est souvent plus facile de parler de leurs musiques en disant ce qu'elles ne sont pas, plutôt que le contraire. Cependant, en s'ouvrant à ce nouveau genre, le FIMAV entrait en compétition avec d'autres festivals qui s'y consacrent aussi... En 2005, le festival Elektra, produit par l'Association pour la création et la recherche électroacoustiques au Québec (ACREQ), déménage de son créneau automnal habituel (soit la fin de la saison des festivals) pour passer, devant le FIMAV, au début mai. Le festival Mutek, qui se consacre au développement des formes émergentes de la musique électronique, se tient quant à lui au début de juin...

Placé en plein centre de ce nouveau triumvirat, du 19 au 23 mai, le FIMAV devait faire des choix et le directeur artistique n'a apparemment pas eu trop de difficulté à trancher.

«Je dois dire que j'ai atteint un certain degré de saturation vis à vis de ces musiques, explique-t-il lors d'un entretien téléphonique. Ces cinq dernières années, je suis allé trois fois au festival Sonar à Barcelone pour me tenir à jour dans ce dossier et j'en ai beaucoup écouté, au point de friser l'*overdose*! J'avais besoin de prendre un recul par rapport à cette musique. Évidemment, les positionnements de Mutek et Elektra ont eu une certaine influence sur mes choix de programmation.» Levasseur a eu envie de mettre de côté les stratégies visant à attirer telle ou telle portion des amateurs de musique d'avant-garde pour se concentrer sur les motivations qui le poussent depuis 22 ans à concevoir ce festival de l'éclectisme: «J'avais besoin de me reconforter après la chute de public de l'an dernier, besoin de rencontrer davantage de musiciens qui sont plus près de mon univers personnel.» De nombreux habitués ne s'en plaindront pas.

«On sait déjà, explique Michel Levasseur, que je n'ai pas l'habitude de prédéterminer des thèmes sur lesquels viendrait se coller la programmation. C'est plutôt le contraire qui se passe: la programmation se dessine lentement et de là émerge un ou des thèmes. Cette fois-ci, on peut dire qu'il y a presque une thématique autour des fanfares ou des grands ensembles.» Le concert d'ouverture est d'ailleurs confié au collectif de compositeurs Espaces sonores illimités (Alain Dauphinais, André Hamel et Alain Lalonde), qui feront appel à L'Orkestre des Pas Perdus, à la fanfare Pourpour, et à l'Orchestre de rue de Victoriaville pour

un concert dans la grande salle du Colisée des Bois-francs! Le collectif E.S.I. a aussi conçu le concert d'ouverture de la 11^e édition du festival, en 1994, avec l'Ensemble contemporain de Montréal cette fois-là.

Coup d'œil sur la programmation

Parmi les concerts qui pourraient réjouir particulièrement les amateurs de musique contemporaine, on note d'abord celui de la formation tchèque The Plastic People of the Universe, qui sera accompagnée pour l'occasion du Agon Orchestra, un orchestre dont le répertoire va de Andriessen à Zorn. Cette fois-ci, cependant, ce sont les musiques du collectif qu'interprétera l'orchestre. Au programme: une œuvre qui fut interprétée pour la première fois en 1978, *Passion Play*, qui relate les derniers moments de la vie du Christ.

Dans un registre plus intime, le concert solo du contrebassiste italien Stefano Scodanibbio, un musicien pour qui des compositeurs comme Ferneyhough ou Xenakis ont composé des œuvres, devrait être surprenant. Il interprétera, entre autres, la *Sequenza XIV* de Luciano Berio (écrite à l'origine pour violoncelle). La harpiste française Hélène Breschand, cofondatrice de l'ensemble Laborintus et habituée des répertoires d'Aperghis et de Berio, proposera quant à elle son duo avec le guitariste électrique Jean-François Pauvros. La prestation solo de l'accordéoniste français Pascal Contet, également spécialisé dans le répertoire de musique contemporaine (mais aussi improvisateur), plaira sans doute aux amateurs qui avaient apprécié le passage de Joseph Petric en 2001. Un autre accordéoniste, le Suédois Lars Hollmer, se joindra à la fanfare Pourpour dans un concert qui risque de nous faire voir de toutes autres couleurs.

Quelques autres ensembles importants sont à signaler du côté du jazz d'avant-garde: William Parker & The Little Huey Creative Music Orchestra (14 musiciens), le Chicago Tentet de Peter Brötzmann et le Sextet d'Anthony Braxton risquent tous trois d'offrir des concerts d'un grand intérêt, durant lesquels l'improvisation et la virtuosité seront certainement de la partie. Du côté des concerts de musique actuelle moins marqués par un genre en particulier, on note le projet du percussionniste Michel F. Côté «Mecha Fixes Clock» accompagné de Jean René (alto), Bernard Falaise (guitare), Diane Labrosse (échantillonneur) Frank Martel (thérémin) et Martin Tétreault (tourne-disque), de même que certains duos, comme celui de Philip Jeck et Janek Schaefer, tous deux explorateurs des possibilités du tourne-disque, comme Kid Koala et Martin Tétreault, ou celui de Ikue Mori (percussions électroniques) et Zeena Parkins (harpe électrique).

Michel Levasseur fera une rare expérience de la délégation de pouvoir en offrant la programmation de presque toute une journée à son invité, le guitariste Thurston Moore (Sonic Youth), qui n'est pas connu pour faire dans la dentelle. Cette journée, le samedi 21 mai, sera donc assez *noisy*... Mais au FIMAV, c'est justement la grande variété de l'offre qui est garante de la réussite de l'entreprise. Il y a plusieurs façons d'être éclectique, bien entendu, mais il semble que cette fois-ci, encore, Michel Levasseur ait réussi à trouver une formule qui, sur le papier du moins, laisse espérer de grands moments. ■

Manif d'art 3 de Québec: pour les oreilles aussi

ISABELLE PICARD

La 3^e édition de la Manif d'art, biennale de Québec, est déjà à nos portes. Du 1^{er} mai au 12 juin, plus de trente collaborateurs, organismes, musées, institutions et centres d'artistes de la ville de Québec et du milieu international unissent leurs forces pour offrir expositions, conférences, colloque, ateliers pour jeune public et activités satellites, autour du thème «Cynismes?». L'événement est principalement consacré aux arts visuels, mais la musique y trouvera sa place à quelques occasions. Voici un aperçu de ce que l'on pourra entendre lors de la Manif d'art 3. Pour en savoir plus: (418) 524-1917 — www.manifdart.org/manif3

6 mai, 20 h

À la salle Multi de la coopérative Méduse, Erreur de type 27 et le quatuor de saxophones Quasar (de Montréal), dirigés par Gilles Auger, présentent un programme de musique contemporaine: *8 Cameras* (2000) de Michael Hynes, *Licks & Brains* de Klas Torstensson et *Saxophonia I, No Name Game* (1999) de Henry Koch.

9 mai, 20 h

À la salle Multi de la coopérative Méduse, Soirées de Musique Fraîche (diffuseur de musique actuelle de Québec) présente la semi-finale de la saison 2004-2005 de la Ligue d'improvisation musicale de Québec. (418) 694-1230

14 mai, 23 h

À la galerie Rouje (228 Saint-Joseph Est), Soirées de Musique Fraîche présente le Tutu combo (Rimouski) ainsi que la compositrice, improvisatrice et interprète Diane Labrosse (Montréal) en solo.

16 au 22 mai

Dans le hall de la Caserne Dalhousie, installation interactive *Cantique.3* de la chorégraphe Marie Chouinard et du compositeur et programmateur Louis Dufort.

20 mai, 20 h

À la salle Multi de la coopérative Méduse, Erreur de type 27, dirigé par Gilles Auger, présente *Les mots en cavale*, spectacle-hommage au compositeur Bernard Bonnier (1952-1994): œuvres électroacoustiques et instrumentales de Bernard Bonnier; un vidéoclip et *De mains osées toiles*, pour instruments, de Denis Dion; *Homonymy* de John Oswald pour instruments et projection vidéo; traitement électronique et projection d'un film de Carolane St-Pierre; *Les mots en cavale* de Gisèle Ricard, pour instruments, voix enregistrée et projection vidéo.

21 mai, 21 h

À la Caserne Dalhousie, Ex Machina présente la soirée Elektra_Qc: œuvres vidéomusiques pour triple écrans de Jean Piché; *black_box*, une performance pour quatre écrans avec son quadraphonique de Purform, (Alain Thibault et Yan Breuleux); lancement du DVD d'Epsilonlab,



Diane Labrosse

Silence is Presence avec entre autres le DJ Eloi Brunelle et les VJ Les Passagers.

www.billettech.com - (418) 643-8131, (418) 691-7211

28 mai, 23 h

À la galerie Rouje, Soirées de Musique Fraîche présente Carte blanche à Mathieu Doyon, en duo avec la harpiste Isabelle Fortier. Également, le sextet Claude Vendette et l'agence du swing.

11 juin, 21 h

Au Studio d'essai de la coopérative Méduse, Machines présente *Machines 15: Abstractions sonores électroniques*. ■

Arts and Culture Event Management

Graduate Diploma in Administration (DIA)
Arts Administration option

Graduate Certificate in Event Management
and Fundraising

<http://www.johnmolson.concordia.ca/diadsa>

INFORMATION SESSIONS
Thursday - 6:00 to 7:00 p.m.
May 5, June 7

1550 de Maisonneuve Blvd. W.
Room GM 403-2 - 4th floor
Guy-Concordia



John Molson
School of Business
Concordia University

PROGRAM FEATURES

Part-time or full-time study
Internship in the diploma
Transfer credits to the MBA program

SIGN UP

Tel: (514) 848-2424 ext. 2766
E-mail: diadsa@jmsb.concordia.ca

CHERCHER-VOUS UN PIANO ?



VENTE - LOCATION - RÉPARATION



ITALMELODIE INC.

Montréal: 274 Jean Talon Est (514) 273-3224
Laval: 3354 St-Martin Ouest (450) 681-4131

www.italmelodie.com

Mai May

2005
AU IN QUÉBEC

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

- AMALGAM** Diffusion Amal/Gamme
ARAM Association de Repentigny pour l'avancement de la musique
CPNM Chœur Philharmonique du Nouveau Monde
FEST. MUS. CRÉATION Festival des musiques de création du Saguenay-Lac-Saint-Jean
FEST. MUS. DE CHAMBRE MTL Festival de musique de chambre de Montréal
FIMAV Festival de musique actuelle de Victoriaville
I MUSICI de Mtl I Musici de Montréal
KORE Ensemble KORE
MUSICA ORBIUM Ensemble Musica Orbi
NEM Nouvel Ensemble Moderne
OdM Opéra de Montréal
OdQ Opéra de Québec
ORGUE & COULEURS Orgue et couleurs
OMGM Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
OPNM Orchestre philharmonique du Nouveau Monde
OSDL Orchestre symphonique de Longueuil
OSM Orchestre symphonique de Montréal
OSQ Orchestre symphonique de Québec
ProMusica Société Pro Musica
SMAT Société musicale André Turp
SMCQ Société de musique contemporaine du Québec



CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL
DAME GWYNETH JONES, 15 MAI



CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL
DAVID M. DAVID, 15 MAI

Sunday

01

OSM Romantisme symphonique, R. Bertsch, chef, N. Znaider, violon, Kulesha, Prokofiev, Rachmaninov, S. Wilfrid-Pelletier, 14 h 30, Montréal, ☎ (514) 842-9951

ORGUE & COULEURS Ligue d'improvisation à l'orgue - LIO 2005, 3^e match régulier, R. Perrin, arbitre, P. Bélanger, animateur, 6 organistes improvisateurs, Egl. Assomption-de-la-Ste-Vierge, 16 h, Montréal, ☎ (450) 589-9198 ou (514) 899-0644

KORE Urban Wall-topping Outsider Art from Berlin, Winkler, Soc. des arts technologiques, 20 h, Montréal, ☎ (514) 989-9846

TOMBÉE : 9 JUIN
CALENDRIER RÉGIONAL
ET CALENDRIER DES FESTIVALS
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE: JUNE 9th
REGIONAL CALENDAR AND
FESTIVALS CALENDAR

08

OdM Événement Signature, Natalie Dessay, soprano, OM, E. Villaume, chef, S. Wilfrid-Pelletier, 16 h, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

MAESTRA Merci ma sœur, Hommage aux religieuses, L. Bessette, N. Choquette, L. Courville, L. Daoust, L. Lambert-Chan, A. Lefèvre, A. Lemay, I. Marchand, M-D Parent, Quatuor Claudel, MJ Simard, 19 h 30, Salle Pierre-Mercure, Montréal, ☎ (514) 525-1545

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL Cours de Maître : 10 h - 13 h avec Shirley Verrett, 14 h - 17 h avec Carlo Bergonzi, 19 h - 22 h avec Dame Gwyneth Jones, Salle Claude-Champagne, UdeM, 200, ave Vincent-d'Indy, Mtl, Entrée libre, ☎ (514) 845-4108, poste 221

ProMusica Série Topaze, Y. Nèzet-Séguin piano, M. Sutton, mezzo, Y. Cousineau, violon, P. Tourville, alto, J. Bourdages, piano, Cinquième Salle PDA, 11 h, Montréal, ☎ (514) 842-2112

BACH Chœur de l'Art Neuf, dir. Pierre Barrette, J.S. Bach : messe la maj, V. Williams : double chœur, Solistes : M.F. Duclos, N. Huet, A. Figueroa, M. Belleau, Egl. St-Pierre-Apôtre, 1201 Visitation, 14 h, Mtl, ☎ (514) 873-3828 ou (514) 948-2504

SMAT Jan Kobow, ténor, Kristian Bezuidenhout, pianoforte, Schwanengesang de Schubert, S. Redpath, 15 h, Montréal, ☎ (514) 397-0068

CPNM et les Chanteurs de Ste-Thérèse, dir. M. Brousseau, A. Dvořák, Messe en ré, Te Deum, D. Maisonneuve, piano, N. Blanchette, soprano, M. Boucher, baryton, Egl. St-Jean-Baptiste, 19 h 30, Mtl, ☎ (514) 739-8172

MUSICA ORBIUM Brahms classique, C. Therrien, sop, M. Belleau, baryton, A.-M. Dennoncourt et D. Roy, piano, Brahms, Rheinberger, Cath. Christ-Church, 19 h 30, Montréal, ☎ (450) 671-3548

ORGUE & COULEURS Ligue d'improvisation à l'orgue - LIO 2005, 4^e match régulier, R. Perrin, arbitre, P. Bélanger, animateur, 6 organistes improvisateurs, Egl. Saint-Nom-de-Jésus, 16 h, Montréal, ☎ (514) 899-0644

FIMAV Hubbub, F. Blondy, B. Denzler, J.-L. Guionnet, J.-S. Mariage, E. Perraud, 13 h, Cinéma Laurier, Victoriaville, ☎ (819) 752-7912

FIMAV Anthony Braxton Sextet, 15 h, Colisée des Bois-Francis, Victoriaville, ☎ (819) 752-7912

FIMAV Xu Fengxia, 17 h, Cégep, Victoriaville, ☎ (819) 752-7912

FIMAV Peter Brötzmann, Chicago Tentet, 20 h, Cinéma Laurier, Victoriaville, ☎ (819) 752-7912

FIMAV William Parker & The Little Huey Creative Music Orchestra, 22 h, Colisée des Bois-Francis, Victoriaville, ☎ (819) 752-7912

FIMAV Tenko "Tempest", S. Akira, I. Yoshimitsu, T. Yoko, Tenko, 00 h 15, Cégep, Victoriaville, ☎ (819) 752-7912

29

OSDL M. David, chef, Orchestre de chambre, Egl. de la Nativité, 19 h 30, La Prairie, ☎ (450) 659-7657

Monday



CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL
CARLO BERGONZI, 15 MAI



OPÉRA DE QUÉBEC
EVE QUELER, 14, 17, 19 ET 21 MAI

16

OSM Finale, Concours musical international de Montréal, Édition 2005 consacrée au chant, S. Wilfrid-Pelletier, 19 h 30, Montréal, ☎ (514) 842-9951

23

FIMAV Hélène Breschand, Jean-François Puvros, 13 h, Cinéma Laurier, Victoriaville, ☎ (819) 752-7912

FIMAV Lars Hollmer, La Fanfare Pourpaur, 15 h, Colisée des Bois-Francis, Victoriaville, ☎ (819) 752-7912

FIMAV Pascal Contet, 17 h, Cégep, Victoriaville, ☎ (819) 752-7912

FIMAV The Boredoms, Y. Goto, K. Nishimura, Y. Tatekawa, Y. Satake, K. Matsumura, T. Yamatsuka, 21 h, Colisée des Bois-Francis, Victoriaville, ☎ (819) 752-7912

30

Tuesday

OSM Carmina burana, J. Lacombe, chef, I. M. Sutton, mezzo, D. Kuebler, ténor, D. Britten, Orff, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, ☎ (514) 842-9951



CPNM, MICHEL BROUSSEAU
15 MAI

TOMBÉE : PUBLICITÉS
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE: ADVERTISING

ARAM Série Lyrica-Hydro-Québec, Marie-Ni contralto, Michael McMahon, piano, Egl. du Précieux-Sang, 19 h 30, Repér, ☎ (450) 582-6714

OSM Finale, Concours musical international Édition 2005 consacrée au chant, S. V. Pelletier, 19 h 30, Montréal, ☎ (514) 842-9951

OdQ Les Contes d'Hoffmann, Offenbach, OS chef, M. Boisvert (Olympia), A. Martel J. Bouliane (Nicklausse), M. Hervieux J. Fanning (Les quatre vilains), Grand Québec, ☎ (418) 529-0688

OSM L'éternelle Neuvième, M. Plasson, chef, sop, M.-N. Lemieux, contralto, S. Davis J. Relyea, basse, Beethoven, S. Wilfrid 20 h, Montréal, ☎ (514) 842-9951

LA SCENA MUSICALE
EN KIOSQUE / 1^{er} JUIN
ON THE STANDS / JUNE 1st

ISABELLE HÉROUX Guitare classique, Concert d'inauguration du cd Regard, Œuvres de G. Sorroche, Roux, Vachez et Barrios, Chap. St-Jean-Baptiste, 18 h, Montréal, ☎ (514) 842-9951

CLAVECIN EN CONCERT Henri-Joseph Rigel : en France, Quatuor Franz Joseph, H. P. L. Beausejour, clavecin, Ch. N.-D. de F. 20 h, Montréal, ☎ (514) 748-8625

FEST. MUS. DE CHAMBRE MTL Margie Gillis : with Me, M. Gillis, danse, S. Leblanc, piano, M.-A. Benny, flûte, S. Aldrich, cl. D. Brott, violoncelle, Festival String Quartet, Bach, Prokofiev, Gershwin, Stravinsky, Strauss / Berg, Strauss / Schoenberg, Montagne, 20h, Montréal, ☎ (514) 842-9951

OdM Carmen de Bizet, R. Shaham (Carmen), G. Gietz (Don José), R. Bernstein (Escamillo), F. Vézina (Micaëla), N. Testé (Zuniga), OM, B. Labadie, chef, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

Wednesday

04

burana, J. Lacombe, chef, T. Dahl, sop., mezzo, D. Kuebler, ténor, D. Roth, baryton, J. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, 842-9951
à croquer, S. Laforest, chef, C. Dallaire, Williams, Bruch, MacMillan, Haydn, Grand 20 h, Québec, (418) 643-8486

11

ki sous un jour nouveau, A. Boreyko, chef, piano, Koprowski, Stravinski, Scriabine, Pelletier, 20 h, Montréal, 842-9951

concours international de Montréal, 2005 consacrée au chant, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, (418) 842-9951
Alter Ego, Quatuor de saxophones Quasar, Zeger, Collard, S. Pierre-Mercure, Montréal, (418) 987-6919

ÉDITION, 14^e édition Festival des Musiques de création, La tournée de l'amitié avec L. Purwanto, J. Jeng, Stage Bus Purwanto, R. Helsingden, et, M. Pelletier, Place Nikitoutagan, 17 h, Québec, (418) 547-2904

de l'été, Chœur des Oliviers de Saint-Mozart, Pachelbel, Albinoni, Strauss, Bach, Egl. de Richelieu, 19 h 30, Richelieu, 658-1157 poste 238

romantique de James Ehnes, R. Bertsch, Ehnes, violon, Kulesha, Beethoven, ski, Brahms, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, (418) 842-9951

CHAMBRE MTL Grand Gala Concert, Soirée de André Gagnon, I. Solzhentzsyn, piano, & Fabian, danse, et autres artistes invités, La Montagne, 18 h 30, Montréal, 489-7444

ritualité de Beethoven, Missa Solemnis, Rietz-Ségui, conférence pré-concert, 18 h 30, 19 h 30, Egl. N-D-des-Sept-Douleurs, (418) 765-7150

le Neuvième, M. Plasson, chef, C. Goerke, I. Lemieux, contralto, S. Davislim, ténor, basse, Beethoven, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, (418) 842-9951

ENT Feste Concert intime, C. Parent, piano, au commentaires, Beethoven, Chopin, Minov, Debussy, S. Marie-Stéphane, 20 h, (418) 981-3015

du printemps, M. David, chef, Rossini, Mozart, Rutter, Bizet, S. Pratt & Whitney, Longueuil, (450) 670-0730 poste 2043
chef, Chœur de l'OSQ, Stravinski, Cherubini, éâtre, 20 h, Québec, (418) 643-8486



YANNICK NÉZÉT-SÉGUI

Thursday

05

THOM Gossage Other Voices, Les chemins de traverse : Éven. danse-musique, I. Van Grimde, conception art. et chorégraphie, Agora de la danse, 20 h, Montréal, (514) 525-1500

MAESTRA Maestra Jam, DJ Mistress Barbara, DJ Mini, Métropolis, 21 h 30, Montréal, (514) 525-1545

12

I Musici de MTL Duos d'amour, S. Leblanc, soprano, D. Taylor, alto, Y. Turovsky, chef, S. Pollack, 20 h, Montréal, (514) 872-5338

OdQ Les Contes d'Hoffmann, Offenbach, OSQ, E. Queler, chef, M. Boisvert (Offenbach), A. Martel (Antonia), J. Bouliane (Nicklausse), M. Hervieux (Hoffmann), J. Fanning (Les quatre vilains), Grand Théâtre, 20 h, Québec, (418) 529-0688

AMALGAM Les inoubliables, M.-C. Montplaisir, piano, Bach-Busoni, Mendelssohn, Gershwin, Chopin, Saint-Saëns, Liszt, C. Culturel, 19 h 30, Prévost, (450) 436-3037

FEST. MUS. CRÉATION 14^e édition Festival des Musiques de création, Xu Fengxia : Guzheng, voix, S. Pierrette-Gaudreault, 20 h 30, Jonquière, (418) 547-2904

FEST. MUS. CRÉATION 14^e édition Festival des Musiques de création, L. Freedman, clarinette, M. Lerner, piano, Ig Henneman, alto, S. Pierrette-Gaudreault, 22 h, Jonquière, (418) 547-2904

FIMAV Espaces sonores illimités "Fanfares", L'Orkestre des Pas Perdus, La Fanfare Pourpour, L'Orchestre de rue de Victoriaville, 20 h, Colisée des Bois-Francis, Victoriaville, (819) 752-7912

FIMAV Jerry Granelli "Sandhills Reunion", R. Eckert, F. Houle, J. Reiley, D. Mott, C. Both, C. Kögel, J.A. Granelli, J. Granelli, 22 h, Cinéma Laurier, Victoriaville, (819) 752-7912

FIMAV The Nels Cline Singers, D. Hoff, S. Amendola, N. Cline, 00 h 15, Cégep, Victoriaville, (819) 752-7912

FEST. MUS. DE CHAMBRE MTL Le Piano extraordinaire, I. Solzhentzsyn, piano, Beethoven, Mendelssohn, Dvorak, Châlet de la Montagne, 20 h, Montréal, (418) 489-3444

OdM Carmen de Bizet, R. Shaham (Carmen), G. Gietz (Don José), R. Bernstein (Escamillio), F. Vézina (Micæla), N. Testé (Zuniga), M. B. Labadie, chef, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

OSQ Y. Talmi, chef, Chœur de l'OSQ, Stravinski, Cherubini, Grand Théâtre, 20 h, Québec, (418) 643-8486

FEST. MUS. CRÉATION 14^e édition Festival des Musiques de création, Soirée de la relève, Café-théâtre Côte-Cour, 20 h 30, Jonquière, (418) 547-2904



ISABELLE HÉROUX

Friday

06

NEM Les chemins de traverse : Éven. danse-musique, I. Van Grimde, conception art. et chorégraphie, L. Vaillancourt, dir. artistique, Grisey, Agora de la danse, 20 h, Montréal, (514) 525-1500

MAESTRA Chansons des Amériques, S. Benitez, F. Castel, L. Forestier, M. Giroux, A. Moffat, J. Marchand, S. Renélik, B. Ste-Marie, C. Ste-Marie, L. Yé, 20 h 30, Spectrum, Montréal, (514) 525-1545

13

OSM Stravinski sous un jour nouveau, A. Boreyko, chef, P. Serkin, piano, Koprowski, Stravinski, Scriabine, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, (514) 842-9951

IKS Ragtime... les temps déçiquetés, R. M. Lepage, les Gueules de Bois, Lepage, Théâtre La Chapelle, 20 h, Montréal, info@iksperience.com

OSM Concert Gala - Concours musical international de Montréal, Édition 2005 consacrée au chant, S. Wilfrid-Pelletier, 19 h 30, Montréal, (514) 842-9951

FIMAV Michel F. Côté "Mecha Fixes Clock", J. René, B. Falaize, D. Labrosse, F. Martel, M. Tétrault, M. F. Côté, 13 h, Cinéma Laurier, Victoriaville, (819) 752-7912

FIMAV Philip Jack, Janek Schaefer, 17 h, Cégep, Victoriaville, (819) 752-7912

FIMAV Anthony Braxton, Fred Frith, 20 h, Cinéma Laurier, Victoriaville, (819) 752-7912

FEST. MUS. CRÉATION 14^e édition Festival des Musiques de création, F. Blondy, piano, B. Denzler, sax ténor, J.-L. Guionnet, sax alto, J.-S. Mariage, guitar, E. Perraud, batterie, S. Pierrette-Gaudreault, 20 h 30, Jonquière, (418) 547-2904

FEST. MUS. CRÉATION 14^e édition Festival des Musiques de création, G. Tremblay, sax, Y. Rieu, sax, P. Tanguay, batterie, S. Pierrette-Gaudreault, 22 h, Jonquière, (418) 547-2904

FIMAV The Plastic People of the Universe, Agon Orchestra, 22 h, Colisée des Bois-Francis, Victoriaville, (819) 752-7912

FIMAV Ikue Mori, Zeena Parkins, 00 h 15, Cégep, Victoriaville, (819) 752-7912

SMAT C. Gerhaher, baryton, G. Huber, piano, Liederkreis op. 39 et autres mélodies de Robert Schumann, S. Pollack, 19 h 30, Montréal, (514) 397-0068

FEST. MUS. DE CHAMBRE MTL Soirée Jazz!1, O. Jones, dir. artistique, Go for Gershwin celebration, Bossa Nova : musique d'Antonio Carlos & Stan Getz, Châlet de la Montagne, 20 h, Montréal, (514) 489-3444

CODES D'ACCÈS Leçons d'absence : quatre créations alliant musique et littérature, L. Aglat & K. Doré, B. Côté & P. Racine, J. Leblanc & J.S. Trudel, M. Marcoux & W. Gagnon, Station C, 21 h, Montréal, (514) 879-9676

ARAM Gala, Egl. Notre-Dame-des-Champs, 19 h, Repentigny, (450) 582-6714

OSDL Vent de Russie, M. David, chef, E. Fruiter, narrateur, Arensky, Rachmaninov, Prokofiev, Centre multifonctionnel, 20 h, Longueuil, (450) 670-1616

FEST. MUS. CRÉATION 14^e édition Festival des Musiques de création, IKS, P.A. Tremblay, basse, S. Schneider, batterie, S. Pohn, guitar, N. Boucher, piano, S. Craig, sax, Café-théâtre Côte-Cour, 20 h 30, Jonquière, (418) 547-2904

FEST. MUS. CRÉATION 14^e édition Festival des Musiques de création, C. Vendette et l'Agence du swing, Café-théâtre Côte-Cour, 22 h, Jonquière, (418) 547-2904



CHRISTIAN PARENT

Saturday

07

LES IDÉES HEUREUSES Promenade à Rienne, Concert de musique du xvi^e suivi d'une dégustation de vins et fromages, N. Michaud, dir. art. P. Beaudin, Sopr., S. Pierre-Mercure, 17 h, Montréal, (514) 843-5881

MAESTRA Dames du Jazz, Histoire du jazz au féminin, M. Blais, J. Brackeen, L. Desmarais, G. Charles et les Voix Boréales, 20 h 30, Spectrum, Montréal, (514) 525-1545

MICHEL FRIGON Les chemins de traverse : Éven. danse-musique, I. Van Grimde, conception art. et chorégraphie, Agora de la danse, 20 h, Montréal, (514) 525-1500

AMALGAM Anda-Jaleo!, Guillermo et sa troupe, guitar, chant et danse flamenco, Egl. St-François-Xavier, 20 h, Prévost, (450) 436-3037

OPNM Schubert, Shumann et Brahms, Au piano Jean Desmarais, Dir. Michel Brousseau, 20 h, Cathédrale de St-Jérôme, (450) 979-8028, (450) 532-2722

BACH Chœur de l'Art Neuf, dir. Pierre Barrette, J.S. Bach : messe la maj. V. Williams : double chœur, Solistes : M.F. Duclos, N. Huet, A. Figueroa, M. Belleau, Egl. St-Pierre-Àpôtre, 1201 Visitation, 20 h, (514) 873-3828 ou (514) 948-2504

OdQ Les Contes d'Hoffmann, Offenbach, Eve Queler, dir., M. Boisvert (Olympia), A. Martel (Antonia), J. Bouliane (Nicklausse), M. Hervieux (Hoffmann), J. Fanning (Les quatre vilains), Grand Théâtre, 19 h, Québec, (418) 529-0688

IKS Ragtime... les temps déçiquetés, R. M. Lepage, les Gueules de Bois, Lepage, Théâtre La Chapelle, 20 h, Montréal, info@iksperience.com

OdM Carmen de Bizet, R. Shaham (Carmen), S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

FIMAV Kid Koala, Martin Tétrault, 13 h, Cinéma Laurier, Victoriaville, (819) 752-7912

FIMAV Hair Police, Wolf Eyes, T. Tremaine, R. Beatty, M. Connelly, J. Olson, M. Connelly, N. Young, 15 h, Colisée des Bois-Francis, Victoriaville, (819) 752-7912

FIMAV Stefano Sodianobio, 17 h, Cégep, Victoriaville, (819) 752-7912

FIMAV No-Neck Blues Band, M. Cook, M. Heyner, J. Meagher, P. Murano, D. Shurford, K. Connolly, D. Nuss, 20 h, Cinéma Laurier, Victoriaville, (819) 752-7912

OdQ Les Contes d'Hoffmann, Offenbach, OSQ, 20 h, Québec, (418) 529-0688

FEST. MUS. CRÉATION 14^e édition Festival des Musiques de création, J.-F. Laporte, composition, fabrication d'instruments, installation et performance, S. Pierrette-Gaudreault, 20 h 30, Jonquière, (418) 547-2904

FEST. MUS. CRÉATION 14^e édition Festival des Musiques de création, Quatuor Bozzini, S. Pierrette-Gaudreault, 22 h, Jonquière, (418) 547-2904

FIMAV Thurston Moore "Dream Aktion Unit", 22 h, Colisée des Bois-Francis, Victoriaville, (819) 752-7912

FIMAV Dead Machines, Double Leopards, T. Olson, J. Olson, M. Bassett, C. Gray, M. Miller, M. Bernstein, 00 h 15, Cégep, Victoriaville, (819) 752-7912

FEST. MUS. DE CHAMBRE MTL Music of the Heavens, Conf. pré-concert : For the End of Time, The Story of the Messiah Quartet, R. Rischin, auteur et prof. de clarinette (Ohio University), Châlet de la Montagne, 19 h, Montréal, (514) 489-3444

FEST. MUS. DE CHAMBRE MTL Music of the Heavens, J. Crow, violon, R. Husser, violon, M. Thompson, alto, D. Broff, violoncelle, C. Neidich, clarinette, U. Oppens, piano, J. Rouleau, narrateur, Messiaen, Mozart, Châlet de la Montagne, 20 h, Montréal, (514) 489-3444

CODES D'ACCÈS Leçons d'absence : quatre créations alliant musique et littérature, L. Aglat & K. Doré, B. Côté & P. Racine, J. Leblanc & J.S. Trudel, M. Marcoux & W. Gagnon, Station C, 21 h, Montréal, (514) 879-9676

OdM Carmen de Bizet, R. Shaham (Carmen), G. Gietz (Don José), R. Bernstein (Escamillio), F. Vézina (Micæla), N. Testé (Zuniga), OM, B. Labadie, chef, S. Wilfrid-Pelletier, 20 h, Montréal, (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

CHRISTIAN PARENT Feste Concert intime, C. Parent, piano, L. Arseneau, commentateurs, Beethoven, Chopin, Rachmaninov, Debussy, Centre d'arts Orford, 20 h, Orford, (819) 843-5408

Clavecin concert

Quatuor Franz-Joseph

Luc Beauséjour

31 mai

www.isabelleheroux.com

Critiques / Reviews

Politique de critique: Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne présume en rien de la qualité de celles-ci. Vous trouverez des critiques additionnelles dans notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

★★★★★ **INDISPENSABLE / A MUST!**
 ★★★★★☆ **EXCELLENT / EXCELLENT**
 ★★★★★☆ **TRÈS BON / VERY GOOD**
 ★★★★☆☆ **BON / GOOD**
 ★★★☆☆☆ **PASSABLE / SO-SO**
 ★☆☆☆☆ **MAUVAIS / MEDIOCRE**

\$ < 10 \$
 \$\$ 10-15 \$
 \$\$\$ 15-20 \$
 \$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

AL Alexandre Lazaridès
 DD Danielle Dubois
 EL Eric Legault
 IP Isabelle Picard
 JKS Joseph K. So
 PG Philippe Gervais
 RB Réjean Beaucage
 WKC Wah Keung Chan
 WSH W.S. Habington

Musique Orchestrale / Orchestral Music

Ludwig van Beethoven

Symphonies Nos 5 & 6

Tafelmusik Orchestra / Bruno Weill

Analekta AN 29831 (73 min 56 s)

★★★★☆ \$\$\$

[Read it at www.scena.org](http://www.scena.org)

George Gershwin

Orchestral Works

Rhapsody in Blue, Concerto in F, An American in Paris, Variations on 'I Got Rhythm', Cuban Overture - Earl Wild (piano), Boston Pops Orchestra / Arthur Fiedler

RCA Living Stereo 82876-61393-2 (Hybrid SACD 79 min 22 s)

★★★★☆ \$\$\$

For fifty years, Arthur Fiedler and the Boston Pops rendered fine music in support of a rollicking good time. This disc perfectly exemplifies their performing philosophy. These rip-roaring accounts



Disques du mois

F.J. Haydn

Concerti per il clavicembalo

Concertos Hob. XVIII/4, 6 et 11

Freiburger Barockorchester / Gottfried von der Goltz ; Andreas Staier, pianoforte

Harmonia Mundi HMC 901854 (64 min 20 s)

★★★★★ \$\$\$

Concertos Hob. XVIII/2, 3, 4 et 11

Concerto Copenhagen / Lars Ulrik Mortensen ; Ronald Brautigam, pianoforte

BIS-CD-1318 (75 min 54 s)

★★★★★ \$\$\$

Il n'est pas fréquent que des nouveautés consacrées aux mêmes œuvres et d'égale importance se disputent l'attention de l'auditeur. C'est le cas de ces deux disques dont les qualités respectives sont cependant distinctes. Leurs programmes ne se croisent pas tout à fait non plus. À la comparaison, c'est l'enregistrement Bis qui l'emporte, mais de justesse. Si Staier fait preuve, comme à l'accoutumée, d'une imagination audacieuse, quoique non sans quelques accès de brusquerie, il fait sys-

tématiquement subir à ces œuvres une charge expressive qui, à la longue, alourdit le caractère primesautier d'une écriture tirée vers un préromantisme forcé. Brautigam, lui, s'attache plutôt à rendre l'atmosphère festive et galante des ces concertos, ce qu'il réussit avec une économie de moyens exemplaire. Ses tempi sont, pour cette raison, nettement plus allants. Alors que Staier ralentit, par exemple, la partie médiane du dernier mouvement, l'endiable «Rondo all'Ungarese», du *Concerto en ré majeur*, le onzième et le plus célèbre de la série, pour en souligner la fonction contrastante, le pianofortiste danois va droit son chemin : le résultat final n'en est que plus pétillant. L'Orchestre baroque de Frimburg, plus coloré sans doute que celui de Copenhague, est aussi moins délié. Quoi qu'il en soit, nous sommes, dans les deux cas, sur des cimes. **Alexandre Lazaridès**



of music liked by virtually everybody were recorded in 1959 and 1961. In those days, Earl Wild had yet to become venerable and his solo contributions add both authority and excitement to the proceedings. The RCA *Living Stereo* trademark stands up very well after four decades and counting. In SACD three-channel playback, the recordings will exploit loudspeaker bass response that you never suspected you had. Recommended for the sheer fun of it. **W.S. Habington**

F.J. Haydn

Concertos pour violoncelle Hob. /

VII b : 1 et VII b : 2

Christopher Chamber Orchestra of Vilnius / Donatas Katkus ; Dominique de Williencourt, violoncelle

EA Records EA 0408 (51 min 13 s)

★★★★☆

[Lisez cette recension sur www.scena.org](http://www.scena.org)

Gustav Mahler

Symphony No. 5

Philharmonic-Symphony Orchestra

of New York / Bruno Walter

Coupling : Lieder und Gesänge aus der Jugendzeit -

Desi Halban (soprano), Bruno Walter (piano)

Naxos Historical 8110896 (77 min 59 s)

★★★★★ \$

There are five reasons why this Naxos re-issue of the 1947 first commercial recording of the Fifth is an absolute necessity for any collection of the Mahler symphonies on disc:

1. Bruno Walter was uniquely qualified to conduct it. He had been present for the gestation of the work and heard it conducted by Mahler himself.

2. Walter's account is ten minutes faster than what we have become accustomed to but it is complete

and never seems rushed. In his view (which accords with Gilbert Kaplan's), seven and a half minutes is more than adequate for the *Adagietto*.

3. Mahler continued to revise the Fifth until the last days of his life. No less than eight versions of the score were published starting in 1904 and the first critical edition did not appear until 1964 (to be superseded in 1989).

4. The orchestra included musicians who had played under Mahler during his tenure in New York. The playing reflects an extraordinary degree of commitment.

5. Mark Obert-Thorn's audio restoration is superbly lifelike.

The coupling is generous and illuminating. Mahlerians should not hesitate to make the modest investment to secure these splendid performances. **WSH**

Hisato Ohzawa

Orchestral Works

Piano Concerto No. 3 Kamikaze, Symphony No. 3

Symphony of the Founding of Japan - Ekaterina

Saranceva (piano), Russian Philharmonic

Orchestra / Dmitry Yablonsky

Naxos Japanese Classics 8557416 (64 min 10 s)

★★★★☆ \$

[Read it at www.scena.org](http://www.scena.org)

Anton Webern

Symphony, op. 21 ; Six Pieces for Large Orchestra, op. 6 ; Concerto for 9 Instruments, op. 24 ; 5 Canons for Soprano and Two Clarinets, op. 16 ; Three Traditional Rhymes, op. 17 ; Three Songs, op. 18 ; Trio, op. 20 ; Quartet, op. 22 ; Variations for Piano, op. 27 ; 4 Pieces for Violon and Piano, op. 7 ; 3 Pieces for Cello and Piano, op. 11 ; Schubert, orch.

Webern : German Dances.

Jennifer Welch-Babidge, soprano ; Twentieth Century Classics Ensemble ; Philharmonia Orchestra ; Robert Craft, dir.



Naxos 8.557530 (79 min 12 s)

★★★★☆ \$

Peu de compositeurs peuvent prétendre qu'un si grand nombre de leurs œuvres tiennent en moins d'une heure trente. Mais surtout, peu peuvent prétendre à autant de concision, de précision, de raffinement. L'art de Webern réside dans le détail, son travail s'approche de celui de la miniature, de l'orfèvrerie. Il ne faut pas manquer cette occasion de découvrir (ou redécouvrir) sa musique, par le biais de l'interprétation juste et éloquente de Robert Craft, surtout à ce prix. Qu'on ne se laisse pas impressionner par des termes tels que «séréalisme», «atonalisme» ou «dodécaphonisme». Les courtes dimensions des œuvres de Webern sont idéales pour une première approche. On peut apprivoiser cette musique à petite dose et se dire, quand un morceau nous rejoint moins, qu'il y a de fortes probabilités qu'il dure moins de deux minutes! On trouvera un aspect hypnotisant, captivant à cette musique emplie de silence, un peu comme on écoute avec attention une personne qui s'en tient aux mots essentiels. Dans le livret, un texte signé Robert Craft (en anglais seulement) et les paroles chantées avec traduction anglaise. **Isabelle Picard**



Musique vocale / Vocal Music

J.S. Bach

Psaume 51 d'après le Stabat mater de Pergolesi

Les Violons du Roy / Bernard Labadie

ATMA SACD2 2342 (53 min 51 s)

★★★★☆ \$\$\$

Lisez cette recension sur www.scena.org

J.S. Bach

Weinen, Klagen...

Cantates BWV 12 «Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen», BWV 38 «Aus tiefer Not» et BWV 75 «Die Elenden sollen essen»

Carolyn Sampson, soprano ; Daniel Taylor, alto ; Mark Padmore, ténor ; Peter Kooy, basse ; Collegium Vocale Gent / Philippe Herreweghe
Harmonia Mundi HMC 901843 (69 min 09 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Si c'est bien le dosage de ferveur et de retenue qui caractérise la conception que se fait Herreweghe de la musique de Bach, l'auditeur reconnaîtra sans peine la marque du chef belge dans le présent enregistrement. Bien qu'elles traitent toutes trois de l'affliction humaine, les cantates réunies ici échappent à tout pathos, ce qui n'en rend que plus poignante – et réconfortante – la musique de Bach. Il faut dire que Herreweghe est secondé par une phalange exemplaire, tant instrumentale que chorale. On vibre en particulier aux nombreuses interventions confiées au hautbois. La trompette fait aussi merveille. Toutefois, le plateau de solistes ne se situe pas tout à fait au même diapason. Par exemple, la soprano Carolyn Sampson égrène ses airs autant que ses mélismes avec une sorte d'objectivité déplacée, et on a connu Peter Kooy autrement plus engagé sous la baguette de Masaaki Suzuki, chez Bis. Plus étonnant encore, Mark Padmore, dont on avait tant admiré l'Évangéliste dans la *Passion selon Saint Jean* avec le même Herreweghe (HM, 2001), chante ici d'une voix presque détimbrée. Seul Daniel Taylor, dans les récitatifs et airs dévolus à l'alto, semble avoir bien su répondre à la conception du chef. Une prestation quelque peu en deçà de nos attentes. **AL**



Théodore Dubois

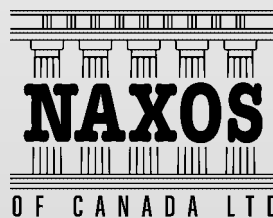
Les Sept Paroles du Christ

Claire Duchesneau, soprano ; André Turp, ténor ; Louis Quilico, baryton ; Bernard Lagacé, orgue ; Le Chœur de Montréal ; Lionel Renaud, direction

Disques XX1-21 XXI-CD2-1482 (50 min 10 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

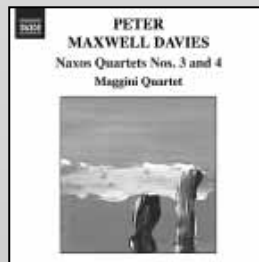
Cette cantate composée en 1867 a connu un grand succès en France et au Québec pendant plus d'un siècle, sans doute grâce à son style austère et mélodramatique. On vient de rééditer l'enregistrement fait à Montréal en 1960 qui réunissait trois grandes voix québécoises de



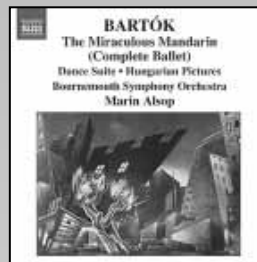
Tout ceci à tout petit prix !

Le leader mondial du disque classique !

- Plus de 2,700 titres
- Enregistrements numériques
- Nouveaux enregistrements et nouvelles œuvres chaque mois
- Interprétations saluées par la presse spécialisée et les médias
- Artistes Canadiens de renommée



Peter Maxwell Davies
Quatuors Naxos nos 3 & 4
Quatuor Maggini
8.557397



Béla Bartók
Le Mandarin merveilleux
Orchestre Symphonique de Bournemouth, dir. Marin Alsop
8.557433 Offert en format SACD (6.110088) et DVD-A (5.110088)



Franz Joseph Haydn
Die Schöpfung (La Création)
dir. Andreas Sperring
8.557380-81
Offert en format SACD (6.110073-74)



Johann Jacob Froberger
Toccatas et Partitas
Sergio Vartolo (clavecin)
8.557472-73



Lukas Foss
Élégie pour Anne Frank
Artistes variés
8.559438



Kathleen Ferrier
Chansons des îles britanniques
Spurr, Newmark, Stone (piano)
8.111081

offrez
la carte-cadeau HMV

Musique • DVD • et bien plus

HMV

En vente chez HMV Mégastore

Catalogue 2005 gratuit disponible chez votre disquaire ou visitez le site www.naxos.com

l'époque. C'est un des rares enregistrements de musique sacrée faits au Québec avant 1970. Les trois solistes sont en grande forme ; leurs timbres naturels, riches et solides, et leur diction claire conviennent parfaitement à l'œuvre. L'interprétation est sobre mais souligne parfaitement l'action. Le chœur est ravissant dans les deux derniers mouvements (7 et 8), surtout dans la finale ; par contre, on entend des voix individuelles dans les passages aigus, surtout chez les ténors, et il manque de précision dans le 6^e mouvement. En moyenne, c'est plus lent que la version récente du Chœur Radio Ville-Marie (qui dure 45 minutes), mais ça permet aux interprètes de bien articuler les passages les plus rapides. Les notes unilingues sont intéressantes mais trop courtes : biographie du compositeur, historique de l'œuvre, quelques notes sur l'enregistrement. Presque rien sur les interprètes à part des photos. La traduction du texte latin aurait permis de mieux apprécier l'œuvre, et celle du livret dans son ensemble aurait permis de partager le plaisir là où l'œuvre est moins bien connue. **Eric Legault**

F.J. Haydn

Die Schöpfung

Sunhae Im (soprano), Jan Kobow (ténor), Hanno Müller-Brachmann (bass), Christine Wehler (alto), VokalEnsemble Köln, Capella Augustina/Andreas Sperring

Naxos 8557380-81 (104 min 22 s)

★★★★☆ \$

Read it at www.scena.org

Michael Haydn

Requiem, Missa in honorem Sanctae Ursulae

Carolyn Sampson, Hilary Summers, James Glichrist, Peter Harvey, Choir of the King's Consort, The King's Consort/Robert King

Hyperion CDA67510 (83 min 50 s - 2 CD)

★★★★★ \$\$\$\$

Avec sa couverture très simple, voilà un enregistrement qui risque fort de passer inaperçu, d'autant plus que Michael Haydn, éclipsé par son frère, demeure un compositeur méconnu. Pourtant, ce requiem pour l'archevêque Sigismond, écrit à Salzbourg, est une œuvre d'une grande beauté que Mozart connaissait fort probablement et dont il se serait inspiré vingt ans plus tard pour concevoir son ultime chef-d'œuvre. Haydn préfigure Mozart par l'extraordinaire ambiance dramatique qui se dégage de sa musique : il utilise en effet une tonalité sombre et une pâte orchestrale très dense qui fait notamment appel aux trombones et à quatre trompettes. Le mouvement d'ouverture qui marche sur une ligne de basse solennelle, ponctuée de fanfares, à laquelle se greffe l'entrée fuguée du chœur et ensuite la mélodie du plain-chant, justifient déjà l'achat de ce disque, tant son déploiement impressionne. D'autres moments plus légers,



comme le Benedictus, avec sa joyeuse ritournelle aux violons, sont davantage dans l'esprit du baroque tardif. Nous sommes ici sur instruments d'époque, et on appréciera entre autres la transparence des cordes et la saveur des cuivres. A la tête d'un chœur chaleureux et de solistes impeccables, Robert King se laisse porter par la splendeur de l'œuvre, et tout semble naturel dans son interprétation. En plus du requiem, un second disque propose en complément une pièce rare mais de grande envergure elle aussi, la Messe pour Sainte Ursule, qui séduit par son charme mélodique (violons merveilleusement volubiles!) et par son éclat (de nouveau, trompettes et trombones), d'autant que Robert King résiste encore ici à la tentation d'en faire trop. Michael Haydn serait-il pleinement l'égal de son frère en musique religieuse? D'aucuns l'ont cru à l'époque, et la question vaut d'être reposée... **Philippe Gervais**

R. Strauss

Der Rosenkavalier

Maria Reining, Sena Jurinac, Hilde Gueden, Ludwig Weber

Vienna Philharmonic Orchestra, Erich Kleiber, conductor

Naxos Historical 8.111011-13 (3 discs; 3 h 16 m 30 s)

★★★★☆ \$

Read it at www.scena.org

G.P. Telemann

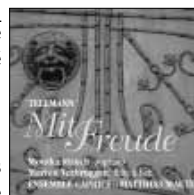
Mit Freude

Monika Mauch, soprano ; Marion Verbruggen, flûte à bec ; Ensemble Caprice ; Matthias Maute, dir.

Atma ACD2 2318 (64 min 42 s)

★★★★☆ \$

C'est un nouveau disque réjouissant, justement titré «Mit Freude» («avec joie»), que nous offrent l'Ensemble Caprice et son directeur musical Matthias Maute. En compagnie de leurs invitées Monika Mauch (soprano) et Marion Verbruggen (flûte à bec), ils proposent un programme en partie vocal (deux cantates complètes et des airs extraits d'autres cantates) et en partie instrumental, mais entièrement consacré à Telemann. Outre les deux invitées, la formation comprend trois flûtistes (M. Maute, Sophie Larivière et Francis Colpron) et la basse continue est assurée par Susie Napper (violin-celle et viole de gambe) et Olivier Fortin (clavecin). Certaines pièces ont été adaptées à la formation. C'est par exemple le cas d'un *Quatuor en ré mineur* originalement pour flûte traversière, violon, alto et basse continue, et de deux concertos pour violon (en si mineur, n° 12 et en sol mineur, n° 9), transcrits ici pour trois flûtes à bec et basse continue. Quoi qu'il en soit, instrumentation originale ou pas, dans tous les cas c'est une grande réussite. Le répertoire est de qualité, sort de l'ordinaire et l'interprétation est vivifiante. Le *Trio II en ré mineur* pour trois flûtes à bec alto sans basse est particulièrement étonnant. **IP**



Antonio Vivaldi

Virtuoso cantatas

Philippe Jaroussky, contre-ténor ;

Ensemble Artaserse

Virgin Classics 7243 5 45721 2 8 (68 min 02 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Lisez cette recension sur www.scena.org

Jaromír Weinberger

Švanda dudák (Švanda, le joueur de cornemuse)

Matjaz Robavs (Švanda), Tatiana Monogarova (Dorota), Ivan Choupenitch (Babinsky), Larisa Kostyuk (la reine), Alexander Teliga (le magicien ; le diable) ; Wexford Festival Opera Chorus ; National Philharmonic Orchestra of Belarus ; Julian Reynolds, chef

Naxos 8.660146-47 (134 min 07 s - 2 CD)

★★★★☆ \$

Composé en 1927, cet opéra folklorique fut le seul grand succès de Weinberger (1896-1967). Le récit, pourtant simple, rappelle à la fois *Faust*, *Turandot*, *Orphée*, *La Flûte enchantée*, *Rusalka*, *La Belle au bois dormant* et *Le Rossignol*. La musique constitue un retour au romantisme de Berlioz, Smetana, Richard Strauss et Puccini ; de longs passages symphoniques (dont une longue ouverture variée et deux polkas contrastantes) constituent environ un quart de l'œuvre. À part la chanson de Dorota, les passages chantés sont moins mémorables. Quatre des cinq principaux solistes sont très bons. Robavs est un baryton très léger qu'on prendrait pour un ténor. Monogarova a l'amplitude et le timbre de Renée Fleming, mais aussi ses manies ; de plus, ses aigus sont minces et elle effleure les consonnes. Le ténor Choupenitch a un gros vibrato et chante souvent entre les notes ; par conséquent, sa ballade est méconnaissable. L'orchestre (né presque le même jour que l'œuvre!), les chœurs et le chef sont excellents.

Le livret comporte un essai historique et un synopsis détaillé en anglais et en allemand. Biographies et photos des 10 solistes et du chef, ainsi que la liste complète des musiciens et choristes, sont en anglais uniquement. On aurait pu facilement inclure le livret de l'opéra, ou encore l'offrir sur le web. **EL**



Baroque Recital

Orfeo Fantasia

Works by Monteverdi, Hume, Guéron, Caccini, Picchi, D'India - concept by Susie Napier - Charles Daniels (ténor), Montréal Baroque: Skip Sempé (harpsichord), Olivier Fortin (harpsichord, organ), Susie Napier (bass viol), Margaret Little (bass viol, treble viol), Nigel North (lute, lirene), Sylvain Bergeron (lute)

ATMA SACD2337 (Hybrid SACD)

★★★★☆ \$

All praise to ATMA Classique for adopting state-of-the-art Direct Stream Digital recording technology and for producing Hybrid Super Audio CDs like this one. Even in conventional stereo playback, the sound is of outstanding quality. Heard in SACD surround, your listening room is transformed into the warm acoustic of the Église de la Nativité,



La Prairie, and the sensation of being in that space with these performers takes on the nature of a waking dream. Warm illusion continues as Charles Daniels and Montréal Baroque gently transport us back to the early 17th century. The *Orfeo Fantasia* devised by Susie Napier is an assembly of pieces from Italy, England and France which evoke the culmination of the myth of Orpheus. Details are best left to the excellent booklet essay by François Filiatrault, but the mixed collection of vocal and instrumental works makes for a superb recital programme. Sublime performances from the singer and players are indelibly marked by a natural *noblesse* reflecting the origins of the music. No collector of Baroque vocal music can afford to be without this collection. Full text and translations are provided. **WSH**

Les Introuvables du chant français

Germaine Lubin, Eidé Norena, Yvonne Brothier, Fanelly Revoil, Alice Raveau, Edmond Clément, André d'Arkor, Fernand Anseau, Georges Thill, Roger Bourdin, Charles Panzéra, Fréhel, Yvonne Georges, Yvette Guilbert (et une centaine d'autres) (enregistrements 1902-1953)
EMI Classics 5-85828-2 (8 CD)

★★★★☆ \$\$\$\$

Lisez cette recension sur www.scena.org

The Origin of Fire: Music and Visions

of Hildegard von Bingen

Anonymous 4

Harmonia Mundi HMU 807327 (66 min 05 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Les amateurs de Anonymous 4 seront tristes d'apprendre que *The Origin of Fire: Music and Visions of Hildegard von Bingen* est le dernier disque de l'ensemble spécialiste du chant médiéval. Heureusement pour nous, cet enregistrement des chants liturgiques de l'abbesse allemande Hildegarde (1098-1179) est un de leurs meilleurs disques à date. On y explore le thème de la Pentecôte et de la puissance de l'Esprit saint à travers un programme d'hymnes et de séquences composées par Hildegarde, qu'elle et ses compagnes entendaient chanter au monastère chaque jour de l'année. Hildegarde, qui dès l'âge de cinq ans reçut des visions prophétiques, se réfère toujours aux éléments de base, soit l'eau, la terre, le feu et l'air, dans ses compositions. Les voix brillantes et lumineuses des membres d'Anonymous 4 font bien ressortir ses lignes musicales planantes, d'autant plus surprenantes lorsque l'on sait qu'Hildegarde n'a jamais reçu d'éducation musicale. En effet, le travail de recherche qui a accompagné la production de ce disque – les membres se sont renseignés sur le son, voire la prononciation des textes – se fait nettement sentir à l'écoute. Le livret d'accompagnement contient de superbes reproductions de pages manuscrites, ainsi que les paroles de tous les chants. La beauté sereine de ce disque démontre qu'il est possible de transformer des visions en de puissantes créations. **Danielle Dubois**

Silent Noon – English Songs

Bryn Terfel, Malcom Martineau

Deutsche Grammophon 4775336

★★★★☆ \$\$\$

Lisez cette recension sur www.scena.org

Musique de chambre / Chamber Music

Wolfgang Amadeus Mozart

Pianos sonatas K. 330, 331 « alla turca », 332

Andreas Staier, pianoforte

Harmonia Mundi HMC 901856 (61 min 30 s)

★★★★★ \$\$\$

Lisez cette recension sur www.scena.org

R. Strauss et M. Reger

Sonates et Romances pour violoncelle et piano

Emmanuelle Bertrand, violoncelle

et Pascal Amoyel, piano

Harmonia Mundi HMC 901836 (65 min 27 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Les *Sonates pour violoncelle et piano* réunies ici, la première, de Richard Strauss (la seule qu'il ait composée, à dix-neuf ans), la seconde, de Max Reger (qui en compte quatre à son actif), ne figurent pas parmi les plus fréquentées du répertoire. On en comprend un peu mieux les raisons à l'audition de ce disque, surtout dans le cas de Strauss dont l'écriture pour piano paraît surchargée, de façon pour ainsi dire orchestrale. Pascal Amoyel, qui nous a donné récemment une belle interprétation, très épurée, des *Nocturnes* de Chopin (Calliope, 2004) semble moins à l'aise, dans ce répertoire bien postromantique, que sa collègue. Le violoncelle d'Emmanuelle Bertrand déploie sans fatigue les longs thèmes straussiens, trop longs même, dirait-on. La lecture des deux musiciens est tout de même plus convaincante dans la *Sonate en sol mineur op. 18* de Reger, d'une écriture plus aérée, voire plus subtile, mais non moins virtuose, que celle de son célèbre aîné. Ils réussissent à nous faire sentir le délicat parfum brahmisien d'une composition marquée du signe de la mélancolie et de la pudeur. Le programme est complété par la *Romance en fa majeur* de Strauss, dans la même veine que sa *Sonate*, et par celle, en ré majeur op. 79 n° 2, beaucoup plus brève mais sans réelle consistance, de Reger. **AL**

The Fine Arts Quartet at WFMT

Music & Arts CD-1154 (8 discs)

★★★★☆ \$\$\$\$

Lisez cette recension sur www.scena.org

Tchaikovsky / Britten

String Quartets

Brodsky Quartet CC 72106

★★★★☆ \$\$\$\$

The Brodsky Quartet's performance of works by Britten and Tchaikovsky shows a deep passion for and connection to the music they are performing. Excellent ensemble skills, refined over the past thirty years, are combined with tremendous musical sensitivity to make these recordings breath-takingly vital. The motion we sense in the recording



comes perhaps from the fact that they stand while performing. The beginning of Britten's String Quartet No.1 is extremely sensitive and lyrical. The pacing of the violins (Andrew Haveron and Ian Belton) draws the listener into the music, while the almost nonchalant pizzicatos of the cello (Jacqueline Thomas) provide a superb textural counterpoint. A thoroughly enjoyable CD on all levels. **DD**

Contemporaine / Contemporary

Camargo Guarnieri

Piano Concertos Nos 1 - 3

Max Barros (piano), Warsaw Philharmonic

Orchestra / Thomas Conlin

Naxos 8557666 (69 min 49 s)

★★★★☆ \$

Lisez cette recension sur www.scena.org

James Tenney

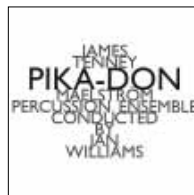
Pika-Don

Maelström Percussion Ensemble / Jan Williams

hat[now]ART 151 (66 min 49 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

James Tenney est de ces compositeurs qui aiment le « son » davantage que la « musique », l'exploration de ses qualités timbrales primant sur (ou déterminant) sa mise en forme relative. Pas étonnant qu'il ait exploré les possibilités de la musique concrète (magnifique *Collage #1* (« *Blue Suede* ») composée en réarrangeant au rasoir un enregistrement d'une chanson d'Elvis Presley!), puis la musique électronique (sublime *For Ann* (*rising*), un glissando ascendant qui semble éternel). Le disque présente des œuvres pour percussions composées entre 1974 et 1991, à l'exception de *Maximusic*, composée en 1965 pour le percussionniste Max Neuhaus (interprétée ici par John Bacon Jr.). Les autres pièces sont pour quatuor (*Three Pieces for Drum Quartet*, *Pika-Don*) ou quintette (*Rune*). Dans cette dernière, l'utilisation de l'espace stéréophonique rappelle beaucoup la musique électronique, tandis que dans les *Three Pieces*... (l'une pour Charles Ives, l'autre pour Henry Cowell et la dernière pour Edgar Varèse), l'exploration timbrale de *Ionisation* rencontre la rigueur rythmique de Steve Reich. *Pika-Don* (« éclair-boum », en japonais) est une réflexion sur l'usage de la bombe atomique utilisant des voix préenregistrées lisant des témoignages d'époque, un genre de théâtre (de la cruauté) musical très efficace. À découvrir. **Réjean Beaucage**



Quintette à vent Estria

Stewart Grant : Quintette; Chan Ka Nin :

Nature/Nurture; Andrew Paul Macdonald : The

Mechanics of Stardust pour trio d'anches; Robert

Lemay : Débâcle; Denis Gougeon : 4 jeux à 5.

Atma ACD2 2357 (65 min 03 s)

★★★★☆ \$\$\$

Lisez cette recension sur www.scena.org

DVD

Francesco Cilea

Adriana Lecouivreur

Mirella Freni, Peter Dvorsky, Fiorenza Cossotto, Alessandro Cassis

Orchestra and Chorus of Teatro alla Scala, Gianandrea Gavazzeni, conductor

Opus Arte (DVD 150 min)

★★★★☆ \$\$\$

This *verismo* warhorse has long been a prima donna's best friend. What self-respecting diva can resist looking glamorous as the celebrated French actress, reciting *Phèdre* to exclamations of "splendida", "portentosa", "sirena", and most of all, a chance to chew scenery in an extended death scene? With no serious high notes to speak of, the role is perfect for sopranos of a certain age. So it was inevitable that the beloved Mirella Freni took it on in 1989. The voice had hardened by then, and one misses the pianissimo ending to 'Io son l'umile ancella'. But there is something in her warm stage persona that makes one care for her character's fate. The formidable Fiorenza Cossotto is vocally and dramatically hard-as-nails as the evil Principessa di Bouillon. Peter Dvorsky has all the money notes as Maurizio. Alessandro Cassis (Michonnet) makes up for his dry and grainy baritone with a sympathetic portrayal. The La Scala orchestra sounds fine under the knowing baton of 'old-school' conductor Gavazzeni. The sumptuous sets and costumes are a treat. Incidentally, this very production can also be seen in a much more recent and highly recommended performance, with Daniela Dessi, Sergej Larin and Olga Borodina, all in top form, on the TDK label. Diva cognoscenti should have both versions. **Joseph K. So**



Domingo at the Met

Giacomo Puccini: Turandot - Live performance 1989 - Plácido Domingo (Calaf), Eva Marton (Turandot), Leona Mitchell (Liù), Paul Plishka (Timur), Hugues Cuenod (Emperor), Metropolitan Opera Chorus and Orchestra/James Levine

Design and Stage Direction: Franco Zeffirelli

Video Direction: Kirk Browning

DG 073 058-9 (132 min) Sound 2.0 and 5.1

★★★★☆ \$\$\$

Umberto Giordano: Fedora

Live performance 1997 - Mirella Freni (Fedora), Plácido Domingo (Loris), Ainhwa Arteta (Olga), Dwayne Croft (De Sirieux), Jean-Yves Thibaudet (Lazinski), Metropolitan Opera Chorus and Orchestra/Roberto Abbado

Stage Direction: Beppe de Tomasi

Video Direction: Brian Large

DG 00440 073 2329 (108 min) Sound 2.0 and 5.1

★★★★☆ \$\$\$

[Read it at www.scena.org](http://www.scena.org)

P.I. Tchaikovsky

The Sleeping Beauty

Live performance 2003 - Het Nationale Ballet, Holland Symfonia/Ermano Florio

Principal Dancers: Sofiane Sylve, Gaël Lambiotte,

Sarah Fontaine, Enrichetta Cavallotti

Choreography and Stage Direction: Sir Peter Wright (after Marius Petipa)

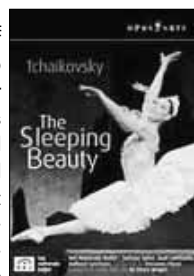
Video Direction: Jellie Dekker

Opus Arte OA 0094 D (138 min 14 s - 2 DVDs)

Sound 2.0 and 5.1

★★★★☆ \$\$\$\$

There is a wide choice of ballet music available to record collectors in either complete works or the suites derived from them. And much of the music devised for dance is of the highest quality. Although it can support rewarding listening sessions, just hearing ballet music is only half the loaf. As well as generating a bonanza of releases of music drama for voices, DVD is serving to reveal the physical glories of ballet performance. Sit down to watch this *Sleeping Beauty* and you will discover...opera for mimes!



The 2003 performance from Amsterdam is a feast for the visual and aural senses. Sumptuous sets and costumes enrich the production. In keeping with a happy-ending fairy tale, the dancers display genuine joy in their athletic art. Ermano Florio and the Holland Symfonia give a good account of Tchaikovsky's sublime score although deletions (Nos 5, 20, 27 and 29) and other nipping and tucking cut more than thirty minutes from the music. It is still a very satisfying account. The set contains a number of high-quality extra features to inform and motivate the novice balletomane. Sir Peter Wright makes a valuable contribution here.

Another very recommendable ballet DVD is the 1989 Bolshoi production of Prokofiev's *Romeo and Juliet* from Arthaus Musik (100 711). It was filmed when the Bolshoi was the last unblemished jewel in the crown of the crumbling Soviet empire. Natalya Bessmetova and Irek Mukhamedov are truly awesome in the title roles and the score blazes under the baton of Algis Zhuraitis. So do try either or both of these exquisite dance productions which can be more than adequate substitutes for Stanley Cup playoff hockey... **WSH**

P.I. Tchaikovsky

Eugene Onegin

Vladimir Redkin (Onegin), Maria Gavrilova (Tatyana), Nikolai Baskov (Lensky), Yelena Novak (Olga), Orchestra and Chorus of the Bolshoi Theatre/Mark Ermler

Stage Direction: Boris Pokrovsky

Video Direction: Nikita Tikhonov

TDK DVUS-OPEON (157 min - 2 DVDs)

Sound: 2.0 & 5.1

★★★★☆ \$\$\$\$

[Read it at www.scena.org](http://www.scena.org)

Livres / Books

Réalitor B, chronique d'un musicien entre deux siècles

Jacques Borsarello

Lyon, Symétrie, 2004, 196 p.

ISBN 2-914373-09-0

★★★★☆ \$\$\$\$

Ce n'est pas parce que l'on est musicien profes-

sionnel qu'on n'a pas d'autres talents. C'est ce que prouve Jacques Borsarello. Altiste français, il mène une carrière de soliste, musicien d'orchestre, professeur au Conservatoire national de Versailles, en plus d'être membre du Trio à cordes Borsarello avec ses frères Jean-Luc et Frédéric... et le voilà qui publie un recueil de nouvelles! Quinze nouvelles, quinze variations autour du thème de la musique : la première leçon de violon d'un enfant, son premier instrument et son entrée au conservatoire; la quête de l'instrument idéal; la petite histoire d'une grande archetière... On découvre un univers de musiciens, raconté par un musicien. Les dessous, la routine, les craintes, mais aussi les émerveillements, les joies, les amitiés. Le ton est simple, frais et pas dénué d'humour. Tous ont droit de parole, jusqu'aux compositeurs morts (« La Dixième Symphonie ») et aux instruments (« Lettre à mon luthier »). L'autobiographie se mêle à la fiction... et même au récit futuriste! Peut-être pas un livre qui révolutionnera la littérature, mais un clin d'œil aux musiciens et une petite ouverture sur un monde inconnu des non-musiciens. **IP**



Chanter de tout son corps

Johanne Raby et D^{re} Françoise P. Chagnon

Éditions Berger, 2005, 185 p.

ISBN 2-921416-59-x

★★★★☆ \$\$\$\$

Chanter de tout son corps

écrit par Johanne Raby, professeure de chant populaire, et Françoise P. Chagnon, médecin de la voix, est un livre clair et instructif qui explore la production de la voix. Selon la préface, « ce n'est pas un livre scientifique, ... ce n'est pas non plus un livre d'apprentissage du chant ». Néanmoins, contrairement à plusieurs autres manuels de chant, les deux auteures présentent les aspects scientifiques et pédagogiques liés au chant d'une manière franche. Comme le suggère le titre, le livre accentue le fait que le chant requiert une coordination du corps en entier, un thème qu'on aborde en suggérant des exercices. Le traitement fait de l'anatomie vocale, expliquée à l'aide de nombreuses illustrations et de 11 photos couleurs des cordes vocales, aide à démystifier l'appareil vocal. Le livre inclus également les commentaires de plusieurs vedettes de la musique populaire québécoise. Bien qu'il soit destiné aux chanteurs de musique populaire, jazz, rock, blues, gospel et de théâtre musical, le contenu saura intéresser tous les chanteurs. **Wah Keung Chan**



Consultez notre site Web pour plus de critiques.

www.scena.org

Visit our Web site for more critics.



**Série
«Concert intime»**

**MERcredi 25 mai 2005
à 20h00**
Salle Marie-Stéphane
École de musique
Vincent-d'Indy

**SAMedi 28 mai 2005
à 20h00**
Centre d'Arts Orford
3165, chemin du Parc, Orford

Billets: 18\$, 15\$, 12\$

Œuvres de Beethoven,
Chopin, Rachmaninov et Debussy
Présentation des œuvres par
Louise Arseneault, musicologue

Christian Parent
PIANISTE

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS:
(514) 981-3015 ou (819) 843-5408



Dans le cadre du 25e anniversaire
du programme de musique de l'école Pierre-Laporte

**CONCERT DE MUSIQUE
BAROQUE ET CLASSIQUE**
ÉGLISE SAINT-YVES

Luc Beauséjour
organiste et claveciniste

Oeuvres de Hertel, Albinoni et Marcello-Bach
interprétées sur l'orgue personnel de
Hellmuth Wolff, facteur d'orgues

Quatuor pour 4 clavecins de Vivaldi
(arrangé par Jean-Sébastien Bach)
Participation d'étudiants de l'école Pierre-Laporte

le 14 mai 2005, 19h30, Église Saint-Yves
2975 rue du Saguenay, Laval

Billets : Mme Marguerite Howells (450) 669-0498
Lise Arseneault (514) 739-6311 poste 6144

**NOUVEAU LIVRE
EN CHANT**

**Libérer le corps
pour le chant et par le chant
se conjugue avec discipline
de vie et de voix !**



Dr^e Françoise Chagnon
CUS McGill



**Des spécialistes
de la voix parlent.**

**Des chanteurs
témoignent.**

Préface de Céline Dion
Éditions Berger • 34,95\$



WILDER & DAVIS
LUTHIERS

INSTRUMENTS À
CORDES ET ARCHETS

•

RESTAURATION
VENTE

FINE STRINGED
INSTRUMENTS AND BOWS

•

RESTORATION
SALE

257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1E5 CANADA
TÉL.: (514) 289-0849 • www.wilderdavis.com
1 888 419-9453 • info@wilderdavis.com

**Grand ralliement Mozart-Bartók
avec Miklós Takács**
Saison 2005- 2006



Joignez-vous au Chœur de l'UQAM et célébrez
le 250^e anniversaire de Mozart et
le 125^e anniversaire de Bartók
sous la direction de Miklós Takács

Au programme : *Requiem* de Mozart et
autres œuvres de Mozart et de Bartók

CONCERTS POUR LA SAISON 2005-2006

- New York (Carnegie Hall), 20 novembre 2005
- Montréal (Église Saint-Jean-Baptiste), 14 avril 2006
- Salzbourg (Cathédrale), fin juin 2006

Auditions pour choristes ayant déjà chanté le
Requiem de Mozart : mardi 6 septembre, 18 h,
Place des Arts, Salle D

Répétitions hebdomadaires :
mardi, 19 h – 22 h,
Place des Arts, Salle D

Renseignements :
www.unites.ugam.ca/choeur_uqam
Courriel : philharmonmontreal@hotmail.com



Guide des abonnements musicaux Subscription Series Guide

La saison des abonnements

Le printemps nous apporte le soleil, les fleurs, l'amour... et les lancements de saison 2005-2006. Cette année, *La Scena Musicale* est fière de présenter les compagnies suivantes et leurs séries de concerts par abonnement. S'abonner à une saison ou à une série est un excellent investissement pour les mélomanes qui assistent régulièrement à des concerts et représente une source de stabilité financière pour les organisations artistiques. Pensez à soutenir à la fois votre passion pour la musique et votre société de concerts favorite – pensez à vous abonner!

LES BORÉADES

Francis Colpron - directeur artistique

Les Boréades

127, 17e Avenue, Lachine QC H8S 3N7
info@boreades.com
514-634-1244
www.boreades.com

SAISON 2005-2006

Harmonious Consorts

Jeudi 29 septembre 2005 :: 20h
Anglais et allemand du XVIIe siècle avec la soprano Laura Pudwell

Al Rovescio

Jeudi 10 novembre 2005 :: 19h30 et 21h30
Francis Colpron en solo

Offrande Musicale

Mardi 29 novembre 2005 :: 17h30
Le chef d'œuvre de J.S. Bach
En collaboration avec le Festival Bach de Montréal

Haydn intime

Jeudi 30 mars 2006 :: 20h
Quatuor de Haydn avec le violoniste Marc Destrué

Bach à l'orchestre

Jeudi 4 mai 2006 :: 20h
Ouverture, Sinfonia et concertos divers

Tous les concerts auront lieu à la Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours au 400, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal.

Passeport (5 entrées aux concerts de votre choix) : 105\$; 75\$; 50\$ (taxes incluses)

Mooredale Concerts

146 Crescent Road, Toronto ON M4W 1V2
mooredaleconcerts@sympatico.ca
416-922-3714 x103
mooredaleconcerts.com

2005-06 SEASON

Kristine Bogyo, Artistic Director

High-quality, imaginative yet affordable, Toronto's Mooredale Concerts' 17th season offers chamber music gems with international celebrities and outstanding new talent. The Mooredale Concerto Players, 14 dazzling soloists, open September 24/25 with **Baroque concerti**.

Also: **Brahms' Piano Quintet & Hétu** (October. 15/16); **Bach & Bartok** (November 26/27); **Bruckner Quintet** (February 25/26); **Mendelssohn in London – Letters and Music** (March 19); and **Kuerti/Bogyo play Beethoven** (April 1/2). Saturdays, 8 pm, Willowdale United Church, 349 Kenneth Ave. Sundays, 3 pm, Walter Hall, U of T, 80 Queen's Park Cresc.

Subscribe & Save: 6 concerts only \$95;
Seniors & Students \$75

Clavecin en concert

Clavecin en concert

345 Marlatt, Saint-Laurent QC H4M ZG8
gisele.pelletier@clavecinconcert.org
514-748-8625
www.clavecinconcert.org

23 septembre :

Concertos de clavecins de Bach

Richard Paré & Luc Beauséjour; Ensemble à cordes

Date à déterminer :

Concertos pour deux claviers de Soler

Mireille Lagacé & Luc Beauséjour, orgue et clavecin; Jean-Willy Kunz, orgue; Martin Robidoux, clavecin

24 février : **Récital**
Skip Sempé, clavecin

7 avril : **Leçons de ténèbres et lamentations**
Agnès Mellon, soprano (France); Dom André Laberge, clavecin; Luc Beauséjour, orgue

3 mai : Musique baroque d'Italie

Philippe Jarouski, contre-ténor (France); Sylvain Bergeron, théorbe; Luc Beauséjour, clavecin

Subscription Series

Spring brings us sunshine, flowers, love and 2005-06 concert season launches. This spring, *La Scena Musicale* is proud to introduce the following companies and their subscription series. Subscribing to a season or series is a good investment for faithful concert-goers and represents a source of financial stability for arts organizations. Consider supporting both your passion for music and your local arts group – consider subscribing!

Abonnement 5 concerts : 100\$ - 90\$; 3 concerts : 70\$ - 60\$

**DOMAINE
forget**

Le Festival International du Domaine Forget

5, Saint-Antoine, Saint-Irénée QC G0T 1V0
info@domaineforget.com
888-DFORGET (336-7438)
www.domaineforget.com

Abonnez-vous dès maintenant et bénéficiez de nombreux avantages !

Très diversifiée, la programmation estivale vous offre les grandes oeuvres du répertoire, de la Renaissance à l'époque contemporaine, en passant par le Jazz. Solistes, musique de chambre, petits ensembles, orchestres de chambre et symphoniques, spectacles de danse : voilà ce qui vous attend !

Les Violons du Roy, le Toronto Consort, Jean-Philippe Collard, Roland Dyens, BJM_danse, l'OSQ, Daniel Taylor et James Bowman, Compagnie Marie Chouinard, Sergio et Odair Assad, Marie-Nicole Lemieux, Soledad, Michel Donato et ses amis, l'Orchestre de chambre d'Australie avec Angela Hewitt, le NEM, Marc-André Hamelin et beaucoup d'autres artistes exceptionnels...

Du 25 juin au 28 août 2005 à Saint-Irénée.

Festival Orford

3165, chemin du Parc Orford QC J1X 7A2
billetterie@arts-orford.org
800-567-6155
www.arts-orford.org

Les abonnements à trois concerts, cinq concerts ou saisonniers permettent de ne rien manquer du Festival Orford 2005. Faites votre choix : Anton Kuerti, Louis Lortie et l'OSM, l'opéra *La Clemenza di Tito* sous la direction artistique de Yannik Nézet-Séguin, Daniel Taylor et Dominique Labelle, Jacques

Rouvier, Alain Lefèvre, les Vents d'Orford, le soprano Marie-Josée Lord, Quartango et plusieurs autres. Découvrez nos week-ends thématiques *Orford en voix*, *Orford en famille*, *Orford et Bach* et notre toute nouvelle série *Piano maestria*. Nos abonnements proposent de nombreux privilèges et avantages, contactez-nous pour plus d'informations et pour vous abonner.

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE

I MUSICI
DE MONTREAL
YULI TUROVSKY

L'orchestre de chambre I Musici de Montréal

934, rue Sainte-Catherine Est, bureau 240
Montréal QC H2L 2E9
info@imusici.com
514-982-6038
www.imusici.com

La série Concerts Centre-ville

Cette série vibre plus que jamais au diapason de la métropole en présentant une programmation originale, ouverte sur le monde, résolument étonnante. Tous les concerts sont à 20 h.

Abonnement à la série de 6 concerts : 132 \$ (régulier), 114 \$ (aînés) et 63 \$ (étudiants).

La 5e de Beethoven - Serge Salov, piano
22 septembre 2005, Salle Pollack
Beethoven, Evangelista et Galinine

J'y étais !

Oksana Dyka, soprano; Stanislav Shvets, basse
2 novembre 2005, Théâtre Maisonneuve
Chostakovitch

La Fièvre Tchaïkovski

Yuli Turovsky, violoncelle et direction
8 décembre 2005, Salle Pollack
Variations sur un thème rococo, Les Saisons (extraits), Quatuor cordes no 1 en ré majeur, op 11 (arr. Yuli Turovsky)

Cordes d'enfer - David Garrett, violon
25 janvier 2006, Théâtre Maisonneuve
Edvard Mirzoyan, Joachim & Paganini

Le Voleur de Menotti

Karin Côté et Marie-Josée Lord, sopranos;
Geneviève Couillard-Després, mezzo-soprano;
Étienne Dupuis, baryton; Kim Yaroshevskaya,
récitante

22 mars 2006, Théâtre Maisonneuve
Menotti - The Old Maid and the Thief

Apollon Musagète

Eleonora Turovsky, violon; Simon Trpceski, piano
11 mai 2006, Salle Pollack
Stravinski, Chostakovitch et Jarrett



Musica Camerata Montreal

5694 Merrimac, Côte St-Luc QC H4W 1S6
musica@vdm.ca
514-489-8713
www.camerata.ca

Concerts les samedis à 20h, Salle Redpath
(Université McGill)

8 octobre : **Espagne et compagnie** : Turina,
Pedrell, Gutiérrez-Heras, Cirigliano &
Granados

12 novembre : **Quatuors de Beethoven**,
Footé, Bridge et Suk

21 janvier 2006 : **Haydn, Mozart, Beethoven**

11 mars : **La Russie**
Medtner, Rachmaninoff, Shnitke

8 avril : **Trios de Bruch, Payette et Berkley**

13 mai : **Quintettes de Webern, Farrenc,**
Sibelius



T a l m i

Orchestre Symphonique de Québec

401, Grande Allée Est, Québec QC G1R 2J5
billetterie@osq.qc.ca
418-643-8486
www.osq.org

Assistez à une saison grandiose ! De beaux
moments vous attendent : Yoav Talmi au
piano, la première mondiale d'un concerto
écrit pour Philippe Magnan, un concert de
Noël avec Marie-Nicole Lemieux, un hom-
mage à Mozart avec, entre autres, ses qua-
tre dernières symphonies et sa *Grande
Messe en do mineur*, une symphonie de
Berstein dédiée à la mémoire de John F.
Kennedy et bien d'autres !

Abonnez-vous avant le 27 mai 2005 et
coutez la chance de gagner un iPod con-
tenant une sélection de 10 pièces choisies
par Maestro Talmi.



**Orchestre
Métropolitain
du Grand Montréal**

Yannick Nézet-Séguin

25ans

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal

505, rue Sherbrooke Est, bureau 202
Montréal, QC H2L 4N3
billetterie@orchestremetropolitain.com
(514) 598-0870
www.orchestremetropolitain.com

Une 25e saison passionnée !

Yannick Nézet-Séguin, directeur artistique
de l'OM, invite les mélomanes à une saison
exceptionnelle :

2 octobre, **Schubert et Bruckner**

12 décembre, **chants Noël**

23 janvier, **œuvres pour violoncelle de
Ligeti, Prokofiev et Tchaïkovski**

6 février, **musiques de nuit** avec un chœur
de onze femmes et le pianiste David Fray

6 mars, **concert Brahms** avec Ian Parker

10 avril, **Jeanne Lamon et les feux du
baroque**

28 mai, **la Symphonie tragique de Mahler**



Jeunesses Musicales du Canada

305, Mont-Royal E., Montréal, QC H2T 1P8
info@jeunessesmusicales.com
514-845-4108 x221
www.jeunessesmusicales.com

Saviez-vous que la Maison des Jeunesses
Musicales du Canada, située sur le Plateau
au 305, Mont-Royal Est, recèle des secrets ?
En effet, de nombreux concerts avec les
meilleurs artistes de la relève dans une salle
intimiste à petits prix...

LA MUSIQUE SUR UN PLATEAU (pour le grand
public) : série de 8 concerts de musique de
chambre, jazz, etc. présentés les samedis à
20 h

LA MUSIQUE, C'EST DE FAMILLE ! (pour la
famille) : série de 8 concerts, présentés à
11 h et 13 h 30

Série de six **CONFÉRENCES SUR LES CAS-
TRATS** animée par François Filiatrault et
présentée les dimanches à 14 h

LES NUITS DE LA GUITARE avec le Trio de
guitares de Montréal

Abonnez-vous à partir du 10 septembre !



Francis Colpron en solo, **Les
Boréades**, 10 novembre 2005



Yuli Turovsky, soliste et chef,
I Musici, 8 décembre 2005



Trio de guitares de Montréal, **Jeunesses Musicales du Canada**



Luc Beauséjour, **Clavecin en
concert**



Angela Hewitt, **Festival
International du Domaine Forget**



Jeanne Lamon, **Orchestre
Métropolitain du Grand Montréal**,
10 avril 2006



Anton Kuerti, **Mooredale
Concerts**, 1 & 2 avril 2006,
aussi **Festival Orford**



Yoav Talmi dirige l'**Orchestre symphonique de Québec**

En périphérie... de la voix

RÉJEAN BEAUCAGE, ISABELLE PICARD

Livres

Trois livres parus ces derniers mois sauront sans doute captiver les amoureux de la musique vocale, fussent-ils amateurs ou professionnels. *À tour de rôles* (Fondation Jeunesses Musicale du Canada, 438 p., 2004), rédigé par le musicien et réalisateur radiophonique Jacques Boucher et la musicologue Odile Thibault, nous permet de suivre l'itinéraire artistique du grand chanteur québécois Joseph Rouleau. Comprenant une iconographie importante témoignant de toutes les étapes de la vie de Rouleau, le livre est le fruit d'une recherche impressionnante pour laquelle les auteurs ont bénéficié d'une cinquantaine d'entretiens avec le chanteur, dont les citations se greffent continuellement au texte relatant les détails de sa vie, de la naissance à aujourd'hui. Un très bel hommage paru pour souligner le 75^e anniversaire de Joseph Rouleau.



À tour de rôles

Dans notre édition de mars, notre collaborateur Joseph K. So faisait une critique élogieuse de l'autobiographie de la soprano américaine Renée Fleming *The Inner Voice: The Making of a Singer*, parue chez Viking. C'est en effet avec un très grand plaisir que j'en ai lu la traduction française: *Une voix* (Fayard, 356 p., 2005). Très bien écrit, le texte de la diva se lit comme un véritable roman d'apprentissage, au long duquel on suit l'héroïne pas à pas depuis ses premières intuitions musicales jusque dans les ligues majeures de l'opéra, en passant par les hauts et les bas de son long apprentissage, ses réflexions sur la technique vocale et les évocations des grandes voix qu'elle a côtoyées (et côtoie toujours). Le talent de Madame Fleming pour l'écriture lui assurera sans doute une deuxième carrière! En attendant, la lecture de cette «autobiographie de [s]a voix» vous donnera à coup sûr l'envie de la réentendre. **RB**

Renée Fleming
Une voix

DVD

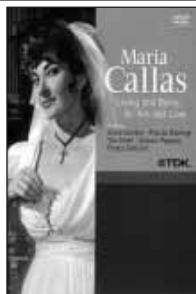
Maria Callas: Living and Dying for Art and Love

Steve Cole, réalisateur

TDK – (71 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

Elle a interprété le rôle de Tosca pour la première fois en 1942 et c'est aussi dans ce rôle qu'elle chantait ses toutes dernières notes sur une scène d'opéra le 5 juillet 1965. Ce film, dont le titre s'inspire du texte de l'air célèbre de *Tosca* «Vissi d'arte», entremêle les destins respectifs du personnage de l'opéra de Puccini et de la célèbre chanteuse, dont les récits nous sont offerts par des témoins qui ont connu aussi bien l'une que l'autre. On a donc droit à une description de *Tosca* par, entre autres, Grace Bumbry, Plácido Domingo, Tito Gobbi et Franco Zeffirelli, de même qu'à une demi-biographie (la deuxième moitié de sa vie) de la diva. Les *fans*, nombreux sans doute, n'apprendront pas grand chose, mais ceux qui connaissent mal la vie de Callas y découvriront de nombreux détails sur sa vie privée, sa façon de travailler et son charisme. Nombreux

Anne Sofie von Otter
Music for a WhileMatthew White
Disperato Amore

documents d'archives, dont de rares extraits filmés permettant de juger du talent de Maria Callas dans ce rôle qu'elle a tant marqué. **RB**

CD

La voix baroque

L'époque baroque a vu l'invention d'un nouveau style musical, qui mettait en scène une voix soliste accompagnée d'une simple basse continue. La vedette principale en était le texte, et l'idéal recherché, *l'expression*. Voici trois sélections parmi les apports récents à la discographie de ce répertoire. Commençons par la doyenne du groupe, la mezzo-soprano Anne Sofie von Otter («Music for a While», Archiv Produktion 4775114), que nous pouvons entendre dans un contexte intimiste, accompagnée par Jory Vinikour (clavecin et orgue positif), Jakob Lindberg (théorbe, luth et guitare baroque) et Anders Ericson (théorbe). Son récital se divise en deux grandes parties: on se trouve d'abord en Italie (avec par exemple G. Caccini et C. Monteverdi), aux origines de la monodie baroque. On fait ensuite le saut en Angleterre, en premier lieu avec des mélodies de Purcell (1659–1695), puis avec John Dowland (1563–1626). Le choix du répertoire italien est particulièrement intéressant et fait entendre quelques airs peu enregistrés (dont un de Barbara Strozzi, une des rares compositrices de l'époque). L'accompagnement instrumental est impeccable, comme c'est d'ailleurs le cas pour ces trois disques, et von Otter use d'une grande variété de timbres (trop grande, diront peut-être certains) pour s'approcher de l'idéal d'*expression*. La jeune soprano allemande Annette Dasch («Chansons baroques allemandes», Harmonia mundi HMN 911835) accorde également de toute évidence une grande importance au texte et a choisi une approche dramatique. Il s'agit pour elle d'un premier disque, qui laisse croire que son nom sera à surveiller. Accompagnée par des membres de l'Akademie für Alte Musik Berlin, elle propose un programme fascinant consacré aux racines de l'art vocal baroque allemand (des noms qu'on voit peu, tels que H. Albert, J. Krieger, P.H. Erlebach ou E. Kindermann), à une époque où les styles ancien et nouveau se côtoient encore. On sent, particulièrement chez Heinrich Albert, l'influence de la monodie italienne. Un manque du livret, cependant: ne pas avoir mis la traduction des textes chantés. De ce côté-ci de l'Atlantique, le contre-ténor Matthew White («Disperato Amore», Analekta AN 2 9904), avec son ensemble Les Voix baroques, présente un programme d'œuvres d'Alessandro Scarlatti: cantates (trois, parmi les quelques 600 composées par Scarlatti), motet et deux sonates. L'approche de White est moins théâtrale, plus sobre. Ces cantates, avec leur succession d'airs et de récitatifs, sont comme des opéras miniatures où, encore une fois, le souci d'expression dramatique est bien présent. La ligne mélodique est libre et les ornements de bon goût. **IP ■**

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1^{er} mai au 7 juin 2005 / from May 1 to June 7, 2005

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique ← calendrier.scena.org →

Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar ← calendar.scena.org →

Sections	page
Montréal et environs	43
Québec et environs	49
Ailleurs au Québec	49
Ottawa-Gatineau	50
Radio	50
TV	51

Remarques : Pour toute question relative aux événements (ex. changements de programme, annulations, liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone associés à chaque inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrou-

vera tous les détails dans notre calendrier Web.

Comments: For inquiries regarding listing details (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use phone numbers provided in each listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of limited space, but all listings can be found complete in our web calendar.

Symboles et abréviations générales

→ indique les dates/régions de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.

← indique la date et région de l'inscription où se trouvent tous les détails (titre, œuvres,

artistes) pour cet événement.

→ indicates dates and regions for all other performances of the same event in this calendar.
← indicates date and region of the listing which has complete details (title, works, performers) for that event.

cond. conductor, music direction

C.O. chamber orchestra

(cr) création / premiere

CV contribution volontaire ou suggérée / voluntary or suggested contribution

dir. direction musicale, chef d'orchestre / music director, conductor

(e) extraits / excerpts

EL entrée libre

FA FA

LP laissez-passer obligatoire

O.C. orchestre de chambre

O.S. orchestre symphonique

(pr) création / premiere

S.O. symphony orchestra

x poste (dans les numéros de téléphone) / extension

(in phone numbers)

Date de tombée pour le prochain numéro :

le 9 mai

Voir <http://guide-calendrier.scena.org>

Deadline for the next issue : May 9

See <http://calendar-guide.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to

graf@scena.org



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **Place des Arts** 842-2112

CCA Centre Canadien d'Architecture, 1920 Baile, 939-7026; **FMC-60** Festival de musique de chambre du CCA: Les années 60, musique de la décennie

CCC Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest, 843-6577

Chalet RM Chalet de la Montagne, au sommet du Mont-Royal

CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338

CMIM Concours Musical International de Montréal (cette année: chant), 845-4108 (JMC)

CMM Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri-Julien, 873-4031 x221

ConU-MUS Concordia University, Department of Music, 7141 Sherbrooke Ouest (campus Loyola): **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall

CP Centre Pierre-Péladeau, 300 Maisonneuve Est, 987-6919; **SPM** Salle Pierre-Mercure

ÉSP École secondaire Pierre-Laporte, 739-6311

ÉSJB Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est

ÉSPA Église St-Pierre-Apôtre, 1201 de la Visitation

ÉSVia Église St-Viateur, angle Laurier & Bloomfield

ICMM International des chœurs du monde de Montréal, 845-1311

JMC Maison des Jeunesses Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108 x231

Maestra Maestra, Rendez-vous international des créatrices en musique, 908-9090, 525-1545

McGill McGill University, 398-4547: **POL** Pollack Hall, 555 Sherbrooke Ouest; **RED** Redpath Hall, 3461 McTavish; **MAR** Master's recital

MCMF Montréal Chamber Music Festival, 489-3444

PDa Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112: **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier; **TM** Théâtre Maisonneuve

SMAT Café d'art vocal de la Société musicale André-Turp, 1223 Amherst, 397-0068

StnC Station C, 1450 Ste-Catherine Est, coin Plessis

TV **Lon** Théâtre de la Ville, 180 de Gentilly Est, Longueuil: **SJLM** Salle Jean-Louis-Millette

UDEM-MUS Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy, 343-6427: **B-421** Salle Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SC** Salle Claude-Champagne; **RFB** recital de fin baccalauréat; **RFD** recital de fin D.E.S.; **RFDoc** recital de fin doctorat; **RfM** recital de fin maîtrise; **RpDoc** recital de programme doctorat

MAI

Dimanche 1 Sunday

- ▶ 13h. CCC. CV. **Marianne Trudel, piano, composition.** 843-6577
- ▶ 13h, 15h. Musée du Château Ramezay, 280 Notre-Dame Est. 4-15\$ (donne accès aux expositions). **Ensemble Matsuo Tate.** Musique japonaise. 861-3708
- ▶ 13h30. St. George's Anglican Church, 1101 Stanley (entrée rue de la Gauchetière). \$8-15. **Ensemble Chordae Gravis.** Boccherini: 6 sonatas. 931-1721
- ▶ 14h. McGill RED. FA. Mar. **Nancy Ricard, violin; Alexander Prokoviev, violin; Donna Laube, piano.** Prokofiev, Chausson, Beethoven. 398-

- 4547, 398-5145
- ▶ 14h30. Église de l'Épiphanie, 133 Notre-Dame, L'Épiphanie. 12-15\$. *Des femmes et des hommes. Les Voix de l'étoile; Lorraine Gariépy, dir.; Quatuor à Médée; Louise Diamond, piano.* Schubert, Mozart, Bizet: extraits d'opéra. 450-588-3296, 450-588-4232
- ▶ 14h30. PDA SWP. 19-30\$. *Romantisme symphonique. O.S. de Montréal; Rolf Bertsch, dir.; Nikolaj Znaider, violon.* Kulesha: The Gates of Time; Prokofiev: Concerto pour violon 82; Rachmaninov: Symphonie #2. 842-2112, 842-9951
- ▶ 15h. ConU-MUS OPCH. \$5-10. *25th Anniversary Spring Gala Concert. EMSB Junior and Senior Choral; Patricia Abbott, Amy Henderson, cond.; Anne-Marie Denoncourt, piano; etc.* Paul Jarman: Turn on the Open Sea (Canadian pr); Bach, Purcell, Paul Hayley, Donald Patricuin, Nancy Telfer, Ruth Watson-Henderson. 483-7200 x7234
- ▶ 15h30. McGill POL. 15-35\$. *Ladies' Morning Musical Club. Han-Na Chang, violoncelle.* Ligeti, Bach, Britten. 932-6796
- ▶ 16h. Église de l'Assomption de la Sainte Vierge, 153 du Portage, L'Assomption. 10\$. Orgue et couleurs, Ligue d'improvisation à l'orgue. 3e match régulier. **6 concurrents; Raymond Perrin, arbitre; Patrick Bélanger, animateur.** 450-589-9198, 899-0644 (+22)
- ▶ 18h. Udem-MUS SCC. EL. RfM. **Megan Miller, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. Église du Gesù, 1202 Bleury. IMMC. *Musique polyphonique du Moyen Âge et de la Renaissance. Huelgas Ensemble; Paul Van Nevel, dir.* Lassus: Diligam te Domine; Jacobus de Kerle: Missa Da Pacem Domine (e); Media Vita; cantiones. 790-1245, 845-1311 (-2 3)
- ▶ 20h. ÉSPA. 19-30\$. ICMM. *Chœur de la communauté turque de Montréal; Ismaël Fencioğlu, dir.* 790-1245, 845-1311
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Mar. **Alexandra Eastley, bassoon; Louise Lessard, piano.** Bach, Hedges, Weber, Hétu, Bitsch. 398-4547, 398-5145
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Mar. **Sarah Myatt, mezzo.** 398-4547, 398-5145
- ▶ 20h. Société des arts technologiques (SAT), 1195 boul. St-Laurent. 10\$. **Ensemble KORE.** Stephan Winkler. 989-9846
- ▶ 20h. Udem-MUS B-421. EL. **Classes de Jean Piché et Robert Normandeau, composition électroacoustique.** 343-6427
- ▶ 20h. Udem-MUS SCC. EL. RfM. **Marc-Olivier Lamontagne-Paquette, guitare.** 343-6427

Lundi 2 Monday

- ▶ 14h. Udem-MUS B-484. EL. RfB. **Kaven Girouard, guitare.** 343-6427
- ▶ 16h30. Udem-MUS SCC. EL. RpDoc. **Julien Bisailon, guitare.** 343-6427
- ▶ 17h. JMC. EL. **Christelle Bergeron, Victor Fournelle-Blain, violons (CMM); Claire Ouellet, piano.** 873-4031 x221
- ▶ 18h. Udem-MUS SCC. EL. RfD. **Jérôme Gagné, guitare.** 343-6427
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Jocelyne Bastien, alto; Lorraine Prieur, piano (CMM).** 873-4031 x221
- ▶ 19h30. CHBP. EL. Examens terminaux (CMM). **André Picard, violon.** 873-4031 x221
- ▶ 20h. Église du Gesù, 1202 Bleury. ICMM. **Huelgas Ensemble.** 790-1245, 845-1311 (+1)
- ▶ 20h. ÉSPA. 19-30\$. ICMM. **Ensemble Vocal Pop de Montréal; François Dupuy, dir.** Jazz, gospel. 790-1245, 845-1311
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Jocelyne Bastien, alto; Lorraine Prieur, piano (CMM).** 873-4031 x221
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Mar. **Melissa de Cloet, soprano; Dana Nigrim, piano.** Haydn, Rachmaninov, Hahn, R. Strauss, Montsalvatge, Burleigh. 398-4547, 398-5145
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Mar. **Gina Ryan, percussion.** 398-4547, 398-5145

- ▶ 20h. Udem-MUS B-421. EL. **Classes de Jean Piché et Robert Normandeau, composition électroacoustique.** 343-6427
- ▶ 20h. Udem-MUS SCC. EL. RpDoc. **Mathieu Gaudet, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. Udem-MUS B-484. EL. RfB. **Jean Bournival, saxophone; David Lepage, batterie; Rémi-Jean Leblanc, basse.** 343-6427
- ▶ 20h45. CHBP. EL. Examens terminaux (CMM). **François Gagné, clarinette.** 873-4031 x221

Mardi 3 Tuesday

- ▶ 13h30. Udem-MUS B-421. EL. RfB. **Manon Galarneau, saxophone.** 343-6427
- ▶ 14h. Udem-MUS B-484. EL. RfB. **Jean-Sébastien Leblanc, clarinette.** 343-6427
- ▶ 15h. Udem-MUS B-421. EL. RfB. **Marc-Antoine Gaudet, saxophone.** 343-6427
- ▶ 16h. Udem-MUS SCC. EL. RpDoc. **Chad Heltzel, piano.** 343-6427
- ▶ 16h30. Udem-MUS B-421. EL. RfB. **Geneviève D'ortun-Décarie, saxophone.** 343-6427
- ▶ 17h. JMC. EL. **Classe de René Gosselin, contrebasse; Lorraine Prieur, piano (CMM).** 873-4031 x221
- ▶ 17h. McGill RED. FA. Mar. **Amelia Jakobsson, cello.** 398-4547, 398-5145
- ▶ 18h. Udem-MUS SCC. EL. RfM. **Ariane Maisonneuve, piano.** 343-6427
- ▶ 18h30. Hôtel Crowne Plaza, bureau 202, 505 Sherbrooke Est. 12\$ RSVP. Série Mélomanie à la carte. **Claudio Ricignuolo, violoniste.** Richard Strauss. (Extraits sonores commentés) 385-5015
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Marjolaine Lambert, violon (CMM); Claire Ouellet, piano.** Sarasate, Tchaikovsky. 873-4031 x221
- ▶ 19h15. Udem-MUS B-421. 7\$. Opéramania. **Production du Earl's Court de Londres (1989).** Bizet: Carmen. 343-6427
- ▶ 20h. ÉSJB Chapelle St-Louis. 10\$. **Trio Hochelaga.** Théodore Dubois: Trio #1 en do mineur; Maxime McKinley: Wirkunst-Forum (cr); Brahms: Trio, op.8. 872-2266 (+4 Québec)
- ▶ 20h. ÉSPA. 19-30\$. ICMM. **Chorale Senior de la EMSB; Patricia Abbott, dir.** 790-1245, 845-1311
- ▶ 20h. ÉSVia. ICMM. **Huelgas Ensemble.** 790-1245, 845-1311 (+1)
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Louise Bessette, piano (CMM).** 873-4031 x221
- ▶ 20h. PDA SWP. 29-65\$. **O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, dir.; Chœur de l'OSM; Chœurs du Nouveau Monde; Tracy Dadi, Michelle Sutton, David Kuebler, Detlef Roth.** Britten: Spring Symphony; Orff: Carmina Burana. 842-2112, 842-9951 (+4)
- ▶ 20h. Udem-MUS B-484. EL. RfB. **Pascal Lepage, batterie.** 343-6427
- ▶ 20h. Udem-MUS SCC. EL. RfM. **Carl Gionet, piano.** 343-6427

Mercredi 4 Wednesday

- ▶ 12h30. CCC. CV. **Shih-Han Sun, violon; Yih-Chen Yeh, piano.** Mozart, Prokofiev, Debussy. 843-6577
- ▶ 14h. McGill RED. FA. Mar. **Susannah Chung, cello; Katie Lai, piano.** Debussy, Barber, Brahms. 398-4547, 398-5145
- ▶ 14h. Udem-MUS B-484. EL. RfB. **Andréane Robichaud, chant.** 343-6427
- ▶ 17h. JMC. EL. **Classe de Jean-François Normand, clarinette; Danielle Boucher, piano (CMM).** 873-4031 x221
- ▶ 18h30. CMM, Salle Gabriel-Cusson. EL. **Classe de Louise Bessette, piano; Suzanne Blondin, piano.** 873-4031 x221
- ▶ 18h30. Udem-MUS B-421. EL. RfB. **Gabriel Mc Cann, cor.** 343-6427
- ▶ 20h. Cégep Montmorency, Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir (à l'ouest de la Concorde), Laval. 21-35\$. *Le calme et le tempête. O.S. de Laval; Jean-François Rivest, dir.; Jessica Linnebach, violon.* Mendelssohn, Tchaikovsky,

- Beethoven. 450-667-2040
- ▶ 20h. CHBP. EL. **Kadri-Ann Sumera, piano.** Sumera, Pärt, Ratniece, Esterle, Gilbert. 872-5338
- ▶ 20h. ÉSJB. 19-30\$. ICMM. **Sotto Voce.** Mozart, Trenet, etc. 790-1245, 845-1311
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Helmut Lipsky, violon; Lorraine Prieur, piano (CMM).** 873-4031 x221
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Mar. **Erin Helyard, forte-piano.** 398-4547, 398-5145
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Mar. **Ayeon Kim, piano.** 398-4547, 398-5145
- ▶ 20h. PDA SWP. 29-65\$. **OSM Carmina Burana.** 842-2112, 842-9951 (+3)
- ▶ 20h. Udem-MUS B-421. EL. RfB. **Marc-Antoine Corbeil, cor.** 343-6427
- ▶ 20h. Udem-MUS B-484. EL. RfB. **Tommy Gauthier, violon.** 343-6427
- ▶ 20h30. Udem-MUS SCC. EL. RfM. **Michelle Santiago, piano.** 343-6427

Jeudi 5 Thursday

- ▶ 13h. McGill RED. FA. Mar. **Chloé Dominguez, cello; Jean Marchand, piano.** Beethoven, Schumann, Cassado, Barber. 398-4547, 398-5145
- ▶ 16h. Udem-MUS SCC. EL. RfM. **Mélanie Desmarais, flûte.** 343-6427
- ▶ 17h. JMC. EL. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte; Sandra Murray, Suzanne Blondin, piano (CMM).** 873-4031 x221 (+12)
- ▶ 17h30. Udem-MUS SCC. EL. RfD. **Julie Carpentier, flûte.** 343-6427
- ▶ 18h30. SMAT. 6-10\$. Société musicale André-Turp, conférences. **Richard Turp, conférencier.** Schubert: Schwanengesang. 397-0068 (-10)
- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Louise Bessette, piano (CMM).** 873-4031 x221
- ▶ 19h. Udem-MUS SCC. EL. RfD. **Sylvia Niedzwiecka, flûte.** 343-6427
- ▶ 19h30. CCA. 10-20\$. FMC-60. **André Moisan, clarinette; Jonathan Crow, Martin Foster, Ramsey Husser, violons; Douglas McNabney, Neal Gripp, altos; Matt Haimovitz, violoncelle; Brian Robinson, contrebasse; Andrei Malashenko, percussions; Paul Stewart, Sara Laimon, piano.** Cherney, Davidovsky, Denisov, Henze, Ligeti, Pärt, Shchedrin, Schmittke. 939-7026
- ▶ 19h30. ÉSPAL, Amphithéâtre, 1101 chemin Rockland, Mont-Royal. CV. **Classe de Stéphanie Dionne, percussions.** 739-6311
- ▶ 19h30. Église Unie de Mont-Royal, 1800 boul. Graham. 20-50\$. *The Bounds of Romanticism. Wind and string virtuosos of the OSM; Rolf Bertsch, cond.* Mozart: Divertimento, KV251; Martinu: Nonet; Schoenberg: Chamber Symphony, op.9. 739-7741



Les chemins de traverse

- ▶ 20h. Agora de la danse, 840 Cherrier. 10-15\$. *Les Chemins de traverse (danse et musique). Thom Gossage Other Voices, groupe jazz; Van Grimde, Corps Secrets, danseurs.* (514) 525-1500
- ▶ 20h. CHBP. LP. **Jean Grinhuus, violon; Leo Grinhuus, violoncelle; Berta Rosenohl, piano.** Mozart, Korkonen, Brahms. 872-5338
- ▶ 20h. ÉSJB. 19-30\$. ICMM. **Les Voix de l'Esprit; chorale Kaibigan.** (+6). 790-1245, 845-1311
- ▶ 20h. ÉSPA. 19-30\$. ICMM. **Ensemble vocal**

féminin Modulation; Lucie Roy, dir. Stephen Hatfield, Ramona Luengen, David Scott Lytle, David MacIntyre, Jean Papineau-Couture, Imant Raminsh, Murray Schafer, Patrick Wedd. 790-1245, 845-1311

► 20h. JMC. **EL. Classe de Louise Bessette, piano (CMM).** 873-4031 x221

► 20h. McGill RED. EL. Allegria Chamber Music Series. **Dorothy Fieldman Fraiberg, piano; Theodore Baskin, oboe; Robert Crowley, clarinet; Denys Derome, horn; Stéphane Lévesque, bassoon.** Willard Elliot: Suite of Six French Songs of the 15th Century; Mozart: Quintet for piano and winds, K 452; Beethoven: Rondino for winds, WoO 25; Octet for winds, op.103. 935-3933

► 20h. McGill POL. FA. Laureates Concert Series (MCO). **Montréal C.O.; Wanda Kaluzny, cond.; Maarten Jansen, cello.** Haydn: Cello Concerto in D Major; Malcolm Forsyth: Sketches from Natal; Pierre van Maldere: Symphony, op.4 #3; Mozart: Symphony #17; Beck: Sinfonia in D Major. 871-1224

► 20h. StnC. 15-25\$. **Chants Libres présente. Fidès Krucker, Émilie Laforest, Frédérique Petit-Homme, chanteurs; Jean Maheu, comédien.** Louis Dufort: OpérInstallation L'Archange. 841-2642 (-p 6 12 13 14)

► 20h. UdeM-MUS B-421. EL. RfB. **Florence Couvrette, piano.** 343-6427

► 21h30. Métropolis, 59 Ste-Catherine est /St-Laurent. 37\$. **Maestra. Maestra Joan. Missstress Barbara, dj.** Drummy Funky Techno. (Venez danser avec nous!) 908-9090, 525-1545

Vendredi 6 Friday

► 16h. UdeM-MUS SCC. EL. RpDoc. **Chloé Duchaine-Labbé, flûte.** 343-6427

► 17h. JMC. **EL. Classe de Denis Brott, violoncelle; Claire Ouellet, piano (CMM).** 873-4031 x221

► 17h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Myriam Genest-Denis, flûte.** 343-6427

► 18h30. JMC. **EL. Classe de Sonia Jelinkova, violon; Suzanne Blondin, piano (CMM).** 873-4031 x221

► 19h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Isabelle De Gagné, flûte.** 343-6427

► 19h15. UdeM-MUS B-421. 7\$. **Opéramania. Production du Festival de Glyndebourne (2002).** Bizet: Carmen. 343-6427

► 20h. Agora de la danse, 840 Cherrier. 10-15\$. **Les Chemins de traverse (danse et musique). Nouvel Ensemble Moderne; Van Grimde Corps Secrets, danseur.** Gérard Grisey: Vortex Temporum. 525-1500

► 20h. Église St-Mathieu, 1014 boul. Richelieu. Beloeil. 15-25\$. **Borduas, sa voix, ses couleurs. Chœur de la Montagne; Sébastien Lauriault, dir.; Francine Lacroix, piano; Noëlla Huet, mezzo.** Pierre Mercure: Cantate pour une Joie. (projection sur écran géant de 70 tableaux de Borduas / 1ère partie: les lauréats du Concours de musique du Chœur de la montagne) 816-6577 (+7)

► 20h. ÉSPA. 19-30\$. ICMM. **Les Chantres Musiciens; Gilbert Patenaude, dir.** 790-1245, 845-1311

► 20h. ÉSvia. 19-30\$. ICMM. **Les Voix de l'Espoir; chorale Kaibigan.** (+5). 790-1245, 845-1311

► 20h. JMC. **EL. Classe de Sonia Jelinkova, violon; Suzanne Blondin, piano (CMM).** 873-4031 x221

► 20h. McGill RED. FA. MaR. **David Haskins, french horn; Olivier Godin, piano.** Handel, Ho, Czerny, Halstead, Rochberg. 398-4547, 398-5145

► 20h. StnC. 15-25\$. **Chants Libres.** 841-2642 (+5)

► 20h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ange-Gardien, l'Assomption. 25-27\$. **Jeunes romantiques. Alain Lefèvre, piano.** Rachmaninov, Scialbine, André Mathieu. 450-589-9198

► 20h30. Le Spectrum de Montréal, 318 Ste-Catherine Ouest. 32\$. **Maestra. Chansons des Amériques. Arienne Moffatt, batterie; Monique Giroux, animation; Soraya Benitez, France Castel, Joseph Marchand, Sara Renélik, Buffy Sainte-Marie, Chloé Sainte-Marie, Lu Ye, chanteurs, etc.**

Chansons de résistance composées par des femmes. 908-9090, 525-1545

► 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **David Jomphe, hautbois.** 343-6427

► 22h. CHBP. EL. Jazz nocturne. **quartette François Marceau.** 872-5338

Samedi 7 Saturday

► 13h. SMAT. EL. Société musicale André-Turp, projections d'opéra sur grand écran. **Orchestre de Paris; Kent Nagano, dir.; Albert Schagidullin, Ilya Levinsky, Elena Manistina (Paris, 2002).** Rimsky-Korsakov: Le Coq d'or. 397-0068

► 14h. McGill RED. FA. MaR. **Lindsey Warren, mezzo; Thomas Jocks, viola da gamba; Jonathan Addleman, harpsichord; Ji Young Rhu, piano.** Campion, D'India, Grandi, Arne, Ramsey, Lanier, R. Strauss, Debussy, Ives. 398-4547, 398-5145

► 17h. CPP SPM. 10-30\$. **Musique en apéro du CPP. Promenade à Ferrare. Les Idées heureuses; Natalie Michaud, dir.; Magali Léger, voix.** Luzzasco Luzzaschi, Alessandro Grandi, Biagio Marini, Giovanni Bassani. 843-5881, 790-1245

► 17h. CCC. CV. Schumann The Art of Song. **Michiel Schrey, ténor; Robin Wheeler, piano.** Schumann: Dichterliebe, op.48. 843-6577

► 19h. ConU-MUS OPCH. \$20. **Un bouquet de concertos. O.S. de l'école FACE; Theodoros Stathopoulos, cond.; classes de Gregory Chavardian, Tina Kakabadze, Yuli Turovsky, piano.** Bach, Beethoven, Schumann, Arensky, Alec Rowley, Rachmaninoff. 272-7744

► 19h. UdeM-MUS B-421. EL. RfB. **Marie-Christine Poirier, piano.** 343-6427

► 20h. Agora de la danse, 840 Cherrier. 10-15\$. **Les Chemins de traverse (danse et musique). Michel Frigon, musique électroacoustique; Van Grimde Corps Secrets, danseur.** 525-1500



Jean Desmarais

► 20h. Cathédrale, 355 St-Georges, St-Jérôme. 0-30\$. **Orchestre Philharmonique du Nouveau Monde; Michel Brousseau, dir.; Jean Desmarais, piano.** Schubert, Shumann, Brahms. 450-979-8028, 450-530-2727

► 20h. Collège Laval, Auditorium, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 15\$. **Concert-gala 30e anniversaire. Chœur Alarica; Gérard Mac Leay, dir.; Daniela Giudice, piano.** Bach, Fauré, Rutter, Offenbach, Puccini, Verdi, etc. 527-1023

► 20h. Église St-Grégoire-le-Grand, 7950 Marquette. CV. **Renaissance italienne. Les Délices Éphémères.** Peri, Lotti, Monteverdi, Pergolesi: airs et duos. 721-8685, 270-6819

► 20h. Église St-Mathieu, 1014 boul. Richelieu, Beloeil. 15-25\$. **Chœur de la Montagne.** (projection sur écran géant de 70 tableaux de Borduas / 1ère partie: les lauréats du Concours de musique du Chœur de la montagne) 816-6577 (+6)

► 20h. ÉSJB. 19-30\$. ICMM. **Les Voix d'Elles; Gilbert Patenaude, dir.** 790-1245, 845-1311

► 20h. ÉSvia. 19-30\$. ICMM. **Ensemble wabiza; Veluze, dir.** 790-1245, 845-1311

► 20h. McGill RED. FA. MaR. **Shih-Han Sun, violon.** 398-4547, 398-5145

► 20h. McGill POL. FA. MaR. **Kristie Ibrahim, percussion.** Gal, Lang, Middleton, Psathas, Rzewski, Young. 398-4547, 398-5145

► 20h. McGill Clara-Lichtenstein Hall (C209). FA. **Doctoral Lecture-Recital. Alkan and the Piano**

Miniatures: Understanding Style and Context of the Forgotten Romantic. **Susan Telner, piano.** 398-4547, 398-5145

► 20h. Pavillon des Arts de Ste-Adèle, 1364 chemin Pierre-Péladeau, Ste-Adèle. 25\$. **Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal; Claude Webster, piano.** Mozart, Menotti, Verdi, Puccini. 450-229-2586

► 20h. StnC. 15-25\$. **Chants Libres.** 841-2642 (+5)

► 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Robert Leroux, percussions.** 343-6427

► 20h30. Le Spectrum de Montréal, 318 Ste-Catherine Ouest. 37\$. **Maestra. Dames du jazz. Lorraine Desmarais, piano; Mimi Blais, animation; Les Voix Boréales; Grégory Charles, dir.; JoAnne Brackeen, jazz woman.** Bessie Smith; Mary-Lou Williams; Carla Bley; etc. 908-9090, 525-1545

► 20h30. UdeM-MUS B-421. EL. RfB. **Pao-Jen Chang, piano.** 343-6427

Dimanche 8 Sunday

► 13h. CCC. CV. **Rosemary Shaw, violon; Sophia Kim, piano.** Rebecca Clarke, Schumann, Beethoven, Mozart, Wieniawski. 843-6577

► 14h. Centre culturel et sportif de l'Est, Salle l'Expression, 4375 Ontario Est. LP. **Jouer dans l'île (JMC). Tous pour un et un pour tous! (jeune public).** **Quatuor Thalie.** Bach, Mozart, Vivaldi, Offenbach, Brahms, Bartok, Chostakovitch, Pachelbel. 872-2200

► 14h. McGill RED. \$5-10. McGill Conservatory of Music presents: **Estria Woodwind quintet.** Sean Ferguson: The Brementown Musicians (pr). 398-4547, 398-5145

► 14h. McGill POL. FA. MaR. **Pascal-Frédéric Saint-Yves, recorder.** 398-4547, 398-5145

► 14h. Victoria Hall, 4626 Sherbrooke Ouest (6 Lansdowne). 5-20\$. **Orchestre des jeunes de Westmount; Ensemble Dolce Musica; Ensemble à cordes de Westmount; Jean MacRae, Josée Laforest, dir.; Mark Simons, clarinette; Etienne Pemberton-Renaud, violon.** Bach: Petite Fugue, BWV 578; Mozart: Concerto pour clarinette (e); Beethoven: Symphonie #5 (e); Rossini: Le Barbier de Séville (e); Moussorgsky: Une nuit sur le mont Chauve; Lalo: Symphonie Espagnole (e); Saint-Saëns: Samson et Dalila, bacchanale, 313-1241 (-15)

► 14h30. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). EL. CV. **Serenata at St. John's. Musicians of the OSM; etc.** Florian Gassmann: Divertimento in B-flat major; Brahms: String Sextet #1, op.18. 844-6297

► 15h. Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. **Richard Roberts, violon; Paul Stewart, piano.** Stewart Grant (cr). 630-1220

► 16h. PdA SWP. 50-175\$. **Opéra de Montréal. Concert bénéfique. Natalie Dessay, soprano; Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Emmanuel Villaume, dir.** Boieldieu: La Fête du village voisin; Massenet: Manon; Thomas: Hamlet; Donizetti: Lucia di Lammermoor (airs) / Bizet: Carmen; Verdi: Nabucco; Un Giorno di Regno (orchestre seul). 985-2258, 842-2112

► 19h. ConU-MUS OPCH. \$15-35. **Sounds of Hope. YM-YWHA Youth String Orchestra.** Corelli, Vivaldi, Bach, Mozart, Liszt, Bruch, Schumann, Falla, Lalo, Pavel Feldman. 485-2619, 737-5434

► 19h30. CPP SPM. 35-45 \$. **Maestra. Merci ma soeur, gala reconnaissance en hommage aux religieuses du Québec. Quatuor Claudel; Lise Daoust, flûte; Louise Bessette, Alain Lefèvre, Laurence Lambert-Chan, piano; Marie-Danielle Parent, soprano; Natalie Choquette, animation; Louise Courville, Annie Lemay, Isabelle Marchand, Marie-Josée Simard.** Nicole Rodrigue (cr); Lorraine Desmarais; etc. 790-1245, 525-1545

► 20h. CHBP. LP. **Michel Beauchamp, guitare.** Tarrega. 872-5338

► 20h. McGill RED. FA. MaR. **Christopher Turner, viola.** 398-4547, 398-5145

► 20h. McGill POL. FA. MaR. **Andrée-Anne Perras-Fortin, piano.** Haydn, Chopin, Rachmaninoff.

398-4547, 398-5145

Lundi 9 Monday

► 12h. Complexe Desjardins, 150 Ste-Catherine Ouest / Jeanne-Mance. EL. CMIM. **Inauguration officielle** (présentation des candidats et des juges, tirage au sort pour déterminer l'ordre des chanteurs) 845-4108

► 14h. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Carl Paradis, trompette.** 343-6427

► 17h. McGill RED. FA. MaR. **Marie Magistry, soprano.** 398-4547, 398-5145

► 18h30. JMC. **EL. Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano (CMM).** 873-4031 x221 (-10)

► 19h. UdeM-MUS SCC. EL. RpDoc. **Ezequias Oliveira Lira, guitare.** 343-6427

► 19h30. McGill POL. \$25-38. **McGill C.O.** Beethoven/Brott: Seven Minuets and Six Canons; Stravinsky: Apollon Musagète; Ginastera: Concerto for Strings; Bartok: Divertimento. (6:30pm pre-concert talk, Richard Turp; post-concert reception) 487-5190

► 20h. JMC. **EL. Lyne Allard, violon (CMM); Claire Ouellet, piano.** Mozart, Glazunov, Saint-Saëns. 873-4031 x221

► 20h. McGill RED. FA. MaR. **Vincenzo Lentini, guitar.** Neidhöfer, Koshkin, Héту, Turina. 398-4547, 398-5145

► 20h. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Pierre-Luc Roberge, basse.** 343-6427

► 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. RpDoc. **Cary Savage, guitare.** 343-6427

Mardi 10 Tuesday

► 13h30. SMAT. 6-10\$. **Société musicale André-Turp, conférences. SMAT Schwanengesang.** 397-0068 (+5)

► 13h30. CPP SPM. EL. CMIM. **Demi-finales. Jeunes chanteurs, accompagnés au piano.** 845-4108 (-11 12 13)

► 14h. McGill POL. FA. MaR. **Kristina Koropecski, cello.** 398-4547, 398-5145

► 14h. UdeM-MUS B-421. EL. RfB. **Amélie Guérin, basson.** 343-6427

► 14h. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Julie Hamelin Létourneau, chant.** 343-6427

► 14h30. Centre culturel Henri-Lemieux, Théâtre du Grand-Sault, 7644 Edouard, LaSalle. 11-12\$. **Violet Morceaux choisis. Olivier Godin, piano.** Vivaldi, Bach, Beethoven, Schubert, Ginastera. (Collab. JMC) 367-5000

► 18h30. JMC. **EL. Classe de violon.** 873-4031 x221 (+9)

► 19h. UdeM-MUS B-421. EL. RfB. **Adam Goulet, guitare.** 343-6427

► 20h. JMC. **EL. André Picard, violon (CMM); Claire Ouellet, piano.** Bach, Tchaikovsky, Ravel. 873-4031 x221

► 20h. McGill RED. FA. MaR. **Elsa Vadnais-Malot, flûte.** Weber, Bach, Prokofiev. 398-4547, 398-5145

► 20h. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Éric Languirand, piano.** 343-6427

► 20h30. UdeM-MUS B-421. EL. RfB. **Jean-David Lupien, guitare.** 343-6427

Mercredi 11 Wednesday

► 12h30. CCC. CV. **Peggy Lee, piano.** Haydn, Prokofiev. 843-6577

► 13h30. CPP SPM. EL. CMIM. **Demi-finale.** 845-4108 (+10)

► 14h. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Marie-Claude Marchand, chant.** 343-6427

► 15h30. McGill RED. FA. MaR. **Joanne Yu, cello.** 398-4547, 398-5145

► 15h30. McGill Clara-Lichtenstein Hall (C209). FA. **Doctoral Lecture-Recital. Marcel Van Neer, ténor.** 398-4547, 398-5145

► 16h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Marat Mulyukov, hautbois.** 343-6427

► 17h. JMC. **EL. Classe de Gabrielle Lavigne, chant; Claudette Denys, piano (CMM).** 873-4031 x221 (-12 13 16)

► 18h30. JMC. **EL. Classe d'Anne Robert, violon; Claire Ouellet, Suzanne Blondin, piano (CMM).** 873-4031 x221 (+20h)

► 19h30. CPP SPM. EL. CMIM. **Demi-finale.** 845-

Le Choeur philharmonique du Nouveau Monde
Les Chanteurs de Sainte-Thérèse
présentent
Antonin Dvořák
Messe en ré
Te Deum
Direction Michel Brousseau
Danielle Massonneaux, piano
Nadaya Blanchette, soprano
Marc Beauchamp, ténor
Dimanche 15 mai 2005 à 19h30, Église St-Jean-Baptiste de Montréal
309 Rachel est (métro Mont-Royal) - Billets 25\$, 20\$, 15\$
Informations & réservation: 514-739-8172 - www.cpmn.info

J.S. Bach
Messe en la maj.
BWV 234
Pierre Barrette, dir.
R.V. Williams
Messe en sol min.
pour double chœur
Dialogues
Marie-France Duclos, soprano
Antonio Figueroa, ténor
Noëlla Huet, m.soprano
Marc Belleau, basse
14 mai, 20 h • 15 mai, 14 h
Église St-Pierre-Apôtre, (angle De la Visitation et René-Lévesque)
Billets à la porte : 20 \$ (6-12 ans : 5 \$) • (514) 873-3828 ou (514) 948-2504
www.artneuf.com

- 4108 (+10)
 ▶ 19h30. McGill POL. \$10-15. CBC / McGill Series. *Plucked and bowed. Triskelion; Rémi Boucher, guitar.* Paganini, Villa-Lobos. 398-4547, 398-5145
 ▶ 20h. CHBP. LP. **Yolande Parent, soprano; Bruce Mather, piano.** Bruce Mather. 872-5338
 ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de violon.** 873-4031 x221 (+18h30)
 ▶ 20h. PdA SWP. 19-50\$. **O.S. de Montréal; Andrey Boreyko, dir.; Peter Serkin, piano.** Koprowski: Sinfonia da camera; Stravinski: Capriccio pour piano et orchestre; Mouvements pour piano et orchestre; Scriabine: Le Poème de l'extase. 842-2112, 842-9951 (+13)
 ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Malika Tirolien, chant.** 343-6427

Jeudi 12 Thursday

- ▶ 12h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Vincent Boudreau, percussions.** 343-6427
 ▶ 13h30. CPP SPM. EL. CMIM. **Demi-finale.** 845-4108 (+10)
 ▶ 16h30. UdeM-MUS B-421. EL. Conférence du CÉCO (Cercle des étudiants compositeurs). **Quasar.** 343-6427
 ▶ 17h. JMC. EL. **Classe de chant.** 873-4031 x221 (+11)
 ▶ 18h30. Hôtel Crowne Plaza, bureau 202 (Orchestre Métropolitain), 505 Sherbrooke Est. 12\$ RSVP. Série mélomanie à la carte. **Claudio Ricignuolo, violoniste.** Bizet: Carmen. (Extraits sonores commentés) 385-5015
 ▶ 19h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Ana Drobac, violon.** 343-6427
 ▶ 19h30. CCA. 10-20\$. FMC-60. **Hélène Guilmette, soprano; Jonathan Crow, Laurence Kayaleh, violons; Dave Harding, alto; Bryan Epperson, Brian Manker, violoncelles; André Laplante, Paul Stewart, piano.** Britten, Corigliano, Kulesha, Shostakovich. 939-7026
 ▶ 19h30. CPP SPM. EL. CMIM. **Demi-finale.** 845-4108 (+10)
 ▶ 19h30. StnC. 15-25\$. Festival Elektra. **Chants Libres.** 841-2642 (+5)
 ▶ 20h. Le Gesù, 1200 Bleury. 15-20\$. **François Richard Double Quartet; Yannick Rieu, saxophone ténor.** Jazz. 861-4036
 ▶ 20h. Magasin Ogilvy, Salle Turcor, 1307 Ste-Catherine Ouest. 11-30\$. Concerts Centre-Ville. **Duos d'amour. I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, dir.; Suzie LeBlanc, soprano; Daniel Taylor, contre-ténor.** Webern: Langsamer Satz; Brahms: Sextuor #2, op.36 (arr. Y. Turovsky); Handel: Serse, Rinaldo, Giulio Cesare (e). 982-6038
 ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de flûte.** 873-4031 x221 (+5)
 ▶ 20h. McGill RED. 20-25\$. Vingtième et plus. **Quatuor Molinari.** Brian Cherney: String Trio; Alfred Schnittke: Trio; Laurie Radford: Portals. 527-5515
 ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **François Glidden, saxophone.** 343-6427
 ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Amélie Lamontagne, violon.** 343-6427

Vendredi 13 Friday

- ▶ 13h30. CPP SPM. EL. CMIM. **Demi-finale.** 845-4108 (+10)
 ▶ 14h. McGill RED. FA. MaR. **Quinsin Nachoff, ténor saxophone (jazz).** 398-4547, 398-5145
 ▶ 14h. McGill POL. FA. MaR. **David Podgorski, harpsichord.** 398-4547, 398-5145
 ▶ 17h. McGill RED. FA. MaR. **Kate Eakin, oboe.** 398-4547, 398-5145
 ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de chant.** 873-4031 x221 (+11)
 ▶ 19h15. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania. **Les grands interprètes.** Bizet: Carmen. 343-6427 (+20)
 ▶ 19h30. CPP SPM. EL. CMIM. **Demi-finale.** 845-4108 (+10)
 ▶ 19h30. StnC. 15-25\$. Festival Elektra. **Chants Libres.** 841-2642 (+5)
 ▶ 20h. Centre d'art La Petite Église, 271 St-Eustache, St-Eustache. 15\$. **Cinémascopie. Chœur Musique en tête; Yvon Richard, dir.;**

- Annik Robitaille, piano.** Musique de film. 450-434-6628, 450-472-9825
 ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de chant.** 873-4031 x221 (+11)
 ▶ 20h. McGill RED. FA. MaR. **Amanda Wilson, viola.** 398-4547, 398-5145
 ▶ 20h. McGill Clara-Lichtenstein Hall (C209). FA. Doctoral Lecture-Recital. *Truth without Authenticity? Danielle Cumming, guitar.* Led Zeppelin, Carlo Domeniconi. 398-4547, 398-5145
 ▶ 20h. McGill POL. FA. MaR. **Alejandro Ochoa, piano; Tom Beghin, fortepiano.** Beethoven, Brahms, Scriabin, Prokofiev. 398-4547, 398-5145
 ▶ 20h. PdA SWP. 19-50\$. **OSM, Serkin.** 842-2112, 842-9951 (+11)
 ▶ 20h. TV Lon SJLM, Longueuil. 25-30\$. **Théâtre Lyrique de la Montérégie; Sébastien Lauriault, dir.; petit orchestre.** Johann Strauss: Une Nuit à Venise. 450-655-2784 (+14 15 19 20 21 22)
 ▶ 20h. Union United Church, 24 Maple, Ste-Anne-de-Bellevue. 5-15\$. **Risotto musical. Ensemble Vocal Sainte-Anne Singers; Margo Keenan, dir.** Bruckner, Bernstein, Lennon/McCartney, Gilles Vigneault, Kirby Shaw, Guillaume Costeley, etc. 457-9149
 ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. RfDoc. **Francis Yang, piano.** 343-6427
 ▶ 20h. Westmount Park United Church, 4695 Maisonneuve Ouest. 15\$. *Voix et Trombones. Ensemble vocal Continuo; Sylvain Cooke, dir.; Sébastien Côté, Renaud Gratton, Martin Ringuette, trombones; Alexandre Gagnier, trombone basse.* Sermsy, Schütz, Bruckner, Bernhard Krol, Simone Candotto, Sylvain Cooke (cr). 487-4733 (+14)

Samedi 14 Saturday

- ▶ 13h. SMAT. EL. Société musicale André-Turp, projections d'opéra sur grand écran. **London Philharmonic Orchestra; Philippe Jordan, dir.; Anne Sofie von Otter, Marcus Haddock, Lisa Milne, Laurent Naouri (Glyndebourne, 2002).** Bizet: Carmen. 397-0068
 ▶ 14h. McGill POL. FA. MaR. **Seth Cook, tuba.** 398-4547, 398-5145
 ▶ 19h30. Église St-Yves, 2975 Saguenay, Laval. 10-20\$. **Luc Beausejour, orgue, clavecin; élèves de l'ESPL, clavecins.** Vivaldi-Bach: Quatuor pour clavecins; Hertel, Albinoni, Marcello-Bach. 450-669-0498, 739-6311
 ▶ 19h30. McGill RED. \$5. McGill Conservatory of Music presents: *A Spring Concert. Conservatory children's and youth choir; Erica Phare, cond.* 398-4547, 398-5145
 ▶ 19h30. StnC. 15-25\$. Festival Elektra. **Chants Libres.** 841-2642 (+5)
 ▶ 20h. Cathédrale, 2 St-Charles-Borromée Nord, Joliette. 15\$. **Chœur du Musée d'art de Joliette; Sinfonia de Lanaudière; Robert Ingari, dir.; Jacques Giroux, orgue.** Vivaldi: Gloria; Bloch: Silent Devotion and Response; Mendelssohn: Verleih uns Frieden; John Rutter: I will lift up mine eyes; Bernstein: Chichester Psalms. 450-752-4329, 450-760-9106
 ▶ 20h. CCC. CV. Schumann The Art of Song. **Irene Feher, mezzo.** Schumann: Lenau-lieder, op.90; Mary Stuart songs. 843-6577
 ▶ 20h. École de musique Vincent-d'Indy, Salle de musique, 628 chemin Côte-Ste-Catherine. 15\$. *Le Printemps. Ensemble vocal les Beaux regards.* Vivaldi: Gloria; Les Quatre Saisons (e). 450-669-6519, 499-1064 (+15)
 ▶ 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 rue de l'Église, Ste-Thérèse. 15-25\$. **Chanteurs de Sainte-Thérèse; Chœur philharmonique du Nouveau Monde; Michel Brousseau, dir.; Danielle Maisonneuve, piano; Nadya Blanchette, soprano; Marc Boucher, baryton.** Dvorak: Messe en ré; Te Deum. 450-964-6603 (+15)
 ▶ 20h. ÉSPA. 5-20\$. *Dialogues. Chœur de l'Art Neuf; Pierre Barrette, dir.; Marie-France Duclos, Noëlla Huet, Antonio Figueroa, Marc Belleau.* Bach: Messe en la majeur, BWV 234; Vaughan Williams: Messe pour double chœur en sol mineur; Holst: Nunc dimittis. 873-

Concerts à venir / Concert Picks

MONTREAL

RÉJEAN BEAUCAGE, GILLIAN PRITCHETT

MUSIQUE VOCALE

Le prolifique compositeur d'origine grecque Panayoti Karoussos s'est installé à Montréal en 1990 pour poursuivre ses études à l'Université de Montréal et à l'Université McGill. On a pu entendre certaines de ses œuvres instrumentales interprétées par l'Orchestre FACE, l'Orchestre symphonique des jeunes Laval-Laurentides et l'Orchestre symphonique des jeunes de la



Montérégie. Il nous présente cette fois un opéra, *La Flamme Olympique*, qui n'est rien de moins que le deuxième volet de sa tétralogie hellénique «La naissance de l'humanisme» (*Prométhée, La Flamme Olympique, Alexandre le Grand, Jésus-Christ*). Cette tragédie en trois actes, chantée en grec moderne, relate l'histoire de la flamme olympique, depuis le vol du feu par Prométhée. L'opéra sera présenté en version concert, par, entre autres : Aldéo Jean (ténor), Natalie Petrarca (soprano), Yves Lortie (baryton), Chantal Parent (soprano), Gaétan Sauvageau (ténor), Anne Julien (mezzo-soprano) et Pierre Dufourd (baryton). Les chanteurs seront appuyés par le Chœur du Très-Saint-Rédempteur et l'Orchestre symphonique des jeunes Laval-Laurentides sous la direction d'André Gauthier. Cette présentation au bénéfice de la Communauté Hellénique de Montréal aura lieu à la basilique Notre-Dame, à Montréal, le 6 mai à 19 h 30. (514) 738-2421, #125 • L'Ensemble vocal Les Jongleurs, sous la direction de Andrei Bedros,

présente son concert de fin de saison le mercredi 25 mai, 19 h 30, à l'église Saint-Nom-de-Jésus de Montréal. Composé de cinquante choristes, Les Jongleurs seront accompagnés des solistes Louise Marcotte (soprano), Mercedes Roy (alto), Claude Robitaille (ténor) et Jean-Philippe Larouche (basse), ainsi que par un ensemble de 12 musiciens. Au programme : *Krönungs Te Deum*, d'Antonio Salieri, *Nanie* de Brahms et la *Messe du Couronnement*, de Mozart. Il est à noter qu'Andrei Bedros célèbre cette année 25 ans à la direction de l'ensemble. (514) 849-4439 • Le Chœur de l'Art Neuf présente ses concerts annuels ce mois-ci à l'église Saint-Pierre-Apôtre de Montréal. Composé d'une soixantaine de choristes, le chœur, qui célèbre ses 15 ans d'existence, sera accompagné d'un ensemble de huit musiciens placés sous la direction de Pierre Barrette. Au programme : *Messe a capella en sol mineur*, pour chœur double, de R. Vaughan Williams, *Messe en la majeur*, BWV 234, de J.S. Bach, et *Nunc Dimittis*, de Gustav Holst. Les solistes seront Marie-France Duclos (soprano), Noëlla Huet (mezzo-soprano), Antonio Figueroa (ténor) et Marc Belleau (basse). Le 14 mai à 20 h et le 15 mai à 14 h. www.art-neuf.com • L'Opéra de Montréal annonce une représentation supplé-



mentaire le 6 juin (20 h) pour *Carmen*, qui clôt sa 25^e saison. Cette nouvelle production de l'opéra de Bizet, dont l'action est transposée dans l'Amérique latine des années 40, est une coproduction entre l'Opéra de Montréal, la Canadian Opera Compagny de Toronto et le San Diego Opera. Nora Gubish ayant dû annuler sa présence pour cause de maladie, c'est la mezzo-soprano israélienne Rinat Shaham qui la remplacera dans le rôle-titre,



Aria
 Aria sur scène

Direction artistique
 Anica Nonveiller

Salon Aria
 4525A, St-Denis
 845-4242
info@aria-atelier.com
www.aria-atelier.com

Sehnsucht (Désir ardent)

Nadia Neiazy, mezzo-soprano

Yves Lortie, baryton

Claudette Denys, piano

Tom Jocks, violoncelle

Des airs et mélodies de Shumann,

Brahms, Duparc, Massenet

Samedi 14 mai 20 h, billet : 15\$

- 3828, 948-2504 (→15)
- 20h. Marianopolis College, 3880 Côte-des-Neiges. 15\$. Studio Arte Lirica présente. **Geneviève Lenoir, soprano; Martin Boucher, baryton; Denyse Saint-Pierre, piano.** Mendelssohn, Beethoven, Bach, Milhaud, Poulenc. 991-2435
 - 20h. McGill POL. FA. MaR. **Jessica Muirhead, soprano.** 398-4547, 398-5145
 - 20h. Salon Aria, 4525A St-Denis. 15\$. **Sehnsucht (désir ardent).** **Nadia Neizay, mezzo; Claudette Denys, piano; Tom Jocks, violoncelle.** Schumann, Brahms, Duparc, Rachmaninoff, Mozart, Massenet: mélodies, airs. 845-4242
 - 20h. TV Lon SJLM, Longueuil. 25-30\$. **TLM Nuit à Venise.** 450-655-2784 (+13)
 - 20h. Westmount Park United Church, 4695 Maisonneuve Ouest. 15\$. **Continuo.** 847-4733 (+13)
 - 20h30. Théâtre du Vieux Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 30\$. Les samedis en musique. **Alain Lefèvre, piano.** Compositeurs romantiques. 450-492-4777, 790-1245, 866-404-4777

Dimanche 15 Sunday

- 10h. UdeM-MUS SCC. EL. CMIM. *Classes de maîtres.* 10h-13h **Shirley Verrett;** 14h-17h **Carlo Bergonzi;** 19h-22h **Gwyneth Jones.** 845-4108
- 11h. PdA Cinquième Salle. 10-25\$. Pro Musica, Topaze. **Yannick Nézet-Séguin et ses amis.** (Simultanément: atelier d'initiation musicale pour enfants de 5 à 10 ans) 845-0532, 842-2112
- 13h. CCC. CV. **Jana Stuart, piano.** 843-6577
- 14h. ÉSPA. 5-20\$. **Chœur l'Art Neuf.** 873-3828, 948-2504 (+14)
- 14h. TV Lon SJLM, Longueuil. 25-30\$. **TLM Nuit à Venise.** 450-655-2784 (+13)
- 14h. Victoria Hall, 4626 Sherbrooke Ouest (6 Lansdowne). 5-15\$. **Orchestre Westmount.** 313-1241 (+8)
- 14h30. CCA. 10-20\$. FMC-60. **Timothy Hutchins, flûte; Theodore Baskin, hautbois; Jennifer Swartz, harpe; Jonathan Crow, Laurence Kayaleh, violons; André Dufour, Andrei Malashenko, percussions; Kyoko Hashimoto, Janet Creaser Hutchins, Sara Laimon, piano.** Cowell, Harrison, Messiaen, Schnittke, Shankar, Shinohara, Takemitsu, Vivier. 939-7026
- 15h. Église St-Marc de Rosemont, 2602 Beaubien Est. 10-20\$. **Concert bénéfice annuel, Les Petits Chanteurs du Mont-Royal chantent l'Italie. Les Petits Chanteurs du Mont-Royal; Gilbert Patenaude, dir., etc.** Verdi: Quattro pezzi sacri; Vivaldi: Gloria, RV 589; Rossini: Les Soirées musicales (e); La Regata veneziana (e); Mascagni, Verdi: extraits d'opéras. 790-1245
- 15h. McGill RED. 25-40\$. Société musicale André-Turp, Série internationale. **Jan Kobow, ténor; Kristian Bezuidenhout, pianoforte.** Schubert: Schwanengesang. 397-0068, 800-361-4595
- 15h. Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. *Musique du monde.* **Mel Mrabet, oud.** Influence de la musique turque, arménienne et tzigane. 630-1220
- 15h30. CHBP. LP. En concert. **Jean Saulnier, piano.** Chopin. 872-5338
- 16h. CPP SPM. **Concert 40e anniversaire. Les Petits Violons.** 274-1736
- 19h. Cégep Saint-Laurent, Salle Adrienne-Milotte (E-70), 625 Ste-Croix, St-Laurent. 5-10\$. **Marie-**

- Élaine Turgeon, flûte; Caroline Richard, violoncelle; Mariane Patenaude, piano.** Bach: Sonate en trio, BWV 1039; Beethoven: Trio, WoO 37; Czerny: Fantasia concertante, op.256; Louise Farrer: Trio, op.45; Jean-Michel Damase: Sonate en concert. 813-3104
- 19h. Centre de la Société des Arméniens d'Istanbul, Salle Aram Khatchatourian, 2855 Victor-Doré. 25\$. Fondation Bolsahay, Concerts classiques des Amis de la culture arménienne. *The Art of Touching the Keyboard.* **Eve Goyan, piano.** Satie, Jose Evangelista, Komitas, etc. 683-9172, 337-0831
- 19h30. Cathédrale, 1900 Girouard Ouest, St-Hyacinthe. 18\$. *Chœurs d'opéras. Harmonie vocale de St-Hyacinthe; O.C. des Seigneuries; James Copland, dir.* Verdi, Mozart, Bizet, Puccini, Leoncavallo, Wagner, Bellini. 450-799-5831
- 19h30. CCC. \$10-20. **Musica Orbium; Patrick Wedd, cond.; Anne-Marie Denoncourt, Dominique Roy, piano; Carole Therrien, soprano; Marc Belleau, baryton.** Brahms: A German Requiem; Rheinberger: Mass in E-flat major. 450-71-3548
- 19h30. ConU-MUS OPCH. 10-20\$. **Ensemble Sinfonia de Montréal; Louis Lavigneur, dir.; Stéphane Beaulac, trompette.** Debussy: Nocturnes; Henri Tomasi: Concerto de trompette; Elgar: Enigma Variations. 527-4198
- 19h30. ÉSJB. 15-25\$. **Dvorak Messe.** 739-8172 (+14)
- 20h. École de musique Vincent-d'Indy, Salle de musique, 628 chemin Côte-Ste-Catherine. 15\$. **Beaux Regards.** 450-669-6519, 499-1064 (+14)
- 20h. McGill RED. 12-16\$. *Cinq siècles de poésie et de musique. Anima Musica; Geneviève Boulanger, dir.; Catherine Leroux, piano.* Dowland, Sermisy, Monteverdi, Debussy, Britten, Rutter, Vaughan Williams, etc. 489-1552, 695-8610
- 20h. McGill POL. FA. MaR. **Kristina Keech, piano.** Bach, Haydn, Ravel, Prokofiev. 398-4547, 398-5145
- 20h. TV Lon SJLM, Longueuil. 25-30\$. **TLM Nuit à Venise.** 450-655-2784 (+13)

Lundi 16 Monday

- 17h. McGill POL. FA. MaR. **Anny Deng, piano.** Bach, Beethoven, Chopin. 398-4547, 398-5145
- 17h30. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Gabriel Caissie, contrebasse.** 343-6427
- 18h30. JMC. EL. **Classe de chant.** 873-4031 x221 (+11)
- 19h. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Louis-Antoine Lassonde, contrebasse.** 343-6427
- 19h30. PdA TM. 19\$. CMIM. *Finales. Jeunes chanteurs; O.S. de Montréal; Daniel Lipton, dir.* 790-1245, 842-9951 (→17 18)
- 19h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Bai Ling Ling, violon.** 343-6427
- 20h. McGill RED. FA. MaR. **Nicola Fortin, violon (early music).** 398-4547, 398-5145
- 20h. McGill POL. FA. MaR. **Kelly Winter, mezzo.** 398-4547, 398-5145
- 21h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Ding Min, violon.** 343-6427

Mardi 17 Tuesday

- 16h30. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Sophie Pilote Paradis, violon.** 343-6427
- 17h30. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Amélie Benoit-Bastien, violon.** 343-6427

- 18h. McGill RED. FA. MaR. **Julie Berthiaume, soprano; Louise Pelletier, piano.** Mozart, Bizet, R. Strauss, Grieg. 398-4547, 398-5145
- 18h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Isabelle Mathieu, piano.** 343-6427
- 18h30. SMAT Café d'art vocal. EL. Amicales de la Phonothèque Christian-Delmas (écoute comparée d'œuvres du répertoire vocal). **Mathilde Wesendonck, muse de Richard Wagner. Daniel Beaulieu, Richard Turp, animateurs.** Wagner: Wesendonck Lieder; Tristan und Isolde. 397-0068
- 19h30. Église du Précieux-Sang, 115 Chauveau, Repentigny. 20-24\$. ARAM Lyrica Hydro-Québec. **Marie-Nicole Lemieux, contrebasse; Michael McMahon, piano.** 450-582-6714
- 19h30. PdA TM. 19\$. CMIM. **Finale.** 790-1245, 842-9951 (+16)
- 20h. CHBP. LP. En concert. **Ludwig Semerjian, piano.** Mozart. 872-5338
- 20h. McGill RED. FA. MaR. **Catherine-André Martel, cello; Walter Delahunt, piano.** Bach, Cassado, Rachmaninoff. 398-4547, 398-5145
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Honggen cui, piano.** 343-6427

Mercredi 18 Wednesday

- 14h. McGill RED. FA. MaR. **Sari Tsuji, violon.** 398-4547, 398-5145
- 15h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Trang Binh Nguyen, violon.** 343-6427
- 17h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Renaud Lapierre, violon.** 343-6427
- 19h. McGill POL. FA. MaR. **Jinsil Koo, piano.** 398-4547, 398-5145
- 19h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Zhe Li, violon.** 343-6427
- 19h30. Église, 750, 1ère Rue, Richelieu. 15\$, VIP 60\$. **Concert d'été. O.C. de l'O.S. de Longueuil; Marc David, dir.; Chœur des Oliviers de St-Mathias.** Arbeau, Pachelbel, Albinoni, Vivaldi, Bach, Handel, Mozart, Schubert, Martini, J. Strauss, Franck, Plamondon/Cusson, Morisod, folklores Japon et Côte d'Ivoire. 450-658-1157 x238
- 19h30. PdA TM. 19\$. CMIM. **Finale.** 790-1245, 842-9951 (+16)
- 20h. CPP SPM. 10-15\$. SMCQ présente. **Alter Ego. Quatuor Quasar; Quatuor Arte.** André Hamel: À huit; Vincent Collard: Qua II; Kristoffer Zeggors: Elektroschicks; etc. 987-6919
- 20h. McGill RED. FA. MaR. **Ruth Phillips, soprano.** 398-4547, 398-5145
- 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Xiaohan Guo, violon.** 343-6427

Jeudi 19 Thursday

- 14h. McGill RED. FA. MaR. **Alex Schürmer, baroque flûte.** 398-4547, 398-5145
- 17h. McGill RED. FA. MaR. **Nathalie Khadour, clarinet.** 398-4547, 398-5145
- 19h30. CCA. 10-20\$. FMC-60. **Hélène Guilmette, soprano; Claire Marchand, flûte; André Moisan, clarinette; Theodore Baskin, hautbois; Stéphane Lévesque, basson; John Zirbel, cor; Jonathan Crow, Ramsey Husser, Martin Foster, violons; Neal Gripp, alto; Brian Manker, violoncelle; Paul Stewart, Louise Bessette, piano.** Hétu, Garant, Mather, Messiaen, Shostakovich, Stockhausen, Tremblay, Vigneault. 939-7026
- 19h30. McGill POL. \$5-10. McGill Conservatory of Music presents: *Conservatory Concerto Competition.* **West Island Youth S.O.; Stewart**

- Grant, cond.** 398-4547, 398-5145
- 20h. CHBP. LP. **Patrick Malette, baryton; Martin Dubé, piano.** Ropartz, Brahms. 872-5338
- 20h. ÉSvia. EL, CV. Les Espaces spirituels (textes de caractère spirituel et musique). **Chœur Vidlunny de la communauté ukrainienne; Svitlana Kolesnyk, dir.; Anne-Marie Trahan, lectrice.** Œuvres chorales de la liturgie orthodoxe. 272-6933
- 20h. McGill RED. FA. MaR. **Geneviève Lévesque, mezzo.** 398-4547, 398-5145
- 20h. TV Lon SJLM, Longueuil. 25-30\$. **TLM Nuit à Venise.** 450-655-2784 (+13)
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Barah Héon-Morissette, percussions.** 343-6427

Vendredi 20 Friday

- 16h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Trong Tuyen Dao, piano.** 343-6427
- 18h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Catherine Lessard, piano.** 343-6427
- 18h30. Hôtel Crowne Plaza, bureau 202 (Orchestre Métropolitain), 505 Sherbrooke Est. 12\$ RSVP. Série Mémorabilia à la carte. **Claudio Rignuolo, violoniste.** Beethoven: Missa solemnis. (Extraits sonores commentés) 385-5015
- 19h. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Vincent Fournier-Boisvert, violoncelle.** 343-6427
- 19h15. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania. **Carmen interprètes.** 343-6427 (+13)
- 19h30. PdA TM. 22-45\$. CMIM. **Concert gala des lauréats. Lauréats du concours; O.S. de Montréal; Daniel Lipton, dir.** 790-1245, 842-9951
- 20h. CHBP. EL. **Trio Fibonacci.** Fréchette, Gilbert. 872-5338
- 20h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. 5-10\$. **Concert-exposition. Chœur de Métal (cuivres, percussions); Alain Trudel, dir.** Copland: Fanfare for the Common Man; Moussorgski: Les Tableaux d'une exposition; François Morel: Symphonies pour cuivres et percussions. (suivi d'une exposition de créations québécoises en peinture) 374-5121
- 20h. McGill RED. 12-18\$. **Sextuors en fête. Quatuor Claudel.** Schoenberg: Sextuor, op.4; Brahms: Sextuor en sol majeur #2, op.18; François Morel: Quatuor. 398-4547
- 20h. TV Lon SJLM, Longueuil. 25-30\$. **TLM Nuit à Venise.** 450-655-2784 (+13)
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Natalia Mirzoeva, piano.** 343-6427
- 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Kateryna Bragina, violoncelle.** 343-6427

Samedi 21 Saturday

- 13h. SMAT. EL. Société musicale André-Turp, projections d'opéra sur grand écran. **Orchestre du Gran Teatre del Liceu; Bertrand de Billy, dir.; Simon Keenleyside, Natalie Dessay, Béatrice Urias-Monzon (Barcelone, 2003).** Thomas: Hamlet. 397-0068
- 16h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Sonia Wheaton Dudley, piano.** 343-6427
- 17h. CCC. CV. Schumann The Art of Song. **Leticia Brewer, soprano; Winston Purdy, baritone; Christopher Moore, piano.** Schumann: Wilhelm Meister, op.98a. 843-6577
- 18h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Ruxandra Cristea, piano.** 343-6427
- 20h. ÉSJB Chapelle St-Louis. 7-15\$. **Concert baroque autour de Didon. Le Concert de l'Isle**



25 mai 2005, 19h30

Conférence pré-concert: 18h30

Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs (4155, Wellington)

Missa Solemnis

Yannick Nézet-Séguin, chef

billet: 12 \$







TECHNICIEN ACCORDEUR DE PIANOS

**Vente de pianos usagés,
Location Concert**

Visitez notre site internet
pour visionner les photos et nos prix

(514) 990-7752

www.pianobessette.com

Roland Bessette est membre accrédité
F.A.T.P.Q. et P.T.G

(Anne L'Espérance, soprano; Johanne Couture, clavecin). Purcell, Campra, Montéclair, Hasse. 521-4234

► 20h. McGill RED. 17-25\$. Musica Camerata Montréal. *Bijoux italiens*. Denis Bluteau, flûte; Luis Grinhauz, violon; Natalie Racine, alto; Leo Grinhauz, violoncelle; Berta Rosenohl, piano. Boccherini: Quatuor pour flûte et cordes; Rota: Trio pour flûte, violon et piano (r canadienne); Pizzetti: Trio en la pour piano, violon et violoncelle; Viotti: Quatuor pour flûte et cordes, op.22 #1. 489-8713

► 20h. PdA SWP. 45-120\$. Opéra de Montréal. Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Bernard Labadie, dir.; Rinat Shaham, Gordon Gietz, Richard Bernstein, Frédérique Vézina, Nicola Testé. Bizet: Carmen. 985-2258, 842-2112 (→26 28 30/5, 1 4 6/6)

► 20h. TV Lon SJLM, Longueuil. 25-30\$. TLM Nuit à Venise. 450-655-2784 (→13)

► 20h. UdeM-MUS SCC. EL. RpDoc. Diego Rodriguez, piano. 343-6427

Dimanche 22 Sunday

► 13h. CCC. CV. Sarah Barnes, soprano; Dana Nigrim, mezzo; Radu Palade, piano. Purcell, Schubert, Schumann, Brahms, Dvorak, Rossini, Chausson, Viardot, Weill. 843-6577

► 14h. TV Lon SJLM, Longueuil. 25-30\$. TLM Nuit à Venise. 450-655-2784 (→13)

► 14h30. Église Notre-Dame-de-la-Consolata, 1700 Jean-Talon Est. EL. Denis Gagné, orgue (CMM). Bach, Guilman, Bédard. 873-4031 x221

► 15h. Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-lac, Pointe-Claire. LP. Jazz. Ensemble Claude Maheu. Standards; compositions originales. 630-1220

► 16h. Église St-Nom-de-Jésus, 4215 Adam (près Pie-IX & Ste-Catherine). 10\$. Orgue et couleurs, Ligue d'improvisation à l'orgue. 4e match régulier. 899-0644 (→1)

Lundi 23 Monday

► 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. Marianne Cloutier, mezzo. 343-6427

► 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. Julie Celestino, soprano. 343-6427

► 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. Anne-Marie Beaudette, soprano. 343-6427

Mardi 24 Tuesday

► 14h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. Christine Zhou, piano. Shostakovich: Sonata for cello and piano

in D minor; Rachmaninoff: Piano Concerto #2 in C minor. 848-4848

► 16h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. Jennifer Arsenault, piano (classe of Anna Szpilberg). Beethoven: Sonata in E Major; Chopin: Étude in A Flat Major; Berg: Sonata, op.1; François Morel: Deux études de sonorité. 848-4848

► 18h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. Jennifer Loveless, piano (classe of Gregory Chavardian). 848-4848

► 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. RpDoc. Gina Oh, soprano. 343-6427

► 19h. McGill RED. FA. MaR. Charlotte Corwin, soprano. 398-4547, 398-5145

► 19h. McGill POL. FA. MaR. Éveline Rousseau, harp. 398-4547, 398-5145

► 19h30. UdeM-MUS B-421. 7\$. Opéramania - Série «Musique en images». Production du Ballet Royal de Suède (1996). Tchaïkovsky: Le lac des cygnes. 343-6427

► 20h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. Chun-Mei Chu, piano (classe of Gregory Chavardian). Beethoven: Sonata, op.57 "Appassionata"; Chopin: Nocturne in D-flat major; Alberto Ginastera: Danzas argentinas; Liszt: Mephisto Waltz #1 in A major. 848-4848

► 20h. Église St-Sixte, 1895 de l'Église, coin Marcel-Laurin, St-Laurent. 13-15\$. Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Chœur de l'OMGM; Yannick Nézet-Séguin, dir.; Gianna Corbisiero, Julie Boulianne, Colin Ainsworth, Jonathan Carle. Beethoven: Missa solemnis. (19h conférence pré-concert) 855-6110 (→25 27 29/5, 2 3/6)

► 20h. PdA SWP. 29-65\$. O.S. de Montréal; Michel Plasson, dir.; Chœur de l'OSM; Iwan Edwards, dir.; Christine Goerke, soprano; Marie-Nicole Lemieux, contralto; Steve Davislim, ténor; John Relyea, basse. Beethoven: Ouverture Leonore III; Symphonie #9. 842-2112, 842-9951 (→25)

► 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. RpDoc. Vincent Ranallo, baryton. 343-6427

Mercredi 25 Wednesday

► 10h30. PdA SWP. 24-28\$. O.S. de Montréal; Rolf Bertsch, dir.; James Ehnes, violon. Kulesha: The Gates of Time; Beethoven: Romances pour violon #1 et #2; Tchaïkovski: Valse Scherzo; Brahms: Symphonie #2. 842-2112, 842-9951

► 12h30. CCC. CV. Patrick Wedd, orgue. Ginastera, Liszt, Schumann. 843-6577

► 14h30. McGill POL. FA. MaR. Jonathan Davis,

un rôle pour lequel elle a été consacrée par la presse «Révélation du Festival Glyndebourne» à l'été 2004. Avec Gordon Gietz (ténor - Don José), Richard Bernstein (baryton-basse - Escamillo), Frédérique Vézina (soprano - Micaëla) et Nicolas Testé (basse - Zuniga), l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal sous la direction de Bernard Labadie et le Chœur de l'Opéra de Montréal ; une mise en scène de l'Américain Mark Lamos. Les 21, 26, 28, 30 mai, 1^{er} et 6 juin à 20 h, et le 4 juin à 14 h, à la salle Wilfrid-Pelletier. (514) 985-2258. Prenez note que *Carmen* sera diffusé en direct le 4 juin prochain sur les ondes d'Espace musique, de 13h à 18h. La retransmission de l'opéra sera encadrée par des entrevues (Bernard Labadie, Frédérique Vézina, et autres) ainsi qu'un quizz. De plus, pour la première fois de son histoire, l'Opéra de Montréal retransmettra en direct la représentation du 6 juin sur un écran géant placé à l'extérieur de la Place des Arts, au coin des rues Sainte-Catherine et Jeanne-Mance. Durant les entractes, les spectateurs pourront même suivre le musicologue Pierre Vachon qui visitera les coulisses de la production! • Concert-bénéfice annuel : Les Petits Chanteurs du Mont-Royal - sous la direction de Gilbert Patenaude - chantent l'Italie. Au programme : Mascagni, Rossini, Verdi et Vivaldi. Le dimanche 15 mai, 15 h, église St-Marc de Rosemont. (514) 790-1245 • Le chef français Michel Plasson dirige la *Neuvième* de Beethoven à l'Orchestre symphonique de Montréal. Avec Christine Goerke (soprano), Marie-Nicole Lemieux (contralto), Steve Davislim (ténor), John Relyea (basse) et le Chœur de l'OSM. Les 24 et 25 mai, 20h, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. (514) 842-2112 **RB** • Les Productions Evan présentent 2 concerts dans le cadre de leur série Voix du Nord. Le 6 juin à 20 h, à l'Église St-Andrew et St-Paul, nous pourrions entendre Pro Coro Canada, un chœur de 24 voix qui, depuis sa création en 1980, s'est acquis une réputation qui le place parmi les meilleurs chœurs professionnels du pays. Le programme, intitulé *Music for a While*, comprendra des œuvres de Purcell, de Mendelssohn, des canadiens Imant Raminsh et Trent Worthington, ainsi qu'une sélection de pièces de compositeurs scandinaves. Le lundi 13 juin à 20 h, c'est le Danish National Chamber Choir qui nous chatouillera les oreilles. Il présentera un concert de musique *a cappella* de Brahms, Mauersberger et Whitacre, ainsi que des pièces de compositeurs danois. Fondé en 1937, The Danish National Chamber Choir est un ensemble qui compte plus de 50 CD à son actif. Les critiques sont unanimes : c'est l'un des chœurs les plus beaux et les plus polyvalents sur la scène internationale en ce moment. (450) 466-1457 **GP**

MUSIQUE DE CHAMBRE

Le 5^e Festival de musique de chambre du Centre canadien d'architecture présente ce mois-ci la musique québécoise, canadienne et internationale des années 60 et du début des années 70 dans le cadre de l'exposition *Les années 60 : Montréal voit grand*.

Le directeur artistique Neal Gripp, alto solo de l'OSM, a une fois de plus réuni des musiciens figurant parmi les meilleurs au Canada et préparé un programme d'une grande richesse. Parmi les artistes invités, on note les pianistes Louise Bessette et André Laplante, les violonistes Jonathan Crow, Laurence Kayaleh et Martin Foster, le clarinetiste André Moisan, les flûtistes Claire Marchand et Timothy Hutchins, la soprano Hélène Guilmette, la harpiste Jennifer Swartz et le Trio Triskelion. Le programme propose des œuvres de Britten, Vivier, Ligeti, Corigliano, Stockhausen Garant, Hétu Messiaen et bien d'autres. Les 5, 12 et 19 mai, 19 h 30 et le 15 mai à 14 h 30. (514) 939-7026 • Le Festival de musique de chambre de Montréal célèbre quant à lui son 10^e anniversaire cette année. Le directeur artistique Denis Brott a une fois de plus concocté une programmation qui amènera sans doute beaucoup d'amateurs au Chalet de la Montagne du 26 mai au 18 juin. Le concert d'ouverture mettra en vedette le pianiste Ignat Solzhenitsyn dans un programme Beethoven, Dvořák et Mendelssohn ; le lendemain, 27 mai, place à Gershwin et à la *bossa nova* avec le FMCM Big Band! Dans les concerts



CHANTRES MUSiciens

Concert de style GOSPEL

NEGRO SPIRITUALS

Sous la direction de Gilbert Patenaude
Solistes: Benoît Le Blanc et Hérold Constant

26 mai 2005 à 20 h Chapelle Historique du Bon-Pasteur 100 rue Sherbrooke E.	14 juin 2005 à 20 h Lion-d'Or 1676 rue Ontario E.
--	--

12 \$ étudiant 18 \$ adulte
info@chantresmusiciens.com 514 808-7616 www.chantresmusiciens.com

Visuel: Monument © Eric Laplante www.ericlaplante.com

baritone. 398-4547, 398-5145

► 18h. UdeM-MUS SCC. EL. RfD **Catherine Ferreira, alto.** 343-6427

► 18h30. UdeM-MUS B-421. EL. RfB. **Marie-Hélène Trempe, piano.** 343-6427

► 19h. Bibliothèque multiculturelle, 1535 boul. Chomedey, Laval. EL. RSVP. Club de la grande musique (conférences mensuelles). *Gustav Mahler, poète de l'infini.* **Maurice Rhéaume, musicien, animateur radiophonique.** 450-978-5995

► 19h. McGill POL. FA. Doctoral Recital. **Jeremy Thompson, piano.** 398-4547, 398-5145

► 19h. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Stéphanie Langis, soprano.** 343-6427

► 19h30. Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155 Wellington (6 de l'Église), Verdun. 12\$. Concerts Verdun. **OMGM Beethoven Missa.** (18h30 conférence pré-concert) 765-7150 (+24)

► 19h30. Église St-Nom-de-Jésus, 4215 Adam (près Pie-IX & Ste-Catherine). 20\$. **Ensemble vocal Les jongleurs; Andrei Bedros, dir.** Mozart: Messe du Couronnement; Salieri: Te Deum; Brahms: Nânie. 849-4439

► 19h30. Tn Lon Salle Pratt & Whitney, Longueuil. 5-15\$. *Concert du printemps.* **O.S. de Longueuil; Marc David, dir.** Rossini, Mozart, Rutter, Bizet, Rétif/Akopsimas, Burque/Bélanger, Gilles Vigneault, Michel Fuguain, Payette. 450-670-0730 x2043

► 20h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. **Anna Szpilberg, Pamela Korman, piano.** Infante, Rachmaninov, Lutoslawski, Ravel. 848-4848

► 20h. École de musique Vincent-d'Indy, Salle Marie-Stéphane, 628 chemin Côte-Ste-Catherine. 12-18\$. Série Concert intime. **Christian Parent, piano; Louise Arseneau, musicologue.** Beethoven, Chopin, Rachmaninov, Debussy. 981-3015 (→28 Ailleurs au Québec)

► 20h. PdA SWP. 29-65\$. **OSM, 9e de Beethoven.** 842-2112, 842-9951 (+24)

► 20h. UdeM-MUS SCC. EL. RfDoc. **Jacinthe Latour, piano.** 343-6427

► 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Consuelo Morosin, soprano.** 343-6427

Jeudi 26 Thursday

► 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Priscilla-Ann Tremblay, alto.** 343-6427

► 19h. UdeM-MUS B-484. EL. RfB. **Kathryn Peach, violon.** 343-6427

► 19h30. ÉSP.L. Amphithéâtre, 1101 chemin Rockland, Mont-Royal. CV. **Élèves sec. 2-5.** Musique de chambre, 739-6311

► 20h. CPP SPM. 15-25\$. *Dolce et Suave.* **Ensemble Constantinop; Anne Azéma, chant; Shira Kammen, vièle.** Ars Nova Italien. 987-6919, 286-8008 (→28 Québec)

► 20h. ChaleMR. \$25-40. MCMF. Classic Series. *Le Piano Extraordinaire.* **Jonathan Crow, violon; Scott St. John, violon, viola; Marcus Thompson, viola; Denis Brott, Katerina Juraskova, cello; James Vandemark, bass; Ignat Solzhenitsyn, piano.** Beethoven: Sonata #31, op.110; Mendelssohn: Sextet in D major; Dvorak: Quartet, op.87. 489-3444

► 20h. CHBP. 12-18\$. **Les Chantres Musiciens; Gilbert Patenaude, dir.; Benoît LeBlanc, baryton; Hérold Constant, ténor.** Negro spirituals, gospel. 808-7616

► 20h. PdA SWP. 42-112\$. **Odém Carmen.** 985-2258, 842-2112 (+21)

► 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Mireille Taillefer, mezzo.** 343-6427

Vendredi 27 Friday

► 15h. McGill POL. 25-40\$. Société musicale André-Turp, Série internationale. **Christian Gerhaher, baryton; Gerold Huber, piano.** Schumann. 397-0068, 800-361-4595

► 16h. UdeM-MUS SCC. EL. RfDoc. **François Germain, piano.** 343-6427

► 18h. UdeM-MUS SCC. EL. RfDoc. **Akiko Tominaga, piano.** 343-6427

► 20h. Cathédrale, 355 St-Georges, St-Jérôme. 20-25\$. **Ensemble Semper Fidelis; Michel Brousseau, dir.; 3 musiciens.** Gospel. (Apportez un coussin) 450-675-2110

► 20h. Centre multifonctionnel, 1075 Lionel-Daunais, Boucherville. 12-25\$. *Vent de Russie.* **O.C. de Longueuil; Marc David, dir.; Edgar Fruitier, narrateur.** Arensky, Rachmaninov, Prokofiev. 450-670-1616

► 20h. ChaleMR. \$25-40. MCMF. Jazz Series. **Festival Big Band; Chet Doxas, saxophone; Eli Haroun, vocals; Mike Berard, classical guitar; John Sadoway, piano; Morgan Moore, bass; Jim Doxas, drum.** Gershwin, Antonio Carlos Jobim, Stan Getz. 489-3444

► 20h. McGill RED. 15-30\$. *Passion, mélancolie et vivacité.* **Ensemble Arion; Jaap ter Linden, dir.; Olivier Bratt, violon baroque.** Haydn: Symphonie #6 "Le Matin"; Symphonie #26 "Lamentation"; Mozart: Concerto pour violon #5, K. 219; Ein musikalischer Spaß. 355-1825 (→28 29)

► 20h. Pierrefonds Comprehensive High School (Centre des arts PCHS), Auditorium, 13800 boul. Pierrefonds, Pierrefonds. 13-16\$. **OMGM Beethoven Missa.** (19h conférence pré-concert) 624-1100 (+24)

► 20h. UdeM-MUS SCC. EL. RfDoc. **Evgueni Tchougounov, piano.** 343-6427

► 21h. StnC. 5-18\$. Codes d'accès présente. *Leçons d'absence: musique et littérature.* **Lori Freedman, clarinette basse; Guy Bernard, trombone basse; Marie-Noël Laporte, violon; Marie-Ève Lessard, alto; Rebecca Wenham, violoncelle; Philip Hornsey, percussion; Jennifer Aubry, Philippe Racine, Willie Gagnon, narration.** Laurent Aglat, Kim Doré: Cris retenus (cr); Benoît Côté, Philippe Racine: Le bureau de tabac (cr); Jimmie Leblanc, Jean-Sébastien Trudel: N'écoutez jamais, ça pourrait vous faire mal (cr); Mathieu Marcoux, Willie Gagnon: Mneme (cr). 879-9676 (→28)

Samedi 28 Saturday

► 13h. SMAT. EL. Société musicale André-Turp, projections d'opéra sur grand écran. **Orchestra of the Royal Opera House; Charles Mackerras, dir.; Roberto Alagna, Leontina Vaduva (Covent Garden, Londres, 1994).** Gounod: Roméo et Juliette. 397-0068

► 17h. CCC. CV. Schumann The Art of Song. **Michael Meraw, ténor; Robin Wheeler, piano.** Schumann: Kerner-Lieder, op.35; Lieder, op.30. 843-6577

► 19h30. Église Notre-Dame-de-la-Paix, 345 Strathmore (angle boul. Lasalle), Verdun. 15\$. *De la comédie musicale à l'opéra.* **Chantal Richard, soprano; Christian Belleau, ténor; Nathalie Doucet, piano.** Verdi, Gershwin, Puccini, Rodgers, etc. 523-8378

► 19h30. Église St-Matthias, 10 Church Hill (Côte-St-Antoine & Metcalfe). 10-20\$. *Concert gala célébrant 25 ans.* **Orpheus Singers; Fred Stolz, Bernadette Donovan, Peter Schubert, Erica Phare, dir.** Lassus, Bernstein, Debussy, Willan. (réception post-concert) 398-5107

► 20h. Auditorium Notre-Dame-de-la-Merci, 555 boul. Gouin Ouest. 15\$. *L'amour en héritage.* **Ensemble vocal Louis-Pierre Châtel; Renée Lamarche, dir.; Gérard Parent, piano.** Airs d'opéra et d'opérettes. 450-622-5311, 383-1743

► 20h. ChaleMR. \$25-40. MCMF. Classic Series. *Music of the Heavens.* **Jonathan Crow, Ramsey Husser, violins; Marcus Thompson, viola; Denis Brott, cello; Charles Neidich, clarinette; Ursula Oppens, piano; Joseph Rouleau, narrateur.** Messiaen: Quartet for the End of Time; Mozart: Quintet, K.581. (7pm pre-concert lecture about Messiaen's quartet; Rebecca Rischin, author and associate professor of clarinet, Ohio University) 489-3444

► 20h. Église Ste-Genève, 16037 boul. Gouin Ouest, Pierrefonds. 15\$. **Ensemble vocal op.16; Alain Lancôt, dir.; Guyline Flammant, piano.** Jester Hairton, Moses Hogan, Alice Parker, Sam Davis: Spirituals. 696-4772

► 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. \$10-15. **Stewart Hall Singers; Mary Jane Puii, director; Michelle Bolduc, soprano.** Mozart: Great Mass in C minor, K.427; Anderson & Ulvaeus: ABBA Forever; Shaw: California Dreamin'. 626-2381, 684-1231

► 20h. Église St-Pierre-Apôtre, 210 Gentilly Ouest, Longueuil. 15-20\$. **Ensemble vocal Polymnie de Longueuil; L'ensemble Sinfonia de Montréal; Louis Lavigne, dir.; Adrienne Savoie, Antoine Bélanger, Aldéo Jean, Michiel Schrey, Pierre-Étienne Bergeron, Alexandre Sylvestre.** Bach: Passion selon saint Jean. 450-677-5014

► 20h. McGill RED. 15-30\$. **Arion, Brault.** 355-1825 (+27)

► 20h. McGill POL. 10-20\$. **Philharmonie Jeunesse de Montréal; Chœur classique de Montréal; Richard Charron, Robert Ingar, dir.** Brahms: Symphonie #1 (el); Ouverture tragique; Quatuor, op.92; Nânie; Schicksalslied. 321-0791, 733-9464

► 20h. Pavillon des Arts de Ste-Adèle, 1364 chemin Pierre-Péladeau, Ste-Adèle. 25\$. **Marika Bournaki, piano.** Beethoven, Schumann, Chopin, Debussy. 450-229-2586

► 20h. PdA SWP. 45-120\$. **Odém Carmen.** 985-2258, 842-2112 (+21)

► 21h. StnC. 5-18\$. Codes d'accès présente. *Leçons d'absence.* 879-9676 (→27)

Dimanche 29 Sunday

► 13h. CCC. CV. **Durval Cesetti, piano.** Szymanowski. 843-6577

► 13h30. St. George's Anglican Church, 1101 Stanley (entrée rue de la Gauchetière). \$8-15. **Ensemble Chordae Gravis (Thomas Jocks, viola da gamba; Jonathan Addeleman, harpsichord).** Forqueray: Suites for Viol #4-5. 931-1721

► 14h. ConU-MUS OPCH. FA. **Suzuki Institute of Montréal; Josée Desjardins, Eric Madsen, cond.** 848-4848

► 14h. Église de St-Hilaire, 260 chemin des Patriotes, Mont-St-Hilaire. 5-15\$. *Concert-hommage à Leduc et à Borduas.* **Ensemble vocal du mont St-Hilaire; Alain Major, dir.; Hugh Cawker, piano.** Gesualdo, Handel, Bach, Mozart, Poulenc, Champagne, Mercure, Hindemith, Lionel Daunais, Claude Monin, Jacques Frochet, Jacques Chailley. (Présentation audio-visuelle d'œuvres d'Ozias Leduc et de Paul-Émile Borduas par

Francine Sarrazin, historienne de l'art) 450-446-1155, 450-464-7506

► 14h. McGill RED. 15-30\$. **Arion, Brault.** 355-1825 (+27)

► 14h30. McGill POL. \$5. McGill Conservatory of Music presents: *Suzuki Concert Extravaganza.* 398-4547, 398-5145

► 15h. Église des Sts-Anges-Gardiens, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL. Les Concerts Lachine, Les Saints-Anges en musique. **Philip Crozier, orgue.** Petr Eben. 637-7587

► 16h. ÉSJB. 19-36\$. **OMGM Beethoven Missa.** (15h conférence pré-concert) 842-2112, 790-1245 (+24)

► 19h30. Église Ste-Gemma, 2555 Holt. 10\$. **Chœur de Maisonneuve; Louis Hébert, dir.; Roman Zavada, piano.** 254-7131 x4727

Lundi 30 Monday

► 18h. UdeM-MUS SCC. EL. RfDoc. **Adam Johnson, piano.** 343-6427

► 19h30. McGill POL. \$25-38. **McGill C.O.; Martin Beaver, violon.** Beethoven/Brott: Seven Minuets and Six Canons; Glick: Suite Hébraïque #1; Schubert: Symphony #5; Prokofiev: Violin Concerto #2. (6:30pm pre-concert talk, Richard Turp; post-concert reception) 487-5190

► 20h. PdA SWP. 42-112\$. **Odém Carmen.** 985-2258, 842-2112 (+21)

► 20h. UdeM-MUS SCC. EL. RfD **Étienne Génier, piano.** 343-6427

Mardi 31 Tuesday

► 18h. ÉSJB Chapelle St-Louis. 15\$. *Concert apéro et lancement du disque solo.* **Isabelle Héroux, guitare classique.** Gagnon, Brouwer, Héttu, Sorroche, Roux, Vachez, Barrios. 849-7510

► 18h. UdeM-MUS SCC. EL. RfD **Marco Roy, piano.** 343-6427

► 20h. ChaleMR. \$25-40. MCMF. Classic Series. *Come Dance with Me. Festival String Quartet; Suzie LeBlanc, soprano; Marie-Andrée Benny, flute; Simon Aldrich, clarinette; Denis Brott, cello; Ursula Oppens, piano; James Vandemark bass; Margie Gillis, choreographer, dancer.* Mozart: Eine kleine Nachtmusik; Bach: Suite #3, BWV 1009; Prokofiev: Marche; Gershwin: Lullaby; Stravinsky: A Soldier's Tale; Handel: Rinaldo, "Lascia ch'io pianga"; Improvisations on a Prelude, Complex Simplicity of Love; Strauss: Wein, Weib und Gesang, op.333; Kaiserwalzer, op.437; Rosen aus dem Süden, op.388. 489-3444

► 20h. Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-20\$. Clavecin en concert. *Henri-Joseph Rigel: Un Allemand en France.* **Quatuor Franz Joseph; Luc Beauséjour, clavecin.** Rigel: Pièces pour quatuor à cordes; Pièces pour violon et clavecin; Pièces pour clavecin. 748-8625

► 20h. McGill POL. FA. Mar. **Dan Totan, cello.** 398-4547, 398-5145

► 20h. UdeM-MUS SCC. EL. RfM. **Conor Coady, piano.** 343-6427

JUIN

Mercredi 1 Wednesday

► 20h. McGill POL. \$5. McGill Alumni Series. **Durval Cesetti, Martin Karlick, piano.** Karol Szymanowski. 398-4547, 398-5145

► 20h. PdA SWP. 42-112\$. **Odém Carmen.** 985-2258, 842-2112 (+21/5)

Jeudi 2 Thursday



James Bowman

► 19h30. Église St-Léon-de-Westmount, 4311 de Maisonneuve Ouest (mètre Atwater). 17-39\$. *Maison de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, dir.; James Bowman, contre-ténor.* Handel: Ode for the Birthday of Queen Anne; Anthem for the Foundling Hospital. 861-2626

► 20h. Cégep Marie-Victorin, Salle Desilets, 7000 Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies. 13\$. **OMGM Beethoven Missa.** (19h conférence pré-concert) 872-9814 (+24/5)

► 20h. ChaleMR. \$25-40. MCMF. Classic Series. *Gypsy Inflection.* **Glenn Dicterow, violon; Karen Dreyfus, viola; Denis Brott, cello; Ursula Oppens, piano.** Martinu: Madrigals; Kodaly: Duo, op.7; Brahms: Quartet, op.25. 489-3444

► 20h. McGill POL. \$5. McGill Conservatory of Music presents: *Conservatory Staff Recital.* **Franco Tenelli, tenor; Julia Gavrilova, piano.** 398-

4547, 398-5145

Vendredi 3 Friday

► 19h15. UdeM-MUS B-421. 7\$. *Opéramania. Production de l'Opéra National de Paris (2000).* Prokofiev: Guerre et paix, scènes 1 à 7). 343-6427

► 19h30. UdeM-MUS SCC. 13\$. *Concert gala.* **Élèves de l'ÉSP.L.** 739-6311

► 20h. Cégep Maisonneuve, Auditorium, 3800 Sherbrooke Est. 13-20\$. **OMGM Beethoven Missa.** (19h conférence pré-concert) 872-2200 (+24/5)

► 20h. ChaleMR. \$25-40. MCMF. Jazz Series. *After Hours: A Tribute to Art Tatum.* **Festival String Quartet; Coral Egan, vocals; Jay Atwill, guitar; Zack Lober, jazz bass; Dick Hyman, piano.** Dick Hyman: Sextet for Piano and Strings "Rockin'"; Art Tatum. 489-3444

► 20h. Église Mère St-Eustache, 123 St-Louis, St-Eustache. 0-25\$. **Ensemble choral St-Eustache; Pierre Turcotte, dir.** Brahms: Liebeslieder Walzer, op.52; Rossini: Petite messe solennelle. 450-974-9053, 450-974-9053

Samedi 4 Saturday

► 14h. PdA SWP. 45-120\$. **Odém Carmen.** 985-2258, 842-2112 (+21/5; →Radio en direct)

► 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 rue de l'Église, Ste-Thérèse. 20\$. **Chœur classique des Basses-Laurentides; Diane Geoffrion, dir.; ensemble à cordes; Marie-France Duclos, soprano; Francine Brouillard, piano.** Arbeau: Pavane; Lassus: Mon cœur se recommande à vous; Passereau: Il est bel et bon; Byrd: Ave Verum Corpus; Purcell: Didon et Énée, dernière scène; Haydn: Messe brève de St-Jean de Dieu, Hob.XXII: 7; Fauré: Requiem, op.48. 450-434-1106 (→5)

► 20h. Église union Erskine et American, Sherbrooke Ouest / du Musée, 10-15\$. **O.S. de l'Isle; Cristian Germán Gort, dir.; Jean-Yves Chevrolat, violon.** Mendelssohn: Ouverture "Les Hébrides"; Prokofiev: Concerto pour violon #2, op.63; Mozart: Symphonie #40, K. 550. 450-681-3308

► 20h. UdeM-MUS SCC. 25\$. *Concert 40e anniversaire.* **Chœur Polyphonique de Montréal; Louis Laviguer, dir.** Haydn, Charpentier, Handel: Te Deum. 866-1661 x467

Dimanche 5 Sunday

► 11h. JMC. 6\$. La musique, c'est de la famille. *Annabelle Canto.* **Marie-France Duclos, soprano; Olivier Godin, piano.** Textes de François Racine. 845-4108 x250

► 16h. Le Gesù, 1200 Bleury. 15\$. *Concert des finissants de l'ÉSP.L. Solistes, petits ensembles, chorale.* (suivi d'un vin d'honneur) 739-6311

► 19h30. McGill POL. 15-18\$. *Coups de chœur, gala pour le 25e anniversaire.* **Chorale du Gesù; Patricia Abbott, dir.; Quatuor à cordes Artémuse; Anne-Marie Denoncourt, piano.** Casals, Copland, Daley, Fauré, Patriquin, Pergolesi, Vivaldi. 351-4865, 387-3254

► 19h30. PdA TM. 12-20\$. *Concert retrouvailles du 30ème anniversaire de l'AOJM.* **Orchestre à cordes junior de la Montérégie; Nicole Lauzière, dir.; O.S. des Jeunes de la Montérégie; Luc Chaput, dir.; Ensemble Prélude; Zoé Dumais, dir.; Grand orchestre des retrouvailles; Jean-Pierre Brunet, carole Corman, dir.** Smetana, Mozart, Grieg, Strauss, Chabrier, Tchaikovsky, Bizet, Stravinsky, Mascagni, Moussorgsky, Respighi. 842-2112, 450-923-3733

► 20h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. 20\$. **C.S. Bases-Laurentides.** 450-434-1106 (+4)

Lundi 6 Monday

► 20h. ChaleMR. \$25-40. MCMF. *Memorial Tribute Concert for Alexander Brott (1915-2005).* **McGill C.O.; Boris Brott, cond.; Denis Brott, cond., cello; Suzie Le Blanc, soprano; Robin Engelman, percussion; James Campbell, clarinette; Festival String Quartet; etc.** Alexander Brott, Elgar, etc. (Co-pres. McGill C.O.; launch of the new Alexander Brott Foundation) 489-3444

► 20h. Church of St. Andrew & St. Paul, Sherbrooke Ouest & Bishop. \$13-25. Evan Productions, Northern Voices Concert Series. *Music for a While.* **Pro Coro Canada; Richard Sparks, cond.** Purcell, Mendelssohn, Imant Raminsh, Jaakko Mantyjärvi, Gunnar Hahn, Allan Bevan, Rautavaara, Eric Whitacre, Trent Worthington. 450-466-1457

► 20h. PdA SWP. 45-120\$. **Odém Carmen.** 985-2258, 842-2112 (+21/5)

Mardi 7 Tuesday

► 19h30. ConU-MUS OPCH. \$40 / \$80 with reception. *Gala Benefit Concert.* **Chœur des Enfants de Montréal; Concerto Della Donna; Iwan Edwards, cond.; Janet Creaser Hutchins, Margaret Wada, piano; 23 members of the OSM.** Pergolesi: Suite from Stabat Mater; Elgar: A Christmas Greeting; The Snow; Fly, Singing Bird, Fly; Vaughan Williams: The Lark Ascending;

Michael Hurd: Three Saints in One; Richard Kent: Magnificat; Betsy Jolas: Enfantillages. 989-8925
► **ChaleMIR**. \$25-40. MCMF. Classic Series. *Images in Music: Beauty & the Beast. Festival String Quartet; Eleanor Stubley, cond.; Geneviève Couillard-Després, mezzo; Andy Simeonescu, violin; Denis Broth, cello; Ursula Oppens, piano; Aldo Mazza, timpani; Irene Feher, narrator.* Schubert: Quartettstz, D.703; R. Murray Schafer: Beauty and the Beast; Jean Coulthard: Pines of Emily Carr; Beethoven: "Archduke" Trio, op.97. 489-3444



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 670-9011
CMQ Conservatoire de musique de Québec, Studio 29, 270 St-Amable, 643-2190
EspBP Espace Bon-Pasteur (Chapelle historique), 1080 rue de la Chevroitière
GTO Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 418-643-8131, 877-643-8131: **SLF** Salle Louis-Frédette

MAI

- 14h. CMQ, Studio 29. EL. **Classe de Jacqueline Martel-Cistellini, chant**. 643-2190
- 19h30. Église St-Thomas d'Aquin, 2125 Louis-Joliet, Ste-Foy. 15-20\$. **Bouquet romantique. Chœur du Vallon; 20 musiciens; Gisèle Pettigrew, dir.; Anne-Marie Leduc, piano, orgue; Véronique Carrier, Nicolas Lemieux, Philippe Gagné, Robert Huard.** Schubert: Messe en si bémol majeur, Fauré, Schumann, Gluck, Brahms, Franck. 652-9393
- 20h. Église des Sts-Martyrs-Canadiens, rue Père-Marquette près de Murray. EL. **Professeurs du CMQ**. 643-2190
- 20h. EspBP. 10\$. **Trio Hochelaga.** Théodore Dubois: Trio n°1 en do mineur; Maxime McKinley: Wirkunst-Forum (cr); Brahms: Trio, op.8. 522-6221 (←3 Montréal)
- 20h. GTQ. 18-65\$. **Classiques à croquer. L'accent britannique. O.S. de Québec; Stéphane Laforest, dir.; Catherine Dallaire, violon.** Vaughan Williams: English Folk Song Suite; Bruch: Fantaisie écossaise; MacMillan: Two Sketches; Haydn: Symphonie n°104 "Londres". 643-8486
- 19h30. Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 Côte de la Fabrique. 10-20\$. Société de musique de chambre de Québec. **Argent sonnant et trébuchant. Élisabeth Francoeur, clarinette; Andréa Armijo-Fortin, violon; Yehonatan Berick, alto; Sébastien Gingras, violoncelle; Sandra Murray, piano.** Schiekele: Quatuor pour violon, clarinette, violoncelle et piano; Martinu: Madrigals pour violon et alto; Brahms: Quatuor pour piano et cordes, op.25. 643-2158
- 17h. Église St-Charles-Borromée, 135, 80e rue Ouest (angle 1ère Avenue), Charlesbourg. EL. De concert avec l'histoire (CMQ). **Benoît Fortier, cor**. 643-2190
- 20h. EspBP. 8-15\$. **Elizabeth Imusique de la Renaissance anglaise. Ensemble La Chamaille; Isabelle Marchand, viole de gambe.** Dowland, Byrd, Campion, Allison, Bacheler. 523-5579
- 20h. EspBP. 10-15\$. **Pluralité des cordes. Quatuor Cartier; Isabelle Fortier, harpe.** Beethoven, Debussy, Shafar. 691-7211, 522-6221
- 14h. CMQ, Studio 29. EL. **Classe de d'Hélène Fortin, chant**. 643-2190
- 20h. EspBP. 19-25\$. Série Da camera. **Chefs-d'œuvre du romantisme. Les Violons du Roy; Jean-Marie Zeitouni, dir.** Mendelssohn: Octuor à cordes, op.20; Schubert: Quatuor n°14 "La jeune fille et la mort", D.810 (arr. Mahler). 643-8131, 877-643-8131
- 19h. GTQ SLF. 33-83\$. Opéra de Québec. **Mélanie Boisvert, Agathe Martel, Julie Boulianne, Marc Hervieux, John Fanning; O.S. de Québec; Chœur de l'Opéra de Québec; Eve Queler, dir.** Offenbach: Les Contes d'Hoffmann. 529-0688, 877-643-8131 (→17 19 21)
- 20h. Église Notre-Dame-de-Lévis, 18 Notre-Dame (coin Guénette et Mont-Marie), Lévis. 15\$. **Chœur en liesse: 15e anniversaire. Chœur polyphonique de Lévis; Jean-Eudes Beaulieu, chef, piano; orchestre à cordes.** Janquin, Lassus, Rameau, Bach, Scarlatti, Haydn, Mozart, Brahms, Gounod, Saint-Saëns, Verdi, Donizetti, Rimsky-Korsakov, Rutter, Vedel Artem. 833-7281
- 20h. GTQ SLF. 33-83\$. Opéra de Québec. **Odeq Offenbach**. 529-0688, 877-643-8131 (←14)
- 20h. GTQ SLF. 33-83\$. Opéra de Québec. **Odeq**

- Offenbach**. 529-0688, 877-643-8131 (←14)
21 20h. GTQ SLF. 33-83\$. Opéra de Québec. Odeq Offenbach. 529-0688, 877-643-8131 (←14)
25 20h. GTQ. 18-65\$. O.S. de Québec; Chœur de l'O.S. de Québec; Yoav Talmi, dir. Stravinski: Symphonie en trois mouvements; Cherubini: Requiem en do mineur. 643-8486 (→26)
26h. GTQ. 17-59\$. OSQ Cherubini. (19h Foyer: Prélude au concert) 643-8486 (←25)
27 20h. L'Anglicane, 31 Wolfe, Lévis. 26\$. Les Violons du Roy; Jean-Marie Zeitouni, dir.; Pascale Giguère, violon; Benoît Loiseleur, violoncelle. Piazzolla: Les Quatre Saisons. 838-6001
27 20h. Église St-Félix, 4272 St-Félix/1460 Provancher, Cap-Rouge. 12-20\$. Dolce et Suave. Ensemble Constantinople; Anne Azéma, chant; Shira Kammen, vièle. Ars Nova italien. 514-286-8008, 652-8836 (←26 Montréal)
28 20h. Cathédrale épiscopale Holy Trinity (Ste-Trinité), 31 des Jardins. 12-15\$. En alternance. Baroque-Negro; Nathalie Dumont, contralto; Monique Rancourt, piano. Purcell: madrigaux; negro spirituals. 628-4220, 664-1174
28 20h. Église St-Dominique, 175 Grande-Allée Ouest. 15-20\$. Le plain-chant médiéval au XXIe siècle et un hommage à Claude Vivier. Chœur Les Rhapsodes; ensemble instrumental, David Rompré, dir.; Claire Pascot, soprano; Nicolas Lemieux, haute-contre; Dominique Gagné, ténor; Michel Desbiens, basse. Pärt: Miserere; Magnificat; Vivier: Jesu, Erbarme dich. 688-3118
28 20h. Église St-Félix, 4272 St-Félix/1460 Provancher, Cap-Rouge. 6-10\$. Nathalie Gagnon, orgue. Keril, Muffat, Buxtehude, Froberger, Walthier, Bach, Hambrecht; extraits du Livre d'orgue de Montréal. 681-3927, 628-2016
28 20h. Musée national des beaux-arts du Québec, 1 Wolfe Montcalm (Parc des Champs-de-Bataille). 15-20\$. Concerts sons et couleurs. Un printemps romantique. Darren Lowe, Élise Caron, Pierre Bégin, France Vermette, violons; François Paradis, Simon Jacobs, altos; Blair Lofgren, Trevor Fitzpatrick, violoncelles. Mozart: Quintette pour 2 altos en sol mineur; Mendelssohn: Octuor pour cordes. 643-2150, 866-220-2150
29 14h. Église St-Pascal, St-Pascal de Kamouraska. 13-25\$. O.S. de l'Estuaire; Pierre Montgrain, dir.; Alexis Raphaël Cardenas Marciano, Rachel Doré-Morin, violons. Beethoven: Ouverture Macbeth (cr canadienne); Concerto pour violon et orchestre en ré majeur; Ten Have: Allegro Brillant pour violon et orchestre; Brahms: Danses hongroises. 725-5354 (→25 26 27 28 Ailleurs au Québec)



AILLEURS AU QUÉBEC

MAI

Jonquière

- CTCC** Café-Théâtre Côté-Cour, 4014 de la Fabrique, Jonquière
CCMJ SPG Centre culturel Mont-Jacob, Salle Pierrette-Gaudreault, 4160 du Vieux-Pont, Jonquière
FMCR Festival des musiques de création, 418-547-2904
1 16h. CCMJ. Concerts Desjardins (JMC). Triple Forte (Jasper Wood, violon; Denise Djokic, violoncelle; David Jalbert, piano). Haydn, Smetana, Beethoven.
18 17h. Parc de la Rivière-aux-Sables, Place Nikitoutagan. EL. FMCR. Trio Helsdingen; Stage Bus; Luluk Purwanto, violon, voix; René van Helsdingen, piano; Essiet Okon Essiet, basse; Marcello Pellitteri, batterie. 418-547-2904
19 20h30. CCMJ SPG. 25\$. FMCR. Xu Fengxia, gu-zheng, voix. 418-547-2904
19 22h. CCMJ SPG. 25\$. FMCR. Lori Freedman, clarinette; Ig Henneman, alto; Marilyn Lerner, piano. 418-547-2904
20 20h30. CCMJ SPG. 25\$. FMCR. Hubbub. 418-547-2904
20 22h. CCMJ SPG. 25\$. FMCR. Guy Tremblay, saxophones, ewi; Yannick Rieu, saxophones, échantillonneur; Pierre Tanguay, batterie, percussions. 418-547-2904
21 20h30. CCMJ SPG. 25\$. FMCR. Jean-François Laporte, fabrication d'instruments, installation, performance. 418-547-2904
21 22h. CCMJ SPG. 25\$. FMCR. Quatuor Bozzini (Nadia Francavilla, Clemens Merkel, violons; Stéphanie Bozzini, alto; Isabelle Bozzini, violoncelle). 418-547-2904
26 20h30. CTCC. 15\$. FMCR. Soirée de la Relève. Ensemble FI; Triangle Bleu; Ensemble Guy Tremblay; Jean-Pierre Bouchard, dir.;

suivants, on remarque particulièrement le *Quatuor pour la fin du Temps*, d'Olivier Messiaen, un spectacle de la danseuse Margie Gillis avec des musiques de Bach, Mozart, Stravinski et Johann Strauss, un autre présentant des musiques de Martinu, Kodaly et Brahms, etc. Une programmation à surveiller! Voir les détails à www.festivalmontreal.org

- (514) 489-7444 • Le mercredi 18 mai, 20 h, la SMCQ présente la rencontre entre les deux quatuors de saxophones **Quasar**, de Montréal, et Arte, de Suisse. Le concert Alter Ego permettra d'entendre des œuvres d'André Hamel, de Vincent Collard et de Kristoffer Zeggars. À la salle Pierre-Mercure. (514) 987-6919 • Musica Camerata Montréal présente un concert intitulé Bijoux italiens. Denis Bluteau (flûte), Luis Grinhauz (violin), Natalie Racine (alto), Leo Grinhauz (violoncelle), Berta Rosenohl (piano) y feront entendre des œuvres de Boccherini, Pizzetti, Viotti et donneront la création canadienne du *Trio pour flûte, violon et piano* de Nino Rota. Le samedi 21 mai, 20 h, à la salle Redpath de l'Université McGill. (514) 489-8713 **RB**



The Canadian Vocal Arts Institute directed by Joan Dorneman will hold its second edition at the Université de Montréal from May 29 to June 12, 2005. Amongst its public events are almost daily masterclasses on technique and interpretation given by experts in the field. Visit www.musique.umontreal.ca for more information.

QUÉBEC

ISABELLE PICARD

MUSIQUE CHORALE

En plus des concerts du chœur Les Rhapsodes et du chœur de l'OSQ (voir page 28), les amateurs de musique chorale de la région de Québec pourront se rendre le 14 mai (20 h) à L'Église Notre-Dame-de-Lévis pour célébrer le 15^e anniversaire du Chœur polyphonique de Lévis. Accompagné d'un orchestre de chambre, le chœur, sous la direction de Jean-Eudes Beaulieu, propose un programme pour le moins varié, incluant des œuvres sacrées, profanes et des chœurs d'opéra. Pratiquement toutes les époques seront représentées, de la Renaissance au xx^e siècle. (418) 833-7281

MUSIQUE SYMPHONIQUE

C'est sur une note *british* que se conclura la série des concerts «Classiques à croquer» de l'Orchestre symphonique de Québec. Le dernier concert de cette série, dirigé par Stéphane Laforest et mettant en vedette la violoniste Catherine Dallaire (violin solo associé de l'OSQ), présentera en effet des œuvres des Britanniques Vaughan Williams (*English Folk Song Suite*) et MacMillan (*Two Sketches*), de même que des œuvres inspirées par le Royaume-Uni à Bruch (*Fantaisie écossaise*) et Haydn (*Symphonie no 104, «Londres»*). Le 4 mai, 20 h, au Grand théâtre de Québec. (418) 643-8486



MUSIQUE DE CHAMBRE

Pour ceux qui préfèrent la musique de chambre, les choix ne manquent pas. Le 4 mai à 20 h, le Trio Hochelaga, trio montréalais formé de la violoniste Anne Robert, du violoncelliste Benoît Loiseleur et du pianiste Stéphane Lemelin, sera à la Chapelle historique Bon-Pasteur pour présenter le quatrième concert de sa série québécoise. Grand répertoire, œuvre méconnue et création se côtoieront : *Trio no 1, opus 8, en si majeur*, de



Pascal Beaulieu, programmation, basse, batterie; Joël Martel, synthétiseur, voix; Sébastien Maltais, percussions, basse; Guillaume Ouellet, mise en scène, voix; Michel Leblanc, guitare, clarinette, voix; Chantal Brassard, Marie-France Ménard, saxophones; José Samson, trompette; Andréanne Boucher, trombone. 418-547-2904

27 20h30. CTC. 20\$. FMCr. **Sean Craig, saxophone ténor; Pierre Alexandre Tremblay, composition, basse; Stefan Schneider, batterie, percussions; Sylvain Pohn, guitare; Nicolas Bouchard, piano, échantillonneur.** 418-547-2904

27 22h. CTC. 20\$. FMCr. **Agence du Swing; Claude Vendette, composition, dir., saxophone, flûte; Éric Bernard, guitare; Jean Félix Mailloux, contrebasse; Némé Venba, trompette; Simon Lapointe, piano; Pierre Tanguay, batterie.** 418-547-2904

Victoriaville

FIMAV Festival International de Musique Actuelle de Victoriaville, 819-752-7912

Ceg Vic Cépeg, 475 Notre-Dame Est, Victoriaville

CinLaurier Cinéma Laurier, 150 Notre-Dame Est, Victoriaville

ColBSFr Colisée des Bois-Francis, 400 boul. Jutras Est, Victoriaville

19 0h15. Ceg Vic. 16\$. **FIMAV. The Nels Cline Singers.** 819-752-7912

19 20h. ColBSFr. 28\$. **FIMAV. L'Orkestre des Pas Perdus; fanfare Pourpour; L'Orkestre de rue de Victoriaville.** 819-752-7912

19 22h. CinLaurier. 22\$. **FIMAV. Jerry Granelly; Sandhills Reunion.** 819-752-7912

20 0h15. Ceg Vic. 18\$. **FIMAV. Ikue Mori; Zeena Parkins.** 819-752-7912

20 13h. CinLaurier. 16\$. **FIMAV. Michel F. Côté; Mecha Fixes Clock.** 819-752-7912

20 17h. Ceg Vic. 16\$. **FIMAV. Philip Jeck; Janek Schaefer.** 819-752-7912

20 20h. CinLaurier. 24\$. **FIMAV. Anthony Braxton; Fred Frith.** 819-752-7912

20 22h. ColBSFr. 28\$. **FIMAV. The Plastic People of the Universe; Agon Orchestra.** 819-752-7912

21 0h15. Ceg Vic. 18\$. **FIMAV. Dead Machines; Double Leopards.** 819-752-7912

21 13h. CinLaurier. 18\$. **FIMAV. Kid Koala; Martin Tétreault.** 819-752-7912

21 15h. ColBSFr. 22\$. **FIMAV. Hair Police; Wolf Eyes.** 819-752-7912

21 17h. Ceg Vic. 16\$. **FIMAV. Stefano Scodanibbio.** 819-752-7912

21 20h. CinLaurier. 22\$. **FIMAV. No-Neck Blues Band.** 819-752-7912

21 22h. ColBSFr. 30\$. **FIMAV. Thurston Moore; Dream Aktion Unit.** 819-752-7912

22 0h15. Ceg Vic. 18\$. **FIMAV. Tenko: Tempest.** 819-752-7912

22 13h. CinLaurier. 18\$. **FIMAV. Hubbub.** 819-752-7912

22 15h. ColBSFr. 28\$. **FIMAV. Anthony Braxton Sextet.** 819-752-7912

22 17h. Ceg Vic. 16\$. **FIMAV. Xu Fengxia.** 819-752-7912

22 20h. CinLaurier. 28\$. **FIMAV. Peter Brötzmänn; Chigago Tentet.** 819-752-7912

22 22h. ColBSFr. 30\$. **FIMAV. The Little Huey Creative Music Orchestra; William Parker, dir.** 819-752-7912

23 13h. CinLaurier. 16\$. **FIMAV. Hélène Breschand; Jean-François Pouvros.** 819-752-7912

23 15h. ColBSFr. 24\$. **FIMAV. Fanfare Pourpour; Lars Hollmer.** 819-752-7912

23 17h. Ceg Vic. 16\$. **FIMAV. Pascal Conté.** 819-752-7912

23 21h. ColBSFr. 28\$. **FIMAV. The Boredoms.** 819-752-7912

Estrie

7 20h. Université de Sherbrooke, Centre culturel, Salle Maurice-O'Breedy, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 5-15\$. **O.S. des jeunes de Sherbrooke; François Bernier, dir.; Luc Lapointe, cor.** Glère: Concerto pour cor, op.91; Tchaikovsky: Marche slave, op.31; Nicole Lysée: Arcadiac (cr); Dvorak: Notturmo, op.40; Saint-Saëns: Samson et Dalila, bacchanale, 819-820-1000

11 11h. Centre d'arts Orford, Salle Gilles-Lefebvre, 3165 chemin du Parc, Orford. 15\$. Les classiques du matin: Duo croissant-concert **Cosimo Opeddisano, baryton.** Mélodies, chansons. (9h30 à déjeuner à l'auberge 25\$ comprend concert RSVP) 800-567-6155; 819-843-3981

28 20h. Centre d'arts Orford, Salle Gilles-Lefebvre, 3165 chemin du Parc, Orford. 12-18\$. Série concert intime. **Christian Parent, piano; Louise Arseneau, musicologue.** Beethoven, Chopin, Rachmaninov, Debussy. 819-843-5408 (+25 Montréal)

Bas-du-Fleuve, Gaspésie

6 19h30. Conservatoire de musique de Rimouski, Salle Bouchard-Morisset, 22 Ste-Marie, Rimouski. EL Les Exercices de classe. Musique

de chambre. 418-727-3706

13 20h. Église, 50, rue de la Fabrique, St-Léon-le-Grand. 18-20\$. **Quatuor Abyssé [cordes].** Arriaga, Chostakovich, Barber, Piazzolla. 819-228-5468

25 19h. Cathédrale Christ-Roi, Gaspé. 13-25\$. **O.S. de l'Estuaire; Pierre Montgrain, dir.; Alexis Raphaël Cardenas Marciano, Rachel Doré-Morin, violons.** Beethoven: Ouverture Macbeth (cr canadienne); Concerto pour violon et orchestre en ré majeur; Ten Have: Allegro Brillant pour violon et orchestre; Brahms: Danses hongroises. 418-725-5354 (+29 Québec)

26 20h. Église, Paspébiac. 13-25\$. **O.S. Estuaire.** 418-725-5354 (+29 Québec)

27 20h. Église Ste-Cécile, 88 pl. de l'Église, Bic. 13-25\$. **O.S. Estuaire.** 418-725-5354 (+29 Québec)

28 20h. Église, rue Jean-Roux, Trois-Pistoles. 13-25\$. **O.S. Estuaire.** 418-725-5354 (+29 Québec)

Trois-Rivières

15 20h. Maison de la culture, Salle Anaïs-Allard-Rousseau, 1425 place de l'Hôtel-de-Ville. Concerts Desjardins (JMC). **Atelier d'opéra du camp musical des Laurentides; Jérémie Pelletier, piano.** J. Strauss II: Die Fledermaus (chanté en allemand; dialogues en français)

16 20h. Église Notre-Dame-des-Sept-Allégres, boul. St-Maurice, coin St-François-Xavier. 20-25\$. **Chœur Vocals; Raymond Perrin, dir.; orchestre; Monique Pagé, Claudine Ledoux, Pascal Mondie, Olivier Laquerre.** Bach: Messe en si mineur. 819-692-4766



Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

CMGat Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, Gatineau (Hull), 819-772-3283; **SFG** Salle Fernand-Graton **NAC** National Arts Centre, 53 Elgin St, 613-947-7000; **SH** Southam Hall **NGC** National Gallery of Canada, 380 Sussex Drive, 613-990-1985, 800-319-2787; **Aud** Auditorium

MAI

1 13h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **EL Festival de musique de chambre. Éléves du Conservatoire.** 819-772-3283

1 13h. Ottawa Technical Learning Centre, 485 Donald St. FA. **Various youth ensembles; Ottawa Youth Orchestra; John Gomez, cond.** 860-0378

1 14h. NGC Aud. Chamber music concert. **Ensembles of musicians from the NAC Orchestra; Daniel Bolshoy, guitar.** 775-1111

1 19h30. All Saints Lutheran Church, 1061 Pinecrest, \$0-15. **Cinemagic. Amabile Singers of Nepean; Gloria Jean Nagy, soprano, cond.; Play It Again, vocal quartet.** Mac Huff, Bernstein, Anita Kerr, Kirby Shaw, etc. 829-4402

1 19h30. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (6 Bronson). \$12-15. **Musica Viva Singers; James Calkin, cond.; Teresa van den Boogaard, organ.** Morten Lauridsen: Lux Aeterna; John Rutter: Requiem. (Post-concert reception) 230-3172

1 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. CV. St. Luke's Church Recital Series. **Robert Jones, organ.** Bach, Franck, Jongen, Mendelssohn. 235-3416

1 19h. University of Ottawa, Tabaret Hall Chapel, Room 112. \$5-10. **Opera in Concert. Students of opera workshop; Joel Harder, piano; Sandra Graham, cond.** Mascagni: Cavalleria rusticana (le); Puccini: La Bohème (le). 562-5733

1 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **EL Classe de Patrick Roux, guitare.** 819-772-3283

2 20h. NGC Aud. \$20. Alberta Scene (NACO). Recital Series. **Amanda Forsyth, cello; Jean Desmarais, piano.** Shostakovich: Sonata for cello and piano in D minor; Chopin: Sonata for cello and piano, op.65. 947-7000, 755-1111

3 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **EL Classe de Yves Léveillé, clarinette.** 819-772-3283

3 20h. NGC Aud. \$20. Alberta Scene (NACO). Recital Series. **Katherine Chi, piano.** Beethoven: Piano Sonata #17, op.31; Ravel: Gaspard de la Nuit; Schubert: Four Impromptus, op.142. 755-1111, 947-7000

4 12h. NGC Rideau Chapel. \$5. Alberta Scene (NACO). Recital Series. **Michael Ibrahim, saxophone.** Bach: Partita #2 for solo violin, Chaconne; Berio: Sequenza VIIb; Takemitsu:

Distance. 755-1111, 947-7000

4 19h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Gabrielle Charette, flûte; Caroline Brassard, violon.** 819-772-3283

5 12h. NGC Rideau Chapel. \$5. Alberta Scene (NACO). Recital Series. **Daniel Moran, piano.** Liszt: Années de Pèlerinage, Deuxième année: Italie, Sonetto 123 del Petrarca, Après une lecture de Dante; Haydn: Sonata in A flat major. 755-1111, 947-7000

5 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Anne Contant, violoncelle.** 819-772-3283

5 20h. NAC SH. \$33-88. Alberta Scene (NACO). Pops Series. **Alberta Celebration. NAC Orchestra; Tommy Banks, cond.; Calgary Fiddlers; Ian Tyson, voice.** Folk, traditional, cowboy music. 775-1111 (+6 7)

6 12h. NAC Foyer. \$3. Aber Diamond Debut Series. **Lana Henschell, piano.** 947-7000 x335 (+6 Radio)

6 20h. NAC SH. \$33-88. Alberta Scene (NACO). Pops Series. **NACO Alberta.** 775-1111 (+5)

6 20h. NGC Aud. \$20. Alberta Scene (NACO). Recital Series. **Shauna Rolston, cello; Heather Schmidt, piano.** Falla: Suite populaire espagnole; Heather Schmidt: Icicles of Fire; Rachmaninov: Sonata in G minor for cello and piano. 755-1111, 947-7000

6 20h. St. Lawrence College, Aultsville Hall, Cornwall. \$15. **Down Harmony Lane. C-Way Sound Barbershop Chorus.** Barbershop music. 932-0297

7 20h. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (6 Bronson). \$15-25. **Pre-European Tour Concert. Ottawa Bach Choir; Lisette Canton, cond.; Andrew Ager, organ.** Bach, Brahms, Hawley, Lang, Miller, Ager, Whitacre, etc. 567-7715, 234-9769

7 20h. NAC SH. \$33-88. Alberta Scene (NACO). Pops Series. **NACO Alberta.** 775-1111 (+5)

7 20h. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd. (Gloucester). \$0-20. **On Stage. Blackburn Chorus; David Chin, dir.; Louise Léveillé, piano; Dr. Jazz (David Renaud, etc.).** Gilbert & Sullivan, Mozart, Gershwin, Bernstein, Bock, Rossini. (Post-concert reception) 837-0938

9 19h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. Série Professeurs, anciens et compagnie. **Scènes d'enfants. Denise Trudel, piano; Denis Dion, narrateur.** Schumann: Kinderszenen, op.15; John Rea: Las meninas, Variations transformelles sur les Kinderszenen de Schumann; Denis Dion: L'enfance des autres, pour piano et CD (cr). 819-772-3283

10 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Christian Vachon, violon.** 819-772-3283

11 19h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Pascale Margely, flûte.** 819-772-3283

13 19h30. Christian Reformed Church, 12436 County Road 18, Williamsburg. \$8-10. **The Best of Broadway. Seaway Valley Singers; Robert Jones, cond.; Valerie Kilpatrick, piano.** Jerry Bock/Sheldon Harnick: Fiddler on the Roof; Bernstein: West Side Story; Rodgers/Hammerstein: South Pacific, Oklahoma! 535-2469

13 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Concert du pré-conservatoire. Élodie Leblanc-Lainesse, Sébastien Mallette, bassons; Rémi Cormier-Morasse, trompette; Vincent Dorais, Sonia Gramcko, cors; Arianne Côté, trombone; Molly Carter, contrebasse.** 819-772-3283

13 20h. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd. (Gloucester). 10-22\$. Concerts Cumberland. **Triskellion; Rémi Boucher, guitare.** (Réception post-concert) 837-6104, 830-5861

14 20h. Maison du Citoyen, Salle Jean-Després, 25 Laurier, Gatineau (Hull). Concours de Musique du Canada, section Outaouais. **Concert gala annuel de remise de bourses. Les finalistes nationaux.** 819-770-1604, 819-684-7907

14 20h. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd. (Gloucester). 10-15. **Opera Night in Ottawa IV. Bytown Operaworks; Laura Dziubaniuk, Susan Blyth-Schofield, sopranos; James O'Farrell, tenor; Scott Richardson, piano; Theresa Cillis-O'Meara, cond.** Verdi, Donizetti, Puccini, Hindemith, Mozart. (Proceeds in support of The Canadian Cancer Society) 737-7367

14 20h. St. Basil's Church, Maitland Ave, just north of Hwy 417. \$5-10. **Bytown Voices; Robert Jones, cond.; Katarina Jovic, piano.** Rogers & Hammerstein, Willan, Ernst Toch, Rutter, Victor Hely-Hutchinson, Lionel Daunais. 448-1647

15 13h30. NAC Salle Panorama. \$5-10. Kinderconcerts (JMC). **Brass Attack! Impact Brass Quintet.** (In English; bring cushions for the kids) 947-7000 x335

15 15h. NAC Salle Panorama. \$5-10. Concerts Bouts d'chou (JMC). **Impact sur les cuivres. Quintette Impact.** (en français; apportez des coussins pour les enfants) 819-770-0335

15 16h. First Unitarian Church, 30 Cleary Ave. \$10. **Caroline Leonardelli, harp; Beverley Robinson, flûte.** Rota, Ravel, Baddings, Mozetich. 241-9627

15 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. CV. St. Luke's Church Recital Series. **Blues to Broadway. Michele Baron, soprano; Claudia Mack, piano; Randy**

Demmon, string bass. Gershwin, Kern, Mercer, Porter, Waller. 235-3416

16 20h. NAC. \$23-57. Five Great Cities. **Paris. Ottawa S.O.; David Currie, cond.; Ottawa Choral Society; University of Ottawa Choirs; Philippe Castagner, tenor.** Berlioz: Requiem. 231-2561, 231-7802

17 20h. NAC SH. \$23-61. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, violon; Marc Neikrug, piano.** 775-1111

19 20h. NAC SH. \$25-76. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Capital BrassWorks; Viviane Hagner, violon.** Gabrieli: selections for brass ensemble; Vieuxtemps: Violin Concerto #5, op.37; Schumann: Symphony #2, op.61. 775-1111 (+20)

20 20h. NAC SH. \$25-76. **NACO BrassWorks.** 775-1111 (+19)

25 20h. NAC SH. \$25-76. **NAC Orchestra; Patrick Summers, cond.; Measha Brueggemann, soprano; Richard Margison, tenor.** Cherubini: Médée, overture; Beethoven: concert aria "Ah! Perfido!"; op.65; Mozart: Symphony #25, K.183. 775-1111 (+26)

26 20h. NAC SH. \$25-76. **NACO Brueggemann Margison.** 775-1111 (+25)

28 19h30. Glen Cairn United Church, 140 Abbeyhill Drive, Kanata. \$10-15. **Opera choruses. Kanata Choral Society; Gloria Jean Nagy, cond.; Ursula Pidgeon, piano, organ; Judith Vachon, soprano.** Verdi: Adia, Rigolotto, Il Trovatore, Nabucco, La Traviata, Macbeth; Puccini: Madama Butterfly, Turandot; Wagner: Lohengrin. 592-1991

28 20h. Église St-Patrick, 253 rue des Oblats, Maniwaki. 15\$. **Quintette de cuivres (CMG).** Bach, Handel, Gabrieli, etc. 819-449-1651 x10

28 20h. Maison du Citoyen, Salle Jean-Després, 25 Laurier, Gatineau (Hull). Concours de Musique du Canada, section Outaouais. **Soirée bénéfice. Noël Samyn, voix, piano, et ses musiciens.** Chanson française. 819-770-1604, 819-684-7907

28 20h. NAC SH. \$15-19. Young People's Concert. **From Africa to the New World, the Underground Railway and All that Jazz. NAC Orchestra; Boris Brott, cond.** Oscar Peterson: Hymn to Freedom. 775-1111

29 15h. Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave. \$5-10. **Parkdale United Church Orchestra; Alan Thomas, cond.; Yolanda Bruno, violon.** Haydn: Divertimento; Mozart: Violin Concerto in A major "Turkish"; Bizet: Symphony in C major. 233-0406

29 15h. Trinity-St. Andrew's United Church, Renfrew. \$10-20. Ottawa Valley Music Festival presents: **Valley Festival Chorus and Orchestra; Mervin Fick, cond.; Virginia Hatfield, Lynne McMurry, Stephen Erickson, Jason Neddecky.** Rossini: Petite Messe Solennelle. 623-5462

29 20h. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (6 Bronson). \$13-20. **Children of Light. Cantata Singers of Ottawa; Ottawa Children's Choir; James Caswell, cond.; Philip Holmes, baritone.** Rutter: Mass of the Children. 798-7113

31 20h. NAC SH. \$25-76. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Yefim Bronfman, piano.** Glinka: Russian and Ludmila, overture; Prokofiev: Piano Concerto #2, op.16; Tchaikovsky: Symphony #4, op.36. 775-1111 (+1/6)

JUIN

1 20h. NAC SH. \$25-76. **NACO Bronfman.** 775-1111 (+31/5)



Toutes les stations ci-dessous sont FM

CBC R2 Canadian Broadcasting Corporation, Radio Two: 93.5 Montréal 514-597-6000; 103.3 Ottawa 613-724-1200. <http://cbc.ca/audio.html>

CHUO 89.1 Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa

CJPM Radio Classique 99.5 Montréal. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine. 514-871-0995

CKAJ 92.5 région du Saguenay. <http://www.ckaj.org>. 418-546-2525. Lundi 18h **Radiarts**, magazine culturel, anim. Philippe St-Jean; 19h **Musique autour du monde**, anim. Claire Chainey; 20h **Histoire du Royaume**, anim. Gabriel Berber; **Jazzmen**, anim. Claude Poulin. Mardi 19h **Atelier de musique de Jonquière**, anim. Pauline Gauthier; 20h **Bel Canto**, anim. Claude Poulin, Jean Brassard; 21h **Mélanie**, Stéphanie Bouchard; 22h **En Concert**, anim. Stéphanie Bouchard

CKCU 93.1 Ottawa. <http://www.ckcufm.com/audio.html>. Wed 9-11pm **In A Mellow Tone**, Ron

Sweetman
CKIA 88,3 Québec. 418-529-9026
Radio Ville-Marie 91,3 CIRA Montréal, 100,3 Sherbrooke, <http://radiovm.com>. *Musique sacrée*, lun-ven 6h-7h; *Couleurs et Mélodies*, lun-ven 10h-11h; *Offrande musicale*, lun-ven 14h30-16h30; *Intermède*, lun-ven 20h30-21h; *Musique et voix*, lun-ven 22h-23h
SRC EM Société Radio-Canada, Espace musique, 514-597-6000 (Montréal 100,7; Ottawa 102,5; Québec 95,3; Mauricie 104,3; Chicoutimi 100,9; Rimouski 101,5)
WVPR Vermont Public Radio, 107,9 Burlington. 800-639-6391

MAI

- 2 20h. SRC EM. **Martha Argerich, Nelson Freire, pianos**. Brahms: Variations sur un thème de Haydn, op.56b; Rachmaninov: Suite pour deux pianos, op.17; Lutoslawski: Variations sur un thème de Paganini; Schubert: Rondo, D. 951; Ravel: La Valse. (2005-3-26, Grand Théâtre de Québec)
- 3 20h. SRC EM. **Projet Martha Argerich 2003. Martha Argerich, Karin Lachner, Gabriela Montero, Sergio Tiempo, Lilya Zilberstein, piano; Renaud Capuçon, violon; Lida Chan, alto; Misha Miskysky, Gautier Capuçon, violoncelles**. Mendelssohn: Sonate pour violoncelle et piano, op.58; Haydn: Trio #39, Hob. XV. 25; Brahms: Quatuor, op.26. (2003-6-10, 2003-6-22, Lugano)
- 4 20h. SRC EM. **O.S. de Montréal; Chœur de l'OSM; Les Chœurs du Nouveau Monde; Jacques Lacombe, Gregory Charles, dir.; Tracy Dahl, Michelle Sutton, David Kuebler, Detlef Roth**. Britten: Spring Symphony; Orff: Carmina Burana. (En direct, Place des Arts)
- 5 20h. SRC EM. **The Hilliard Ensemble; Quatuor Bozzini**. Michel Gonneville: Intendami chi po (cr); Serge Prokofiev: Le Stelle (cr); Monte Regali, Festa, Dufay, Willaert, Wert, Rore, Viol, Lassus: madrigaux. (2005-3-2, Salle Pierre-Mercure)
- 6 12am. CBC R2. Studio Sparks (Eric Friesen, host). **Lana Henschell, piano**. (live from the NAC) (+6 Ottawa-Gatineau)
- 7 13h. SRC EM. L'Opéra du Metropolitan en direct. **James Levine, cond.; Heidi Grant Murphy, Melanie Diener, Anne Sofie von Otter, Sarah Connolly, Frank Lopardo, Luca Pisaroni**. Mozart: La Clemenza di Tito. (→1:30pm)
- 7 1:30pm. CBC R2. Live from the Met. **Clemenza di Tito**. (Intermission: Conversation with Joseph Volpe; Robert Marx, moderator) (←1pm)
- 9 20h. SRC EM. **Musica Intima; Steven Isserlis, violoncelle**. Bach: Suite pour violoncelle seul, BWV 1011; Jocelyn Morlock: Exaudi; John Taverner: Thrinos pour violoncelle seul; Funeral Ikos; Svyati pour violoncelle et ensemble vocal. (2004-5-4, Chan Centre, Vancouver)
- 10 20h. SRC EM. **Blandine Rannou, clavecin**. L. Couperin: Prélude à l'imitation de M. Froberger; F. Couperin: 1er livre, 3e ordre; A.L. Couperin: Allemande; Courante De Croissy; L'Affligée; Froberger: Tombeau fait à Paris sur la mort de M. Blancheroche; Bach: Toccata, BWV 914; Suite anglaise, BWV 808. (2005-3-18, Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours)
- 11 20h. SRC EM. **L'Arpeggiata; Christina Pluhar, dir.** Stefano Landi, Girolamo Kapsberger, Antonio Bertali, etc. (2004-7-10, Festival de musiques sacrées, Fribourg)
- 12 20h. SRC EM. **O.S. académique de St-Petersbourg; Chœur d'Etat Latvia; Neeme Järvi, dir.; Kaia Urb, soprano; Jian Wang, violoncelle**. Smetana: Må Vlast, la Moldau; Dvorak: Concerto pour violoncelle, op.104; Fauré: Pavane; Poulenc: Gloria. (2004-7-17, Tallinn, Estonie)
- 16, 17, 18 20h. SRC EM. **CMIM, Finales. Jeunes chanteurs; O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, dir.** (En direct, Théâtre Maisonneuve, Place des Arts)

- 19 20h. SRC EM. **Les femmes de ces hommes. Quatuor Alcan; Monique Robitaille, David Jalbert, piano**. Félix Mendelssohn, Fanny Mendelssohn, Clara Schumann, Robert Schumann. (2005-3-22, Salle Pierrette-Gaudreault, Jonquières)
- 21 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. **Calgary Opera; Robert Dean, dir.; Amy Hansen, John Tessier, Dean Elzinga, Todd Delaney, Allyson McHardy**. Delibes: Lakmé.
- 23 20h. SRC EM. **Staatskapelle Dresden; Bernard Haitink, dir.** Haydn: Symphonie #86; Bartók: Suite de danses; Dvorak: Symphonie #7, op.70. (2004-8-25, Semperoper Hall, Dresde)
- 24 20h. SRC EM. **I Barrochisti; Diego Fasolis, chef, clavecin**. Vivaldi: Concertos pour cordes et continuo, RV 127, RV 122, RV 580; Bach: Concertos brandebourgeois #1 et #4. (2004-7-31, Concertgebouw de Bruges, Festival Musica Antiqua)
- 25 20h. SRC EM. **Hommage à Alexander Bratt. O.C. McGill; Chœur de chambre McGill; Boris Bratt, Julian Wachner, dir.; Daniel Taylor, contre-ténor; Paul Merklo, trompette; Jonathan Crow, violon; Denis Bratt, violoncelle**. (2005-2-7, 2005-3-14, Salle Pollack)
- 26 20h. SRC EM. **Fables, contes, légendes. Orchestre de Radio-France; Toni Ramon, dir.; Hélène Hébrard, mezzo; Maciej Pikulski, piano**. Duparc, Jean Planel, Hahn, Berlioz, Poulenc, Marie-Madeleine Duruflé-Chevalier, Pierné, Roussel, Manuel Rosenthal, Debussy. (2004-10-19, Paris)
- 28 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. **Houston Grand Opera; Patrick Summers, dir.; David Daniels, Laura Claycomb, Phyllis Panchella, Brian Asawa, Matthew White**. Handel: Giulio Cesare.
- 30 20h. SRC EM. **Concerto Köln; Nicholas McGegan, dir.; Andreas Scholl, contre-ténor**. Telemann: Ouverture en ré majeur; Handel: Giulio Cesare (e); Giustino (e); Rodelinda (e); Concerto grosso, op.3 #4; Suite #2, HWV 349. (2004-5-31, Festival International Jandel 2004, Göttingen)
- 31 20h. SRC EM. **Lang Lang, piano**. Mozart, Chopin, Schumann, Rachmaninov, Liszt, Liszt/Horowitz. (2005-4-5, Grand Théâtre de Québec)

JUIN

- 4 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. **Opéra de Montréal; Bernard Labadie, dir.; Rinat Shoham, Gordon Gietz, Richard Bernstein, Frédérique Vézina**. Bizet: Carmen. (en direct de la Place des Arts)



Bravo! 800-924-4444. Classical music shows listed below. They also have pop, country, jazz and dance. **Arts & Minds** (Sat 6pm, Sun 7pm) may also have music-related segments
PBS VPT Public Broadcasting Service (USA), Vermont Public Television, 802-655-8059

MAI

- 14 20h30. Bravo! Saturday Night at the Opera. **Opéra National de Paris; Coline Serreau, cond.; Roberto Sacca, Joyce Di Donato, Dalibor Jenis, singers; Richard Bradshaw, Marie Bérard, hosts**. Rossini: The Barber of Seville.
- 29 20h. VPT PBS. **National Memorial Day Concert. National S.O.; Erich Kunzel, cond.; Joe Mantegna, Charles Durning, hosts**. (→30)
- 30 0h. VPT PBS. **Memorial Day**. (←29)
- 30 3h. VPT PBS. **Memorial Day**. (←29)

Johannes Brahms, *Trio no 1 en do majeur* de Théodore Dubois et *Wirkunst-Forum* (création) de Maxime McKinley. (418-522-6221) • Le lendemain, le 5 mai, la Société de musique de chambre de Québec présentera à 19 h 30 à la Chapelle du Musée de l'Amérique française son concert «La jeune relève», où de jeunes musiciens ont l'opportunité de se produire en compagnie d'interprètes aguerris. Élisabeth Francoeur (clarinette), Andréal Armijo-Fortin (violon), Yehonatan Berick (alto), Sébastien Gingras (violoncelle) et Sandra Murray (piano) interpréteront Schiekele, Martinu et Brahms. (418-643-2158) • Le 7 mai à 20 h, le Quatuor Cartier offre quant à lui le dernier concert de sa saison avec comme invitée la harpiste



Isabelle Fortier. Une combinaison instrumentale qu'on entend peu souvent, mais qui a inspiré, comme nous pourrions le constater, Debussy (*Danses sacrées et profanes*) et Murray Schafer, (*Theseus*). Également au programme, le *Quatuor à cordes en mi bémol majeur*, op. 74, «Les harpes», de Beethoven. (418-522-6221) • Le 13 mai, 20 h, dans le cadre de la série Da camera, Les Violons du Roy, sous la direction de Jean-Marie Zeitouni, interpréteront l'arrangement pour orchestre à cordes réalisé par Mahler du magnifique et touchant quatuor «La jeune fille et la mort» de Schubert. En première partie, l'*Octuor à cordes* op. 20 de Mendelssohn. À la Chapelle historique Bon-Pasteur. (418-643-8131) • Le 28 mai, finalement, les Concerts sons et couleurs du Musée national des beaux-arts du Québec propose à 20 h «Un printemps romantique» en compagnie de quelques musiciens de l'OSQ. Au menu, l'*Octuor à cordes* de Mendelssohn, encore une fois (à deux semaines d'intervalle!), et le *Quintette pour deux altos en sol mineur* de Mozart. (418-643-2150)

MUSIQUE ANCIENNE

L'ensemble Chamaille (Mélanie de Bonville, violon baroque; Guy Ross, luth, voix; Alexis Risler, luth) et la gambiste Isabelle Marchand nous transportent le 6 mai en Angleterre à l'époque de la Renaissance. Nul besoin de prendre l'avion pour entendre Dowland, Byrd, Campion, Allison et Bacheler : le concert a lieu à la Chapelle historique Bon-Pasteur. (418-523-5579) • Le 27 mai, nous voilà en Italie à l'époque de l'Ars Nova (xv^e siècle), en compagnie de l'Ensemble Constantinople, Anne Azéma (chant) et Shira Kammen (vièle). Cette fois, c'est à l'église St-Félix de Cap-Rouge, à 20 h. (418-652-8836)

LES FILMS PRIMÉS DU FIFA

Que les gens de Québec qui sont jaloux du Festival international du film sur l'art (FIFA) de Montréal se consolent tout de suite : le Musée national des beaux-arts du Québec (MNBAQ) présentera du 11 au 15 mai les films primés lors de la dernière édition du festival, qui se tenait en mars. La soirée du vendredi 13 mai sera consacrée à trois films sur la musique, projetés dès 19 h : *Intolleranza – Un regard sur l'action scénique de Luigi Nono*



(Bettina Ehrhardt, Allemagne, 2004, 57 min., italien, français et allemand avec sous-titres anglais; Prix du meilleur essai de la Fondation Émile-Nelligan *ex aequo*), *Taoism in a Bowl of Water – The Chinese Composer Tan Dun* (Andreas Morell, Allemagne, 2003, 57 min., anglais; Prix Vidéo Service du meilleur portrait *ex aequo*) et *Notes interdites, scènes de la vie musicale en Russie soviétique* (Bruno Monsaingeon, France, 2004, 55 min., russe avec sous-titres français; Grand Prix Pratt & Whitney Canada *ex aequo*). (418) 643-2150

LaScenaMusicale

EMPLOI

Représentants publicitaires

- Bilingue
- Expérience dans la gestion des contrats
- Rémunération à négocier

(514) 948-2520 ou admin@scena.org

JOB

Advertising Sales Reps

- Bilingual
- Experienced
- Commission negotiable

call (514) 948-2520 or email: admin@scena.org

Les beaux
détours

CIRCUITS
CULTURELS

(514) 352-3621

www.lesbeauxdetours.com

En collaboration avec Club Voyages Rosemont

Il reste des places !

9 juillet Lanaudière
Concerto de Québec
d'André Mathieu

16, 17 et 18 juillet
Lucia de Lamermoor au
Glimmerglass Opera Festival

24 juillet
Festival CAMMAC
dans les Laurentides



INTERNATIONAL DIFFUSART INTERNATIONAL

« AMIS de L'ART et de la CULTURE »

Encourageons les commerçants « AMIS de L'ART et de la CULTURE ».
Ces commerçants vous renseignent sur les activités artistiques et culturelles en acceptant les
affiches et les dépliants distribués par Diffusart.

Démontrons-leur que nous apprécions le soutien qu'ils apportent
à l'Art et à la Culture dans notre région.

DIFFUSART : Distribution d'affiches, de dépliants, de journaux... de l'est à l'ouest du pays

(613) 523-2010

diffusart@sprint.ca



Ivo Loerakker Inc.

Luthier

Violon, Alto et Violoncelle
fait à la main

sur rendez-vous

1190, York

St-Barthélemy, Qc
J0K 1X0

(450) 885-3622

ivoloerakker@qc.aira.com

www.loerakker.com



MIKROKOSMOS

Nous achetons des collections de
musique classique sur disques de vinyle.
Si vous avez plus de cent disques,
s.v.p. téléphonez au (514) 481-8729

We buy collections of classical (Liszt, Bach,
Mozart) vinyl records. If you have more
than 100 classical records, please call:
(514) 481-8729

Le chœur des Disciples de Massenet

présente

Misa cubana de José María Vitier
et chansons latino-américaines



Chœur et ensemble instrumental
sous la direction de Lucie Roy

le samedi 28 mai 2005, 20 h

à l'église Saint-Viateur d'Outremont

billets : 20 \$ renseignements : (514) 381-4270

www.disciplesdemassenet.qc.ca

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

12 \$ / 120 caractères | 5 \$ / 40 caractères additionnels | (514) 948-2520

Cours/Lessons

FLÛTE TRAVERSIÈRE/enfant, adultes. Pédagogie
d'exp. Méthode Suzuki et classique. Cours d'été
disponible. (514) 728-5287

Divers/Miscellaneous

ESPACE IDÉAL POUR CONCERT soirée corporative,
privée, culturelle. Piano sur place. Expo d'art
contemporain. (514) 879-9694

MICRO-ÉNERGÉTIQUE PULSOR soin naturel et
détente neuromusculaire profonde. Normalise le
système nerveux. Soulage/élimine trac, stress,
fatigue, douleurs et tensions... Équilibre/amplifie

l'énergie vitale. 450-661-3291

\$\$\$ RECHERCHE MAGAZINES \$\$\$ Diapason, avant
1990 ; Classica ; Répertoire Compact ; Harmonie
de 1964 à 1984 + Catalogue de Musique Classique
Prêt à se déplacer partout. Michel (450) 627-2193.
Laval de 9 h à 14 h 30, Répondeur

Offre d'emploi

La Scena Musicale recherche un(e) adjoint admi-
nistratif pour la fin mai, ainsi qu'un assistant(e)
au calendrier francophone ou bilingue. Faites
parvenir vos c.v. à admin@scena.org ou par fax:
(514) 274-9456

Tél. : (514) 948-2520

petitesannonces@scena.org • classifieds@scena.org

Amis lecteurs,
**encouragez
nos
annonceurs**

qui font preuve de leur
bon goût en choisissant

Friends,
**Support our
Advertisers**

who show
their good taste
in choosing

La Scena Musicale

Liste des annonceurs (mai 2005)

Advertiser List (May 2005)

Aria Atelier de chant	45	Les Disciples de Massenet ...	52
Beaux détours (Les)	52	Les Violons du Roy	58
Caribbean Escapes Cooperative		LSM Dons / Donations	20
Marketing Inc.	5	LSM Emploi / Employment ...	51
Choeur de l'Art Neuf	44	LSM Intermezzo	6
Choeur Philharmonique du		LSM June issue	57
Nouveau Monde	44	Maestra	9
Clavecin en concert	23	McGill - Concerts et publicité .	63
Club musical de Québec	62	Micro Context Inc.	9
Concordia University	31	Mikrokosmos	52
Concours musical international		Musica Camerata Montréal ...	21
de Montréal	2	Musica Orbium	28
Conseil québécois de la musique		Naxos Canada	35, 61
.....	32-33	Opéra de Montréal	61, 64
Copie 2000	21	Opéra de Québec (L')	62
Diffusart International	52	Orchestre de chambre McGill .	10
Digison	39	Orchestre Métropolitain du Grand	
Domaine Forget de Charlevoix		Montréal	11
inc.	28	Orchestre symphonique	
Early-Music.com	59	de Montréal	60
Éditions Berger	39	Ottawa Chamber Music Society	
EMI Music Canada	7		27
Evan Productions Inc.	58	Piano Roland Bessette	46
Festival de musique de chambre		Société Philharmonique	
de Montréal	23	de Montréal	39
Festival international de musique		Société Pro Musica Inc. (La) .	57
actuelle de Victoriaville	62	SRI Ltd	4
Fondation de l'école Pierre-		Studio de musique ancienne de	
Laporte	39	Montréal	21
Groupe Archambault inc.	3	Ville de Montréal, Service	
Isabelle Héroux	19	du développement culturel ...	11
Italmélie	31	Ville de Verdun	46
Ivo Loerakker, Luthier	52	Voyage LM	19
Jules Saint-Michel - Luthier ..	21	Westmount Youth Orchestra .	23
Les Chantres Musiciens	47	Wilder & Davis luthiers	39

(514) 948-2520 • http://ads.scena.org

Jeux de gorge inuits

BRUNO DESCHÊNES

Musiques du monde

MALGRÉ UNE PERTE DE PLUSIEURS DE LEURS TRADITIONS, LES INUITS RÉUSSISSENT À MAINTENIR UNE TRADITION MUSICALE UNIQUE : DES CHANTS DE GORGE. Bien que ces chants aient été bannis par le clergé pendant plus de 100 ans, ils ont été sauvegardés en secret.

Les chants de gorge inuits ont longtemps existé sur l'ensemble du territoire canadien. Ils ont complètement disparu en Alaska et n'ont jamais existé au Groenland. Aujourd'hui, on les retrouve surtout dans le nord du Québec et sur l'île de Baffin. On retrouve des chants similaires chez quelques peuples de la Sibérie, incluant les Aïnus du nord du Japon, bien que là aussi ils aient disparu. Depuis quelques temps, nous assistons à une sorte de renaissance. Plusieurs communautés inuites les réapprennent et en développent même de nouvelles formes. Or, seulement quelques CD existent sur le marché et ils sont rarement disponibles.

Ces chants de gorge sont en fait des jeux vocaux par lesquels les femmes amusaient les enfants durant les longues nuits hivernales en attendant leurs maris partis à la chasse. Ils sont produits de la façon suivante : deux femmes sont face à face, debout; une dirige le jeu et l'autre répond. La première débute un thème rythmique; l'autre entame un motif rythmique différent qui s'imbrique avec celui de sa partenaire. Le jeu consiste à continuer le plus longtemps possible. Celle qui ne peut maintenir le rythme ou manque de souffle part à rire et perd. Ces chants durent généralement entre une et trois minutes. Traditionnellement, les lèvres des femmes se touchaient, l'une utilisant la bouche de l'autre comme une sorte de caisse de résonance. Aujourd'hui, les chanteuses se tiennent debout, droites, en se tenant les bras et parfois en se balançant.

Ces jeux utilisent des mots ou des onomatopées. Quand des mots sont utilisés, ce sont généralement des noms d'ancêtres et des mots faisant référence à un événement important ayant cours. Les onomatopées représentent des sons de la nature, d'animaux, d'oiseaux, des bruits, etc., que les enfants peuvent tenter de reconnaître. Ces sons n'utilisent pas vraiment les cordes vocales, mais sont produits par l'air qui passe par la gorge.

On remarque un renouveau de ces chants chez les jeunes, étant la principale tradition qui permet de définir leur identité aux yeux des Occidentaux. En septembre 2001, il y a même eu un colloque sur les chants de gorge à Puvirnituk, au Nunavik, avec 80 participants, jeunes et aînés, venant de partout à travers le Canada. Il y avait des différences de style entre les diverses régions, mais aussi selon les âges : les aînés, surtout parce qu'ils parlent encore l'Inuktitut, et les jeunes, qui ne le parlent pas ou très peu, créant ainsi des sonorités différentes. Dans plusieurs villages, ces chants ont commencé à réapparaître il y a 5 ans à peine.

Dernièrement, deux jeunes chanteuses, Taqralik Partridge et Nina Segalowitz, ont eu la grande opportunité de se joindre à l'Orchestre symphonique de Montréal pour interpréter leurs chants et ce, grâce à Musique MultiMontréal. Leurs deux derniers concerts ont eu lieu le 24 mars et le 20 avril 2005 dans le cadre des Matinées jeunesses de l'OSM, sous la direction de Boris Brott. Ils interprètent une pièce pour orchestre symphonique et chants de gorge inuits écrite par le compositeur canadien Patrick Carrabré, intitulée *Inuit Games*. ■



Disques

Hariprasad Chaurasia Archives 17.02.1992

Hariprasad Chaurasia avec Zakir Hussain

Naïve, 2004, TH 360101 (74 min 22 s)

★★★★★ \$\$\$\$

Hariprasad Chaurasia et Zakir Hussain forment sans contredit le duo par excellence de la musique classique hindoustanie de l'Inde du Nord, d'où provient la plupart des grands maîtres de musique indienne connus en Occident. Chaurasia est aujourd'hui, et ce à tout point de vue, le plus grand interprète du bansuri indien, et Zakir Hussain mérite le même titre comme interprète des tablas. Le joueur de tablas, aux côtés d'un maître de musique classique n'est qu'un accompagnateur, mais quel accompagnateur ! Ce CD provient de l'enregistrement d'un concert qu'ils ont donné en 1992 au Théâtre de la Ville, à Paris. Il y en aurait très long à dire sur ces deux excellents musiciens. Mais plutôt que de les louer outre mesure, je vous recommande de les écouter. Vous entendrez immédiatement la dignité de ces deux magnifiques musiciens.



Chants et musiques du Badakhchan, Concert 27.11.2003

Les musiciens du Badakhchan

Naïve, 2004, TC 461001 (70 min 40 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Le Badakhchan est une région des Himalayas située à 4 000 mètres d'altitude. Couvrant principalement le nord de l'Afghanistan, elle chevauche aussi le Tadjikistan. Cette région a été difficilement accessible pendant des siècles, une route unique la traversant. Malgré cela, on y parle sept langues indo-européennes. La population est ismaélite, une secte islamique chiite, et la poésie de leurs chants, si elle n'est pas religieuse ou populaire, est d'origine persane, malgré la grande distance qui sépare cette région de la Perse. Grâce à cette inaccessibilité, ils ont développé une tradition unique qui peut être insolite pour un Occidental, mais dans laquelle, après plusieurs écoutes, on sent l'âme d'une culture encore peu teintée par l'hégémonie occidentale. L'ensemble que nous entendons est formé d'une chanteuse, Sâhiba Dovlatshâeva, et de quatre musiciens jouant du *ghijak*, une vièle, du *setar*, un luth perse à long manche, du *daf*, un tambour, du *tanbur* et du *rubâb*, deux autres luths.



Nouvelles

5 au 8 mai à Montréal

Festival tzigane : spectacles, concerts, films, expositions
www.romaniyag.com
514 374-8976

26 mai 2005, 20 h

Ensemble Constantinople
Salle Pierre-Mercure
300, boul de Maisonneuve Est
514 987-4691

27-28 mai 2005

Joanne Griffith
Studio-théâtre
175, rue Sainte-Catherine Ouest
514 842-211

British Sound Archives

Le meilleur site d'archives sonores
www.bl.uk/collections/
sound-archive/nsa.html

Anthony Braxton à 60 ans



Photo: C.F. Rota

PARMI LES GROSSES POINTURES CONVIÉES AU FIMAV CETTE ANNÉE (VOIR LE SURVOL DU FESTIVAL À LA PAGE 30), LE RETOUR D'ANTHONY BRAXTON APRÈS PLUS DE DOUZE ANS D'ABSENCE SERA DES PLUS VIVEMENT ATTENDUS PAR LE PUBLIC. Et, le hasard faisant bien les choses, il sera de passage chez nous à trois semaines de son soixantième anniversaire (le 4 juin prochain). Professeur titulaire à l'Université Wesleyan au Connecticut et directeur d'une fondation privée destinée à promouvoir sa musique, la «Tri-Centric Foundation», M. Braxton est de ceux qui n'ont jamais cessé de susciter des controverses, autant chez les musiciens, les critiques que les avertis. De prime abord, un saxophoniste américain noir qui se dit influencé par Schoenberg, Stockhausen, Paul Desmond, Warne Marsh et Jimmy Giuffrè s'expose tout de suite à des médisances. Valoriser des compositeurs européens et des représentants du cool jazz (blanc) ne peut être vu que comme suspect au sein de sa propre communauté (ce qui ne le dérange d'aucune manière). D'autre part, cela ne cadre pas du tout avec les attentes (ou préjugés) de la majorité blanche à l'égard des artistes noirs. Il ne faut cependant pas se limiter à cette généralisation, puisque Braxton revendique aussi bien l'influence de Charlie Parker (voir chronique de disque dans cette section), Sun Ra ou Coltrane.

Musicien que l'on pourrait qualifier de marginal parmi les marginaux, Braxton est certes l'un des plus problématiques qui soit, ce qui fait de lui une cible toute désignée pour les chroniqueurs. Combien de fois a-t-on moqué ses habiletés de saxophoniste, ses aptitudes à négocier avec la construction harmonique des standards, ou encore ses compositions aux titres graphiques fantaisistes? Pourtant, contre vents et marées, Braxton persiste et signe moult parutions discographiques (le plus souvent en coffrets doubles). Prolifique (et c'est peu dire), ce multi-instrumentiste, compositeur, concepteur et penseur est l'auteur d'une œuvre protéiforme qui s'étale du solo absolu jusqu'aux grandes formations (dont des œuvres pour 160 musiciens et une pour 100 tubas!), et qui inclut un cycle (en chantier) de pas moins de 36 opéras en un acte et des relectures de standards du jazz. En un mot, aucune idée n'est à l'abri de ce touche-à-tout musical.

Dès son entrée en scène en 1967, il ne manqua pas d'en surprendre plus d'un. Ainsi, avec «Three Compositions of New Jazz» (Delmark), il proposait un trio jusque là inédit en jazz: outre lui au saxo, il y avait Leroy Jenkins au violon et Leo Smith à la trompette. Sans instrument harmonique ni rythmique, l'amateur de jazz était plongé dans un univers méconnaissable. Plus radical encore, son disque suivant, «For Alto» (Delmark), en 1968, était une autre première: un double album vinyle en solo absolu. S'exilant en France l'année suivante, il suivit bon nombre de ses collègues afro-américains (dont les membre du Art Ensemble de Chicago, formation emblématique du collectif AACM — Association for the Advancement of Creative Musicians —, dont Braxton fut l'un des premiers membres). Bien que le climat politique de l'après-mai 68 accueillait à bras ouverts le radicalisme noir, Braxton, lui, s'intéressait moins à de telles questions idéologiques et sociales qu'à des préoccupations plus purement esthétiques, voire philoso-

phiques. Sur cette période française, il a d'ailleurs déjà dit en boutade qu'il comprenait pourquoi l'existentialisme s'était manifesté là.

Durant la nouvelle décennie, sa vision musicale s'étendait sur plusieurs plans à la fois: la pratique du solo absolu (à laquelle il revenait régulièrement), des petites formations aux apparences jazz mais au répertoire oscillant entre le free éclaté et des compositions nourries de techniques d'écriture contemporaines, des grandes formations de type big-band qui se promenaient entre le jazz, la fanfare et le collectif d'improvisation totale. Outre une poignée d'irréductibles fans, sa musique était résolument hors-courant avec la tendance dominante de la musique électro du temps. Largement ignoré en Amérique, Braxton était pourtant salué en Europe et était régulièrement la tête d'affiche des festivals spécialisés (Moers en Allemagne, Willisau en Suisse, pour ne nommer que ces deux-là.)

Un autre jalon important pour lui est la formation de son quartette avec Marilyn Crispell (piano), Mark Dresser (contrebasse) et Gerry Hemingway (batterie) en 1984, qui a été l'un des groupes les plus marquants de cette période. En dix ans, cet ensemble a laissé des témoignages importants, dont trois disques doubles sur l'étiquette Leo (documentant la tournée britannique de 1985). Plus près de chez nous, ce quartette joua également à Victoriaville en 1992, et le disque «Victoriaville 1992» contient sa seule interprétation (étonnante d'ailleurs) d'une pièce autre que celles conçues par Braxton, en l'occurrence *Impressions* de Coltrane).

Bien que sa propre musique reste au cœur de ses préoccupations (abondamment décrites dans ses volumineux écrits, tels les *Composition Notes* ou les *Tri-Axium Writings*), Braxton n'a jamais négligé le répertoire standard du jazz, y revenant constamment au fil des ans. De l'autre côté de la médaille, sa musique antérieure, basée sur des structures modulaires dans lesquelles les musiciens pouvaient superposer ou interchanger des compositions au gré de leur inspiration et improviser à tout moment, a évolué vers une nouvelle tendance, la «Ghost Trance Music» (GTM). Ici, Braxton couche des guirlandes de notes sur des portées sans les armatures ou clefs habituelles, créant une polytonalité entre instruments transpositeurs. Musique qui ne swingue pas, du moins dans le sens courant du terme, elle est pourtant dotée d'une pulsation bien définie qui, elle, peut se dissoudre à n'importe quel moment au gré des improvisations des instrumentistes participants, quitte à refaire surface en cours de route (les compositions pouvant durer entre 15 et 70 minutes).

Outre sa prestation en duo avec le guitariste fétiche du FIMAV Fred Frith, offerte en première mondiale, Anthony Braxton sera aussi sur scène avec un tout nouveau sextette constitué de ses jeunes protégés. Fort d'une tournée européenne le mois dernier, l'ensemble sera bien rodé (s'il n'oublie pas d'apporter ses partitions, comme cela lui est déjà arrivé). Quant à savoir de quoi au juste il s'agira, difficile à dire, car en chat maintes fois échaudé, le monsieur évite le plus possible les contacts avec les médias. Quoi qu'il en soit, ses partisans le savent déjà, il sera toujours fidèle à lui-même, en nous offrant une nouvelle proposition tout aussi inédite qu'inouïe. ■

Cinq pistes d'écoute

For alto

Delmark 410 (1967, réédition 2000)

One in Two Two in One — Duo en concert avec Max Roach (1979)
hatOLOGY (Réédition 2004)

Victoriaville 1992

Les disques VICTO (1992)

four compositions (GTM)
Delmark (2000)

23 Standards Quartet (2003)
Leo CDLR 402-405 (coffret 4 CD)

Exploring Improvisation Between the Arts

PAUL SERRALHEIRO

ON JUNE FIRST BEGINS THE FIFTH ANNIVERSARY EDITION OF **SUONI PER IL POPOLO** (MORE ON THAT IN THE NEXT ISSUE). Along with concerts slated for the smaller Casa and the ballroom-sized Sala Rosa on St. Laurent street, will be a number of special events. One of these is the now annual late-Spring conference organized by the "Project on Improvisation" (or PI for short).

Started up three years ago, PI is the brainchild of Eric Lewis, a philosophy professor at McGill University. A research institute of sorts, this organization is dedicated to the study and promotion of improvisation in the arts and features year-round activities including workshops, lectures, concerts and exhibits. Its first annual conference which took place last year rallied a number of academics and practitioners in the field,

in Montreal) will perform solo and participate in a round table discussion along with Montreal artist and drummer John Heward, as well as visual artist Sylvia Safdie. This event will also include video and slide presentations.

To round things off, the Project on Improvisation's last day will feature an evening performance at the Sala Rosa where Amiri Baraka will be accompanied by the trio Undersound (John Heward, Joe McPhee and Dominic Duval on bass).

According to Lewis, the conferences and demonstrations will focus on "how people in distinct art forms collaborate and what the arts have to say about improvisation" while the demonstrations will "enable people to see how theories are applied."

The longer-term goal of the Project on



Leo Smith

most notably the eminent African-American trombonist and educator George Lewis, the multi-instrumentalist Joe McPhee, as well as Guelph jazz Festival head, Ajay Heble.

The shows taking place during last year's conference held in late May, right before the Suoni festival, were performed at the Sala Rosa, while the talks took place on campus. But as Dr. Lewis points out, "I was asked to curate three nights (June 3, 4, 5 to be exact) of this year's Suoni per Il Popolo," a move that now formalizes the connection between these two presenters.

For the upcoming symposium, the proposed theme is "Improvising in the Arts/Improvising between the Arts". The talks will explore such topics as the links between jazz rhythms and tap dance, the philosophy of improvisation across the arts, improvisation and dub poetry, as well as the use of spoken word in the jazz avant-garde movement. Some of the most prominent scholars and performers in this area will be in attendance, most notably Robert O'Meally, writer of several books on improvised music traditions, improvising musicians Bill Dixon and Wadada Leo Smith, and the important jazz and spoken word pioneer Amiri Baraka.

Also worth noting is the special event taking place at the Canadian Centre for Architecture on Saturday afternoon, June 4, where veteran improvising trumpeter and painter Bill Dixon (who like his contemporary Leo Smith, has never appeared

Improvisation, as Lewis hastens to add, is "to develop a permanent study of improvisation," which he has described elsewhere as "an act of experimenting with new political structures and new forms of political dialogue". For those interested, Lewis intends to collect all conference papers for publication in book form.

For more information on the PI Project conference, visit the following website: www.mcgill.ca/improv ■

Expo à voir... et à entendre

«Jazz: Les folles nuits de Montréal» est le titre donné à une rétrospective inédite qui ouvrira ses portes en mai au Centre d'histoire de Montréal. Ce voyage musical et audiovisuel dans la vie nocturne de la métropole permettra au visiteur de remonter le temps en parcourant les lieux mythiques qui firent la belle époque du divertissement et du jazz montréalais. Pour agrémenter la promenade, deux voix radiophoniques bien connues, Gilles Archambault (en français) et Katie Malloch (en anglais), serviront de guides virtuels pour cette grande exposition qui sera répartie sur deux étages du musée (une première dans son histoire). Le public est convié dès le 5 mai et le tout se poursuivra jusqu'au 26 mars 2006. Centre d'histoire de Montréal, 335 place d'Youville. 872-3207. **MC**

Jazz Plus

jazz@scena.org

- 5 (17 h-19 h) **Sonia Johnson** (voix) Maison du Jazz, 2060 rue Aylmer, 842-8656
Lancement de son premier disque « Don't Explain »
- 5 (20 h) **Thom Gossage & Other Voices + Corps Secrets** (Compagnie de danse Isabelle van Grimde) « Les chemins de traverse » [Musique et danse improvisée]; Agora de la Danse, 840 rue Cherrier, 525-1500; (N.B. spectacles le 6 - Corps Secrets + NEM - et 7 - Corps Secrets + musique électroacoustique)
- 6 (22 h) **François Marcaurelle Quartette**
Chapelle historique du Bon-Pasteur, 872-5338
- 7 (20 h) **Rémi Bolduc et Steve Amirault duo**
Dernier de quatre concerts mensuels donné le cadre de la série « Jazz et Justice » (levée de fonds pour Médecins sans frontières) Église unitarienne de Montréal, 5035 boul. de Maisonneuve Ouest, 251-1777
- 7 (20 h) **Dames du jazz - Histoire du jazz au féminin**
Mimi Blais, Lorraine Desmarais, Joanne Brackeen...
Spectrum de Montréal, 525-1545
- 11 (21 h) « Ciné - Musique Impro » **Claude St-Jean, Bernard Falaise, Rémi Leclerc**
Le Va-et-Vient, 3706 Notre-Dame Ouest, 396-3388
- 12 (20 h) **François Richard** (flûte) **Apologie II**
(Quartette jazz + quatuor à cordes) + Yannick Rieu en invité spécial. Salle du Gesù, 1200 rue de Bleury, 861-4036
- 13 (21h) **Marc Dresser** (USA) **John Geggie** (Canada)
- duo de contrebasses; Galerie B-312, 372 Ste-Catherine Ouest, local 403 (4^e étage), 396-3388
- 20-21 (20 h) **Robert M. Lepage avec Iks**, « Ragtime... les temps déchetés »
Théâtre La Chapelle, 3700 rue St-Dominique, 843-7738

Début juin:

2-3-4 (21 h) **Lori Freedman avec Nicolas Caloia et Danielle P. Roger**; Le Va-et-Vient, 3706 Notre-Dame Ouest, 940-2330
(enregistrement en direct d'un disque à paraître sur Ambiances magnétiques)

3-4-5 Conférence: « **Improvising in the Arts/Improvising between the Arts** »

Comme toujours, on vous invite à consulter le site [sortiesjazznights](http://www.sortiesjazznights.com) pour un calendrier hebdomadaire détaillé des activités à Montréal et dans la région environnante. Les intéressés sont priés de noter qu'il est possible de s'abonner gratuitement à sa liste courriel (voir adresse ci-dessous).

www.sortiesJAZZnights.com

As always, go to www.sortiesjazznights.com for detailed listings of jazz shows in Montreal and outlying areas. To receive the weekly newsletter of upcoming jazz events, send an email to claudethibault@sortiesjazznights.com

Avis aux diffuseurs et promoteurs de spectacles

Si vous avez quelque information concernant des spectacles de jazz et de musiques connexes, nous vous invitons à nous la faire parvenir par courriel à l'adresse ci-dessus. Question d'espace, nous ne pouvons garantir l'inclusion de toutes les infos dans cette chronique. Date de la prochaine tombée: 15 mai.

Jazz Concert Presenters and Promoters Please take note

If you are presenting or promoting an upcoming jazz or improv music show, send the relevant information to jazz@scena.org to have your show listed in this section. Due to space limitations, however, we cannot guarantee inclusion of all listings. Next deadline: May 15.

Au rayon du disque

Off the Record

MARC CHÉNARD
CHARLES COLLARD
PAUL SERRALHEIRO

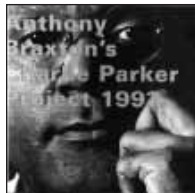
Anthony Braxton: Charlie Parker Project 1993

hatOLOGY CD 2-612

★★★★☆

This 2-CD set re-issue of an Anthony Braxton's sextet tackling the music of Charlie Parker contains mammoth blowing sessions that are bound to please Braxton aficionados and those who like their bebop fresh-sounding. Ably assisted by Ari Brown on tenor and soprano, Paul Smoker on trumpet and flugelhorn, Misha Mengelberg on piano, Joe Fonda on bass, and Han Bennink on drums on the first disk, Pheeroan AkLaff subbing on the other, Braxton has brought to life the music by, and associated with Charlie Parker, the pioneer of the prime jazz language of the second half of the last century. This music still qualifies as "modern" although Parker passed away exactly 50 years ago. While many obviously believe there is something to be gained by milking the old bebop clichés, the approach here is far removed from that of the current music being made in that vein, the difference being that it still bears much of the driving intensity contained in the originals. Memorable tunes like "Hot House", "An Oscar for Treadwell" and "Scrapple from the Apple", are respectfully and skillfully negotiated, but the deconstruction that follows those heads (which, at times, even coexists in the theme statements themselves), rapidly veers off into explorations of deep musical interest, as timbre, contour, articulation, harmonic substitution, rhythmic displacements—all ingredients so dear to the beboppers—are expressed in a fashion much more "modern" than the plethora of current-day imitations are capable of. What made bop so great was its freshness—an important fact brought to bear in this highly recommended set. **PS**

Anthony Braxton will perform on the 20 and 22 of this month at the FIMAV (see article on p. 30 for more on this festival).



The Nels Cline Singers: The Giant Pin

Cryptogramophone CG120

★★★★☆

The Nels Cline Singers is a tongue-in-cheek, faux-smarmy name for this trio with a hungry sound, one that lands in the very jaws of chronos with its crunchy, gnarly guitar that chews its way through power-ballads, fusiony atmospherics, and fiendish heavy rock reiterations. In this descent into the sonic maelstrom, leader guitarist Cline packs in a great number of hues over the disc's 73 minutes. Described in the jazz press as "giddily zig-zagging across stylistic boundaries," or hyperbolically labelled as "the world's most dangerous guitarist," Cline is getting more attention than usual since he joined the popular alternative rock outfit Wilco. Most of the work of this 49-year-old Los Angeles-based musician, however, has been exploratory, mainly in duo setting, and *The Giant Pin* contains music that is both mature and risky. We get shades of acid rock in "Something about David H" and Frank Zappa-esque jazz-rock fusion in "He Still Carries a Torch for Her". Atmospherics and electro-acoustic textures reign supreme in a number of tracks, and the disc, which contains its share of shredding, cacophonous energy, comes to a lulling, yet ominous, gospel-like close with "Watch Over Us". With Devin Hoff on acoustic bass and Scott Amendola on drums, percussion and electronics of various sorts, the Nels Cline Singers weave some gripping soundscapes. **PS**

The Nels Cline Singers perform on May 19 at the FIMAV.



Joe McPhee: Po Music – Oleo

hatOLOGY 579

★★★★☆

Malgré la cinquantaine d'albums parus sous son nom depuis 1967, année de la mort de John Coltrane, Joe McPhee s'est tracé une voix solitaire. Cette réédition d'un ancien titre hat Art nous restitue une séance studio et un concert donnés à



quelques heures d'intervalle. On ne sera pas surpris par la liberté de langage de McPhee, qui maîtrise une gamme étendue d'instruments. On découvrira son aisance au cornet et son profond lyrisme au saxophone, mais c'est surtout le travail collectif des musiciens qui retient l'attention. Avec ses acolytes français (Raymond Boni à la guitare, André Jaume à la clarinette basse et au saxo, François Mechali à la contrebasse), McPhee a contribué en 1982 à ouvrir de nouveaux territoires à l'improvisation. Entre méditation et brusques explosions free, cette avant-garde conserve intact son caractère d'irréductible nouveauté. **CC**

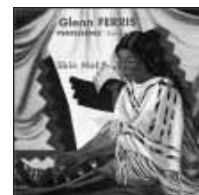
Joe McPhee sera à Montréal le 5 juin prochain dans le cadre de l'événement «Improvising in the Arts / Improvising between the Arts» (voir article dans cette section).

Glenn Ferris Pentessence Quintet: Skin Me!

Naïve 801711

★★★★☆

Tromboniste américain expatrié en France depuis 25 ans, Glenn Ferris présente ici un nouveau quintette de jeunes mais expérimentés confrères de son pays d'adoption. Douze pièces au total sont au programme, soit neuf originaux de Ferris, des chansons de Julien Clerc (*Femmes, je vous aime*) et Gainsbourg (*Black Trombone*) et le standard néo-orléanais *Saint-James Infirmary Blues* (réarrangé à la moderne, bien sûr). À la fois bien figolée et exécutée sans faille par un groupe bien rodé, la musique se déploie en grande partie sur des tempos moyens et sans trop de risques. Plaisant et agréable en soi, on pourrait toutefois s'en lasser à la longue, d'autant plus que cette surface dépasse les 70 minutes. **MC**



Sawai/Doneda/Imai/Ninh/Saitoh: Une chance pour l'ombre

Victo CD 094

★★★★☆

À la fois performance improvisée et rencontre multiculturelle, ce concert présenté au 20^e Festival de Musique Actuelle de Victoriaville réunit cinq instrumentistes parmi les plus affûtés de la création actuelle. Kazuo Sawai et Kazuo Imai puisent dans toutes les ressources intimes du koto et de la guitare. Michel Doneda aux saxophones, Tetsu Saitoh à la contrebasse et Lê Quan Ninh aux percussions, tous trois catalyseurs d'énergie, réagissent aux moindres variations sonores. On se perd parfois dans les curieux labyrinthes que cet art développe, mais la musique trouve sa respiration propre jamais innocente ou gratuite. «Une chance pour l'ombre» ne ressemble à rien de connu et propose la mise en forme d'une véritable musique du monde qui prend assise loin des terrains balisés. **CC**



Jason Moran: Same Mother

Blue Note 717802 0 2

★★★★☆

En ce mois de la fête des mamans, même les musiciens de jazz pensent aux leurs. Le pianiste Jason Moran, un des noms les plus en vue de la constellation jazzistique américaine moderne, a voulu rendre hommage à la sienne qui, selon toute apparence, a quitté cette terre (du moins si l'on comprend sa dédicace dans le livret). En moins de 50 minutes, le pianiste et son trio habituel, avec un guitariste invité (Marvin Swell), parcourt un peu de tous les styles, du boogie-woogie au soul électrifié, de l'impressionnisme classique au néo-free, le tout savamment dosé et habilement exécuté. De la bonne besogne et une valeur sûre pour tous les fans de piano jazz de notre temps. **MC**





YANNICK NÉZET-SÉGUIN

et ses amis :

Yukari Cousineau, violon

Michelle Sutton, mezzo-soprano

Pierre Tourville, alto

Jennifer Bourdages, piano

Dimanche, 15 mai 2005, 11 h

Programme consacré à Brahms.

Atelier d'éveil musical pour les 5-10 ans, 3\$

Billets : 25\$ 10\$ (taxes et redevance en sus)

en vente à la Place des Arts : 842-2112

Renseignements : Pro Musica, 514-845-0532,

www.promusica.qc.ca



Cinquième Salle Place des Arts
514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245



Conseil des arts
et des lettres
Québec

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Fonds de stabilisation et de
consolidation
des arts et de la culture
du Québec

La **Scena** Musicale

La plus importante publication culturelle estivale par
le magazine culturel n° 1 au pays

*Canada's #1 summer music & arts issue
from Canada's #1 music & arts magazine*



La **Scena** Musicale

- 9^e Guide annuel des festivals d'été
- lu par 164 000 passionnés de la culture à travers le Canada
- 84 000 exemplaires combinés de *La Scena Musicale* et *The Music Scene*

Liste exhaustive de plus de 90 festivals de musique classique et jazz à travers le Canada

Parution : 1^{er} au 7 juin 2005

Tombée pour publicités : 17 mai

the **music Scene**

- 9th Annual Summer Festival Issue
- Read by over 164,000 Music & Arts lovers across Canada
- 84,000 combined copies of *La Scena Musicale* and *The Music Scene*

Comprehensive listing of over 90 classical and jazz music festivals across Canada

Street date: June 1 to 7, 2005

Advertising deadline: May 17



LES VIOLONS DU ROY
LA CHAPELLE DE QUÉBEC
BERNARD LABADIE

L'art de la fougue

SÉRIE CAPITALE - FORFAIT BACH - SÉRIE DA CAMERA



photo Luc Destille

Abonnez-vous !

saison 05|06

Tarif réduit pour les abonnés,
dont 50 % pour les étudiants

BILLETTERIE DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC :
(418) 643-8131 SANS FRAIS: 1 877 643-8131

BILLETTERIE ARTICULÉE :
(514) 844-2172 SANS FRAIS: 1 866 844-2172

www.violonsduroy.com



PARTENAIRE DE SAISON À QUÉBEC



PARTENAIRE DE SAISON À MONTRÉAL
MONTREAL'S SEASON PARTNER

THE CLASSICAL MUSIC AND JAZZ QUARTERLY MAGAZINE

FOR SOUTHERN
ONTARIO AND
WESTERN
CANADA



Subscriptions: 1 year \$20

Spring 2005 Issue now on sale
at newsstands in Eastern Canada

WWW.SCENA.ORG

NORTHERN VOICES LES VOIX DU NORD

Choirs • Chorales
DANISH NATIONAL CHAMBER CHOIR
PRO CORO CANADA

MONDAY, JUNE 6TH/LUNDI, LE 6 JUIN, 2005

PRO CORO

MONDAY, JUNE 13TH/LUNDI LE 13 JUIN 2005

DANISH NATIONAL CHAMBER CHOIR

• CHURCH OF ST. ANDREW & ST. PAUL
CORNER/COIN SHERBROOKE AND/ET REDPATH, MTL (MÉTRO GUY)

8pm/20h

TICKETS/BILLET'S
SERIES OF 2/SÉRIE DE 2

\$44 (adults), \$36 (seniors), \$26 (students)
44 \$ (adultes), 36 \$ (ainés), 26 \$ (étudiants)

SINGLE/CHACUN

\$25 (adults), \$20 (seniors), \$15 (students)
25 \$ (adultes), 20 \$ (ainés), 15 \$ (étudiants)

INFORMATION/RENSEIGNEMENTS (450) 466-1457



L'excellence de la musique ancienne sur instruments d'époque



Telemann Tutti flauti!

Concertos de Georg Philip Telemann
pour divers instruments

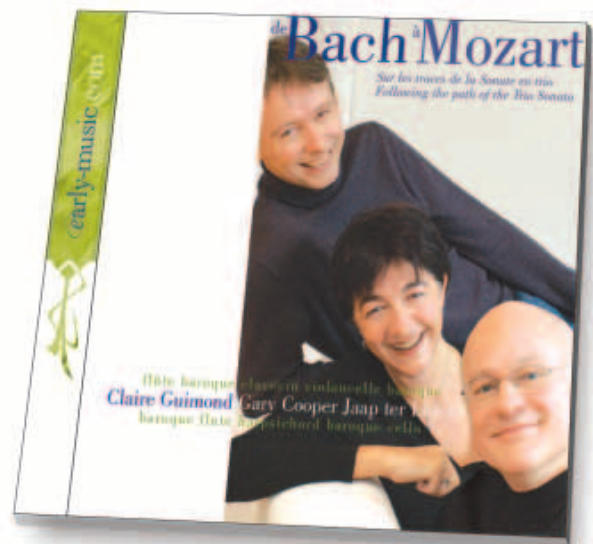
Arion

Direction: Jaap ter Linden

Solistes:

Matthias Maute et Sophie Larivière, flûtes à bec
Claire Guimond et Mika Putterman, flûtes baroques
Chantal Rémillard, violon baroque
Mathieu Lussier, basson
et Jaap ter Linden, viole de gambe

EMCCD 7763



de Bach à Mozart

Sur les traces de la Sonate en trio

Claire Guimond, flûte baroque

Gary Cooper, clavecin

Jaap ter Linden, violoncelle baroque

EMCCD 7762



She's sweetest when she's naked

Musique écossaise pour flûte au XVIII^e siècle

Alison Melville, flûte baroque et flûte à bec

EMCCD 7761

Le mégastore **HMV**
1020, rue Sainte-Catherine Ouest

EN VENTE CHEZ TOUS LES DISQUAIRES
ou sur internet à www.early-music.com

et par commande postale:
early-music.com 7753, rue Tellier
Montréal (Québec) H1L 2Z5
(514) 355-1825

Musique à volonté

Romantisme symphonique

Dimanche 1^{er} mai, 14 h 30

Rolf Bertsch, *chef d'orchestre*

Nikolaj Znaider, *violoniste*

Kulesha, *The Gates of Time*

Prokofiev, *Concerto pour violon n° 2*

Rachmaninov, *Symphonie n° 2*

Carmina burana

Mardi 3 et mercredi 4 mai, 20 h

Jacques Lacombe, *chef d'orchestre*

4 chanteurs

Chœur de l'OSM

Chœurs du Nouveau Monde

Iwan Edwards, *chef des chœurs*

Britten, *Spring Symphony*

Orff, *Carmina burana*

19 h : **Causerie avant concert**

Kelly Rice, animateur à CBC Radio 2
reçoit Edgar Fruitier

Causeries avant
les concerts
au Piano nobile

Stravinski sous un jour nouveau

Mercredi 11 et vendredi 13 mai, 20 h

Andrey Boreyko, *chef d'orchestre*

Peter Serkin, *pianiste*

Koprowski, *Sinfonia da camera*

Stravinski, *Capriccio pour piano et orchestre*

Stravinski, *Mouvements pour piano et orchestre*

Mozart, *Symphonie n° 34*

Scriabine, *Le Poème de l'extase*

L'éternelle Neuvième

Mardi 24 et mercredi 25 mai, 20 h

Michel Plasson, *chef d'orchestre*

4 chanteurs

Chœur de l'OSM

Iwan Edwards, *chef de chœur*

Beethoven, *Ouverture Leonore III*

Beethoven, *Symphonie n° 9*

Soirée du 24 :

Soirée du 25 :



Le violon romantique de James Ehnes

Mercredi 25 mai, 10 h 30

Rolf Bertsch, *chef d'orchestre*

James Ehnes, *violoniste*

Kulesha, *The Gates of Time*

Beethoven, *Romances pour violon n°s 1 et 2*

Tchaïkovski, *Valse Scherzo*

Brahms, *Symphonie n° 2*

514.842.9951
osm.ca

Voir la musique!

Découvrez l'univers fascinant du DVD classique.



Maria Callas: *Living and Dying for Art and Love*



Puccini: *La Bohème*



Berlioz: *Les Troyens*



Tchaikovsky: *La Belle au bois dormant*



Beethoven: *Symphonies N^{os} 7, 8 & 9*

Profitez d'un rabais supplémentaire de 15% sur une sélection de titres.

Offre valable du 1^{er} au 31 mai seulement au magasin du 500 Ste-Catherine E à Montréal

En vente chez
ARCHAMBAULT
QUEBECOR MEDIA



L'OPÉRA POUR LES 18-30 ANS

ABONNEZ-VOUS AU TARIF PRIVILÉGIÉ

35 \$ le premier opéra et 20 \$ les suivants !

minimum de 2 opéras



SAISON 2004-2005

TURANDOT — ARIANE À NAXOS

DON PASQUALE — AGRIPPINA — CARMEN



ABONNEZ-VOUS ET BÉNÉFICIEZ DES RENCONTRES MULTIMÉDIAS

TECHNOOPÉRA

L'opéra à l'heure du numérique...

avec le musicologue et animateur Pierre Vachon, les jeunes chanteurs de l'Atelier lyrique et les VJs et DJs de la Société des arts technologiques [SAT]

RENSEIGNEMENTS 514 985 2258

OPÉRA
DE MONTRÉAL
BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE
DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL

5ans



Montréal

La Scène Musicale



22^e ÉDITION
**INTERNATIONAL
FESTIVAL
MUSIQUE
ACTUELLE
VICTORIAVILLE**

19 au 23 MAI 2005

ANTHONY BRAXTON / FRED FRITH
PLASTIC PEOPLE OF THE UNIVERSE / AGON ORCHESTRA
ESPACES SONORES ILLIMITÉS « Fanfares »
JERRY GRANELLI « Sandhills Reunion »
THE NELS CLINE SINGERS
WILLIAM PARKER LITTLE HUEY ORCHESTRA
MICHEL F. CÔTÉ « Mecha Fixes Clock »
PHILIP JECK / JANEK SCHAEFER
IKUE MORI / ZEENA PARKINS
KID KOALA / MARTIN TÉTREULT
HAIR POLICE
ANTHONY BRAXTON SEXTET
WOLF EYES
STEFANO SCODANIBBIO
NO-NECK BLUES BAND
THURSTON MOORE « Dream Aktion Unit »
DEAD MACHINES
PETER BRÖTZMANN CHICAGO TENTET
DOUBLE LEOPARDS
HUBBUB
XU FENGXIA
TENKO « Tempest »
HÉLÈNE BRESCHAND / JEAN-FRANÇOIS PAUVROS
LARS HOLLMER / LA FANFARE POURPOUR
PASCAL CONTET
THE BOREDOMS

www.fimav.qc.ca
1-819-752-7912



SAISON 2005-2006

**CLUB
MUSICAL
DE QUÉBEC**

IAN BOSTRIDGE
4 octobre 2005 Ténor

KING'S SINGERS
ET SARBAND
26 octobre 2005

QUATUOR TAKACS
12 décembre 2005

ORCHESTRE DE CHAMBRE
DE NORVÈGE ET
LEIF OVE ANDSNESS
11 janvier 2006 Pianiste

JAMES EHRES
4 avril 2006 Violoniste

YUNDI LI
25 avril 2006 Pianiste

ABONNEMENT

Billetterie du
Grand Théâtre de Québec

643-8131

1-877-643-8131

www.clubmusicaldequebec.com



Opéra
DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

Chef d'orchestre
Giovanni REGGIOLI

**SAISON
2005-2006**

Mise en scène
et scénographie originale
de John PASCOE

Madama Butterfly
Lyne FORTIN

Chef d'orchestre
Willie Anthony WATERS

Mise en scène
Louise MARLEAU
Scénographie originale
de Michel ROBIDAS

Carmen
Nora SOUROUZIAN



simons
commanditaire exclusif
de la production

**Madama
Butterfly**
PUCCINI
OCTOBRE 2005

**Le Gala
de l'Opéra**
DÉCEMBRE 2005

Activité bénéfice, hors abonnement

Carmen
BIZET
MAI 2006



**Hydro
Québec**
commanditaire
de la production

ABONNEMENT
à partir de 57.91 \$ pour 2 opéras !
(418) 529-0688
www.operadequebec.qc.ca





Une année de célébration pour 100 ans de musique

Les Concerts 2004-2005

mai 2005

Dimanche 8 mai à 14 h

Salle Redpath

Les Concerts du Conservatoire
de musique de McGill

The Brementown Musicians

Œuvre de Sean Ferguson (création)
et œuvres de Luciano Berio et
Georges Bizet

Quintette à vent Estria

10 \$ / 5 \$ (20 \$ tarif familial)

Mercredi 11 mai à 19h30

Salle Pollack

Série CBC / McGill

Pincements et frottements

Rémi Boucher, guitare

avec **Triskelion** :

Jonathan Crow, violon

David Harding, alto,

Bryan Epperson, violoncelle

Œuvres de Paganini, Villa-Lobos
et autres

15 \$ / 10 \$



Samedi 14 mai à 19h30

Salle Redpath

Les Concerts du Conservatoire
de musique de McGill

Concert de printemps

**Chœurs d'enfants et des
jeunes du Conservatoire**,

Erica Phare, directrice

5 \$

Jeudi 19 mai à 19 h30

Salle Pollack

Les Concerts du Conservatoire
de musique de McGill

Concours de concerto

Dean Jobin-Bevans,

coordonnateur

West Island Youth Symphony

Orchestra, **Stewart Grant**, chef

10 \$ / 5 \$

Dimanche 29 mai à 14h30

Salle Pollack

Les Concerts du Conservatoire
de musique de McGill

Suzuki Extravaganza :

flûte, violon et piano

Jean Grimard, **Claire Marchand**,

Geneviève Snider,

coordonnateurs

5 \$

Renseignements **(514) 398-5145**

Billetterie **(514) 398-4547**

21_26_28_30 MAI 1^{ER} JUIN 2005 À 20 H ET 4 JUIN 2005 À 14 H

RINAT SHAHAM CARMEN § GORDON GIETZ DON JOSÉ § RICHARD BERNSTEIN ESCAMILLO § FRÉDÉRIQUE VÉZINA MICAËLA
§ NICOLAS TESTÉ ZUNIGA § DÉCORS MICHAEL YEARGAN § COSTUMES FRANÇOIS ST-AUBIN § ORCHESTRE
MÉTROPOLITAIN DU GRAND MONTRÉAL SOUS LA DIRECTION DE BERNARD LABADIE § MISE EN SCÈNE DE MARK LAMOS §
NOUVELLE PRODUCTION § ODM 514 985 2258 § PDA 514 842 2112 § EXTRAITS 514 282 OPERA §

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts
Montréal



PRÉSENTE

CARMEN

GEORGES BIZET



SUPPLÉMENTAIRE 6 JUIN

OPÉRA

DE MONTRÉAL

BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE
DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL

25ans

Succession J. A. De Sève

LA PRESSE

The Gazette

ATV

ESPACE
MUSIQUE
100.7

Info690
CHARRON COMMUNICATION

940News
CHARRON COMMUNICATION



ZOOM MEDIA

La Scena Musicale

Librairie
Renaud-Bray

HYATT
REGENCY
MONTREAL
CENTRE-VILLE

SPINELLI INFINITI

Québec
Conseil des Arts et des Lettres du Québec
Veuillez consulter l'affiche municipale, le 30 mai et le 31 mai

Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage